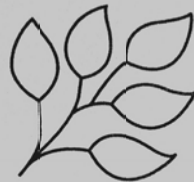


סדור  
שים שלום  
לחול

---

Siddur Sim Shalom  
FOR WEEKDAYS



THE RABBINICAL ASSEMBLY  
THE UNITED SYNAGOGUE OF CONSERVATIVE JUDAISM  
New York City

Siddur Sim Shalom for Weekdays  
Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

## ACKNOWLEDGMENTS

*Acknowledgments and copyrights may be found on page 347, which constitutes an extension of the copyright page.*

*Copyright 2002 by The Rabbinical Assembly.*

*This edition of Siddur Sim Shalom for Weekdays is based on and adapted from the standard edition of Siddur Sim Shalom, published in 1985, edited by Rabbi Jules Harlow.*

*All rights reserved. No part of the translation or of new Hebrew or English texts may be reproduced in any form, nor may any page be photographed and reproduced, without the written permission of The Rabbinical Assembly.*

Library of Congress Control Number: 2002096756  
ISBN 0-916219-14-3

Eighth Printing: April 2014

Manufactured in the United States of America

Siddur Sim Shalom for Weekdays  
Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly



*The participation of  
The United Synagogue of Conservative Judaism  
in the publication of this prayerbook  
was made possible  
by a gift of Robert D. Rapaport  
in memory of his father*

IRVING S. RAPAPORT

יצחק שמואל בן מאיר שמעון ופרומע, ז"ל

## תוכן הענינים

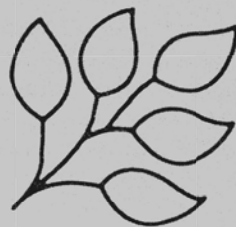
## TABLE OF CONTENTS

הקדמה	vii	Introduction
עיונים	xi	Reflections
סימני קריאה	xiv	Special Symbols
מדריך לתהלים בסדור	xv	Guide to Psalms in this Siddur
<b>שחרית לחול</b>		
ברכות השחר	1	Preliminary Prayers
טלית	2	Tallit
תפילין	3	Tefillin
קדיש דרבנן	13	Kaddish D'Rabbanan
פסוקי דזמרא	16	P'sukei D'Zimra
שחרית (ברכו)	30	Shaḥarit
עמידה	36	Amidah
הבינונו	48	Havinenu
נטילת לולב	49	Taking the Lulav
הלל	50	Hallel
אבינו מלכנו	57	Avinu Malkenu
תחנון (ליום שני וחמישי)	59	Taḥanun (for Mondays and Thursdays)
(לימים אחרים)	62	(for other days)
סדר קריאת התורה	65	Torah Service
סיום התפילה (אשרי)	78	Concluding Prayers
שיר של יום	85	Psalms of the Day
תהלים לבית אבל	93	Psalms for a House of Mourning
פזמונים	101	Closing Hymns
<b>מוסף</b>		
103	<b>Musaf Service</b>	
לראש חודש ולחול המועד		for Rosh Ḥodesh and Ḥol Ha-mo'ed
הושענות	116	Hoshanot
לחול המועד סוכות		for Ḥol Ha-mo'ed Sukkot
<b>מנחה לחול</b>		
120	<b>Afternoon Service</b>	
תחנון	132	Taḥanun
<b>ערבית לחול</b>		
137	<b>Evening Service</b>	
ספירת העומר	152	Counting of the Omer
למוצאי שבת	158	For Saturday Night
הבדלה	165	Havdalah
קדוש לבנה	167	Blessing of the New Moon
קריאת שמע על המטה	168	Prayer Before Sleep

# שַׁחֲרִית לַחֹל

---

*Morning Service  
for Weekdays*



Siddur Sim Shalom for Weekdays  
Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

## ברכות השחר

*Upon arising in the morning, we acknowledge  
God's compassion in restoring us to life each day.*

מוֹדָה / מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ, מֶלֶךְ חַי וְקַיִם,  
שֶׁהַחַיִּימוֹת בֵּי נַשְׁמָתִי בְּחַמְלָה, רַבָּה אֶמוּנָתְךָ.

*Upon ritual washing of hands:*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם.

מה טובו 

*Upon entering the sanctuary:*

על פי פסוקים מבמדבר ותהלים

מה טובו אֱהֲלֶיךָ יַעֲקֹב, מִשְׁכַּנְתֶּיךָ יִשְׂרָאֵל.  
וְאֲנִי בָרַב חֲסִדֶיךָ אָבֹא בֵיתְךָ,  
אֲשַׁתְּחֹה אֶל הַיְכָל קִדְשֶׁךָ בִּירְאָתְךָ.  
יְהוָה, אֶקְבְּצֵנִי מֵעוֹן בֵּיתְךָ, וּמִקּוֹם מִשְׁפַּן כְּבוֹדְךָ.  
וְאֲנִי אֲשַׁתְּחֹה וְאֶכְרַע, אֶבְרַכְּהָ לְפָנַי יְהוָה עֲשֵׂי.  
וְאֲנִי תִפְלְתִי לָךְ, יְהוָה, עֵת רְצוֹן.  
אֱלֹהִים, בָּרַב חֲסִדֶיךָ, עֲנֵנִי בְּאַמַּת יִשְׂרָאֵל.

---

*Birkhot Ha-shahar (the b'rakhot of morning's light) has become a general name for all those b'rakhot which the Rabbis considered appropriate to recite upon awakening in the morning, in order to direct our thoughts to God. The Torah relates that Abraham arose early in the morning; the psalms extol the beauty of a new dawn — inspiring our sages to urge that we greet the emerging day like a lion, in our zeal to worship the Holy One.*

## BIRKHOT HA-SHAḤAR PRELIMINARY PRAYERS

*Prayer begins in the home,  
as we arise each morning with our acknowledgment  
of God's presence and compassion.*

I am grateful to You, living, enduring Sovereign,  
for restoring my soul to me in compassion.  
You are faithful beyond measure.

*Upon ritual washing of hands:*  
Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
instilling in us the holiness of mitzvot  
by commanding us to rinse our hands.

---

 **MAH TOVU**

*Upon entering the sanctuary:*

Based on verses from NUMBERS and PSALMS

Mah tovu ohalekha Ya'akov, mishk'notekha Yisra-el.  
Va'ani b'rov ḥasd'kha avo veitekha,  
eshtaḥaveh el heikhal kodsh'kha b'yir-atekha.  
Adonai, ahavti m'on beitekha, u-m'kom mishkan k'vodekha.  
Va'ani eshtaḥaveh v'ekhrah, evr'khah lifnei Adonai osi.  
Va'ani t'filati l'kha, Adonai, et ratzon.  
Elohim, b'rov ḥasdekha, aneni be'emet yish-ekha.

How lovely are your dwellings, people of Jacob,  
your sanctuaries, descendants of Israel.  
As for me, O God,  
Your great love inspires me to enter Your house,  
to worship in Your holy sanctuary,  
filled with awe for You.  
Adonai, I love Your house, the place of Your glory.  
Before my Maker I humbly bow in worship.  
May this be an auspicious time, Adonai, for my prayer.  
Your love, O God, is great;  
answer me with Your true deliverance.

(*מנחה* *תפילין* and the *טלית* *תשעה באב* *On*)  
 Meditation before putting on the *טלית*

תהלים ק"ד: א'-ב'

בְּרַכְּוֵי נַפְשׁוֹ אֶת־יְהוָה. יְהוָה אֱלֹהֵי גְדֻלַּת מָאֹד, הוֹד וְהַדָּר  
 לְבָשֶׁת. עֵטָה אֹר כְּשֶׁלֶמָה, נוֹטָה שָׁמַיִם בְּיָרִיעָה.

הַנְּנִי מִתְעַטֵּף / מִתְעַטֶּפֶת בְּצִיצִית כְּדֵי לְקַיֵּם מִצְוֹת בּוֹרְאֵי,  
 כְּפָתוּב בַּתּוֹרָה: וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל כַּנְּפֵי בְּגָדֵיהֶם  
 לְדִרְתָּם. וּכְשֵׁם שָׁאֲנִי מִתְכַּפֵּסָה/מִתְכַּפֵּסָה בְּטָלִית בְּעוֹלָם  
 הַזֶּה, כֵּן תִּזְכֶּה נִשְׁמָתִי לְהִתְלַבֵּשׁ בְּטָלִית נְאֻה לְעוֹלָם  
 הַבָּא. אָמֵן.

*טלית for putting on the ברכה*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית.

תהלים ל"ו: ח'-י"א

מִה יִקָּר חֲסִדְךָ, אֱלֹהִים, וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יִחְסִיוּ.  
 יְרוּיִן מִדְּשׁוֹן בֵּיתְךָ, וְנַחַל עֲדָנֶיךָ תִּשְׁקֶם.  
 כִּי עָמָךְ מְקוֹר חַיִּים, בְּאוֹרְךָ נִרְאָה אֹר.  
 מִשֶּׁךְ חֲסִדְךָ לִידְעֶיךָ, וְצִדְקָתְךָ לְיִשְׂרָיִל.

*The tallit symbolizes God's enveloping love and concern. In turn, the tallit's fringes — the tzitzit — express our reciprocal commitment to God. The tzitzit remind us of both the Torah's commandments and the ideal of holiness to which we are called (Numbers 15:39-40). Indeed, the numerical value of the word tzitzit (ציצית) is 600, to which we add the eight strings and five knots that comprise each of the four fringes. Thus the tzitzit represent, symbolically, all of Torah's 613 commandments.*



*(On Tishah B'Av, tallit and tefillin are deferred until Minḥah)  
Meditation before putting on the tallit*

PSALM 104:1-2

Let all my being praise Adonai. Adonai my God, You are great indeed, clothed in splendor and majesty, wrapped in light as in a garment, unfolding the heavens like a curtain.

I wrap myself in a fringed tallit to fulfill the mitzvah of my Creator, as written in the Torah: "They shall put *tzitzit* on the corners of their garments in every generation" (Numbers 15:38). As I wrap myself in a tallit in this world, so may my soul be dressed in a beautiful garment in the ideal world to come. Amen.

*We put on the tallit, with tzitzit which remind us of all the mitzvot.*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
instilling in us the holiness of mitzvot  
by commanding us to wrap ourselves in *tzitzit*.

PSALM 36:8-11

How precious is Your constant love, O God. Mortals take shelter under Your wings. They feast on the abundance of Your house; You give them drink from Your stream of delights. With You is the fountain of life; in Your light we are bathed in light. Maintain Your constant love for those who acknowledge You, and Your beneficence for those who are honorable.

---

*The tzitzit also serve a spiritual purpose, according to the Gerer Rabbi. When one learns the Torah, prays much, and begins to think: "I am truly pious; I overlook nothing in the performance of my religious duties" — that is precisely when one transgresses the command: "Do not be seduced by your heart nor led astray by your eyes" (Numbers 15:39). Such people, said he, should look at the tzitzit and be reminded of the need for humility.*

*Meditation before putting on the תפילין*

הַנְּנִי מְכוּן / מְכוּנָת בְּהִנָּחַת הַתְּפִלִּין לְקַיֵּם מִצְוֹת בּוֹרְאֵי  
שְׂצוֹנֵנוּ לְהַנִּיחַ הַתְּפִלִּין, כְּפִתּוּב בְּתוֹרָתוֹ: וּקְשָׁרְתֶם לְאוֹת  
עַל יָדְךָ, וְהָיוּ לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ. וְהֵם אַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת  
אֵלוֹ: שְׁמַע, וְהָיָה אִם שָׁמַע, קִדָּשׁ, וְהָיָה כִּי יִבְיָאָה, שֵׁשׁ  
בָּהֶם יְחוּדוֹ וְאַחֲדוּתוֹ יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ. וְצוֹנֵנוּ לְהַנִּיחַ עַל הַיָּד,  
לְזַכְרוֹן זְרֻעוֹ הַנְּטוּיָה, וְשֶׁהִיא נֹגֵד הַלֵּב, לְכַוֵּן בְּזֶה אֶת  
לְבָבוֹ לְעִבּוּדָתוֹ. וְעַל הָרֹאשׁ נֹגֵד הַמּוֹחַ, שְׁמַחְשְׁבוֹתַי, עִם  
שְׂאָר חוּשֵׁי וְכַחוֹתַי, מִיְחָדִים יִהְיוּ לְעִבּוּדָתוֹ. אָמֵן סָלָה.

*תפילה של יד ברכה*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצוֹנֵנוּ לְהַנִּיחַ הַתְּפִלִּין.

*We wind the strap seven times around the forearm.*

*תפילה של ראש ברכה*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצוֹנֵנוּ עַל מִצְוֹת הַתְּפִלִּין.  
בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

*As we wind the strap three times around the middle finger,  
we say:*

הוֹשַׁע בִּי: כ"א-כ"ב

וְאַרְשְׁתִּיךָ לִי לְעוֹלָם.  
וְאַרְשְׁתִּיךָ לִי בְצַדִּיק וּבְמִשְׁפָּט וּבְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים.  
וְאַרְשְׁתִּיךָ לִי בְּאַמוּנָה, וַיִּדְעַתְּ אֶת יְהוָה.

*After wrapping ourselves in the tallit, we next put on tefillin. One tefillah (the singular of tefillin) is worn on the upper arm, with the attached strap above the box. Those who are right-handed wear the tefillah on the left arm; those who are left-handed wear it on the right. The other tefillah is worn on the head, with its lower edge at the natural hairline. The tefillin, along with the mezuzah, represent our fulfillment of the requirements of the Sh'ma (Deuteronomy 6:4-9) to bind God's teaching as a sign and a reminder.*

*Meditation before putting on the tefillin*

I put on tefillin that I may fulfill the mitzvah of my Creator who commanded us to wear tefillin, as written in the Torah: "Bind them as a sign upon your hand and as a reminder above your eyes." The tefillin contain four passages from the Torah (Deuteronomy 6:4-9; 11:13-21; Exodus 13:1-10, 11-16) which affirm the uniqueness of God. I place the tefillah of the arm opposite my heart to recall God's outstretched arm and to direct my heart to the worship of God. I set the other tefillah on my head as a reminder to devote my thoughts, senses, and abilities to the service of God.

*We put on the tefillah of the arm.*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
instilling in us the holiness of mitzvot  
by commanding us to put on tefillin.

*We wind the strap seven times around the forearm.*

*We put on the tefillah of the head.*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
instilling in us the holiness of mitzvot  
by giving us the mitzvah of tefillin.

Praised be God's glorious sovereignty throughout all time.

*As we wind the strap three times around the middle finger,  
we say:*

HOSEA 2:21-22

I betroth you to Me forever.  
I betroth you to Me with righteousness and justice,  
with love and compassion.  
I betroth you to Me with faithfulness;  
then shall you be at one with Adonai.

---

*Although tefillin may be worn at any time during the day, they are customarily put on during the morning prayers. It is considered meritorious to recite the Sh'ma while wrapped in tallit and tefillin. Tefillin are regarded as a sign of the ideals inherent in the mitzvot.*

*Since the observances of Shabbat and Festivals are a sufficient sign in themselves, the added reminder of tefillin is unnecessary. However, on Hol Ha-mo'ed — the intermediate days of the Festivals of Sukkot and Pesah, days on which work is permitted — some do wear tefillin. (On Tishah B'Av we postpone wearing tallit and tefillin until the Minḥah Service.)*

*ברכה for the gift of our body*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר יָצַר  
אֶת־הָאָדָם בְּחִכְמָה וּבְרָא בּוֹ נְקָבִים וְנְקָבִים חֲלוּלִים  
חֲלוּלִים. גְּלוּי וַיְדוּעַ לְפָנַי כִּסָּא כְבוֹדְךָ שְׁאֵם יִפְתַּח  
אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסְתֵּם אֶחָד מֵהֶם אִי אֲפֹשֶׁר לְהִתְקַיֵּם  
וְלַעֲמֹד לְפָנֶיךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה רּוֹפֵא כָּל־בָּשָׂר  
וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת.

*ברכה for the gift of our soul*

אֱלֹהֵי, נִשְׁמָה שֶׁנִּתְּתָ בִּי טְהוֹרָה הִיא. אַתָּה בְּרֵאתָהּ, אַתָּה  
יָצַרְתָּהּ, אַתָּה נִפְחָתָהּ בִּי, וְאַתָּה מְשַׁמְרָהּ בְּקַרְבִּי, וְאַתָּה  
עֲתִיד לְטַלְהָ מִמֶּנִּי וּלְהַחְזִירָהּ בִּי לְעֵתִיד לְבוֹא. כָּל־זְמַן  
שֶׁהַנִּשְׁמָה בְּקַרְבִּי מוֹדָה / מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵי  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי רְבוּן כָּל־הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל־הַנְּשָׁמוֹת.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּחַזֵּר נְשָׁמוֹת לְפָגְרִים מֵתִים.

הַרִינִי מְקַבֵּל / מְקַבֵּלָת עָלַי מִצוֹת הַבוֹרָא:  
וְאַהֲבַת לְרַעַךְ כְּמוֹךָ.

*תורה for the gift of our soul*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְעֶסֶק בְּדִבְרֵי תוֹרָה.

וְהַעֲרַבְנָא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־דְּבָרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי  
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצִאֲצָאֵינוּ וְצִאֲצָאֵי עַמְּךָ  
בֵּית יִשְׂרָאֵל כְּלָנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתְךָ לְשִׁמְחָה.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּלַמֵּד תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ  
מִכָּל־הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה  
נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

*We marvel at the miraculous ways our body functions.*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, fashioning the human body in wisdom, creating openings, arteries, glands, and organs, marvelous in structure, intricate in design. Should but one of them fail to function by being blocked or opened, it would be impossible to survive and to serve You. Praised are You Adonai, healer of all flesh, sustaining our bodies in wondrous ways.

*We are thankful for the gift of our soul.*

The soul that You, my God, have given me is pure. You created it, You formed it, You breathed it into me; You keep body and soul together. One day You will take my soul from me, to restore it to me in life eternal. So long as this soul is within me I acknowledge You, Adonai my God, my ancestors' God, Master of all creation, Sovereign of all souls. Praised are You Adonai, who restores the soul to the lifeless, exhausted body.

I hereby accept the obligation of fulfilling my Creator's mitzvah in the Torah: Love your neighbor as yourself.

*We give thanks for the gift of Torah.*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, instilling in us the holiness of mitzvot by commanding us to study words of Torah.

May the words of Torah, Adonai our God, be sweet in our mouths and in the mouths of all Your people so that we, our children, and all the children of the House of Israel may come to love You and to study Your Torah on its own merit. Praised are You Adonai, who teaches Torah to His people Israel.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, choosing us from among all peoples by giving us the Torah. Praised are You Adonai, who gives the Torah.

Choose one passage from the תורה:

במדבר ו': כ"ד-כ"ו

יְבָרְכֶךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ.  
יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנֶּךָ.  
יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם.

ויקרא י"ט: ב', י"ד-י"ח

קְדוּשִׁים תִּהְיוּ בִּי קְדוֹשׁ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם. לֹא־תִקְלַל  
חַרֵּשׁ, וְלִפְנֵי עוֹר לֹא תִתֵּן מִכְשָׁל. לֹא־תַעֲשׂוּ עוֹל בְּמִשְׁפָּט,  
לֹא תִשָּׂא פָנֶי דָל וְלֹא תִהְדָּר פָּנֵי גְדוֹל, בְּצַדֵּק תִּשְׁפֹּט  
עַמִּיתְךָ. לֹא תַעֲמֹד עַל דַּם רֵעֶךָ. לֹא־תִשְׁנֵא אֶת־אֲחִיךָ  
בְּלִבְבְּךָ. וְאֶהְבֶּתָ לְרֵעֶךָ כְּמוֹךָ, אֲנִי יְהוָה.

A passage from the משנה

פאה א: א

אֱלוֹ דְבָרִים שְׂאִין לָהֶם שְׁעוֹר: הַפָּאָה וְהַבְּפוּרִים  
וְהַרְאִיוֹן וְגַמְלֵיּוֹת חֲסָדִים וְתַלְמוּד תּוֹרָה.

A passage from the נמרא

על פי שבת קכ"ז.

אֱלוֹ דְבָרִים שְׂאָדָם אוֹכַל פְּרוּתֵיהֶם בְּעוֹלָם הַזֶּה  
וְהַקָּרָן קִיָּמַת לוֹ לְעוֹלָם הַבָּא, וְאֱלוֹ הֵן: כְּבוֹד אָב וָאִם,  
וְגַמְלֵיּוֹת חֲסָדִים, וְהַשְּׂכֵמַת בֵּית הַמִּדְרָשׁ שְׁחִרִית וְעַרְבִית,  
וְהַכְּנֶסֶת אוֹרְחִים, וּבִקּוּר חוֹלִים, וְהַכְּנֶסֶת בְּלָה, וְלוֹיֵת  
הַמַּת, וְעִיּוֹן תְּפִלָּה, וְהַבָּאת שְׁלוֹם בֵּין אָדָם לְחֵבְרוֹ  
וּבֵין אִישׁ לְאִשְׁתּוֹ, וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כָּלָם.

The passage from Numbers, above, is known as Birkat Kohanim, or the Priestly Blessing. It is designated by the Torah as God's own blessing of the people of Israel, recited by the Kohanim.

*Choose one passage from the Torah:*

NUMBERS 6:24-26

May Adonai bless you and guard you.  
May Adonai show you favor and be gracious to you.  
May Adonai show you kindness and grant you peace.

*Selected from LEVITICUS 19:2, 14-18*

You shall be holy for I, Adonai your God, am holy. You shall not insult the deaf, nor put a stumbling block before the blind. You shall not render an unjust decision: Do not be partial to the poor nor show deference to the rich. Judge your neighbor fairly. Do not stand idly by the blood of your neighbor. You shall not hate your brother in your heart. Love your neighbor as yourself; I am Adonai.

*A passage from the Mishnah*

PEAH 1:1

These are the deeds for which there is no prescribed measure: leaving crops at the corner of a field for the poor, offering first fruits as a gift to the Temple, bringing special offerings to the Temple on the three Festivals, doing deeds of lovingkindness, and studying Torah.

*A passage from the Gemara*

*Based on SHABBAT 127a*

These are the deeds that yield immediate fruit and continue to yield fruit in time to come: honoring parents; doing deeds of lovingkindness; attending the house of study punctually, morning and evening; providing hospitality; visiting the sick; helping the needy bride; attending the dead; probing the meaning of prayer; making peace between one person and another, and between husband and wife. And the study of Torah is the most basic of them all.

---

*The group of b'rakhot on the following page were originally private devotions. Each passage was recited on the specific occasion of the divine gift for which it extols God: on awakening from sleep, on noticing the daylight, on dressing, on taking one's first steps, and so on. Maimonides stated: "These b'rakhot are without a prescribed order; each is to be recited only on the appropriate occasion, and not as part of the synagogue service." Other authorities, however, the earliest being the Siddur of Rabbi Amram Gaon in the ninth century, recommended their public recitation. This has been the standard Ashkenazi practice to this day. In the Sephardi ritual, these b'rakhot are still usually recited only privately.*

*ברכות expressing our awareness  
that each day is a new gift from God*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לְשָׂכְוֵי  
בֵּינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂנוּ בְּצִלְמוֹ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂנוּ יִשְׂרָאֵל.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂנוּ בֶן / בַּת-חֹרִין.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, פּוֹקֵחַ עוֹרִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מְלַבֵּשׁ עֲרָמִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מְתִיר אֲסוּרִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, זֹקֵף כְּפוּפִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂה לִי כָל-צָרָי.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְכִינֵנוּ מִצַּעֲדֵי-גִבּוֹר.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאָרָה.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַנוֹתֵן לַיַּעַף כֹּחַ.

*ברכה for God's compassion*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמַּעֲבִיר שָׁנָה  
מֵעֵינֵינוּ וְתַנּוּמָה מֵעַפְעָפֵינוּ. וַיְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְאַל תִּבְיָאֵנוּ לֹא לַיְדֵי חָטָא, וְלֹא לַיְדֵי עֲבָרָה וְעוֹן,  
וְלֹא לַיְדֵי נִסְיוֹן, וְלֹא לַיְדֵי בְזִיוֹן, וְאַל תִּשְׁלַט-בָּנוּ יָצָר  
הָרָע, וְהִרְחִיקֵנוּ מֵאָדָם רָע וּמִחֵבֵר רָע. וְדַבְּקֵנוּ בַּיָּצָר  
הַטּוֹב וּבַמַּעֲשִׂים טוֹבִים, וְכוּף אֶת-יָצָרְנוּ לְהַשְׁתַּעֲבֹד-לָךְ.  
■ וְתַנְּנוּ הַיּוֹם וּבְכָל-יּוֹם לַחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים  
בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵינוּ כָּל-רְוֵאֵינוּ, וְתַגְּמַלְנוּ חֲסָדִים טוֹבִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Siddur Sim Shalom for Weekdays  
Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly



*We are grateful for the daily renewal of our lives.*

- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
enabling us to distinguish day from night.
- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
making me in the divine image.
- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
making me a Jew.
- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
making me free.
- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
giving sight to the blind.
- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
clothing the naked.
- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
releasing the bound.
- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
raising the downtrodden.
- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
creating the heavens and the earth.
- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
providing for all my needs.
- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
guiding us on our path.
- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
strengthening the people Israel with courage.
- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
crowning the people Israel with glory.
- Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
restoring vigor to the weary.

*We pray for God's compassion.*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
removing sleep from my eyes and slumber from my eyelids.  
May we feel at home with Your Torah, and cling to Your  
mitzvot. Keep us from error, from sin and transgression. Bring  
us not to trial or to disgrace; let no evil impulse control us.  
Keep us far from wicked people and corrupt companions.  
Strengthen our desire to do good deeds; teach us humility, that  
we may serve You. May we find grace, love, and compassion  
in Your sight and in the sight of all who look upon us, this day  
and every day. Grant us a full measure of lovingkindness.  
Praised are You Adonai, who bestows great kindness upon  
His people Israel.

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי, שֶׁתְּצִילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל-יּוֹם מֵעַי פָּנִים וּמַעֲזוֹת פָּנִים, מֵאָדָם רָע וּמִחֶבֶר רָע, וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפּוֹגַע רָע וּמִשָּׁטֵן הַמִּשְׁחִית, מִדִּין קָשָׁה וּמִבְּעַל דִּין קָשָׁה, בֵּין שֶׁהוּא בֶן-בְּרִית וּבֵין שְׂאֵינוֹ בֶן-בְּרִית.

*Personal thoughts and supplications may be added.*

לְעוֹלָם יִהְיֶה אָדָם יָרָא שָׁמַיִם בְּסִתְרָא וּבִגְלוּיָא,  
וּמוֹדָה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בְּלִבּוֹ, וַיִּשְׁכַּם וַיֹּאמֶר:

רְבוֹן כָּל-הָעוֹלָמִים, לֹא עַל צְדָקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. מָה אֲנַחְנוּ, מָה חַיֵּינוּ, מָה חֲסָדֵנוּ, מָה-צְדָקָנוּ, מָה-יִשְׁעֵנוּ, מָה-כַּחַשְׁנוּ, מָה-גְבוּרָתֵנוּ. מָה נֹאמֵר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, הֲלֹא כָּל-הַגְּבוּרִים כָּאִין לְפָנֶיךָ, וְאֲנָשֵׁי הַשָּׁמַיִם כָּלָא הִיוּ, וְחַכְמַיִם כְּבָלֵי מַדְעָא, וְנְבוֹנִים כְּבָלֵי הַשְּׂכָל, כִּי כָּל מַעֲשֵׂינוּ תָּהוּ וַיְמִי חַיֵּינוּ הֲבַל לְפָנֶיךָ. וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אִין, כִּי הֲבַל הֲבַל.

אָבֵל אֲנַחְנוּ עִמָּךְ בְּנֵי בְרִיתְךָ, בְּנֵי אַבְרָהָם אַהֲבָךְ שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לוֹ בְּהַר הַמֹּרִיָּה, זָרַע יִצְחָק יַחֲדוֹ שֶׁנֶּעְקַד עַל גֵּב הַמְּזוֹבָח, עֲדַת יַעֲקֹב בְּנֵךְ בְּכוֹרֶךָ שֶׁמֵּאֲהַבְתָּךְ שֶׁאַהֲבַת אוֹתוֹ וּמִשְׁמַחְתָּךְ שֶׁשְׂמַחַת בּוֹ קָרָאתָ אֶת-שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂרֹן.

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיִּבִּים לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְשַׁבַּחְךָ וּלְפָאֲרֶךְ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ וּלְתַת שְׂבַח וְהוֹדִיָּה לְשִׁמְךָ. ׀ אֲשֶׁרֵינוּ, מֵה־טוֹב חֻלְקָנוּ וּמֵה־נְעִים גּוֹרְלָנוּ וּמֵה־יָפָה יְרֻשָׁתֵנוּ. אֲשֶׁרֵינוּ שְׂאֲנַחְנוּ מִשְׁכִּימִים וּמִעֲרִיבִים עָרֵב וּבָקָר, וְאוֹמְרִים פְּעָמִים בְּכָל-יּוֹם:

שִׁמְעֵ יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד.  
בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

May it be Your will, Adonai, my God and God of my ancestors, to protect me, this day and every day, from insolence in others and from arrogance in myself. Save me from vicious people, from evil neighbors, and from corrupt companions. Preserve me from misfortune and from powers of destruction. Save me from harsh judgments; spare me from ruthless opponents, be they members of the covenant or not.

*Personal thoughts and supplications may be added.*

We should always revere God, in private as in public. In our hearts we should recognize truth and pursue it faithfully. On arising one should declare:

Master of all worlds! Not upon our merit do we rely in our supplication, but upon Your limitless love. What are we? What is our life? What is our piety? What is our righteousness? What is our attainment, our power, our might? What can we say, Adonai, our God and God of our ancestors? Compared to You, all the powerful are nothing, the famous, insignificant. The wise lack wisdom; the clever lack reason. Our actions, for all their profuseness, are meaningless; the days of our lives, emptiness. Human preeminence over beasts is an illusion when all is seen as futility.

We, however, are Your people, partners to Your covenant, descendants of Your beloved Abraham to whom You made a pledge on Mount Moriah. We are the heirs of Isaac, his son, bound upon the altar. We are Your firstborn people, the congregation of Isaac's son Jacob, whom You named Israel and Jeshurun because of Your love for him and Your delight in him.

Therefore it is our duty to thank You and praise You, to glorify and sanctify Your name. How good is our portion, how pleasant our lot, how beautiful our heritage. How blessed are we that twice each day, morning and evening, we are privileged to declare:

Hear, O Israel: Adonai is our God, Adonai alone.

Praised be God's glorious sovereignty throughout all time.

*ברכה for God's holiness*

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם, אַתָּה הוּא מִשְׁנִבְרָא  
הָעוֹלָם, אַתָּה הוּא בְּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לְעוֹלָם הַבָּא.  
□ קִדְּשׁ אֶת־שְׁמֹךְ עַל מְקוֹדְשֵׁי שְׁמֹךְ, וְקִדְּשׁ אֶת־שְׁמֹךְ  
בְּעוֹלָמְךָ. וּבִישׁוּעַתְךָ תָּרִים וְתִגְבִּיחַ קַרְנֵנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה  
יְהוָה מְקִדְּשׁ אֶת־שְׁמֹךְ בְּרַבִּים.

אַתָּה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ, וּבְשָׁמַי  
הַשָּׁמַיִם הָעֲלִיוֹנִים. אָמֵת, אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה  
הוּא אַחֲרוֹן וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים. קִבֵּץ קִנְיֶיךָ מֵאַרְבַּע  
כַּנְפוֹת הָאָרֶץ. יִכְיֶירוּ וַיֵּדְעוּ כָּל־בְּאֵי עוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא  
הָאֱלֹהִים לְבִדְךָ לְכֹל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ. אַתָּה עֹשֵׂית  
אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ, אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר בָּם,  
וְמִי בְּכָל־מַעֲשֵׂה יְדֶיךָ בְּעֲלִיוֹנִים אוֹ בַתְּחִתּוֹנִים  
שִׁיאֲמַר לָךְ מַה תַּעֲשֶׂה. אָבִינוּ שִׁבְשָׁמַיִם, עֲשֵׂה עִמָּנוּ  
חֶסֶד בְּעִבּוֹר שְׁמֹךְ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עֲלֵינוּ, וְקִיֵּם־לָנוּ,  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, מַה שְּׁכַתּוֹב: בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם,  
וּבָעֵת קִבְּצִי אֶתְכֶם, כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וּלְתִהְלֵה  
בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ, בְּשׁוּבִי אֶת־שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם,  
אָמַר יְהוָה.

*We acclaim God's holiness.*

You are eternal, before Creation and since Creation, in this world and in the world to come. Manifest holiness in Your world through those who hallow You, raising us to dignity and strength. Praised are You Adonai, manifesting Your holiness to all humanity.

You are Adonai, our God on earth and in all the spheres of heaven. Truly You are first and You are last; there is no God but You. From the four corners of the earth, gather those who hope in You under Your protecting presence. All who dwell on earth will acknowledge You alone as God over all the kingdoms of the world. You made the heavens, earth, and sea, and all that they contain. Who among all of Your creatures, in the heavens or on earth, can question You? Our exalted Guardian, be merciful to us for we bear Your great name. Fulfill, Adonai our God, the prophetic promise: "A time will come when I will gather you in, a time when I will bring you home. Renown and praise shall be yours among all the peoples of the earth. This you yourself will see as I bring your captives back home, says Adonai" (Zephaniah 3:20).

RABBINIC TEXTS FOR STUDY 

*Selections from the following pages, or other  
rabbinic texts for study, may be read daily,  
concluding with ידי רצון on page 12.*

משנה אבות א', יח

**רַבֵּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר:**  
עַל שְׁלֹשָׁה דְבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד – עַל הַדִּין וְעַל הָאֱמֶת וְעַל  
הַשְּׁלוֹם, שְׁנֵאָמַר: אֱמֶת וּמִשְׁפָּט שְׁלוֹם שִׁפְטוֹ בְּשַׁעְרֵיכֶם.

דין

י. ירושלמי ברכות ב', א'

אָמַר רַב שְׁמוּאֵל בַּר נַחֲמָנִי:  
אָמַר הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְדוֹד: שְׁלֵמָה בְּנֵךְ בּוֹנֵה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ  
– לֹא לְהַקְרִיב בּוֹ קִרְבָּנוֹת? חֲבִיב עָלַי מִשְׁפָּט וְצַדִּיקָה שְׂאֵתָה  
עוֹשֶׂה יוֹתֵר מִן הַקִּרְבָּנוֹת. וּמָה טַעַם? "עֲשֵׂה צַדִּיקָה וּמִשְׁפָּט  
נִבְחָר לַיהוָה מִזִּבְחֵךְ".

ii שמות רבה ל"א

אָמְרוּ רַבּוֹתֵינוּ:  
מִעֲשֵׂה בְּאֶחָד שֶׁהָיָה לוֹ דִּין, וּבֹא אֶצֶל הַדִּין וְזָכָה אוֹתוֹ. וּבֹא  
וַיֵּצֵא אוֹתוֹ שְׁנוֹדֵכָה וְאָמַר: פְּלוֹנִי הַשּׁוֹפֵט, אֵין כְּמוֹתוֹ בְּעוֹלָם!  
אֲחֵר יָמִים הָיָה לוֹ דִּין, וּבֹא אֶצֶלוֹ וְחִיבוֹ. יֵצֵא מִלְּפָנָיו וְאָמַר:  
אֵין דִּין שׁוֹטֵה הַיָּמִינוּ! אָמְרוּ לוֹ: אֲתָמוֹל הָיָה מִשְׁבַּח, וְהַיּוֹם  
שׁוֹטֵה? לָכֵךְ הַזְּהִיר לָךְ הַכְּתוּב: "אֱלֹהִים לֹא תִקְלָל".

iii דברים רבה ה', ד'

אָמַר רַבִּי יִצְחָק:  
שְׁנֵי דְבָרִים בְּיָדוֹ [שֶׁל הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא]. וְאֵלוֹ הֵן: הַנֶּפֶשׁ  
וְהַדִּין. הַנֶּפֶשׁ, דְּכַתִּיב: "אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל-חַי". וְהַדִּין,  
דְּכַתִּיב: "וְתִאחַז בְּמִשְׁפַּט יָדָיו". אָמַר הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:  
הַנֶּפֶשׁ וְהַדִּין נְתוּנִים בְּיָדֵי. שְׁמְרוּ אֶת הַדִּין וְאֲנִי אֲשַׁמְרֵ  
נַפְשׁוֹתֵיכֶם.



## RABBINIC TEXTS FOR STUDY

### PIRKEI AVOT 1.18

Rabban Shimon ben Gamaliel taught:

The world rests on three principles: On justice, on truth, and on peace — as it is written: “With truth, justice, and peace shall you judge in your gates” (Zekhariah 8:16).

### Justice

#### I Y'RUSHALMI B'RAKHOT 2.1

Rabbi Shmuel bar Naḥmani said:

The Holy One said to David: “Solomon, your son, is building the Temple. Is this not for the purpose of offering sacrifices there? The justice and righteousness of your actions are more precious to Me than sacrifices.” And how do we know this? “To do what is right and just is more desirable to Adonai than sacrifice” (Proverbs 21:3).

#### II EXODUS RABBAH 31

Our Sages taught:

Once a man had a case and came before a judge, who ruled in his favor. Upon leaving the court, he said: “There is no judge in the world like this one!” After some time, that man had another case come before the same judge, who now ruled against him. Upon leaving, the man cried: “There is no judge more foolish than he!” People chided him: “Yesterday praiseworthy, and today a fool?” Hence Scripture admonishes: “You shall not revile a judge” (Exodus 22:27).

#### III DEUTERONOMY RABBAH 5.4

Said Rabbi Yitzḥak:

Two things are in God's hands — the soul and justice. The soul, as it is written: “In God's hand is every living soul” (Job 12:10). Justice, as it is written: “My hand lays hold on judgment” (Deuteronomy 32:41). Says the Holy One: “You watch out for justice and I will watch over your souls.”

## אמת

i פסיקתא רבתי כ"ד

אמר רבי שמואל בן נחמני:  
מצינו שהפל ברא הקדוש ברוך הוא בעולמו, חוץ ממדת  
שקר ומדת שוא, שלא פעל. אלא, הבריות ברו אותן מלבן.

ii בבא מציעא מ"ט.

רבי יוסי ברבי יהודה אומר:  
מה תלמוד לומר: "[איפת צדק ו]הין צדק". והלא הין בכלל  
איפה הנה? אלא לומר לה שיהא הן שלף צדק ולאן שלף  
צדק.

iii ילקוט שמעוני, בראשית, ג'

אותיות של אמת בשתי רגלים, ושל שקר ברגל אחד. כל  
העושה אמת – מקים, ושקר – אינו מקים. אותיות של  
אמת מרוחקין זה מזה, ושל שקר מקורבין. אמת קשה  
לעשות, ושקר עומד אחרי און.

iv שבת י'.

רב חסדא ורבה בר רב הונא הוו יתבי בדינא כולי יומא.  
הוה קא חליש לביהו. תנא להו רב חייא בר רב מדיפתני.  
"ויעמד העם על משה מן הבקר עד הערב" – וכי תעלה  
על דעתך שמושה יושב ודן כל היום כלו? תורתו מתי  
נעשית? אלא לומר לה: כל דין שדן דין אמת לאמתו  
אפילו שעה אחת, מעלה עליו הכתוב כאלו נעשה  
שתף להקדוש ברוך הוא במעשה בראשית. כתיב הכא:  
"ויעמד העם על משה מן הבקר עד הערב", וכתיב התם:  
"ויהי ערב ויהי בקר יום אחד",



**Truth**

## I P'SIKTA RABBATI 24

Rabbi Shmuel ben Nahmani said:

We find that the Holy One created everything in the world; only falsehood and exaggeration were not God's doing. People devised those on their own.

## II BAVA M'TZIA 49a

Rabbi Yose ben Rabbi Y'hudah asked:

Why say: "You shall have... an honest *ephah* and an honest *hin*" (Leviticus 19:36)? Is not a *hin* included in the measure of an *ephah*? This teaches that your yes (*hen*) should be honest as well as your no.

## III YALKUT SHIMONI, GENESIS, 3

The letters of the word truth (*emet*) rest on two legs [*aleph* — א, *mem* — מ, *tav* — ת], while the letters of the word falsehood (*sheker*) have only one leg [*shin* — ש, *kof* — פ, *resh* — ר]. Truthful actions stand firm; actions based on falsehoods do not. The letters of *emet* are far apart [the first, middle, and last in the alphabet], whereas the letters of *sheker* are bunched together. Truth is hard to attain, but falsehood is readily at hand.

## IV SHABBAT 10a

Rabbi Hisda and Rabbah bar Rabbi Huna sat in court the whole day and grew weak. So Rabbi Hiyya bar Rav of Difti quoted to them: "The people stood about Moses from morning until evening" (Exodus 18:13). Do you really think that Moses sat in court the entire day? When would he have studied Torah? Rather, this teaches that any judge who issues a true verdict, if only on one occasion, is deemed by Scripture to be the partner of the Holy One in the work of creation. Here it is written: "The people stood about Moses from morning until evening," and there [with regard to creation] it is written: "There was evening and there was morning, a first day" (Genesis 1:5).

## שלום

ו דברים רבה ה', ט"ו

אמר רבי שמעון בן חלפתא:  
ראה מה חביב השלום. כשבקש הקדוש ברוך הוא לברך  
את ישראל, לא מצא כלי שהוא מחזיק כל הברכות לברכן  
בו, אלא השלום. מנין? שנאמר, "יהוה עז לעמו יתן, יהוה  
יברך את עמו בשלום".

ii בראשית רבה ל"ח, ו'

רבי אומר:  
גדול השלום, שאפלו ישראל עובדים עבודת כוכבים ושלום  
ביניהם, אמר המקום, כביכול, איני יכול לשלט בהן בין  
שלום ביניהם, שנאמר: "חבור עצבים אפרים, הנח לו".  
אבל משנחלקו מה הוא אומר: "חלק לבם, עתה יאשמו".  
הא למדת: גדול השלום ושנואה המחלוקת.

iii ילקוט שמעוני, יתרו, רע"ג

דרכיה דרכי נעם וכל נתיבותיה שלום – בקש הקדוש ברוך  
הוא לתן תורה לישראל בשעה שיצאו ממצרים והיו  
חלוקים אלו על אלו והיו אומרים נתנה ראש ונשובה  
מצרימה.... כשבאו לסיני הושוו כלם אגודה אחת.... אמר  
הקדוש ברוך הוא: התורה בלה שלום, ולמי אני נותנה?  
לאמה שהיא אוהבת שלום. הוי: כל-נתיבותיה שלום.

iv על פי גיטין ס"א. ותוספתא גיטין ג', י"ח (עם הגהות הגר"א)

תנו רבנן:

מפרנסין עניי נכרים עם עניי ישראל, ומבקרין חולי נכרים עם  
חולי ישראל, ומספידין וקוברין מתי נכרים עם מתי ישראל,  
ומנחמין אבלי נכרים עם אבלי ישראל – מפני דרכי שלום.

ירושלמי תענית ד', ב'

רבן שמעון בן גמליאל אומר:  
על שלשה דברים העולם עומד – על הדין ועל האמת ועל  
השלום. ושלשתן דבר אחד הן. נעשה הדין, נעשה אמת,  
נעשה שלום.

**Peace**

## I DEUTERONOMY RABBAH 5.15

Rabbi Shimon ben Ḥalafta said:

See how desirable is peace! When the Holy One sought to bless Israel, He found no term which included all the blessings He wished to bestow upon them — except for peace. How do we know this? It is written: "May Adonai grant His people strength; may Adonai bless His people with peace" (Psalm 29:11).

## II GENESIS RABBAH 38.6

Rabbi says:

Great is peace! For even if the Israelites worshiped the stars — should peace reign among them, God would say: "I cannot rule over them since peace reigns among them." As it is written: "Ephraim is fused bones. Let him be" (Hosea 4:17). But when they are at odds, what does God say? "Their heart is contentious. Now they shall be found guilty" (Hosea 10:2). Learn, therefore, that peace is great and strife is hateful.

## III YALKUT SHIMONI, YITRO, 273

"Its ways are pleasant and all its paths are peace" (Proverbs 3:17) — The Holy One sought to give the Israelites the Torah when they left Egypt, but there was contention among them, some saying: "Let us head back to Egypt" (Numbers 14:4). When they arrived at Sinai, however, they were united. Said the Holy One: "The Torah is perfect peace. To whom shall I give it? To a peace-loving people." That is: "All its paths are peace."

## IV Based on GITTIN 61a with TOSEFTA GITTIN 3.18

The Rabbis taught:

One supports the poor of the gentiles as one does the poor of Israel; one visits the sick among the gentiles as one does the sick in Israel; one mourns and buries the dead of the gentiles as one does the dead of Israel; one comforts the mourners among the gentiles as one does those in Israel — for the sake of peace.

## Y'RUSHALMI TAANIT 4.2

Rabban Shimon ben Gamaliel taught:

The world rests on three principles: On justice, on truth, and on peace. And all three are intertwined. When justice is done, truth is served and peace ensues.

## ספרא א

רבי ישמעאל אומר: בשלש עשרה מידות התורה נדרשת:

- א. מקל וְחֹמֶר.
- ב. ומגזרה שנה.
- ג. מבגנן אב מפתוב אָחַד, ומבגנן אב משני כתובים.
- ד. מכלל ופרט.
- ה. ומפרט וכלל.
- ו. כלל ופרט וכלל אי אתה דן אלא בעין הפרט.
- ז. מכלל שהוא צריך לפרט, ומפרט שהוא צריך לכלל.
- ח. פל־דבר שהיה בכלל ויצא מן־הכלל ללמד, לא ללמד על עצמו יצא, אלא ללמד על הכלל בלוי יצא.
- ט. פל־דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אָחַד שהוא בענינו, יצא להקל ולא להחמיר.
- י. פל־דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא בענינו, יצא להקל ולהחמיר.
- יא. פל־דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש, אי אתה יכול להחזירו לכללו עד שיחזירו הפתוב לכללו בפרוש.
- יב. דבר הלמד מענינו, ודבר הלמד מסופו.
- יג. וכן שני כתובים המכחישים זה את־זה, עד שיבוא הפתוב השלישי ויכריע ביניהם.

*Conclude with one of the following meditations:*

■ יהי רצון מלפניך יהוה אלהינו ואלהי אבותינו, שתתן חלקנו בתורתך, ונהיה מתלמידיו של אהרן הכהן, אוהב שלום ורודף שלום, אוהב את־הבריות ומקרבן לתורה.

■ יהי רצון מלפניך יהוה אלהינו ואלהי אבותינו, שייבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך. ושם נעבדך ביראה בימי עולם וכשנים קדמניות.

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

SIFRA: Chapter 1

*Rabbi Ishmael says the Torah may be expounded by these thirteen rules of textual interpretation:*


1. An inference may be drawn from one premise to another that is more inclusive, or to another that is less inclusive.
2. An inference may be drawn from a similar phrase in two texts.
3. A comprehensive principle may be derived from a single text, or from two related texts.
4. A rule which appears general, but is followed by one or more particulars, is limited to those particulars.
5. A specific term followed by a general rule is expanded to include all that is implied by that rule.
6. A general rule limited by a specific application, then followed by another general principle, must be interpreted in terms of the specific limitation.
7. Rules four and five do not apply if the specifics or generalities are stated only to clarify the language.
8. When a subject included in a general proposition is later treated separately, the same rule applies to all other cases covered by that generalization.
9. A penalty specified for a general legal category, followed by a particular exceptional case, may alleviate, but not aggravate, any penalty.
10. However, a penalty specified for a general legal category, followed by a dissimilar particular case, sometimes may alleviate and sometimes aggravate the penalty.
11. A case logically falling within a general law, but treated separately, remains outside that rule unless specifically included by the text.
12. A text obscure in itself may be clarified by its context or by a subsequent clarifying text.
13. Finally, contradictions between two texts may be reconciled by means of a third mediating text.

---

*Conclude with one of the following meditations:*

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, to grant us a portion in Your Torah. May we be disciples of Aaron the *Kohen*, loving peace and pursuing peace, loving our fellow creatures and drawing them near to the Torah.

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, that the Temple be restored in our day, and grant us a portion among those devoted to Your Torah. May we worship You there, in splendor and in awe, as in ancient days.

קדיש דרבנן 

*Traditionally, Kaddish D'Rabbanan is recited by mourners and those observing Yahrzeit, but it may be recited by anyone who has read or heard the teaching of a text based on Torah.*

וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא, כְּרַעוּתָהּ,  
וַיִּמְלִיף מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן  
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

וַיִּתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא  
וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא  
לְעֵלְא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא

*\*Between ראש השנה and יום כפור*

לְעֵלְא מִכָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא

תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא דְאִמְרִין בְּעֵלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

עַל יִשְׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן וְעַל תַּלְמֵידיהוֹן,  
וְעַל כָּל-תַּלְמֵידי תַּלְמֵידיהוֹן,  
וְעַל כָּל-מָאן דְּעִסְקִין בְּאוּרִיתָא,  
דִּי בְּאַתְרָא הִדִּין וְדִי בְּכָל-אַתְר וְאַתְר,  
יְהֵא לְהוֹן וּלְכוּן שְׁלָמָא רַבָּא, חָנּוּא וְחֶסֶדָא וְרַחֲמִין,  
וְחַיִּין אַרְיִכִין וּמְזוּנָא וְרוּחָא,  
וּפּוֹרְקָנָא מִן קָדָם אַבוּהוֹן דִּי בְּשַׁמַּיָּא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא  
וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן.

*In some congregations the שיר של יום is recited here, pages 85-92.*

 KADDISH D'RABBANAN

*After the study of Torah we praise God with the Kaddish, and include in it a prayer for the well-being of teachers and students of Torah, whose learning enhances the world.*

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba, b'alma di v'ra, ki-r'utei,  
v'yamlikh malkhutei b'haveikhon u-v'yomeikhon  
u-v'havei d'khol beit Yisra-el,  
ba'agala u-vi-z'man kariv, v'imru amen.

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

Yitbarakh v'yishtabah v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei  
v'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mei d'Kudsha, b'rikh hu  
\*l'ela min kol birkhata v'shirata

*\*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

l'ela l'ela mi-kol birkhata v'shirata  
tushb'hata v'nehamata da'amiran b'alma, v'imru amen.

Al Yisra-el v'al rabanan v'al talmideihon,  
v'al kol talmidei talmideihon, v'al kol man d'askin b'oraita,  
di v'atra ha-dein v'di v'khol atar va'atar,  
y'hei l'hon u-l'khon sh'lama raba, hina v'hisda v'rahamin,  
v'hayin arikhin u-m'zona r'viha,  
u-furkana min kodam avuhon di vi-sh'maya, v'imru amen.

Grant lasting peace, O God, to our people and their leaders, to our teachers and their disciples, and to all who engage in the study of Torah in this land and in all other lands. Let there be peace, grace and kindness, compassion and love, for them and for us all. Grant us fullness of life and sustenance. Save us from all danger and distress. And let us say: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya  
v'hayim tovim aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu b'rahmav ya'aseh shalom  
aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

*In some congregations the psalm of the day is recited here,  
pages 85-92.*

---

*For translations of the other paragraphs of Kaddish, see page 15.*

תהלים ל

מזמור שיר חנכת הבית לדוד.

אַרְוַמְמָה יְהוָה כִּי דָלִיתָנִי וְלֹא שִׁמְחַת אִיבֵי לִי.

יְהוָה אֱלֹהֵי, שִׁנְעַתִּי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי.

יְהוָה הֶעֱלִית מִן־שָׂאוֹל נַפְשִׁי,

חַיִּיתָנִי מִיַּרְדֵּי־בֹר.

וַזְּמֵרוּ לַיהוָה חֲסִידָיו, וְהוֹדוּ לְזִכָּר קֹדְשׁוֹ.

כִּי רָגַע בְּאֶפֶס, חַיִּים בְּרִצּוֹנוֹ,

בְּעָרֵב יָלִין בְּכִי וּלְבָקָר רָנָה.

וְאֲנִי אֲמַרְתִּי בְשִׁלּוֹי, בַּל־אֲמוֹט לְעוֹלָם.

יְהוָה בְּרִצּוֹנָה הֶעֱמַדְתָּה לְהַרְרֵי עוֹ,

הַסְתַּרְתָּ פָּנֶיךָ, הִיִּיתִי נִבְהָל.

אֵלֶיךָ יְהוָה אֶקְרָא, וְאֶל־אֲדֹנָי אֶתְחַנֵּן.

מִה־בָּצַע בְּדַמִּי, בְּרַדְתִּי אֶל שַׁחַת.

הַיּוֹדֵךְ עֲפָר, הַיַּגִּיד אֲמַתְךָ.

שְׁמַע־יְהוָה וְחַנּוּנִי, יְהוָה הִנֵּה־עֹז לִי.

□ הַפְּכֵת מִסְפְּדֵי לְמַחֹל לִי,

פְּתַחַת שִׁקִּי וַתִּאֲזָרְנִי שְׂמֹחָה.

לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם,

יְהוָה אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲוֹדְךָ.



PSALM 30

*A Psalm of David,  
a Song for the dedication of the Temple.*

I extol You, Adonai, for You raised me up.  
You did not permit foes to rejoice over me.

*Adonai, I cried out and You healed me.  
You saved me from the pit of death.*

Sing to Adonai, you faithful.  
Acclaim God's holiness.

*For God's anger lasts a moment;  
divine love is lifelong,  
Tears may linger for a night;  
joy comes with the dawn.*

While at ease I once thought:  
Nothing can shake my security.  
Favor me and I am a mountain of strength.  
Hide Your face, Adonai, and I am terrified.

*To You, Adonai, would I call;  
before the Eternal would I plead.*

What profit is there if I am silenced?  
What benefit if I go to my grave?  
Will the dust praise You?  
Will it proclaim Your faithfulness?

*Hear me, Adonai.  
Be gracious, be my help.*

You transformed my mourning into dancing,  
my sackcloth into robes of joy —  
that I might sing Your praise unceasingly,  
that I might thank You, Adonai my God, forever.

קדיש יתום *Mourners and those observing Yahrzeit:*

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא, כְּרַעוּתָהּ,  
וַיִּמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן  
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֵגְלָא וּבְזֶמַן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and mourners:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

*Mourners:*

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא  
וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא  
לְעֵלְא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא\*

*\*Between ראש השנה and יום כפור:*

לְעֵלְא לְעֵלְא מְכַל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא

תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאָמִירָן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא

וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם

עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

---

*We take three steps back, bowing left, right, and center, as we conclude the Kaddish.*

 MOURNER'S KADDISH
*Mourners and those observing Yahrzeit:*

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba, b'alma di v'ra, ki-r'utei,  
v'yamlikh malkhutei b'hayeikhon u-v'yomeikhon  
u-v'hayei d'khol beit Yisra-el,  
ba'agala u-vi-z'man kariv, v'imru amen.

*Congregation and mourners:*

Y'hei shmei raba m'varakh l'alam u-l'almei almay.

*Mourners:*

Yitbarakh v'yishtabah v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei  
v'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mei d'Kudsha, b'rikh hu  
\*l'ela min kol birkhata v'shirata

*\*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

l'ela l'ela mi-kol birkhata v'shirata  
tushb'hata v'nehamata da'amiran b'alma, v'imru amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya  
v'hayim aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya'aseh shalom  
aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

May God's great name be praised throughout all time.

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel. And let us say: Amen.

May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

## פסוקי דזמרא

### ברוך שאמר

ברוך שאמר והיה העולם,  
ברוך הוא.  
ברוך עושה בראשית,  
ברוך אומר ועושה,  
ברוך גוזר ומקים,  
ברוך מרחם על הארץ,  
ברוך מרחם על הבריות,  
ברוך משלם שכר טוב ליראיו,  
ברוך חי לעד וקים לנצח,  
ברוך פודה ומציל,  
ברוך שמו.

Barukh she-amar v'hayah ha-olam. Barukh hu.  
Barukh oseh v'reshit. Barukh omer v'oseh.  
Barukh gozer u-m'kayem. Barukh m'rahem al ha-aretz.  
Barukh m'rahem al ha-b'riyot.  
Barukh m'shalem sakhar tov li-y're-av.  
Barukh hai la'ad v'kayam la-netzah.  
Barukh podeh u-matzil. Barukh sh'mo.

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם, האל, האב  
הרחמן, המהלל בפי עמו, משבח ומפאר בלשון  
חסידיו ועבדיו. ובשירי דוד עבדך נהללך יהוה  
אלהינו, בשבחות ובזמירות, נגדלך ונשבחך ונפאריך  
ונזכיר שמך ונמליכה מלכנו אלהינו, יחיד חי  
העולמים. מלך משבח ומפאר עדי עד שמו הגדול.  
ברוך אתה יהוה מלך מהלל בתשבחות.

*It is customary for the congregation to stand during the recitation of Barukh She-amar. This practice dates back to the ninth century when the public service began with Barukh She-amar.*

# P'SUKEI D'ZIMRA

## PSALM AND SONG

---

 **BARUKH SHE-AMAR**

*In the b'rakhah that introduces P'sukei D'Zimra,  
we praise our eternal, compassionate Creator.*

Praised is God, whose word created the world.

*Sing praise.*

Glorified is the Author of Creation.

*Laud the One whose word is performance.*

Acclaimed is God, whose decree is fulfillment.

*Revere the One whose mercy envelops the world.*

Adored is God, whose kindness embraces all creatures.

*Honor the One who rewards those who revere Him.*

Blessed is God, who lives forever, endures eternally.

*Celebrate the One who redeems and rescues.*

Praised is God's name.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe, compassionate Creator extolled by Your people, glorified by Your faithful servants. We laud You with the psalms of Your servant David. We extol You in song; we celebrate Your fame in melody. We proclaim You Sovereign, singular, eternal God. Praised are You Adonai, Sovereign magnified with songs of praise.

*(Some congregations select from among the passages  
on pages 17-28.)*

---

*This group of prayers — beginning with Barukh She-amar, a celebration of God's majesty — consists principally of passages from the Bible. They praise God as the Designer of nature, the Master of justice, the Giver of Torah, and the Guardian of Israel. Together these prayers create a sense of awe leading up to Bar'khu, with which the Shaḥarit Service formally begins. This lyrical translation emphasizes the varied meanings of "barukh."*

דברי הימים א', ט"ז: ח' - ל"ו

הודו ליהוה, קראו בשמו, הודיעו בעמים עלילתיו.  
 שירו לו, זמרו לו, שיחו בכל-נפלאותיו.  
 התהללו בשם קדשו,  
 ישמח לב מבקשי יהוה.  
 דרשו יהוה ועזו, בקשו פניו תמיד.  
 זכרו נפלאותיו אשר עשה,  
 מופתיו ומשפטי-פיהו.  
 זרע ישראל עבדו, בני יעקב בחיריו.

הוא יהוה אלהינו, בכל-הארץ משפטיו.  
 זכרו לעולם בריתו, דבר צוה לאלף דור,  
 אשר פרת את-אברהם, ושבועתו ליצחק,  
 ויעמידה ליעקב לחק, לישראל ברית עולם,  
 לאמר: לך אתן ארץ פנעו, חבל נחלתכם.

בהיותכם מתי מספר, כמעט וגרים בה.  
 ויתהלכו מגוי אל-גוי, ומממלכה אל עם אחר.  
 לא הניח לאיש לעשקם, ויזכח עליהם מלכים:  
 אל תגעו במשיחי, ובנביאי אל תרעו.

שירו ליהוה כל-הארץ,  
 בשרו מיום-אל-יום ישועתו.  
 ספרו בגוים את-כבודו,  
 בכל-העמים נפלאותיו.  
 כי גדול יהוה ומהלל מאד,  
 ונורא הוא על-כל-אלהים.  
 ■ כי כל-אלהי העמים אלילים,  
 ויהוה שמים עשה.

I CHRONICLES 16:8-36

Acclaim Adonai; invoke God's name.  
Make God's deeds known among all people.  
Praise God in song and in psalm;  
recall all of God's wonders.

*Exult in God's hallowed name;  
let God's seekers rejoice in their hearts.  
Seek Adonai and His strength;  
seek God's presence always.*

Children of Israel, God's servant, chosen people of Jacob:  
Remember the wonders God has wrought,  
God's marvels and justice.

*This is Adonai our God, whose justice fills the earth.*

Remember God's covenant always,  
God's word to a thousand generations —

*God's covenant with Abraham, God's oath to Isaac,  
God's unchanging compact with Jacob;  
the everlasting promise to Israel:  
"I will give you the land of Canaan  
as your inheritance, your possession."*

You were very few in number,  
little more than strangers in the land,  
wandering from nation to nation, from kingdom to kingdom.

*God would let no one oppress you,  
admonishing kings for your sake:  
"Touch not My anointed ones, harm not My prophets."*

Sing to Adonai, all the earth;  
proclaim God's triumph day by day.  
Announce God's glory among the nations,  
God's marvels among all peoples.

*Great is Adonai, and worthy of praise,  
to be revered beyond all gods.  
For all the pagan gods are mere idols,  
but Adonai created the heavens.*

הוֹד וְהִדָּר לְפָנָיו, עַז וְחִדּוֹה בְּמִקְמוֹ.

הָבוּ לַיהוָה מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים,

הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד וְעֹז.

הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ,

שְׂאוּ מִנְחָה וּבָאוּ לְפָנָיו,

הַשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ.

חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל־הָאָרֶץ,

אֶף־תִּכּוֹן תִּבֶּל בַּל־תִּמּוּט.

יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ,

וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יְהוָה מֶלֶךְ.

יָרַעַם הַיָּם וּמִלּוֹאוֹ,

יַעֲלֶץ הַשָּׁדָה וְכָל־אֲשֶׁר־בוֹ.

אִז יִרְנְנוּ עַצֵּי הַיַּעַר, מִלְּפָנָיו יְהוָה,

כִּי־בָא לְשָׁפוֹט אֶת־הָאָרֶץ.

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדֶוּ.

וַאֲמָרוּ: הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל,

וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם,

לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ, לְהַשְׁתַּבַּח בְּתֵהֶלְתְּךָ.

בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם,

וַיֹּאמְרוּ כָּל־הָעַם אָמֵן וְהִלֵּל לַיהוָה.

פסוקים מספר תהלים

רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לַהֲדָם רַגְלָיו, קְדוֹשׁ הוּא.

□ רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קֹדֶשׁוֹ,

כִּי קְדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ.



Grandeur and glory attend God;  
strength and joy abide in God's dwelling.

*Acclaim Adonai, you families of nations!  
Acclaim God's glory and might.*

Come into God's presence with an offering;  
worship Adonai in the splendor of holiness.

*Let all on earth tremble before God,  
who fashioned and steadied the world.*

Let the heavens rejoice; let the earth be glad.  
Declare to the world: Adonai is sovereign.

*Let the sea roar, and all that is in it;  
let the fields exult, and all they contain.  
Let field and forest sing for joy —  
Adonai comes to rule the earth.*

It is good to acclaim Adonai,  
whose love endures forever.

*Cry out: "Save us, God of our salvation!  
Bring us together and deliver us from oppression,  
that we may acknowledge Your holiness,  
that we may take pride in Your praise.*

"Praised be Adonai, God of Israel from age to age."

*And all the people said: "Amen" and "Praise Adonai."*

*An anthology of verses from PSALMS*

Extol Adonai our God,  
Worship God,  
who is holy.

*Extol Adonai our God,  
and bow toward God's holy mountain.  
Adonai our God is holy.*

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית,  
וְהִרְבֵּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל־חַמְתּוֹ.  
אַתָּה יְהוָה לֹא תִכְלֵא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי,  
חֲסִדֶּךָ וְאַמְתָּךְ תִּמְיֵד יִצְרוּנִי.  
זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְהוָה וְחֲסִדֶּיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הִמָּה.

תָּנוּ עַז לְאֱלֹהִים,  
עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוֹתוֹ וְעַז בְּשִׁחְקִים.  
נִוְרָא אֱלֹהִים מִמְּקַדְשֶׁיךָ, אֵל יִשְׂרָאֵל  
הוּא נָתַן עַז וְתַעֲצֻמוֹת לְעַם בְּרוּךְ אֱלֹהִים.  
אֶל־נְקֻמוֹת יְהוָה, אֵל נְקֻמוֹת הוֹפִיעַ.  
הַנְּשֵׂא שִׁפְט הָאָרֶץ, הָשֵׁב גְּמוּל עַל גְּאִים.  
לִיהוָה הִישׁוּעָה, עַל־עַמֶּךָ בְּרַכְתָּךְ סֵלָה.  
יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׁגֵּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה.  
■ יְהוָה צְבָאוֹת, אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּךָ.  
יְהוָה הוֹשִׁיעָה, הַמַּלְךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קְרָאֵנוּ.

הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמֶּךָ וּבִרְךָ אֶת־נַחֲלָתְךָ  
וְרַעַם וְנִשְׂאָם עַד הָעוֹלָם.  
נִפְשָׁנוּ חִפְתָּה לִיהוָה, עֲזָרְנוּ וּמִגִּנָּנוּ הוּא.  
כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לְבָנוּ,  
כִּי בְשֵׁם קִדְשׁוֹ בְטַחֲנוּ.  
יְהִי חֲסִדֶּךָ יְהוָה עָלֵינוּ בְּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ.  
הֲרָאֵנוּ יְהוָה חֲסִדֶּךָ, וַיִּשְׁעָךָ תִּתֵּן לָנוּ.  
קוֹמָה עֲזָרְתָה לָנוּ וּפִדְנוּ לְמַעַן חֲסִדֶּךָ.  
אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךָ מֵאָרֶץ מִצְרַיִם,  
הַרְחַב־פִּיךָ וְאַמְלֵא־הוּ.  
אֲשֶׁר־י הָעַם שִׁפְכָה לוֹ,  
אֲשֶׁר־י הָעַם שִׁיהוּהוּ אֱלֹהָיו.  
■ וְאַנִּי בְּחֲסִדֶּךָ בְטַחֲתִי, יִגַּל לְבִי בִישׁוּעָתְךָ,  
אֲשִׁירָה לִיהוָה כִּי גָמַל עָלַי.

God, being merciful,  
grants atonement for sin and does not destroy.  
Time and again God restrains wrath,  
refusing to let rage be all-consuming.  
Adonai, do not withhold Your compassion from me;  
may Your unfailing love always guard me.  
Remember Your compassion, Adonai, and Your lovingkindness —  
for they are eternal.

Acclaim the power of God,  
whose pride is in the people Israel,  
whose majesty is in the heavens.  
Awesome is God in His holy place;  
the God of Israel gives courage and strength to His people.  
Praised be God.  
God of retribution — Adonai, God of retribution, appear!  
Judge of the earth, bring the arrogant to judgment.  
Triumph is Yours, Adonai;  
may Your blessing be upon Your people.  
*Adonai Tz'va-ot, be with us.*  
*God of Jacob, be our protection.*  
*Adonai Tz'va-ot, blessed are those who trust in You.*  
*Adonai, help us.*  
*Answer us, Sovereign, when we call.*

Save Your people, bless Your heritage;  
nurture and sustain them forever.  
We wait hopefully for Adonai;  
God is our help and our shield.  
In God our hearts rejoice,  
in God's holy name do we trust.  
May Your lovingkindness be extended to us, Adonai,  
for we have placed our hope in You.  
Show us Your love; grant us Your saving power.  
Arise and come to our help.  
Redeem us because of Your love:  
"I am Adonai your God  
who brought you out of the land of Egypt.  
Express your need and I will fulfill it."  
Blessed the people who are so privileged,  
blessed the people whose God is Adonai.  
*I have indeed trusted in Your love;*  
*may I rejoice in Your saving power.*  
*I shall sing to Adonai,*  
*for God has been bountiful to me.*

*This psalm is omitted on the day before יום כפור,  
and from the day before פסח until the end of יום טוב.  
Some stand for its recitation.*

תהלים ק

מזמור לתודה.

הריעו ליהוה בל־הארץ.

עבדו את יהוה בשמחה, באו לפניו ברננה.  
דעו כי יהוה הוא אלהים, הוא עשנו, ולו אנחנו,  
עמו וצאן מרעיתו.

באו שערינו בתודה, חצרתיו בתהלה, הודו לו ברכו שמו.  
כי טוב יהוה לעולם חסדו, ועד דר ודר אמונתו. □

*On Hoshana Rabbah, the psalms for a Festival are recited  
(Siddur Sim Shalom for Shabbat and Festivals, pages 87-95).  
Some add these psalms, as well, on Yom Ha-atzma'ut and  
Yom Y'rushalayim.*

פסוקים מתהלים, משלי, שמות, ודברי הימים

יהי כבוד יהוה לעולם, ישמח יהוה במעשיו. יהי שם  
יהוה מברך מעתה ועד עולם. מפזרח שמש עד מבואו,  
מהלל שם יהוה. רם על כל-גוים יהוה, על השמים  
כבודו. יהוה שמך לעולם, יהוה זכרך לדור ודור. יהוה  
בשמים הכין כסאו, ומלכותו בכל משלה. ישמחו  
השמים ותגל הארץ, ויאמרו בגוים יהוה מלך. יהוה  
מלך, יהוה מלך, יהוה ימלך לעולם ועד. יהוה מלך  
עולם ועד, אבדו גוים מארצו. יהוה הפיר עצת גוים,  
הניא מחשבות עמים. רבות מחשבות בלב איש, ועצת  
יהוה היא תקום. עצת יהוה לעולם תעמד, מחשבות  
לבו לדור ודור. כי הוא אמר ויהי, הוא צוה ויעמד. כי  
בחר יהוה בציון, אנה למושב לו. כי יעקב בחר לו יה,  
ישראל לסגלתו. כי לא יטש יהוה עמו, ונחלתו לא יעזב.  
□ והוא רחום וכפר עון ולא ישחית, והרבה להשיב אפו  
ולא יעיר כל-חמתו. יהוה הושיעה, המלך יעננו  
ביום קראנו.

*The service for Hoshana Rabbah is best followed in Siddur Sim  
Shalom for Shabbat and Festivals. Detailed instructions are found  
there, p. 205.*

*This psalm is omitted on the day before Yom Kippur,  
and from the day before Pesah until the end of the Festival.*

PSALM 100

*A Psalm of Praise.*

Acclaim Adonai, all people on earth.  
Worship Adonai in gladness;  
come before God with joyous song.

*Know that Adonai is God who fashioned us.  
We are God's people, the flock that He tends.*

Enter God's gates with gratitude,  
Adonai's courts with adoration.

*Extol Adonai and praise His name.  
For Adonai is good —  
God's love is eternal.  
God's faithfulness endures for all generations.*

*Verses from PSALMS, PROVERBS, EXODUS, and CHRONICLES*

Adonai's glory endures forever; may Adonai rejoice in His creatures. Praised be Adonai now and forever; praised from East to West. Adonai is exalted beyond all nations; God's glory extends beyond the heavens. Your glory, Adonai, endures forever, Your fame throughout all generations. Adonai established His throne in heaven; God's sovereignty encompasses all. The heavens rejoice and the earth is glad; the nations declare: "Adonai is Sovereign." Adonai reigns, Adonai has reigned, Adonai shall reign throughout all time. Adonai shall reign forever and ever. Those who embody evil shall vanish from God's land. Adonai thwarts their designs, foiling the desires of such people. Many plans rise in human hearts, but Adonai's designs are fulfilled. Adonai's designs shall endure forever; the intentions of God's heart shall live on. For when God spoke it came to be; God issued a command and the world took form. Adonai has chosen Zion, desiring it for His dwelling place. God has chosen Jacob for His own, the people Israel as His treasure. Adonai will not abandon His people; God will not forsake His heritage. God, being merciful, grants atonement for sin and does not destroy. Time and again God restrains wrath, refusing to let rage be all-consuming. Save us, Adonai. Answer us, Sovereign, when we call.

---

*Psalm 100 is omitted on those occasions when the thanksgiving offering was not brought at the Temple in Jerusalem.*

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

*Psalm 145 was uniquely treasured by the Rabbis. Traditionally, it is the only psalm recited three times each day. Its verses extol God's providence, which embraces all creatures, and the grandeur of God's work, which surpasses our comprehension.*

תהלים פ"ד:ה, קמ"ד:ט"ו

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֵלָה.  
אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּבַח לֹא, אֲשֶׁרִי הָעַם שִׁיהוּה אֱלֹהָיו.

תהלים קמ"ה, קט"ו:י"ח

תְּהַלֵּה לְדָוִד.

אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמַּלְאָךְ, וְאֶבְרַכְּךָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד.  
בְּכָל-יוֹם אֶבְרַכְּךָ, וְאֶהַלְלֶךָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד.

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלְתּוֹ אֵין חֶקֶר.  
דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ, וּגְבוּרַתֶיךָ יִגִּידוּ.

הַדָּר כְּבוֹד הַדָּרָה, וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה.  
וְעִזּוֹ נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ, וּגְדֻלְתֶךָ אִסְפְּרֶנָּה.

זָכַר רַב־טוֹבֶךָ יִבְיָעוּ, וְצִדְקָתֶךָ יִרְנְנוּ.

חֲנוּן וְרַחוּם יְהוָה, אֶרְךָ אַפְּיִם וּגְדֻלַּת־חֶסֶד.

טוֹב יְהוָה לְכָל, וְרַחֲמָיו עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו.

יִזְדוֹף יְהוָה כָּל-מַעֲשֵׂיךָ, וְחִסְדֵיךָ יִבְרַכּוּכָה.

כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ, וּגְבוּרַתֶךָ יִדְבְּרוּ.

לְהוֹדִיעַ לְבַנְיָהּ הָאָדָם גְּבוּרַתֶיךָ, וּכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ.

מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל-עֲלָמִים, וּמִמְשַׁלְתֶךָ בְּכָל-דוֹר וָדָר.

סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל-הַנְּפֹלִים, וְזוֹקֵף לְכָל-הַכְּפוּפִים.

עֵינֵי-כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ.

פּוֹתַח אֶת-יְדֵיךָ, וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל-חַי רְצוֹן.

PSALM 84:5; 144:15

Blessed are they who dwell in Your house;  
they shall praise You forever.

*Blessed the people who are so favored;  
blessed the people whose God is Adonai.*

PSALM 145; 115:18

*A Psalm of David.*

I glorify You, my God, my Sovereign;  
I praise You throughout all time.

*Every day do I praise You, exalting Your glory forever.*

Great is Adonai, and praiseworthy;  
God's greatness exceeds definition.

*One generation lauds Your works to another,  
acclaiming Your mighty deeds.*

They tell of Your wonders and Your glorious splendor.  
They speak of Your greatness and Your awesome power.

*They recall Your goodness; they sing of Your faithfulness.*

Adonai is gracious and compassionate;  
patient, and abounding in love.

*Adonai is good to all; God's compassion embraces all.*

All of Your creatures shall praise You;  
the faithful shall continually bless You,

*recounting Your glorious sovereignty,  
telling tales of Your might.*

And everyone will know of Your power,  
the awesome radiance of Your dominion.

*Your sovereignty is everlasting;  
Your dominion endures for all generations.*

Adonai supports all who stumble,  
and uplifts all who are bowed down.

*The eyes of all look hopefully to You,  
and You provide their food in due time.*

You open Your hand; Your favor sustains all the living.

צָדִיק יְהוּה בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו.  
 קָרוֹב יְהוּה לְכָל־קְרָאָיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת.  
 רִצּוֹן־יִרְאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם.  
 שׁוֹמֵר יְהוּה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו, וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד.  
 ■ תְּהַלֵּל יְהוּה וְדַבֵּר־פִּי,  
 וַיְבָרֵךְ כָּל־בֶּשֶׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.  
 וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יְהוּה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. הַלְלוּיָהּ.

תהלים קמ"ו

הַלְלוּיָהּ.

הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוּה.  
 אֲהַלֵּל יְהוּה בְּחַיִּי, אֲזַמְרָה לֵאלֹהֵי בְעוֹדִי.  
 אֵל תִּבְטְחוּ בַנְּדִיבִים, בְּכֹן־אָדָם שָׁאִין לוֹ תְשׁוּעָה.  
 תִּצַּא רוּחוֹ יֵשֵׁב לְאֲדָמְתּוֹ,  
 בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֲשֹׂתָנָתָיו.  
 אֲשֶׁר־יִשְׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ, שִׁבְרוּ עַל יְהוּה אֱלֹהָיו.  
 עֲשֵׂה שְׁמִים וְאָרֶץ, אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר בָּם,  
 הַשְׁמֵר אֲמֶת לְעוֹלָם.  
 עֲשֵׂה מִשְׁפָּט לְעֹשׂוֹקִים, נָתַן לֶחֶם לָרַעֲבִים,  
 יְהוּה מִתִּיר אֲסוּרִים,  
 יְהוּה פִּקַּח עֲוִרִים,  
 יְהוּה זָקַף כְּפופִים,  
 יְהוּה אָהַב צְדִיקִים.  
 ■ יְהוּה שָׁמַר אֶת־גֵּרִים,  
 יְתוֹם וְאַלְמָנָה יַעֲוֹד וְדָרֵךְ רַשָּׁעִים יַעֲזוֹת.  
 יִמְלֹךְ יְהוּה לְעוֹלָם, אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר.  
 הַלְלוּיָהּ.



*Adonai is just in all His ways,  
loving in all His deeds.*

Adonai is near to all who call,  
to all who call to God with integrity.

*God fulfills the desire of those who are faithful;  
God hears their cry and delivers them.*

Adonai preserves all who love Him,  
while marking the wicked for destruction.

*My mouth shall praise Adonai.  
Let all flesh praise God's name throughout all time.*

We shall praise Adonai now and always. Halleluyah!

PSALM 146

Halleluyah! Let my soul praise Adonai.  
I will praise Adonai all my life,  
and sing to my God with all my being.

*Put no trust in the powerful, in mortals who cannot save.  
Their breath departs, they return to dust,  
and that is the end of their grand designs.*

Blessed are those whose help is Jacob's God,  
whose hope is Adonai, our God,

*Maker of the heavens and the earth,  
the seas and all they contain.*

God keeps faith forever,  
brings justice to the oppressed,  
and provides food for the hungry.

*Adonai frees the bound,  
Adonai gives sight to the blind;  
Adonai raises those bowed down, and loves the just.*

Adonai protects the stranger  
and supports the orphan and widow,  
but frustrates the designs of the wicked.

*Adonai shall reign through all generations.  
Your God, Zion, shall reign forever. Halleluyah!*

תהלים קמ"ז

הללויה.

כי טוב זמרה אלהינו,  
כי נעים נאנה תהלה.

בונה ירושלים יהוה, נדחי ישראל יבנס  
הרופא לשבורי לב ומחבש לעצבותם.

מונה מספר לכוכבים, לכלם שמות יקרא.

גדול אדונינו ורב כח, לתבונתו אין מספר.

מעודד עניים יהוה, משפיל רשעים עדי ארץ.

ענו ליהוה בתודה, זמרו לאלהינו בכנור.

המכסה שמים בעבים, המכין לארץ מטר,

המצמיח הרים חציר.

נותן לבהמה לחמה, לבני ערב אשר יקראו.

לא בגבורת הסוס יחפץ, לא בשוקי האיש ירצה.

רוצה יהוה את־יראיו, את־המיחלים לחסדו.

שבחי ירושלים את־יהוה, הללי אלהיך ציון.

כי חזק בריחי שעריך, ברוך בניה בקרבך.

השם גבולך שלום, חלב חטים ושביעה.

השלח אמרתו ארץ, עד מהרה ירוץ דברו.

הנתן שלג בצמר, כפור באפר יפור.

משליך קרחו כפתים, לפני קרתו מי יעמוד.

ישלח דברו וימסם, ישב רוחו וזלזלמים.

■ מגיד דבריו ליעקב, חקיו ומשפטיו לישראל.

לא עשה בן לכל־גוי, ומשפטים בל ידעום.

הללויה.

PSALM 147

Halleluyah! It is good to sing psalms to our God.  
How pleasant it is to praise God.

*Adonai rebuilds Jerusalem, gathers Israel's dispersed,  
heals the brokenhearted, binds up their wounds,  
and numbers the stars, giving each one a name.*

Great is our Ruler, vast God's power;  
beyond measure is God's wisdom.  
Adonai heartens the humble,  
but casts evildoers to the ground.

*Lift your voice in thanks to Adonai.  
Sound the harp in praise of our God.*

God covers the sky with clouds, provides rain for the earth,  
and makes grass grow upon the hills.

*God gives the beasts their food,  
and the ravens that for which they call —  
caring not for the power of horses,  
nor delighting in vaunted human strength.*

Adonai delights in those who revere Him,  
in those who yearn for God's love.

*Jerusalem, praise Adonai.  
Zion, sing to Your God, who has fortified your gates  
and blessed your children within —  
bringing peace to your borders,  
satisfying you with choice wheat.*

God gives His command to the earth;  
swiftly God's word issues forth  
sending down snow white as wool  
and scattering frost thick as ashes.

*God pelts the earth with a storm of ice.  
Who can withstand God's wintry blasts?  
At God's command the ice melts;  
the wind is stirred, and the waters flow.*

God makes His word known to Jacob,  
His statutes and decrees to the people Israel.  
This God has not done for other nations,  
nor has God taught them His laws. Halleluyah!

תהלים קמ"ח

הללויה.

הללו את־יהוה מן־השמים,  
הללוהו במרומים.

הללוהו כל־מלאכיו, הללוהו כל־צבאיו.

הללוהו שמש וירח, הללוהו כל־כוכבי אור.

הללוהו שמי השמים והמים אשר מעל השמים.

יהללו את־שם יהוה, כי הוא צנה ונבראו.

ויעמידם לעד לעולם, חק־נתן ולא יעבור.

הללו את־יהוה מן הארץ, תנינים וכל־תהמות,

אש וברד, שלג וקיטור, רוח סערה עשה דברו,

ההרים וכל־גבעות, עץ פרי וכל־ארזים,

החיה וכל־בהמה, רמש וצפור בנה,

מלכי־ארץ וכל־לאמים, שרים וכל־שפטי ארץ,

בחורים וגם בתולות, זקנים עם נערים.

יהללו את־שם יהוה, כי נשגב שמו לבדו,

הודו על ארץ ושמים.

■ ויָרָם קָרְן לְעַמּוֹ, תְהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו,

לְבַנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ.

הללויה.

*P'sukei D'Zimra includes the final few psalms in the Book of Psalms, on pages 21-25, so that we might all "complete" that book of praise every day before Shaḥarit, a practice recommended by Rabbi Yose ben Ḥalafta in the second century (Shabbat 118b).*

PSALM 148

Halleluyah!

Praise Adonai from the heavens.

Praise God, angels on high.

*Praise God, sun and moon, and all shining stars.*

*Praise God, highest heavens.*

Let them all praise the glory of Adonai  
at whose command they were created,  
by whose decree they endure forever,  
and by whose laws nature abides.

*Praise Adonai, all who share the earth:*

*all sea monsters and ocean depths,*

*fire and hail, snow and smoke,*

*storms that obey God's command;*

all mountains and hills,

all fruit trees and cedars,

all beasts, wild and tame,

creeping creatures, winged birds;

*earthly rulers, all the nations,*

*officers and mortal judges,*

*men and women, young and old.*

Let all praise Adonai's glory,

for God alone is sublime,

more magnificent than the earth and the heavens.

*God has granted fame to His people,*

*bringing glory to all the faithful,*

*to Israel, God's beloved people.*

*Halleluyah!*

תהלים קמ"ט

**הַלְלוּ יְהוָה.**

שִׁירוֹ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ, תִּהְיֶה לְךָ בְּקֶהֱל חַסִּידִים.  
 יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֲשׂוֹי, בְּנֵי צִיּוֹן יִגִּילוּ בְּמִלְכָם.  
 יִהְיוּ שְׂמוֹ בְּמַחֹל, בְּתֵף וּכְנֹר יִזְמְרוּ-לוֹ.  
 כִּי רוּצָה יְהוָה בְּעַמּוֹ, יִפְאַר עַנְוִים בִּישׁוּעָה.  
 יַעֲלוּ חַסִּידִים בְּכָבוֹד, יִרְנְנוּ עַל מִשְׁפְּבוֹתָם.  
 רוּמְמוֹת אֵל בְּגִרוֹנָם, וְחָרַב פִּיפְיוֹת בְּיָדָם.  
 לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בְּגוֹיִם, תּוֹכַחֹת בְּלֵאמִים.  
 ■ לְאִסֵּר מַלְכֵיהֶם בְּזָקִים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בְרוֹזַל.  
 לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כְּתוֹב, הַדֶּר הוּא לְכָל-חַסִּידָיו.  
 הַלְלוּ יְהוָה.

תהלים ק"ג

**הַלְלוּ יְהוָה.**

הִלְלוּ אֵל בְּקֹדֶשׁוֹ, הַלְלוּהוּ בְּרִקִיעַ עֲזוֹ.  
 הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרֹתָיו, הַלְלוּהוּ כְּרֹב גְּדֻלוֹ.  
 הַלְלוּהוּ בְּתַקְע שׁוֹפָר, הַלְלוּהוּ בְּנִבְל וּכְנֹר.  
 הַלְלוּהוּ בְּתֵף וּמַחֹל, הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֶגְב.  
 ■ הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי-שָׁמַע, הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה.  
 כֹּל הַנְּשָׁמָה תִהְיֶה לְךָ יְהוָה, הַלְלוּ יְהוָה.  
 כֹּל הַנְּשָׁמָה תִהְיֶה לְךָ יְהוָה, הַלְלוּ יְהוָה.

תהלים פ"ט:ג, קל"ה:כ"א, ע"ב:י"ח-י"ט

בְּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם, אָמֵן וְאָמֵן. בְּרוּךְ יְהוָה מִצִּיּוֹן, שֶׁכֵּן  
 יְרוּשָׁלָיִם, הַלְלוּ יְהוָה. ■ בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל,  
 עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת לְבָדוֹ. וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם, וַיִּמְלֵא  
 כְבוֹדוֹ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ, אָמֵן וְאָמֵן.

PSALM 149

Halleluyah! Sing a new song to Adonai.  
Where the faithful gather, let God be praised.

*Let the people Israel rejoice in their Maker;  
let the people of Zion delight in their Sovereign.*

Let them dance in praise of God;  
let them celebrate with drum and harp.  
For Adonai cherishes His people,  
and crowns the humble with triumph.

*Let God's faithful sing exultantly  
and rejoice both night and day.  
Let praise of God be on their lips,  
and a double-edged sword in their hands  
to execute judgment on the godless:*

To bring punishment upon the nations,  
to bind their kings in chains  
and put their princes in irons —  
carrying out the judgment decreed against them.

*This is glory for all of God's faithful. Halleluyah!*

PSALM 150

Halleluyah! Praise God in His sanctuary;  
praise God in His awesome heaven.

*Praise God for His mighty deeds, for His infinite greatness.  
Praise God with trumpet calls, with harp and lyre.*

Praise God with drum and dance, with flute and strings.  
Praise God with clashing cymbals;  
with resounding cymbals sing praises.

*Let every breath of life praise God. Halleluyah!*

Hal'luhu b'tziltz'lei shama, hal'luhu b'tziltz'lei t'ru-ah.  
Kol ha-n'shamah t'halel Yah. Halleluyah.

PSALM 89:53; 135:21; 72:18-19

Praised be Adonai forever. Amen! Amen! Praised from Zion  
be Adonai who abides in Jerusalem. Halleluyah! Praised be  
Adonai, God of the people Israel, who alone works wonders.  
Praised be God's glory throughout all time. May God's glory  
fill the whole world. Amen! Amen!

*It is customary to stand through ברכו, page 30.*

דברי הימים א כ"ט: ו'-ו"ג

וַיְבָרֶךְ דָּוִד אֶת־יְהוָה לְעֵינָיו כָּל־הַקֶּהֶל וַיֹּאמֶר דָּוִד:  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ, מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם.  
 לָךְ יְהוָה הַגְדֹּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצְחָן וְהַהוֹדָה,  
 כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לָךְ יְהוָה הַמַּמְלָכָה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא  
 לְכָל לְרֹאשׁ, וְהַעֲשֵׂר וְהַכְּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ, וְאַתָּה מוֹשֵׁל  
 בְּכָל, וּבִיָּדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה, וּבִיָּדְךָ לְגִדֹל וּלְחֹזֶק לְכָל. וְעַתָּה  
 אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, וּמְהֻלָּלִים לְשֵׁם תְּפָאֶרְתֶּךָ.

נחמיה ט': ו'-ו"א

אַתָּה־הוּא יְהוָה לְבַדְּךָ, אַתָּה עֹשֵׂית אֶת־הַשָּׁמַיִם, שָׁמַי  
 הַשָּׁמַיִם וְכָל־צְבָאָם, הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ, הַיָּמִים  
 וְכָל־אֲשֶׁר בָּהֶם, וְאַתָּה מְחִיָּה אֶת־כָּלָם, וְצָבָא הַשָּׁמַיִם  
 לָךְ מִשְׁתַּחֲוִים. ■ אַתָּה הוּא יְהוָה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר  
 בְּחַרְתָּ בְּאַבְרָם, וְהוֹצֵאתוּ מֵאוּר כַּשְׂדִּים, וְשִׁמְתָּ שְׁמוֹ  
 אַבְרָהָם, וּמִצָּאתָ אֶת־לָבָבוֹ נֹאמֵן לְפָנֶיךָ

וְכָרוֹת עַמּוֹ הַבְּרִית לָתֵת אֶת־אָרֶץ הַכְּנַעֲנִי הַחֲתִי  
 הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִי וְהַיְבוּסִי וְהַגְּרָגְשִׁי לָתֵת לְזִרְעוֹ, וּתְקַם  
 אֶת־דְּבָרֶיךָ כִּי צִדִּיק אַתָּה. וַתִּרְא אֶת־עֵנִי אֲבֹתֵינוּ  
 בְּמִצְרַיִם, וְאֶת־זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף, וַתִּתֵּן אֶת־  
 וּמִפְתֵּימָם בְּפָרְעֵה וּבְכָל־עַבְדָּיו וּבְכָל־עַם אֶרֶצוֹ, כִּי  
 יָדַעְתָּ כִּי הַזִּידוֹ עָלֵיהֶם, וַתַּעַשׂ לָךְ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה.  
 ■ וְהַיּוֹם בְּקַעַת לְפָנֶיךָ וַיַּעֲבְרוּ בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה,  
 וְאֶת־יְרֵדֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בַּמַּצּוֹלֶת כִּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עֲזִים.



*It is customary to stand through Bar'khu, page 30.*

I CHRONICLES 29:10-13

David praised Adonai in the presence of all the assembled, saying: Praised are You Adonai, God of our father Israel, from the past to the future. Yours, Adonai, are greatness and power, glory and splendor and majesty — for everything in the heavens and on earth is Yours. Sovereignty is Yours; You are exalted as Ruler of all. You are the source of wealth and honor. Dominion over all the earth is Yours. Might and courage come from You; greatness and strength are Your gifts. We praise You now, our God, and we extol Your glory.

NEHEMIAH 9:6-11

You alone are Adonai. You created the heavens, the high heavens and all their array, the land and all that is on it, the seas and all they contain. You sustain them all; the hosts of the heavens revere You. You are Adonai, the God who chose Abram and brought him out of Ur of the Chaldees; You named him Abraham, and found in him a faithful servant,

You made a covenant with him, to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, the Perizites, the Jebusites, and the Girgashites to his descendants; and You kept Your promise, for You are just. You saw the suffering of our ancestors in Egypt; You heard their cry at the Sea of Reeds. With signs and wonders You confronted Pharaoh, all of his servants, and all the people of his land, because You knew of their shameless treatment of our ancestors; and You gained for Yourself a name that lives on to this day. You divided the sea for our ancestors, and they passed through it as if on dry land. But their pursuers You cast into the depths, like a stone into turbulent waters.

שמות י"ד: ל-ל"א

וַיֹּשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיֵּרָא  
 יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שַׁפַּת הַיָּם. ׀ וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל  
 אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיֵּירָאוּ הָעָם  
 אֶת־יְהוָה, וַיֹּאמְרוּ בְּיַהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ.

שמות ט"ו: א'-י"ח

אֲזַ וַיְשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ  
 לְאָמֹר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאָה גָאָה סוֹס  
 וַרְכָבוֹ רָמָה בַיָּם: עֲזִי וּזְמֵרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי  
 לִישׁוּעָה זֶה אֵלֵי וְאֲגִידָהוּ אֵלֵהֶי  
 אָבִי וְאֶרְמְמָנָהוּ: יְהוָה אִישׁ מֶלֶחֶמָה יְהוָה  
 שְׁמוֹ: מִרְכַּבַּת פָּרְעֹה וַחֲיִלוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְּחַר  
 שְׁלֹשִׁיו טָבְעוּ בַיַּם־סוּף: תְּהַמֵּת יִכְסִּימוּ יַרְדּוֹ בְּמִצּוֹלֹת כְּמוֹ  
 אֲבָן: יִמְיִנֶה יְהוָה נְאֻדָּרֵי בָכֶם יִמְיִנֶה  
 יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיְבֵי: וּבָרַב גְּאוּנֶה תִּהְרַס  
 קַמִּיָּה תִשְׁלַח חֲרֹנֶה יֹאכְלֵמוּ בְּקֶשׁ: וּבְרוּחַ  
 אֲפִיָּה נַעֲרָמוּ מַיִם נִצְבּוּ כְּמוֹ־נֶדַ  
 נְזֻלִים קִפְּאוּ תְהַמֵּת בְּלִבֵּי־יָם: אָמַר  
 אוֹיְבֵי אֶרְדֹּף אֲשִׁיג אַחְלַק שְׁלַל תִּמְלֹאמוּ  
 נַפְשֵׁי אָרִיק חֲרָבִי תִּזְרִישְׁמוּ יָדַי: נִשְׁפָּת  
 בְּרוּחֶךָ כִּסְמוּ יָם צָלְלוּ כְּעוֹפְרֹת בְּמַיִם  
 אֲדִירִים: מִי־כַמְכָּה בְּאֵלֶם יְהוָה מִי  
 כַּמְכָּה נְאֻדָּר בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא תְהַלֵּת עֲשֵׂה  
 פְּלֹא: נְטִית יִמְיִנֶה תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ: נְחִית  
 בְּחִסְדֶּךָ עַם־זֵו גְּאֻלֵּת נְהַלֵּת בְּעֵזֶךָ אֶל־נוֹה

EXODUS 14:30-31

Thus Adonai saved the people Israel from the Egyptians on that day; Israel saw the Egyptians lying dead on the shore of the sea. When the people Israel witnessed the great power that Adonai wielded against the Egyptians, the people feared Adonai; but they had trust in Adonai and His servant Moses.

EXODUS 15:1-18

Then Moses and the people Israel sang this song to Adonai:

I will sing to Adonai, mighty in majestic triumph!  
Horse and driver God has hurled into the sea.  
Adonai is my strength and my might; God is my deliverance.  
This is my God, to whom I give glory —  
my ancestor's God, whom I exalt.

Adonai is a warrior; Adonai is God's name.  
Pharaoh's chariots and army God has cast into the sea;  
Pharaoh's choicest captains have drowned in the Sea of Reeds.  
The depths covered them; they sank in the deep like a stone.

Your right hand, Adonai, singular in strength —  
Your right hand, Adonai, shatters the enemy.  
With Your majestic might You crush Your foes;  
You let loose Your fury, to consume them like straw.  
In the rush of Your rage the waters were raised;  
the sea stood motionless, the great deep congealed.

The enemy said: "I will pursue and plunder!  
I will devour them; I will draw my sword.  
With my bare hands I will dispatch them."  
You loosed the wind — the sea covered them.  
Like lead they sank in the swelling waters.

Who is like You, Adonai, among all that is worshiped?  
Who is, like You, majestic in holiness,  
awesome in splendor, working wonders?

You stretched out Your hand — the earth swallowed them.  
In Your love You lead the people You redeemed;  
with Your strength You guide them to Your holy habitation.

קְדֹשׁ: שְׁמְעוּ עַמִּים יִרְגְּזוּן חֵיל  
 אָחוֹז יִשְׁבִּי פִלְשֶׁת: אִזּוּ נִבְהָלוּ אֱלֹפֵי  
 אָדוּם אֵילֵי מוֹאָב יֶאֱחֹזְמוּ רַעַד נְמֹגוּ  
 כָּל יִשְׁבֵי כְנָעַן: תִּפְּל עֲלֵיהֶם אֵימַתָּה  
 וּפָחַד בְּגֹל זְרוּעֶךָ יִדְמוּ כְּאֶבֶן עַד  
 יַעֲבֵר עִמָּךָ יְהוָה עַד-יַעֲבֵר עִם-זוֹ  
 קְנִיֶתָּה: תִּבְאָמוּ וְתִטְעֲמוּ בְּהַר נַחֲלֹתֶךָ מְכוֹן  
 לְשִׁבְתֶּךָ פְּעֻלַּת יְהוָה מִקְדָּשׁ אֲדֹנָי כּוֹנֵנֵנוּ  
 יְדִיָּה: יְהוָה יִמְלֶךְ לְעֹלָם וָעֶד:  
 יְהוָה יִמְלֶךְ לְעֹלָם וָעֶד.

תהלים כ"ב:כ"ט, עבדיה א':כ"א, זכריה י"ד:ט'

׀ כִּי לַיהוָה הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם. וְעָלוּ מוֹשְׁעִים  
 בְּהַר צִיּוֹן לְשֹׁפֵט אֶת-הַר עֶשׂוֹ, וְהִיִּתָּה לַיהוָה הַמְּלוּכָה.  
 וְהָיָה יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה  
 יְהוָה אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד.

כָּל כּוֹכְבֵי בֶקֶר לָךְ יִשְׁירוּ,  
 כִּי זִהְרִיהֶם מִמֶּךָ יִזְהִירוּ,  
 וּבְנֵי אֱלֹהִים עוֹמְדִים עַל מְשֻׁמְרוֹת  
 לְיַל וַיּוֹם שֵׁם נֶאֱדָר יִאֲדִירוּ,  
 וְקָהַל קְדוֹשִׁים קָבְלוּ מֵהֶם,  
 וְכָל שַׁחַר לְשַׁחַר בֵּיתְךָ יַעֲרִירוּ.

Nations take note and tremble;  
panic grips the dwellers of Philistia.  
Edom's chieftains are chilled with terror;  
trembling seizes the mighty of Moab.  
All the citizens of Canaan are confused;  
dread and dismay descend upon them.  
Your overwhelming power makes them still as stone,  
while Your people, Adonai —  
the people whom You have redeemed —  
pass peacefully over.

Lead them to Your lofty mountain;  
let them lodge there in Your abode,  
the sanctuary, Adonai, that You have established.  
Adonai shall reign throughout all time.  
Adonai shall reign throughout all time.

PSALM 22:29; OVADIAH 1:21; ZEKHARIAH 14:9

For sovereignty belongs to Adonai, who rules the nations.  
Deliverers shall arise on Mount Zion to judge the mountain  
of Esau, and Adonai shall be supreme. Adonai shall be  
sovereign over all the earth. On that day Adonai shall be  
One and His name One.

*This short poem by Judah Halevi, composed in twelfth-century Spain, evokes the songs of God's creations above and of the faithful below, as they rise each morning.*

To You the stars of morning sing  
for their lights from Your lights spring.  
Day and night the mighty angels  
praises to Your great name bring.  
So Your holy people: Every  
dawn their songs from Your house ring.

וְשִׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד, מְלִכְנוּ,  
 הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ.  
 כִּי לָךְ נָאָה, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,  
 שִׁיר וְשִׁבְחָה, הַלֵּל וְזִמְרָה,  
 עֵז וּמְמִשְׁלָה, נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה,  
 תְּהִלָּה וְתַפְאֶרֶת, קִדְשָׁה וּמְלָכוּת.  
 ■ בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בְּתִשְׁבָּחוֹת,  
 אֵל הַהוֹדָאוֹת, אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת, הַבוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה,  
 מֶלֶךְ, אֵל, חַי הַעוֹלָמִים.

יום כפור and ראש השנה  
 Between  
 Psalm 130 (page 62) may be added.

## חצי קדיש

Reader:

וְתִגְדֹל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא, בְּרַעוּתָהּ,  
 וְיִמְלִיךְ מְלִכּוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן  
 וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
 בְּעִגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעֵלְמֵי עֵלְמֵיָא.

Reader:

תְּבָרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא  
 וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקִדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא  
 לְעֵלְא מִן כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא

\*Between יום כפור and ראש השנה

לְעֵלְא לְעֵלְא מִכָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא


תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחְמְתָא דְאִמְרִין בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*In this b'rakhah, which concludes P'sukei D'Zimra,  
we affirm that God, our exalted Sovereign,  
merits eternal praise.*

You shall ever be praised in heaven and on earth,  
our Sovereign, the great and holy God.  
Songs of praise and psalms of adoration become You,  
Adonai our God and God of our ancestors —  
praises that acknowledge Your grandeur, Your glory,  
Your might, Your magnificence,  
Your strength, Your sanctity, and Your sovereignty.  
Now and forever, acclaim and honor are Yours.  
Praised are You Adonai, Sovereign of wonders,  
crowned with adoration, delighting in our songs and psalms,  
exalted Ruler, Eternal Life of the universe.

*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur,  
Psalm 130 (page 62) may be added.*

---

 **HATZI KADDISH**

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the  
world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty  
soon be accepted, during our life and the life of all Israel.  
And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.  
May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and  
honored, extolled and acclaimed may the Holy One be,  
praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that  
mortals can utter. And let us say: Amen.

# שחרית לחול

## קריאת שמע וברכותיה

*Reader:*

בְּרַכּוּ אֶת־יְהוָה הַמְּבָרֵךְ.

*Congregation, then Reader:*

בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*The first ברכה before שמע*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ, עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל.

הַמְאִיר לְאָרֶץ וְלַדָּרִים עֲלֶיךָ בְּרַחֲמִים, וּבְטוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ  
בְּכָל־יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית. מִה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה,  
כָּל־שָׁנָה בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ, מְלֵאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ. הַמְּלַךְ  
הַמְרוֹמֵם לְבָדּוֹ מֵאֵן, הַמְּשַׁבַּח וְהַמְּפָאֵר וְהַמְתַּנַּשֵּׂא  
מִימּוֹת עוֹלָם, אֱלֹהֵי עוֹלָם, בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם  
עָלֵינוּ, אֲדוֹן עֲזָנוּ, צוֹר מִשְׁגָּבֵנוּ, מְגַן יִשְׁעָנוּ, מִשְׁגָּב בְּעַדְנוּ.

אֵל בְּרוּךְ גָּדוֹל דַּעַה, הַכִּיֵּן וּפְעַל זְהַרֵי חַמָּה, טוֹב יֵצֵר  
כְּבוֹד לְשִׁמּוֹ, מְאֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֲזוֹ. פְּנוֹת צְבָאוֹ  
קְדוֹשִׁים, רוֹמְמֵי שָׁדַי, תְּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדוּשָׁתוֹ.  
תִּתְבָּרֵךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יְדִיךָ וְעַל  
מְאֹרֵי אוֹר שְׁעֲשִׂיתָ, יִפְאָרוּךְ סֵלָה.

---

*Bar'khu, the formal call to public worship, requires a minyan. It opens the central portion of the morning service, which consists of the Sh'ma, along with its accompanying b'rakhot, and the Amidah. The Reader bows at "Bar'khu"; the congregation bows for the response, "Barukh," rising as God's name is recited.*



## SHAḤARIT FOR WEEKDAYS

---

### K'RIAT SH'MA AND ITS B'RAKHOT

*Reader:*

Bar'khu et Adonai ha-m'vorakh.  
Praise Adonai, the Exalted One.

*Congregation, then Reader:*

Barukh Adonai ha-m'vorakh l'olam va-ed.  
Praised be Adonai, the Exalted One, throughout all time.

*In this b'rakhah (which continues through page 31),  
we praise God for the majesty of Creation and the  
miracle of God's artistry in designing the universe.*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
creating light and fashioning darkness,  
ordaining the order of all creation.

You illumine the earth and its creatures with mercy; in Your goodness, day after day You renew creation. How manifold Your works, Adonai; with wisdom You fashioned them all. The earth abounds with Your creations. Sovereign, uniquely exalted since earliest time, enthroned amidst praise and prominence since the world began, eternal God, continue to love us with Your abundant mercy, our Pillar of strength, protecting Rock, sheltering Shield, sustaining Stronghold.

Our praiseworthy God, of vast understanding, fashioned the rays of the sun. The good light God created reflects His splendor; radiant lights surround God's throne. God's heavenly servants in holiness exalt the Almighty, constantly recounting God's sacred glory. Praise shall be Yours, Adonai our God: For Your wondrous works, for the lights You have fashioned — the sun and the moon, which reflect Your glory.

תְּתַבְּרָה, צוֹרְנוּ מִלְכָנוּ וְגוֹאֲלָנוּ, בּוֹרָא קְדוֹשִׁים. יִשְׁתַּבַּח  
 שְׁמֵךְ לְעַד מִלְכָנוּ, יוֹצֵר מִשְׁרָתִים, וְאֲשֶׁר מִשְׁרָתִיו  
 כָּלֵם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמִשְׁמִיעִים בִּירְאָה יְחִיד  
 בְּקוֹל דְּבָרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם. □ כָּלֵם אֱהוּבִים,  
 כָּלֵם בְּרוּרִים, כָּלֵם גְּבוּרִים, וְכָלֵם עֲשִׂים בְּאִימָה  
 וּבִירְאָה רְצוֹן קוֹנֵם, וְכָלֵם פּוֹתְחִים אֶת־פִּיהֶם בְּקִדְשָׁה  
 וּבִטְהָרָה, בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה, וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפַאֲרִים  
 וּמְעֲרִיצִים וּמְקַדְּשִׁים וּמְמַלִּיכִים

אֶת־שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא, קְדוֹשׁ הוּא.  
 □ וְכָלֵם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עַל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מְזֶה,  
 וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לְזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצֵרָם בְּנִחַת רוּחַ,  
 בְּשִׁפְהַ בְּרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדוֹשָׁה, כָּלֵם כְּאֶחָד עוֹנִים  
 וְאוֹמְרִים בִּירְאָה:

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת, מְלֵא כֹל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.  
 □ וְהָאוֹפָנִים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעַמַּת  
 שָׂרָפִים, לְעַמַּתֶּם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים:  
 בְּרוּךְ כְּבוֹד יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ.

לְאֵל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנוּ.  
 לְמֶלֶךְ, אֵל חַי וְקַיִם, זְמִירוֹת יֹאמְרוּ וְתִשְׁבַּחוֹת יִשְׁמְיעוּ,  
 כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת, עֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת,  
 בְּעַל מַלְחָמוֹת, זוֹרֵעַ צְדָקוֹת, מְצַמֵּיחַ יְשׁוּעוֹת,  
 בּוֹרָא רְפוּאוֹת, נוֹרָא תְהִלּוֹת, אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת,  
 הַמְּחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל־יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית,  
 כְּאֵמֹר: לְעֹשֶׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים, כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ.  
 □ אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תְּאִיר,  
 וְנִזְכֶּה כְּלָנוּ מִהֲרָה לְאוּרוֹ.  
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה יוֹצֵר הַמְּאוּרוֹת.

Our Rock, our Sovereign, our Redeemer — Creator of holy beings — You shall be praised forever. You fashion angelic spirits to serve You in the highest heavens. In chorus they reverently chant words of the living God, the eternal Sovereign. Adoring, beloved, and choice are they all, in awe fulfilling their Creator's will. In purity and sanctity they raise their voices in song and psalm, praising, extolling, and exalting, declaring the power, holiness, and majesty

of God, the great, mighty, awesome Sovereign, the Holy One. One to another they vow loyalty to God's sovereignty; one with another they join to hallow their Creator with serenity, pure speech, and sacred song, reverently chanting in unison:

Kadosh kadosh kadosh Adonai Tz'va-ot, m'lo khol ha-aretz k'vodo.  
Holy, holy, holy, *Adonai Tz'va-ot*;  
the grandeur of the world is God's glory.

As in the prophet's vision, soaring celestial creatures exclaim, responding with a chorus of adoration:

Barukh k'vod Adonai mi-m'komo.  
Praised is the glory of Adonai throughout the universe.

*This passage, which concludes the first b'rakhah before K'riat Sh'ma, celebrates the miracle of God's ongoing work of creation.*

To praiseworthy God seraphim sweetly sing;  
to the Sovereign — the living, enduring God —  
they offer psalms and songs.  
For God is unique — doing mighty deeds, creating new life,  
championing justice, sowing righteousness,  
reaping victory, bringing healing.  
Awesome in praise, Sovereign of wonders,  
God, in His goodness, renews Creation day after day.  
So sang the psalmist: "Praise the Creator of great lights,  
for God's love endures forever" (Psalm 136:7).  
Cause a new light to illumine Zion.  
May we all soon share a portion of its radiance.  
Praised are You Adonai, Creator of lights.

Siddur Sim Shalom for Weekdays  
Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

*The second ברכה before קריאת שמע*

אֶהְבֶּה רַבָּה אֶהְבֶּתְנוּ, יְהוּה אֱלֹהֵינוּ,  
 חֲמֵלָה גְדוֹלָה וַיִּתְּרָה חֲמֵלָתָ עָלֵינוּ.  
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ, בְּעִבּוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בָךְ  
 וַתִּלְמְדֵם חֲקֵי חַיִּים, כִּן תַּחֲנֶנּוּ וַתִּלְמְדֶנּוּ.  
 אָבִינוּ הָאֵב הַרְחֵמֵנוּ, הַמְּרַחֵם, רַחֵם עָלֵינוּ  
 וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהִבִּין וּלְהִשְׁכִּיל,  
 לְשִׁמְעַ, לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד, לְשָׁמֵר וּלְעֲשׂוֹת  
 וּלְקַיֵּם אֶת־כָּל־דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ בְּאַהֲבָה.  
 וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ, וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ,  
 וַיִּחַד לְבַבְנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת־שְׁמֶךָ,  
 וְלֹא גִבוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.  
 כִּי בְשֵׁם קְדוֹשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בְּטַחָנוּ,  
 נִגִּילָה וְנִשְׁמְחָה בִּישׁוּעָתְךָ.

*We gather the tzitzit, the four fringes of the tallit.*

■ וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאֲרָבַע כַּנְּפוֹת הָאָרֶץ,  
 וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאֲרָצֵנוּ,  
 כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה,  
 וּבָנוּ בְּחֵרֶת מִכָּל־עַם וְלָשׁוֹן,  
 וְקִרְבָּתֵנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֵלָה בְּאַמֶּת,  
 לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְיִחְדָּךְ בְּאַהֲבָה.  
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוּה הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה.

*The first paragraph of the Sh'ma (ואהבת), which begins on the next page, expresses the obligations that flow from the recognition of God's sovereignty. The second paragraph (יהיה) urges the acceptance of the discipline of the mitzvot, while the third (ויאמר) establishes a symbol, the fringes (ציצית), a reminder of our loving dedication to all of God's mitzvot.*

*In this b'rakhah, we praise God for the gift of Torah,  
sign of God's love, and commit ourselves to its study.*

Deep is Your love for us, Adonai our God,  
boundless Your tender compassion.  
*Avinu Malkenu*, You taught our ancestors life-giving laws.  
They trusted in You;  
for their sake graciously teach us.  
Our Maker, merciful Provider, show us mercy;  
grant us understanding and discernment.  
Then will we study Your Torah, heed its words,  
teach its precepts, and follow its instruction,  
lovingly fulfilling all its teachings.

Open our eyes to Your Torah;  
help our hearts cleave to Your mitzvot.  
Focus all our thoughts so that we may love and revere You.  
Then we will never be brought to shame,  
for we trust in Your awesome holiness,  
and will delight in Your deliverance.


*We gather the tzitzit, the four fringes of the tallit.*

Bring us safely from the four corners of the earth,  
and lead us in dignity to our land,  
for You are the Source of deliverance.  
You have called us from among all peoples and tongues,  
constantly drawing us nearer to You,  
that we may offer You praise,  
and lovingly proclaim that You are One.  
Praised are You Adonai, who loves the people Israel.

---

*We now prepare to affirm God's sovereignty, freely pledging  
God our loyalty as witnesses to revelation. Twice each day,  
by reciting the Sh'ma, we lovingly reaffirm that loyalty, through  
our acceptance of mitzvot.*

*The Sh'ma was part of the service in the Temple in ancient  
Jerusalem. It was recited by the Kohanim in the same order  
as it is recited today. "Barukh shem k'vod malkhuto" was the  
people's response to hearing the words of the Sh'ma. It is not part of  
the biblical text.*

קריאת שמע 

אל מִלֵּךְ נֶאֱמָן *If there is no מנין, add:*

דברים ו': ד'-ט'

**שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:**

*Silently:*

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

וְאֶהְבֵּת אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ  
 וּבְכָל-מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְךָ  
 הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ: וּשְׁנַנְתָּם לְבִנְיָךָ וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשַׁבְּתֶךָ  
 בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתֶּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת  
 עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל-מְזוּזוֹת  
 בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

דברים י"א: י"ג-כ"א

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ תִשְׁמָעוּ אֶל-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה  
 אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדוֹ בְּכָל-  
 לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר-אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה  
 וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפַּת דְּגָנְךָ וְתִירְשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב  
 בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמֹתַי וְאֶכְלָתוּ וּשְׁבַעְתָּ: הַשְּׁמֵרוּ לָכֶם פֶּן-יִפְתָּה  
 לְבַבְכֶם וְסָרְתֶם וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם  
 לָהֶם: וְחָרָה אַף-יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה  
 מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ וְנִאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל  
 הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וּשְׁמַתֶּם אֶת-דְּבַר  
 אֱלֹהֵי עַל-לִבְבְּכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת  
 עַל-יָדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וּלְמַדְתֶּם אֹתָם  
 אֶת-בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשַׁבְּתֶךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתֶּךָ בַּדֶּרֶךְ  
 וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל-מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:  
 לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע  
 יְהוָה לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לָתֵת לָהֶם בְּיַמֵּי הַשָּׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ:

 K'RIAT SH'MA

*If there is no minyan, add: God is a faithful sovereign.*

DEUTERONOMY 6:4-9

Sh'ma Yisra-el, Adonai Eloheinu, Adonai Ehad

**Hear, O Israel: Adonai is our God, Adonai alone.**

*Silently:*

Praised be God's glorious sovereignty throughout all time.

V'ahavta et Adonai Elohekha b'khol l'vav'kha u-v'khol nafsh'kha u-v'khol m'odekha. V'hayu ha-d'varim ha-eleh asher anokhi m'tzav'kha ha-yom al l'vavekha. V'shinantam l'vanekha v'dibarta bam b'shivt'kha b'veitekha u-v'lekht'kha va-derekh u-v'sokh-b'kha u-v'kumekha. U-k'shantam l'ot al yadekha v'hayu l'totafot bein einekha. U-kh'tavtam al m'zuzot beitekha u-vi-sh'arekha.

You shall love Adonai your God with all your heart, with all your soul, with all your might. And these words, which I command you this day, you shall take to heart. Teach them, diligently, to your children, and recite them at home and away, night and day. Bind them as a sign upon your hand, and as a reminder above your eyes. Inscribe them upon the doorposts of your homes and upon your gates.

DEUTERONOMY 11:13-21

If you will earnestly heed the mitzvot I give you this day, to love Adonai your God and to serve God with all your heart and all your soul, then I will favor your land with rain at the proper season, in autumn and in spring, and you will have an ample harvest of grain, wine, and oil. I will assure abundance in the fields for your cattle. You will eat to contentment. Take care lest you be tempted to stray, and to worship false gods. For then Adonai's wrath will be directed against you. God will close the heavens and hold back the rain; the earth will not yield its produce. You will soon disappear from the good land which Adonai is giving you. Therefore, impress these words of Mine upon your heart. Bind them as a sign upon your hand; let them be a reminder above your eyes. Teach them to your children. Repeat them at home and away, night and day. Inscribe them upon the doorposts of your homes and upon your gates. Then your days and the days of your children, on the land that Adonai swore to give to your ancestors, will endure as the days of the heavens over the earth.

במדבר ט"ו: ל"ז-מ"א

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ  
אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לַהֵם צִיצִית עַל־כַּנְפֵי בְגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם  
וְנָתַנוּ עַל־צִיצִית הַכַּנָּף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית  
וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם  
וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אֲתִם  
זָנִים אַחֲרֵיהֶם: לִמְעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי  
וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר  
הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵהָיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי  
■ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: [אָמַת]

*The קריאת שמע after ברכה*

אָמַת וַיִּצִיב וְנָכוֹן וְקִיָּם וַיִּשֶׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב  
וְנִחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְנֹאדִיר וּמְתַקֵּן וּמְקַבֵּל וְטוֹב וְיָפֵה  
הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. אָמַת, אֱלֹהֵי עוֹלָם מְלַבְּנוּ,  
צוּר יַעֲקֹב מְגֹן יִשְׁעָנוּ. ■ לְדֹר וָדֹר הוּא קִיָּם וְשִׁמוֹ קִיָּם  
וְכִסָּאוֹ נָכוֹן וּמְלֻכוֹתוֹ וְאֶמוּנָתוֹ לְעַד קִיָּמָת.

וּדְבָרָיו חַיִּים וְקִיָּמִים, נֶאֱמָנִים וְנִחְמָדִים לְעַד וּלְעוֹלָמֵי  
עוֹלָמִים, עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ, עַל בְּנֵינוּ וְעַל דוֹרוֹתֵינוּ, וְעַל  
כָּל־דוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ. עַל הָרֵאשׁוֹנִים וְעַל  
הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקִיָּם לְעוֹלָם וָעֶד. אָמַת וְאֶמוּנָה,  
חֶק וְלֹא יַעֲבֹר. ■ אָמַת שְׁאֵתָהּ הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ, מְלַבְּנוּ מִלֶּךָ אֲבוֹתֵינוּ, גָּאֲלֵנוּ גָּאֵל אֲבוֹתֵינוּ,  
יוֹצֵרֵנוּ צוּר יִשׁוּעָתָנוּ, פּוֹדֵנוּ וּמְצִילֵנוּ, מֵעוֹלָם שְׁמָךְ,  
אֵין אֱלֹהִים זוּלָתְךָ.

*It is customary, during the recitation of the third paragraph of the Sh'ma (ויאמר), to kiss the tzitzit at each mention of the word "ציצית," as a formal expression of our love.*

*The word "אמת (Truth)" serves as a bridge between the Sh'ma and the b'rakhah which follows. We do not pause. The tzitzit are released only as the second paragraph of that b'rakhah begins.*



NUMBERS 15:37-41

Va-yomer Adonai el Mosheh lemor: Daber el b'nei Yisra-el v'amarta aleihem, v'asu la-hem tzitzit al kanfei vigdeihem l'dorotam, v'nat'nu al tzitzit ha-kanaf p'til t'khelet. V'hayah la-khem l'tzitzit, u-r'item oto u-z'kharthem et kol mitzvot Adonai, va'asitem otam; v'lo taturu aharei l'avkhem v'aharei eineikhem asher atem zonim ahareihem. L'ma-an tiz-k'ru va'asitem et kol mitzvotai, vi-h'yitem k'doshim leloheikhem. Ani Adonai Eloheikhem asher hotzeti etkhem me-eretz Mitzrayim l'h'yot la-khem lelohim. Ani Adonai Eloheikhem.

Adonai said to Moses: Instruct the people Israel that in every generation they shall put *tzitzit* on the corners of their garments and bind a thread of blue to the *tzitzit*, the fringe on each corner. Look upon these *tzitzit* — and you will be reminded of all the mitzvot of Adonai and will fulfill them, and not be seduced by your heart nor led astray by your eyes. Then you will remember and observe all My mitzvot and be holy before your God. I am Adonai your God who brought you out of the land of Egypt to be your God. I am Adonai your God, *who is Truth*.

*In this b'rakhah (which ends at the bottom of page 35), we praise God as the eternal Redeemer of Israel — at the time of the Exodus and in every generation.*

Your teaching is true and enduring, Your words are established forever. Awesome and revered are they, unceasingly right; well-ordered are they, always acceptable. They are eloquent, majestic and pleasant, our precious, everlasting legacy. True it is that eternal God is our Sovereign, that the Rock of Jacob is our protecting shield. God is eternal and eternally glorious, our God for all generations. God's sovereign throne stands firm; God's faithfulness endures for all time.

God's teachings are precious and abiding; they live forever. For our ancestors, for us, for our children, for every generation of the people Israel, for all ages from the first to the last, God's teachings are true, everlasting. It is true that You are Adonai our God, even as You were the God of our ancestors. Our Sovereign and our ancestors' Sovereign, our Redeemer and our ancestors' Redeemer, our Creator, our victorious Stronghold: You have always helped us and saved us. Your name endures forever. There is no God but You.

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

עֲזַרְתָּ אֲבוֹתֵינוּ אֶתְּהָ הוּא מְעוֹלָם, מִגֵּן וּמוֹשִׁיעַ לְבַנְיָהֶם  
 אֲחֲרֵיהֶם בְּכָל־דּוֹר וְדוֹר. בְּרוּם עוֹלָם מוֹשְׁבֵךְ וּמִשְׁפָּטֵיךָ  
 וְצִדְקָתְךָ עַד אֲפֹסֵי אֶרֶץ. אֲשֶׁר־י אִישׁ שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ,  
 וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יִשִּׁים עַל לִבּוֹ. אָמֵת אֶתְּהָ הוּא אָדוֹן  
 לְעַמֶּךָ, וּמֶלֶךְ גְּבוּר לְרִיב רִיבָם. אָמֵת אֶתְּהָ הוּא רֵאשׁוֹן  
 וְאֶתְּהָ הוּא אֲחֲרוֹן, וּמִבְּלַעְדֶּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל  
 וּמוֹשִׁיעַ. מִמְּצָרִים גְּאֻלְתָּנוּ, יְהוּה אֱלֹהֵינוּ, וּמִבַּיִת עֲבָדִים  
 פְּדִיתָנוּ. כָּל־בְּכוֹרֵיהֶם הֲרַגְתָּ, וּבְכוֹרְךָ גְּאֻלְתָּ, וַיִּם סוּף  
 בְּקַעַת, וְזָדִים טִבַּעַת, וַיְדִידִים הֶעֱבַרְתָּ, וַיִּכְסּוּ מַיִם צְרִיהֶם,  
 אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתַר. עַל זֹאת שָׁבְחוּ אֱהוּבִים וְרוֹמְמוֹ  
 אֵל, וְנָתַנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת, בְּרִכּוֹת  
 וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם. רֵם וְנִשְׂא, גְּדוֹל וְנוֹרָא,  
 מִשְׁפִּיל גְּאִים וּמַגְבִּיָּה שְׁפָלִים, מוֹצִיא אֲסִירִים, וּפּוֹדֶה  
 עֲנּוּיִם, וְעוֹזֵר דָּלִים, וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בַּעַת שׁוֹעֵם אֱלִיוֹ.  
 ■ תְּהִלּוֹת לְאֵל עֲלִיוֹן בְּרוּךְ הוּא וּמְבָרֵךְ. מִשָּׁה וּבְנֵי  
 יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ כָלֶם:

מִי־כִמְכָה בְּאֵלִם יְהוּה, מִי כִמְכָה נְאֻדָר בְּקֹדֶשׁ,  
 נוֹרָא תְהִלָּת, עֲשֵׂה־פִלָּא.

■ שִׁירָה חֲדָשָׁה שָׁבְחוּ גְאוּלִים לְשִׁמָּה עַל שְׁפַת הַיָּם.  
 יְחַד כָּלֶם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:

יְהוּה יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעַד.

■ צוּר יִשְׂרָאֵל, קוֹמָה בְּעֲזַרְתָּ יִשְׂרָאֵל, וּפְדָה כְּנָאֻמָּךְ  
 יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל. גְּאֻלְנוּ יְהוּה צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל.  
 בְּרוּךְ אֶתְּהָ יְהוּה גְּאֵל יִשְׂרָאֵל.

*Continue on page 36a or 36b (with אמדות),  
 through page 44.*

*To begin the Amidah we take three steps forward to approach God's presence, then stand humbly, at attention. It is customary to bow at the opening and closing words of the first b'rakhah. We bend our knees while reciting "Barukh (Praised)," and bow at "Atah (You)," rising as we utter God's name.*

You were always the help of our ancestors, a shield for them and their children, our deliverer in every generation. Though You abide at the pinnacle of the universe, Your just decrees extend to the ends of the earth. Happy the one who obeys Your mitzvot, who takes to heart the words of Your Torah. You are, in truth, a mentor to Your people, their defender and mighty Ruler. In truth, You are first and You are last; we have no Sovereign or Redeemer but You. You rescued us from Egypt, Adonai our God, and redeemed us from the house of bondage. The firstborn of the Egyptians were slain; Your firstborn were saved. You split the waters of the sea. The faithful You rescued; the wicked drowned. The waters engulfed Israel's enemies; not one of the arrogant remained alive. Then Your beloved sang hymns of acclamation, extolling You with psalms of adoration. They acclaimed God Sovereign, great and awesome Source of all blessing, the ever-living God, exalted in majesty. God humbles the proud and raises the lowly, frees the captive and redeems the meek. God helps the needy and answers His people's call. Praises to God supreme, who is ever praised. Moses and the people Israel joyfully sang this song to You (Exodus 15):

Mi khamokha ba-elim Adonai, mi kamokha ne'dar ba-kodesh,  
nora t'hilot, osei feleh.

"Who is like You, Adonai, among all that is worshiped!  
Who is, like You, majestic in holiness,  
awesome in splendor, working wonders!"

The redeemed sang a new song to You. They sang in chorus at the shore of the sea, acclaiming Your sovereignty:

Adonai yimlokh l'olam va-ed.  
"Adonai shall reign throughout all time."

Tzur Yisra-el, kumah b'ezrat Yisra-el,  
u-f'deh khin-um'kha Y'hudah v'Yisra-el.  
Go-alenu Adonai Tz'va-ot sh'mo, k'dosh Yisra-el.  
Barukh atah Adonai, ga-al Yisra-el.

Rock of Israel, arise in defense of Israel. Fulfill Your promise to deliver Judah and Israel. Our Redeemer, *Adonai Tz'va-ot*, is the Holy One of Israel. Praised are You Adonai, Redeemer of the people Israel.

*Continue on page 36a or 36b (with Matriarchs),  
through page 44.*

## עמידה – שחרית לחול

אֲדַנִּי, שִׁפְתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא,  
אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי  
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

*Between ראש השנה and כפור:*

וְכִרְנוּ לַחַיִּים, מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים,  
וְכִתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מֶגֶן אַבְרָהָם.  
אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אֲדַנִּי, מַחֲיֶה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

*From שמיני עצרת until פסח:*

מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מַחֲיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ  
לְיִשְׂרָאֵל עַד עַד. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי הוֹמֵה לָךְ, מֶלֶךְ  
מֵמִית וּמַחֲיֶה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.

*Between ראש השנה and כפור:*

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחֲמִים, זוֹכֵר יְצוּרֵינוּ לַחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנִאֶמֶן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מַחֲיֶה הַמֵּתִים.

*When the עמידה is chanted aloud, continue on page 37.*

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ, וְקְדוּשֵׁים בְּכָל-יוֹם יְהִלְלוּךָ סְלָה.  
\*\*בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

*\*\*Between ראש השנה and כפור:*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ.

*Silent recitation continues on page 38.*

*\*From שמיני עצרת to פסח, some add: מוריד הטל*

 AMIDAH FOR WEEKDAY SHAHARIT

Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature.

*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

Remember us that we may live, O Sovereign who delights in life. Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.

You are the Sovereign who helps and saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead; great is Your saving power.

*\*From Sh'mini Atzeret until Pesah:*

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are Master of life and death and deliverance.

*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

Whose mercy can compare with Yours, Source of compassion? In mercy You remember Your creatures with life.

Faithful are You in giving life to the dead. Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on page 37.*

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who praise You each day. \*\*Praised are You Adonai, holy God.

*\*\*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

Praised are You Adonai, holy Sovereign.

*Silent recitation continues on page 38.*

---

*\*From Pesah to Sh'mini Atzeret, some add: You cause the dew to fall.*

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

**עמידה – שחרית לחול** (כולל אמהות)

אֲדָנִי, שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אֲבֹרָה  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שְׂרָה אֱלֹהֵי רַבֵּקָה  
אֱלֹהֵי רַחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא,  
אֵל עֲלִיּוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, זוֹכֵר חַסְדֵי  
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

*יום כפור and ראש השנה Between*

זְכַרְנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים,  
וְכִתְבְּנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּפוֹקֵד וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מַגֵּן אֲבֹרָה וּפֹקֵד שְׂרָה.

אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אֲדָנִי, מַחֲיֶה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

*פסח שמיני עזרת From*

מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מַחֲיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקִים אַמוּנָתוֹ  
לְיִשְׂרָאֵל עַד עַד. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ, מֶלֶךְ  
מַמְיָת וּמַחֲיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

*יום כפור and ראש השנה Between*

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחֵמִים, זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחֲיֹת מֵתִים.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מַחֲיֶה הַמֵּתִים.

*When the עמידה is chanted aloud, continue on page 37.*

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ, וְקְדוּשֵׁים בְּכָל-יּוֹם יִהְיֶה לְךָ סֵלָה.  
\*\*בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

*יום כפור and ראש השנה Between\*\**

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּלֶכֶת הַקָּדוֹשׁ.

*Silent recitation continues on page 38.*

*מוֹרִיד הַטָּל: From פסח to שמיני עזרת, some add:*

 **AMIDAH FOR WEEKDAY SHAHARIT**  
(with Matriarchs)

Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors, God of Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, great, mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors and will send a redeemer to their children's children because of Your loving nature.

*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

Remember us that we may live, O Sovereign who delights in life. Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.

You are the Sovereign who helps and guards, saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham and Guardian of Sarah.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead; great is Your saving power.

*\*From Sh'mini Atzeret until Pesah:*

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to the dead. You support the falling, heal the ailing, free the fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust. Whose power can compare with Yours? You are Master of life and death and deliverance.

*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

Whose mercy can compare with Yours, Source of compassion? In mercy You remember Your creatures with life.

Faithful are You in giving life to the dead.  
Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on page 37.*

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who praise You each day. \*\*Praised are You Adonai, holy God.

*\*\*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

Praised are You Adonai, holy Sovereign.


*Silent recitation continues on page 38.*

---

*\*From Pesah to Sh'mini Atzeret, some add: You cause the dew to fall.*

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

קדושה 

*When the עמידה is chanted aloud, קדושה is added.*

נְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעוֹלָם, בְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשִׁמִּי  
מְרוֹם, בְּכַתּוּב עַל יַד נְבִיאָךְ, וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת, מְלֵא כְּלֵי־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ:

בְּרוּךְ כְּבוֹד יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ.

וּבְדַבְרֵי קְדוֹשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר:

יִמְלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם, אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּנָהּ.

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ, וְלִנְצַח נִצְחִים קְדַשְׁתָּךְ נִקְדִּישׁ.  
וְשִׁבַּחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מְלֹךְ  
גְּדוֹל וְקְדוֹשׁ אַתָּה. \*בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

*\*Between ראש השנה and יום כפור*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ.

*The Kedushah, one of the most exalted prayers of the service, requires a minyan. We are to imagine ourselves in God's most intimate circle, joining the ministering angels in chanting the most precious of praises.*

*It is customary to rise on one's toes during the three repetitions of "Kadosh (Holy)," symbolically lifting our praise toward heaven.*



 **KEDUSHAH**

*When the Amidah is chanted aloud, Kedushah is added.*

We proclaim Your holiness on earth as it is proclaimed in heaven above. As recorded by Your prophet: The angels call one to another:

Kadosh kadosh kadosh Adonai Tz'va-ot, m'lo khol ha-aretz k'vodo.  
Holy, holy, holy *Adonai Tz'va-ot*;  
the grandeur of the world is God's glory.

Heavenly voices respond with praise:

Barukh k'vod Adonai mi-m'komo.  
Praised is Adonai's glory throughout the universe.

And in Your holy psalms it is written:

Yimlokh Adonai l'olam Elohayikh Tziyon l'dor va-dor. Halleluyah.  
Adonai shall reign through all generations;  
Zion, your God shall reign forever. Halleluyah.

We declare Your greatness through all generations, hallow Your holiness to all eternity. Your praise will never leave our lips, for You are God and Sovereign, great and holy.  
\*Praised are You Adonai, holy God.

*\*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

Praised are You Adonai, holy Sovereign.

---

*The first two congregational responses in the Kedushah reflect the angels' praises, as found in Isaiah (6:3) and in Ezekiel (3:12). These responses attest to God's glory which extends throughout the universe. The third response, Psalm 146:10, proclaims God's glory to all eternity.*

אתה חונן לאדם דעת, ומלמד לאנוש בינה. חננו מאתך  
דעה בינה והשכל. ברוך אתה יהוה חונן הדעת.

השיבנו אבינו לתורתך, וקרבו מלפנו לעבודתך,  
והחזירנו בתשובה שלמה לפניך. ברוך אתה יהוה  
הרוצה בתשובה.

*It is customary to strike the heart twice in contrition  
as we acknowledge our sins.*

סלח לנו אבינו כי חטאנו, מחל לנו מלפנו כי פשענו,  
כי מוחל וסולח אתה. ברוך אתה יהוה חונן המרבה  
לסלח.

ראה נא בענינו, וריבה ריבנו, וגאלנו מהרה למען שמך,  
כי גואל חזק אתה. ברוך אתה יהוה גואל ישראל\*.

רפאנו יהוה, ונרפא, הושיענו ונושעה, כי תהלתנו אתה,  
והעלה רפואה שלמה לכל מכותינו.

*On behalf of one who is ill:*

יהי רצון מלפניך יהוה אלהינו ואלהי אבותינו, שתשלח  
מהרה רפואה שלמה מן השמים, רפואת הנפש ורפואת  
הגוף, ל\_\_\_\_\_ בן / בת \_\_\_\_\_ בתוך שאר חולי ישראל,  
וחזק את ידי העוסקים בצרכיהם,

כי אל מלך רופא נאמן ורחמן אתה. ברוך אתה יהוה  
רופא חולי עמו ישראל.

*\*On a public fast (including כאב תשעה באב), the Reader adds:*

עננו יהוה, עננו, ביום צום תעניתנו, כי בצרה גדולה אנחנו. אל  
תפן אל רשענו, ואל תסתר פניך ממנו, ואל תתעלם מתחנונו.  
היה נא קרוב לשועתנו, יהי נא חסדך לנחמנו. טרם נקרא אליך  
עננו, בדבר שנאמר: "והיה טרם יקראו ואני אענה, עוד הם  
מדברים ואני אשמע". כי אתה, יהוה, העונה בעת צרה, פודה  
ומציל בכל עת צרה וצוקה. ברוך אתה יהוה העונה בעת צרה.

You graciously endow mortals with intelligence, teaching us wisdom. Grant us knowledge, wisdom, and discernment. Praised are You Adonai, who graciously grants us intelligence.

Return us, our Teacher, to Your Torah. Draw us near, our Sovereign, to Your service. Bring us back to You in true repentance. Praised are You Adonai, who welcomes repentance.

*It is customary to strike the heart twice in contrition  
as we acknowledge our sins.*

Forgive us, our Guide, for we have sinned. Pardon us, our Ruler, for we have transgressed; for You forgive and pardon. Praised are You Adonai, gracious and forgiving.

Behold our adversity and deliver us. Redeem us soon because of Your mercy, for You are the mighty Redeemer. Praised are You Adonai, Redeemer of the people Israel.\*

Heal us, Adonai, and we shall be healed. Help us and save us, for You are our glory. Grant perfect healing for all our afflictions,

*On behalf of one who is ill:*

and may it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, to send complete healing, of body and soul, to \_\_\_\_\_, along with all others who are stricken, and strengthen those who tend to them,

for You are the faithful and merciful God of healing. Praised are You Adonai, Healer of His people Israel.

---

*\*On a public fast (including Tishah B'Av), the Reader adds:*

Answer us, Adonai; answer us on our fast day, for we are in great distress. Overlook our faults; turn not away from us. Be mindful of our plea and receptive to our supplication. Your love is our comfort; answer us before we call. This is the promise uttered by Your prophet: "I shall answer before they call, I shall respond while they yet deliberate" (Isaiah 65:24). You, Adonai, respond in time of trouble; You rescue and redeem in a time of dire distress. Praised are You Adonai, who answers in a time of trouble.

בְּרוּךְ עָלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת-כָּל-מִינֵי  
תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה

From December 5th to פסח  
(December 6th in a Hebrew  
year divisible by four):

וְתֵן טַל וּמָטָר לְבִרְכָה

From פסח to December 4th  
(December 5th in a Hebrew  
year divisible by four):

וְתֵן בְּרָכָה

עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה, וְשִׁבְעֵנוּ מִטוֹבָה, וּבְרוּךְ שְׁנֵתָנוּ בְּשָׁנִים  
הַטּוֹבוֹת. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים.

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֲרוּתָנוּ, וְשֵׂא נֶס לְקַבֵּץ גְּלוּתֵינוּ,  
וְקַבְּצֵנוּ יְחַד מֵאֲרָבַע כְּנַפּוֹת הָאָרֶץ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה  
מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

הַשְׂיִבָּה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבְרָאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ כְּבִתְחִלָּה, וְהָסֵר  
מִמֶּנּוּ יְגוֹן וְאֲנָחָה, וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְהוָה לְבִדְךָ בְּחֻסֶּךָ  
וּבְרַחֲמִים, וְצַדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט. \*בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מֶלֶךְ אוֹהֵב  
צְדָקָה וּמִשְׁפָּט.

\*Between ראש השנה and יום כפור:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמֶּלֶךְ הַמְּשַׁפֵּט.

וְלַמְּלָשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה, וְכָל הַרְשָׁעָה כְּרָגַע תֹּאבֵד, וְכָל  
אוֹיְבֶיךָ מִהֲרָה יִכָּרְתוּ, וְהַזֵּדִים מִהֲרָה תַעֲקֹר וְתִשְׁפֹּר  
וְתִמְגַּר וְתִכְנִיעַ בְּמִהֲרָה בְּיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה שֹׁרֵר  
אֲיָבִים וּמְכַנְיַע זֵדִים.

*In the b'rakhah for abundance, the dates seem to correlate with the secular rather than the Jewish calendar. In fact, the correlation is not to the secular calendar but to the winter solstice. The Talmud (Ta'anit 10a) reports that Babylonian authorities chose a date that reflected their own seasonal need of rain. In Israel, this request is made in accordance with the Jewish calendar, on the seventh of Heshvan, which marks the onset of Israel's rainy season.*

Adonai our God, make this a blessed year. May its varied produce bring us happiness.

*From Pesah to December 4th  
(December 5th in a Hebrew  
year divisible by four):*

Grant blessing

*From December 5th to Pesah  
(December 6th in a Hebrew  
year divisible by four):*

Grant dew and rain for blessing

upon the earth, satisfy us with its abundance, and bless our year as the best of years. Praised are You Adonai, who blesses the years.

Sound the great shofar to herald our freedom; raise high the banner to gather all exiles. Gather the dispersed from the ends of the earth. Praised are You Adonai, who gathers the dispersed of the people Israel.

Restore our judges as in days of old; restore our counselors as in former times. Remove sorrow and anguish from our lives. Reign over us, Adonai, You alone, with lovingkindness and mercy; with justice sustain our cause. \*Praised are You Adonai, Sovereign who loves justice with compassion.

*\*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

Praised are You Adonai, Sovereign of judgment.

Frustrate the hopes of all those who malign us. Let all evil soon disappear; let all Your enemies soon be destroyed. May You quickly uproot and crush the arrogant; may You subdue and humble them in our time. Praised are You Adonai, who humbles the arrogant.

---

*Another name for the Amidah is the Sh'moneh Esreh, which means "the eighteen," a reference to the number of b'rakhot in the weekday Amidah. In actuality, however, the Amidah contains nineteen b'rakhot. One theory to account for this discrepancy is that the b'rakhah condemning the arrogant was added to denounce the heretical sects that threatened the survival of the Jewish community. Another theory proposes that two b'rakhot on the next page — one for Jerusalem and the other for the coming of the messiah — originally comprised a single b'rakhah.*

עַל הַצְדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים, וְעַל זְקֵנֵי עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל  
וְעַל פְּלִיטַת סוּפְרֵיהֶם, וְעַל גְּרֵי הַצָּדֵק וְעַלֵּינוּ, יְהִמוּ נָא  
בְּרַחֲמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, וְתֵן שְׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים  
בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת, וְשִׁים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם, וְלַעוֹלָם לֹא יָבוֹשׁ  
כִּי בָּךְ בְּטַחְנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְשַׁעַן וּמְבַטֵּחַ לַצְדִּיקִים.

וּלְיִרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב, וְתִשְׁפּוֹן בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר  
דִּבַּרְתָּ, וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּקִרְוֹב בְּיָמֵינוּ בְּנֵן עוֹלָם, וְכִסֵּא דָוִד  
מִהֲרָה לְתוֹכָהּ תִּכְיֶן. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם.

אֶת־צַמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מִהֲרָה תַצְמִיחַ, וְקִרְנוּ תְרוּם בִּישׁוּעַתְךָ,  
כִּי לִישׁוּעַתְךָ קִוִּינוּ כָּל הַיּוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְצַמֵּחַ  
קֶרֶן יִשׁוּעָה.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְקַבֵּל  
בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ, כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלוֹת  
וְתַחֲנוּנִים אַתָּה, וּמְלַפְנֶיךָ מְלַכְנוּ רִיקָם אֵל תִּשְׁיַבֵּנוּ,

*יום השואה ת:*

נַחֵם, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אֶת שְׂאֵרֵי עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל, אוֹד מְצַל מֵאֵשׁ, כִּי קָם  
עָלֵינוּ אוֹיֵב אַכְזָר, בְּקִשׁ לְהַשְׁמִיד לְהַרְגׁוֹ וּלְאַבֵּד אֶת־כָּל־הַיְהוּדִים,  
מִנְעַר וְעַד־זָקֵן, טַף וְנָשִׁים, וְאָמַר לְכוּ וּנְכַחֲדֵם מִגּוֹי וְלֹא יִזְכֹּר  
שֵׁם יִשְׂרָאֵל עוֹד. אֲזֵי הַפְּמִים שִׁטְפוּנוּ, הֲרוּנוּ לַעֲנָה. אוֹיֵ־נָא לָנוּ  
כִּי שָׁדְדָנוּ, כִּי־רַחַק מִמֶּנּוּ מִנַּחֵם. עַל־אֵלֶּה אֲנִי בּוֹכֶיָה. אַךְ לֹא  
לְנִצַּח תִּשְׁפָּחֵנוּ,

כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה.

*"naḥem — grant comfort)" is the primary word with which Jewish liturgical tradition confronts tragedy and mourning. We have added a naḥem prayer to be said on Yom Ha-shoah, as a response to the Holocaust.*

Let Your tender mercies, Adonai our God, be stirred for the righteous, the pious, the elders of the House of Israel and its remaining scholars, for faithful proselytes, and for us. Reward all who fully trust in You, and cast our lot with them. May we never despair, for our trust is in You. Praised are You Adonai, who supports and sustains the righteous.

Have mercy and return to Jerusalem, Your city. May Your presence dwell there as You have promised. Build it now, in our day and for all time. Reestablish there the majesty of David, Your servant. Praised are You Adonai, who builds Jerusalem.

Cause the offspring of Your servant David to flourish, and hasten the coming of messianic deliverance. We constantly hope for Your redemption. Praised are You Adonai, who assures our redemption.

Hear our voice, Adonai our God. Have compassion upon us, pity us. Accept our prayer with loving favor. You listen to entreaty and prayer. Do not turn us away unanswered, our Sovereign,

*On Yom Ha-shoah:*

Adonai, our God, comfort the remnant of Your people Israel, a brand plucked from the fire. For a cruel enemy arose to destroy us — to murder every Jew, young and old, women and children, saying: "Come, let us annihilate them, so that the name of Israel might no longer be uttered." The waters engulfed us; our tormentors fed us bitter poison. Alas, we are undone, for our Source of comfort is yet far off. Recalling these things, I weep. But You will not forget us eternally,

for You mercifully heed Your people's supplication. Praised are You Adonai, who listens to prayer.

---

*Personal petitions may be inserted here, as we have done with the prayer for Yom Ha-shoah. As the Sages said: "One should seek one's needs during the b'rakhah of 'Shome-a T'filah (the One who listens to prayer)'" (Avodah Zarah 8a).*

רצה יהוה אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם, והשב את העבודה לדביר ביתך, ותפלתם באהבה תקבל ברצון, ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.

*חול המועד and ראש חודש On:*

אלהינו ואלהי אבותינו, יעלה ויבא ויגיע, ויראה וירצה וישמע, ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו, וזכרון אבותינו, וזכרון משיח בן-דוד עבדך, וזכרון ירושלים עיר קדשך, וזכרון כל-עמך בית ישראל לפניך, לפליטה לטובה, לחן ולחסד ולרחמים, לחיים ולשלום, ביום

ראש החודש הזה. *ראש חודש On*

חג הסוכות הזה. *סוכות On* חג המצות הזה. *פסח On*

זכרנו יהוה אלהינו בו לטובה, ופקדנו בו לברכה, והושיענו בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחסנו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו, כי אל מלך חנון ורחום אתה.

ותחזינה עינינו בשופך לציון ברחמים.  
ברוך אתה יהוה המחזיר שכירתו לציון.

*When the Reader recites  
מחיים, the congregation  
continues silently:*

מודים אנחנו לך שאתה הוא יהוה אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל-בשר, יוצרנו, יוצר בראשית, ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש, על שהחיייתנו וקיימתנו. בן תחינו ותקיימנו, ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך, לשמור חקיך ולעשות רצונך, ולעבדך בלבב שלם, על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות.

מודים אנחנו לך שאתה הוא יהוה אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד, צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור. נודה לך ונספר תהלתך, על חיינו המסורים בידיך ועל נשמותינו הפקודות לך, ועל נסיך שבכל-יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל-עת, ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא כלו רחמיך, והמרחם כי לא תמו חסדיך, מעולם קנינו לך.



Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary, and may the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

*On Rosh Hodesh and Hōl Ha-mo'ed:*

Our God and God of our ancestors, show us Your care and concern. Remember our ancestors; recall Your anointed, descended from David, Your servant. Protect Jerusalem, Your holy city, and exalt all Your people, Israel, with life and well-being, contentment and peace, on this

Rosh Hodesh. Festival of Sukkot. Festival of Matzot.

Grant us life and blessing, and remember us for good. Recall Your promise of mercy and redemption. Be merciful to us and save us, for we place our hope in You, loving and merciful God.

May we witness Your merciful return to Zion. Praised are You Adonai, who restores the Divine Presence to Zion.

#### MODIM

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors throughout all time. You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation in every generation. We thank You and praise You for our lives that are in Your hand, for our souls that are in Your charge, for Your miracles that daily attend us, and for Your wonders and gifts that accompany us, evening, morning, and noon. You are good, Your mercy everlasting; You are compassionate, Your kindness never-ending. We have always placed our hope in You.

*When the Reader recites Modim, the congregation continues silently:*

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors, God of all life, our Creator, the Creator of all. We praise You and thank You for granting us life and for sustaining us. May You continue to grant us life and sustenance. Gather our dispersed to Your holy place, to fulfill Your mitzvot and to serve You wholeheartedly, doing Your will. For this we shall thank You. Praised be God to whom thanksgiving is due.

---

*When we recite Modim (the prayer of thanksgiving), we bow — without bending our knees — in gratitude to God, while saying "Modim anahnu lakh (We proclaim)." We then bend our knees and bow once more while reciting the b'rakhah which concludes Modim (at the top of page 43).*

יום העצמאות and פורים, חנוכה On

על הנסים ועל הפרקן, ועל הגבורות, ועל התשועות, ועל המלחמות שעשית לאבותינו בימים ההם ובזמן הזה.

חנוכה On

בימי מתתיהו בן יוחנן בהן גדול חשמונאי ובניו, כשעמדה מלכות יון הרשעה על עמך ישראל להשפיתם תורתך ולהעבירם מחקי רצונך, ואתה ברחמיך הרבים עמדת להם בעת צרתם, רבת את ריבם, דגת את דינם, נקמת את נקמתם, מסרת גבורים ביד חלשים, ורבים ביד מעטים, וטמאים ביד טהורים, ורשעים ביד צדיקים, וזדים ביד עוסקי תורתך. ולך עשית שם גדול וקדוש בעולמך, ולעמך ישראל עשית תשועה גדולה ופרקן כהיום הזה. ואחר כן באו בניה לדביר ביתך ופנו את היכלך, וטהרו את מקדשך, והדליקו נרות בחצרות קדשך, וקבעו שמונת ימי חנכה אלו להודות ולהלל לשמך הגדול.

פורים On

בימי מרדכי ואסתר בשושן הבירה, כשעמד עליהם המן הרשע, בקש להשמיד, להרג ולאבד את כל היהודים, מנער ועד זקן, טף ונשים, ביום אחד בשלושה עשר לחודש שנים עשר, הוא חודש אדר, ושללם לבו, ואתה ברחמיך הרבים הפרת את עצתו, וקלקלת את מחשבתו, והשבות לו גמולו בראשו, ותלו אותו ואת בניו על העץ.

יום העצמאות On

בימי שיבת בנים לגבולם, בעת תקומת עם בארצו בימי קדם, נסגרו שערי ארץ אבות בפני אחינו פליטי חרב, ואויבים בארץ ושבעה עממים בעלי בריתם קמו להכרית עמך ישראל, ואתה ברחמיך הרבים, עמדת להם בעת צרתם, רבת את ריבם, דגת את דינם, חזקת את לבם לעמוד בשער, ולפתח שערים לנרדפים ולגרש את צבאות האויב מן הארץ. מסרת רבים ביד מעטים, ורשעים ביד צדיקים, ולך עשית שם גדול וקדוש בעולמך, ולעמך ישראל עשית תשועה גדולה ופרקן כהיום הזה.

*On Hanukkah, Purim, and Yom Ha-atzma'ut:*

We thank You for the miraculous deliverance, for the heroism, and for the triumphs of our ancestors from ancient days until our time.

*On Hanukkah:*

In the days of Mattathias son of Yoḥanan, the heroic Hasmonean *Kohen*, and in the days of his sons, a cruel power rose against Your people Israel, demanding that they abandon Your Torah and violate Your mitzvot. You, in great mercy, stood by Your people in time of trouble. You defended them, vindicated them, and avenged their wrongs. You delivered the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the corrupt into the hands of the pure in heart, the guilty into the hands of the innocent. You delivered the arrogant into the hands of those who were faithful to Your Torah. You have revealed Your glory and Your holiness to all the world, achieving great victories and miraculous deliverance for Your people Israel to this day. Then Your children came into Your shrine, cleansed Your Temple, purified Your sanctuary, and kindled lights in Your sacred courts. They set aside these eight days as a season for giving thanks and chanting praises to You.

*On Purim:*

In the days of Mordecai and Esther, in Shushan, the capital of Persia, the wicked Haman rose up against all Jews and plotted their destruction. In a single day, the thirteenth of Adar, the twelfth month of the year, Haman planned to annihilate all Jews, young and old, and to permit the plunder of their property. You, in great mercy, thwarted his designs, frustrated his plot, and visited upon him the evil he planned to bring on others. Haman, together with his sons, was put to death on the gallows he had made for Mordecai.

*On Yom Ha-atzma'ut:*

In the days when Your children were returning to their borders, at the time when our people took root in its land as in days of old, the gates to the land of our ancestors were closed before those who were fleeing the sword. When enemies from within the land, together with seven neighboring nations, sought to annihilate Your people, You, in Your great mercy, stood by them in time of trouble. You defended them and vindicated them. You gave them courage to meet their foes, to open the gates to those seeking refuge, and to free the land of its armed invaders. You delivered the many into the hands of the few, the guilty into the hands of the innocent. You have revealed Your glory and Your holiness to all the world, achieving great victories and miraculous deliverance for Your people Israel to this day.

וְעַל כָּל־מַעֲשֵׂי יְדֵי אֱדוֹמִים שְׂמָךְ מִלְכֵנוּ תִמְיֵד לְעוֹלָם וָעֶד.

*Between ראש השנה and יום כפור:*

וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ.

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה, וַיְהִלְלוּ אֶת־שְׁמֶךָ בְּאֵמֶת, הָאֵל  
יְשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַטּוֹב שְׂמָךְ  
וְלֵךְ נְאֻה לְהוֹדוֹת.

*Reader:*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בְּרַכְנוּ בְּבִרְכַּת הַמְשַׁלֶּשֶׁת בְּתוֹרָה  
הַפְתוּכָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אֶהְרֵן וּבְנָיו,  
בְּהַנִּים, עִם קְדוּשָׁה, כְּאֲמוֹר:

*Congregation:*

בְּרַכְךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ.  
יְאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנֶּךָ.  
יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם.  
כֵּן יְהִי רָצוֹן.  
כֵּן יְהִי רָצוֹן.  
כֵּן יְהִי רָצוֹן.

שֵׁים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כָּל־כּוֹן כְּאֶחָד  
בְּאוֹר פְּנִיךָ, כִּי בְאוֹר פְּנִיךָ נְתַתְּ לָנוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,  
תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וַצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים,  
וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת  
וּבְכָל־שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ. \*בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ  
יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

*\*Between ראש השנה and יום כפור:*

בְּסִפּוּר חַיִּים, בְּרָכָה וְשְׁלוֹם, וּפְרִינְסָה טוֹבָה, נִזְכָּר וְנִבְתָּב  
לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה עֹשֵׂה הַשְׁלוֹם.

*The Reader's recitation of the עמידה ends here.*

*On Tishah B'Av and in a house of mourning, Birkat Kohanim  
(the passage headed "Reader") is omitted.*

For all these blessings we shall ever praise and exalt You.

*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

Inscribe all the people of Your covenant for a good life.

May every living creature thank You and praise You faithfully, God of our deliverance and our help. Praised are You Adonai, the essence of goodness, worthy of acclaim.

*Reader:*

Bless us, our God and God of our ancestors, with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant (Numbers 6:24-26), pronounced by Aaron and by his descendants, *Kohanim*, Your holy people.

*Congregation:*

May Adonai bless you and guard you.

Ken y'hi ratzon,

May Adonai show you favor  
and be gracious to you.

Ken y'hi ratzon.

May Adonai show you kindness  
and grant you peace.

Ken y'hi ratzon.

May this be God's will.

Grant universal peace, with happiness and blessing, grace, love, and mercy for us and for all the people Israel. Bless us, our Creator, one and all, with Your light; for You have given us, by that light, the guide to a life of caring, filled with generosity and contentment, kindness and well-being — and peace. May it please You to bless Your people Israel in every season and at all times with Your gift of peace. \*Praised are You Adonai, who blesses His people Israel with peace.

*\*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

May we and the entire House of Israel be remembered and recorded in the Book of life, blessing, sustenance, and peace. Praised are You Adonai, Source of peace.

*The Reader's recitation of the Amidah ends here.*

*The silent recitation of the עמידה concludes with a personal prayer.*

אֱלֹהֵי, נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעַ וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מְרָמָה, וְלִמְקַלְלֵי  
נַפְשֵׁי תְדוּם, וְנַפְשֵׁי כְּעַפְרָ לְכָל תְּהִיָּה. פָּתַח לְבִי בְּתוֹרַתְךָ  
וּבְמִצְוֹתֶיךָ תְּרַדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל־הַחֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מִהֲרָה  
הִפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחְשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמָךְ, עֲשֵׂה  
לְמַעַן יְמִינְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרַתְךָ,  
לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְנֵי. יְהִי לְרִצּוֹן  
אֲמַר־פִּי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְהוּה צוּרִי וְגֹאֲלִי. עֲשֵׂה  
שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

*An alternative concluding prayer*

יְהִי רִצּוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוּה אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי, שְׂיִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ  
אֶת־כְּעֶסֶךָ וְשִׁתְּפְנֶה אֱלֵינוּ בְּמִדַּת חֶסֶד. רַחֵם עָלַי וְעַל כָּל־  
נַפְשׁוֹת בֵּיתִי, וְתַגֵּן עָלֵינוּ מִכָּל־אֲכֻזָּיוֹת. נַחֲנֵי בְּאַרְחַ מִישׁוֹר.  
דַּרְךְ שֶׁקָּרַח הָסֵר מִמֶּנִּי, וְהַעֲבֵר עֵינַי מֵרְאוֹת שָׂוָא. גַּל עֵינַי  
וְאֲבִיטָה נִפְלְאוֹת מִתּוֹרַתְךָ. תִּשְׁפִּילְנִי שֶׁכָּל טוֹב מִלְּפָנֶיךָ  
וְאֲמַצָּא חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינַי כָּל־רוּאֵי. יְהִי  
לְרִצּוֹן אֲמַר־פִּי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְהוּה צוּרִי וְגֹאֲלִי.

*Continue with Tahhanun (except as noted below):*

- on Mondays and Thursdays, page 59;
- on other days, page 62.

*Between Rosh Hashanah and the day before Yom Kippur  
and on a public fast (excluding Tishah B'Av), continue with  
Avinu Malkenu, page 57, followed by Tahhanun.*

*On Rosh Hodesh, Hanukkah, Hol Ha-mo'ed,  
and Yom Ha-atzma'ut (and in some congregations,  
on Yom Y'rushalayim), continue with Hallel, page 50.  
(Those who wear tefillin on Hol Ha-mo'ed  
remove them at this time.)*

*On other days when Tahhanun is omitted, (see facing page),  
continue with Hatzi Kaddish, page 47.*

---

*We take three steps back, bowing left, right, and center, as we  
conclude the Amidah, our audience before God.*

*The silent recitation of the Amidah concludes with a personal prayer.*

My God, keep my tongue from evil, my lips from lies. Help me ignore those who would slander me. Let me be humble before all. Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your mitzvot. Frustrate the designs of those who plot evil against me; make nothing of their schemes. Act for the sake of Your compassion, Your power, Your holiness, and Your Torah. Answer my prayer for the deliverance of Your people. May the words of my mouth and the meditations of my heart be pleasing to You, Adonai, my Rock and my Redeemer. May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

*An alternative concluding prayer*

May it be Your will, Adonai my God and God of my ancestors, that Your compassion prevail over Your wrath, and that You turn to us with love. Look kindly upon me and upon all my family; help us avoid heartlessness. Lead me along a righteous path. Keep me from deceitfulness and from false perceptions. Open my eyes to the wonders of Your Torah. Enlighten me with Your wisdom so that I may merit kindness, compassion, and love from You and from all who know me. May the words of my mouth and the meditations of my heart be pleasing to You, Adonai, my Rock and my Redeemer.

*Continue as instructed on the facing page.*

---

**Taḥanun** (personal prayer and supplication) is normally recited during the Shaḥarit Service, Sunday through Friday, and at Minhah, Sunday through Thursday (page 132).

**Taḥanun is omitted at Shaḥarit on the following occasions:**

Shabbat and Festivals; Rosh Ḥodesh, the day before Rosh Hashanah, from the day before Yom Kippur through Rosh Ḥodesh Ḥeshvan; Ḥanukkah, Tu BiSh'vat, Purim (both 14 & 15 Adar I & II); the entire month of Nisan, Yom Ha-atzma'ut, Pesah Sheni (14 Iyar), Lag Ba-omer, Yom Y'rushalayim; the first eight days of Sivan, Tishah B'Av, 15 Av; and festive days on the civil calendar. Taḥanun is also omitted on the day of a Brit Milah or a baby-naming (if one or both parents is present), at the celebration of a Bar or Bat Mitzvah, during the week following a wedding (if the bride or groom is present), and in a house of mourning.

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

 **MEDITATION ON THE AMIDAH FOR WEEKDAYS**

Help me, O God, to pray.

Our ancestors worshiped You. Abraham and Sarah, Rebecca and Isaac, Jacob, Rachel, and Leah stood in awe before You. We too reach for You, infinite, awesome, transcendent God, source of all being, whose truth shines through our ancestors' lives. We, their distant descendants, draw strength from their lives and from Your redeeming love. Be our help and our shield, as You were theirs. We praise You, God, Guardian of Abraham and Sarah.

Your power sustains the universe, You breathe life into dead matter. With compassion You care for those who live. Your limitless love lets life triumph over death, heals the sick, upholds the exhausted, frees the enslaved, keeps faith even with the dead. Who is like You, God of splendor and power incomparable? You govern both life and death, Your presence brings our souls to blossom. We praise You, God who wrests life from death.

Sacred are You, sacred Your mystery. Seekers of holiness worship You all their lives. We praise You, God, ultimate sacred mystery.

The mind is Your gift, wisdom a spark from You. May we grow in knowledge, insight, and understanding. We praise You, God, gracious giver of awareness.

Help us to find our way to Your truth again, to obey You with trusting faith, to attain wholeness in Your presence. We praise You, God who is always ready to help us start anew.

Forgive our failures with a parent's love, overlook our shortcomings with regal generosity, for You are gentle and gracious. We praise You, God of mercy and forgiveness.

See our suffering, sustain us in our struggles, save us soon. We praise You, God, our people's hope of redemption.

Heal us, O God, and keep us in health. Help us, that we might help ourselves, praising You always. Send true healing for all our pains, for You are the source of healing and compassion. We praise You, God from whom all healing comes.

Bless this year for us with prosperity. May the wealth of the earth and the rhythms of the seasons yield us a good harvest. We praise You, God whose blessings are as certain as the seasons.

Let freedom resound like a mighty ram's horn. Let our spirits soar, sustained by Your promise. May the scattered Jewish people find renewal in You. We praise You, God who brings home the lost Jew.



May our ancient sense of justice be renewed, our classic sources of wisdom rediscovered. May sorrow and sighing vanish from our midst. May Your tenderness and pity, justice and compassion govern our lives always. We praise You, God of kindness and justice.

May malice abate and ill will perish; may hatred cease and arrogance quickly wither in our lifetime. We praise You, God whose awesome power helps good to triumph over evil.

For the loving and the righteous, for the learned and the wise, for the stranger and for ourselves, may Your mercy appear and Your justice be made manifest. May we never regret having trusted in You. We praise You, God, strength of the just, root of our confidence.

Let Your love once more shine from Jerusalem. Let Your presence abide there as in days of David. Let Zion rebuilt stand firm, the hub of Jewish hope forever. We praise You, God, builder of Jerusalem.

May our people flourish, all of them, soon. Help us to hold our heads high, celebrating Your deliverance and ours. Every day and all day long we yearn for Your deliverance. We praise You, God by whose will we survive and flourish.


When we cry out, hear us with compassion; take our prayers gently and lovingly. Listen to Your people when we reach toward You with love. Turn us not away empty. We praise You, God who cherishes prayer.

May Your people at prayer gain delight in You. Would that we were aflame with the passionate piety of our ancestors' worship. Would that You found our worship acceptable now and forever. If only our eyes could see Your glory renewed in Jerusalem! We praise You, God whose presence forever radiates from Zion.

You are our God today as You were our ancestors' God throughout the ages; firm foundation of our lives, we are Yours in gratitude and love. Our lives are safe in Your hand, our souls entrusted to Your care. Our sense of wonder and our praise of Your miracles and kindnesses greet You daily at dusk, dawn, and noon. Compassionate One, Your caring is endless, Your love is eternal. Let all the living confront You with thankfulness, delight, and truth. Help us, O God; sustain us. We praise You, God whose touchstone is goodness. To pray to You is joy.

O God, from whom all peace flows, grant serenity to Your Jewish people — with love and mercy, life and goodness for all. Consider us kindly. Bless us with tranquility at all times and all seasons. We praise You, God whose blessing is peace.

May You find delight in the words of my mouth and in the emotions of my heart, God, my strength and my salvation. Amen.

חצי קריש 

*Reader:*

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא, בְּרַעוּתָהּ,  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן  
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and Reader:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֵלְמֵיָא.

*Reader:*

יְתַבְּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא  
לְעֵלְא מִן כָּל-בְּרַכָּתָא וְשִׁירָתָא

*\*Between ראש השנה and יום כפור:*

לְעֵלְא מִכָּל-בְּרַכָּתָא וְשִׁירָתָא


תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחַמְתָּא דְאִמְרֵן בְּעֶלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*When the תורה is read (see note on the facing page),  
continue on page 65.*

*When the תורה is not read, continue on page 78  
(except as noted below).*

*On מגילת אסתר פורים, continue with the reading of  
see page 194.*

*On תשעה באב, some chant elegies (קינות) at this time.*

 HATZI KADDISH

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almay.

May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

*When the Torah is read (see note below),  
continue on page 65.*

*When the Torah is not read, continue on page 78  
(except as noted below).*

*On Purim, continue with the reading  
of the Book of Esther; see page 194.*

*On Tishah B'Av, some chant elegies  
(Kinot) at this time.*

---

***The Torah is read at Shaḥarit when a minyan is present on a  
weekday, on the following occasions:***

*Mondays and Thursdays; Rosh Ḥodesh and Ḥol Ha-mo'ed;  
Ḥanukkah, Purim, Yom Ha-atzma'ut, and Tishah B'Av; and on a  
public fast.*

 HAVINENU

הביננו 

AN ABRIDGED AMIDAH FOR WEEKDAYS

*Constraints of time or circumstance may require an abridged Amidah. Begin with the opening b'rakhot of the Amidah, on page 36a or 36b. Next recite this one b'rakhah, which includes the thirteen central petitions:*

הַבִּינֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְדַעַת דְּרַכֶּיךָ וּמוֹל אֶת־לִבְבֵנוּ לִירְאָתְךָ, וְתִסְלַח לָנוּ לְהִיּוֹת גְּאוּלִּים, וְרַחֲמֵנוּ מִמִּכְאוּב, וְדַשְׁנֵנוּ בְּנֵאוֹת אֶרְצֶךָ, וּנְפוּצוֹתֵינוּ מֵאֲרָבַע תְּקַבֵּץ, וְהַתּוֹעִים עַל־דַּעְתְּךָ יִשְׁפֹּטוּ וְעַל הַרְשָׁעִים תִּגְדֹּף יְדֶךָ, וְיִשְׁמְחוּ צְדִיקִים בְּבִגְדֵי עִירָךָ וּבְתִקּוֹן הַיְכָלְךָ, וּבְצִמְיַחַת קֶרֶן לְדוֹד עֲבָדֶךָ וּבְעֵרִיכַת גֵּר לְבֶן־יִשְׂרָאֵל מִשִּׁיחָךָ. טָרָם נִקְרָא אֶתְּךָ תַּעֲנֶה. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה.

Grant us understanding, Adonai our God, that we may know Your ways; open our hearts to revere You. Despite our sins, redeem us. Keep us far from pain, awash in the bounty of Your world. Gather our scattered from the corners of the earth. May Your judgment reign and Your hand control the wicked; may the righteous rejoice in the rebuilding of Your city and Your sanctuary, and in the offspring of David, in the scion of the son of Jesse Your anointed. Answer us before we call. Praised are You Adonai, who listens to prayer.

*Conclude with the closing b'rakhot,*

*from "רצה (Accept the prayer)":*

- at Shaḥarit, page 41;
- at Minhah, the middle of page 127;
- at Ma'ariv, the middle of page 145.

*If further abridgment is necessary, the following prayer may be recited in lieu of the Amidah, which should be recited later:*

צְרִכֵי עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל מְרִבִּים וְדַעְתָּם קְצָרָה. יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׁתַּתֵּן לְכָל־אֶחָד וְאֶחָד כְּדִי פִרְנֹסְתוֹ, וּלְכָל־גּוֹיָה וְגּוֹיָה דֵּי מַחְסוּרָהּ, וְהַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ עֲשֵׂה. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה.

The needs of Your people Israel are many but their ingenuity falls short. May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, that You grant each of us our sustenance and each body what it lacks. Do that which is proper in Your eyes. Praised are You Adonai, who listens to prayer.

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

 TAKING THE LULAV  סדר נטילת לולב

*For Sukkot when it falls on a weekday.  
(The lulav and etrog are not used on Shabbat.)*

"...you shall take the fruit of goodly trees, branches of palm trees, boughs of leafy trees and willows of the brook, and you shall rejoice before Adonai your God seven days" (Leviticus 23.40).

The four varieties specified in this verse are known, in order, as etrog (citron), lulav (palm), hadas (myrtle), and aravah (willow). These last two are bound together with the lulav, which you hold with the spine facing you — with three hadasim to the right and two aravot to the left. These three varieties, bound together, are referred to as lulav, the palm being the tallest and most prominent of the three.

Stand holding the lulav in the right hand, the etrog in the left, with your hands close together. When reciting the b'rakhah, hold the etrog with the pitam (tip) facing down.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת לֹולָב.

Barukh atah Adonai, Eloheinu melek ha-olam,  
asher kid'shanu b'mitzvotav v'tzivanu al n'tilat lulav.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
instilling in us the holiness of mitzvot  
by commanding us to take the *lulav*.

*Each year, the following is recited  
upon taking the lulav for the first time:*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְנֵי הַיּוֹם.

Barukh atah Adonai, Eloheinu melek ha-olam,  
she-hehayanu v'kiy'manu v'higi-anu la-z'man ha-zeh.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
granting us life, sustaining us,  
and enabling us to reach this day.

*After the b'rakhah, turn the etrog over, and hold it so the pitam faces up. Shake the lulav three times in each direction: to the front, to the right, behind you (over your right shoulder), to the left, then upward, then down.*

# הלל

*On Sukkot, when a lulav and etrog are available,  
begin with the blessings on taking the lulav, page 49.*

*Reader, then congregation:*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְקַרְא אֶת-הַהֵלֵל.

תהלים קי"ג

הַלְלוּיָהּ.

הַלְלוּ, עַבְדֵי יְהוָה, הַלְלוּ אֶת-שֵׁם יְהוָה.  
יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם.  
מִמְזֶרֶח-שָׁמֶשׁ עַד-מְבֹאוֹ מְהֵלֵל שֵׁם יְהוָה.  
רַם עַל-כָּל-גּוֹיִם יְהוָה, עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ.  
מִי כִיהוָה אֱלֹהֵינוּ, הַמְגִבִּיהִי לְשֶׁבֶת,  
הַמְשַׁפִּילִי לְרֵאוֹת בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ.  
■ מְקִימֵי מַעַפְרֵי דָל, מְאַשְׁפֵּת יָרִים אֲבִיוֹן,  
לְהוֹשִׁיבֵי עַם-נְדִיבִים, עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ.  
מוֹשִׁיבֵי עֵקֶרֶת הַבַּיִת, אִם-הַבְּנִים שְׂמֵחָה.  
הַלְלוּיָהּ.

---

*Hallel is recited on Pesah and Sukkot (including Hōl Ha-mo'ed, their intermediate days), Sh'mini Atzeret, Simḥat Torah, Shavuot, Rosh Hodesh, Hanukkah, and Yom Ha-atzma'ut, and also, in some congregations, on Yom Y'rushalayim.*

*The Hallel psalms recall the celebration of the Festivals in the Temple. It is likely that they were recited together, as a unit, since biblical times. Through them we express our gratitude and joy for divine providence. God's concern for us is reflected in our past redemption and deliverance, inspiring us to express our faith in the future.*

## HALLEL

*On Sukkot, when a lulav and etrog are available,  
begin with the blessings on taking the lulav, page 49.*

*Reader, then congregation:*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
instilling in us the holiness of mitzvot  
by commanding us to recite Hallel.

PSALM 113

Halleluyah! Praise Adonai.

*Sing praises, you servants of Adonai.  
Let Adonai be praised now and forever.*

From East to West, praised is Adonai.  
God is exalted above all nations;  
God's glory extends beyond the heavens.

*Who is like Adonai our God, enthroned on high,  
concerned with all below on earth and in the heavens?*

God lifts the poor out of the dust,  
raises the needy from the rubbish heap,  
and seats them with the powerful,  
with the powerful of His people.

*God settles a barren woman in her home,  
as a mother, happy with children. Halleluyah!*

---

*On Rosh Hodesh and the last six days of Pesah, the opening sections of Psalms 115 and 116 are omitted. This is known as Hatzit Hallel (Partial Hallel). The Talmud permits reciting only a partial Hallel on Rosh Hodesh, since it is by its nature a workday; on Rosh Hodesh Tevet, however, which falls on Hanukkah, the full Hallel is recited. The Talmud also permits a Hatzit Hallel on the latter days of Pesah, because no new offering is brought. Since the Torah specifies that a different offering be brought on each day of Sukkot, however, a full Hallel is recited.*

*Also on Sukkot, as Hallel is recited, the lulav and etrog are held (see page 49). They are used, in a unique waving ceremony called na-anu-im, to acknowledge that God's mastery encompasses all of nature. (Specific instructions can be found on page 53.)*

תהלים קי"ד

בְּצִאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעֹז.  
 הִיְתָה יְהוּדָה לְקֹדֶשׁוֹ, יִשְׂרָאֵל מִמְּשֻׁלוֹתָיו.  
 הַיָּם רָאָה וַיִּנָּס, הַיַּרְדֵּן יָסַב לְאַחֹר.  
 הַהָרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים, גְּבְעוֹת כְּבְנֵי־צֶאֱן.  
 ■ מֵה־לֶּקֶה הָיָם כִּי תָנוּס, הַיַּרְדֵּן תִּסַּב לְאַחֹר.  
 הַהָרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים, גְּבְעוֹת כְּבְנֵי־צֶאֱן.  
 מִלִּפְנֵי אֲדוֹן חוֹלֵי אֶרֶץ, מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב.  
 הַהֶפְכִי הַצּוּר אַגַּם־מַיִם, חֲלַמִּישׁ לְמַעֲיְנו־מַיִם.

B'tzet Yisra-el mi-Mitzrayim, beit Ya'akov me-am lo-ez,  
 hay'tah Y'hudah l'kodsho, Yisra-el mam-sh'lotav.  
 Ha-yam ra-ah va-yanos, ha-Yarden yisov l'ahor.  
 He-harim rakdu kh'eilim, g'va-ot ki-v'nei tzon.  
 Mah l'kha ha-yam ki tanus, ha-Yarden tisov l'ahor;  
 he-harim tirk'du kh'eilim, g'va-ot ki-v'nei tzon.  
 Mi-lifnei Adon huli aretz, mi-lifnei Elo-ah' Ya'akov.  
 ha-hof'khi ha-tzur agam mayim, h'alamish l'ma-y'no mayim.

*The following passage is omitted on ראש חודש (except on חנוכה) and the last six days of פסח.*

תהלים קט"ו: א'-י"א

לֹא לָנוּ יְהוּדָה, לֹא לָנוּ,  
 כִּי־לְשֹׁמֵךְ תֵּן כְּבוֹד עַל־חֲסֹדֶךָ עַל־אֲמֹתֶיךָ,  
 לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵי־הֵנָּא אֱלֹהֵיהֶם.  
 וְאַל־הִינּוּ בְּשִׁמְיִם, כֹּל אֲשֶׁר־חָפֵץ עָשָׂה.  
 עֲצִבְיָהֶם כְּסֹף וְזָהַב, מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם.  
 פֶּה־לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ, עֵינֵיהֶם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ.  
 אֲזַנֵּיהֶם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ, אֶף לָהֶם וְלֹא יִרְחֹנוּ.  
 יְדֵיהֶם וְלֹא יַמְשִׁיחוּ, רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְלְכוּ, לֹא־יִהְיוּ בְּגִרוֹנָם.  
 כְּמוֹדֵם יִהְיוּ עֹשִׂיהֶם, כֹּל אֲשֶׁר־בִּטַח בָּהֶם.  
 ■ יִשְׂרָאֵל בִּטַח בִּיהוָה, עֲזָרָם וּמְגִנָּם הוּא.  
 בֵּית אֶהְרֹן בִּטַחוּ בִיהוָה, עֲזָרָם וּמְגִנָּם הוּא.  
 יִרְאֵי יְהוָה בִּטַחוּ בִיהוָה, עֲזָרָם וּמְגִנָּם הוּא.

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly



PSALM 114

When Israel left the land of Egypt,  
when the House of Jacob left an alien people,  
Judah became God's sacred possession  
and the people of Israel God's domain.

*The sea retreated at the sight; the Jordan turned and fled.  
The mountains romped like rams; the hills leaped like lambs.*

O sea, why did you run? Jordan, why did you turn and flee?  
Why, mountains, did you romp like rams?  
Why, hills, did you leap like lambs?

*Yes, tremble, earth, before your Master,  
at the presence of the God of Jacob  
who turns rocks into pools of water, flint into flowing streams.*

*The following passage is omitted on Rosh Hodesh  
(except on Hanukkah) and the last six days of Pesah.*

PSALM 115:1-11

Not for us, Adonai, not for us, but for Yourself  
win praise through Your love and faithfulness.

*Why should the nations say: "Where is their God?"  
Our God is in heaven, doing whatever He wills.*

Their idols are silver and gold, made by human hands.  
They have a mouth and cannot speak, eyes and cannot see.

*They have ears and cannot hear, a nose and cannot smell.  
They have hands and cannot feel, feet and cannot walk.*

They cannot make a sound in their throat.  
Their makers, all who trust in them, shall become like them.

*Let the House of Israel trust in Adonai;  
God is their help and their shield.*

Let the House of Aaron trust in Adonai;  
God is their help and their shield.

*Let those who revere God trust in Adonai;  
God is their help and their shield.*

תהלים קט"ו: י"ב-י"ח

יהוה זְכַרְנוּ יְבָרֵךְ,  
 יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל, יְבָרֵךְ אֶת־בֵּית אַהֲרֹן.  
 יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְהוָה, הַקְּטָנִים עִם־הַגְּדֹלִים.  
 יִסֹּף יְהוָה עֲלֵיכֶם, עֲלֵיכֶם וְעַל־בְּנֵיכֶם.  
 בְּרוּכִים אַתֶּם לַיהוָה, עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.  
 ■ הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַיהוָה, וְהָאָרֶץ נָתַן לַבְּנֵי־אָדָם.  
 לֹא הַמֵּתִים יְהַלְלוּ־יָהּ, וְלֹא כָל־יֹרְדֵי דוּמָה.  
 וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הַלְלוּ־יָהּ.

Adonai z'kharanu y'varekh.

Y'varekh et beit Yisra-el, y'varekh et beit Aharon.

Y'varekh yir-ei Adonai, ha-k'tanim im ha-g'dolim.

Yosef Adonai aleikhem, aleikhem v'al b'neikhem.

B'rukhim atem la-Adonai, oseh shamayim va-aretz.

Ha-shamayim shamayim la-Adonai, v'ha-aretz natan li-v'nei adam.

Lo ha-metim y'hal'lu Yah, v'lo kol yordei dumah.

Va'anahnu n'varekh Yah me-atah v'ad olam. Halleluyah.

*The following passage is omitted on ראש חודש (except on חנוכה) and the last six days of פסח.*

תהלים קט"ז: א'-י"א

אֶהְבֵּתִי כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹלִי תִחַנּוּנֵי.  
 כִּי־הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבִימֵי אֶקְרָא.  
 אֶפְפוּנֵי חֲבִלֵי־מָוֶת וּמְצָרֵי שְׂאוֹל מִצְאוּנֵי,  
 צָרָה וַיְגוֹן אֶמְצָא.  
 וּבָשָׁם־יְהוָה אֶקְרָא, אָנָּה יְהוָה מַלְטָה נַפְשִׁי.  
 חַנּוּן יְהוָה וְצַדִּיק, וְאֱלֹהֵינוּ מֵרַחֵם.  
 שֹׁמֵר פֶּתָאִים יְהוָה, דְּלוֹתַי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ.  
 שׁוּבֵי נַפְשִׁי לְמִנוּחַיִכִי, כִּי־יְהוָה גָּמַל עָלַיִכִּי.  
 כִּי חָלַצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת, אֶת־עֵינַי מִן־דְּמָעָה,  
 אֶת־רַגְלִי מִדָּחִי.  
 ■ אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים.  
 הָאֲמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר, אָנִי עָנִיתִי מְאֹד.  
 אָנִי אֲמַרְתִּי בְחַפְזִי, כָּל־הָאָדָם כֹּזֵב.

PSALM 115:12-18

Adonai remembers us with blessing;  
God will bless the House of Israel.

*God will bless the House of Aaron,  
and all those who revere Adonai, young and old alike.*

May Adonai increase your blessings,  
yours and your children's.  
May you be blessed by Adonai,  
Maker of heaven and earth.

*The heavens belong to Adonai;  
the earth God has entrusted to mortals.*

The dead cannot praise Adonai,  
nor can those who go down into silence.

*But we shall praise Adonai now and forever.  
Halleluyah!*

*The following passage is omitted on Rosh Hodesh  
(except on Hanukkah) and the last six days of Pesah.*

PSALM 116:1-11

I love knowing that Adonai listens to my cry of supplication.  
Because God does hear me,  
I will call on God in days of need.

*The cords of death encompassed me;  
the grave held me in its grip.  
I found myself in distress and despair.*

I called on Adonai;  
I prayed that God would save me.

*Gracious is Adonai, and kind.  
Our God is compassionate.*

Adonai protects the simple;  
I was brought low and God saved me.

*Be at ease once again, my soul,  
for Adonai has dealt kindly with you.*

God has delivered me from death,  
my eyes from tears, my feet from stumbling.  
I shall walk before Adonai in the land of the living.

*I kept my faith even when greatly afflicted,  
even when, in anguish, I cried out: Mortals cannot be trusted!*

תהלים קט"ז: י"ב-י"ט

מִה־אֲשִׁיב לַיהוָה כָּל־תַּגְּמוּלוֹהִי עָלַי.  
 בּוֹסֵי־יְשׁוּעוֹת אֲשָׂא, וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא.  
 נִדְרֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נִגְדֵה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ.  
 יִקָּר בְּעֵינַי יְהוָה הַמְּוֹתֶה לְחַסְדָּיו.  
 אָנָּה יְהוָה כִּי־אֲנִי עֲבָדְךָ  
 אֲנִי־עֲבָדְךָ בְּנֶ־אֲמֹתֶךָ, פִּתְחַת לְמוֹסְרֵי.  
 □ לְךָ־אֲזַבַּח זֶבַח תּוֹדָה וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא.  
 נִדְרֵי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נִגְדֵה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ.  
 בַּחֲצֹרוֹת בַּיִת יְהוָה בְּתוֹכְכִי יְרוּשָׁלַיִם.  
 הַלְלוּיָהּ.

תהלים קי"ז

הִלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם, שִׁבְחוּהוּ כָּל־הָאֻמִּים.  
 כִּי גִבֹר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ, וְאֱמֶת־יְהוָה לְעוֹלָם, הַלְלוּיָהּ.

Hal'lu et Adonai kol goyim, shab'huhu kol ha-umim,  
 ki gavar aleinu hasdo, ve-emet Adonai l'olam. Halleluyah.

תהלים קי"ח: א'-כ'

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב,  
 יֹאמְרוּ־נָּא יִשְׂרָאֵל,  
 יֹאמְרוּ־נָּא בֵּית־אֶהֱרֹן,  
 יֹאמְרוּ־נָּא יִרְאֵי יְהוָה,  
 כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ,  
 כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ,  
 כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ,  
 כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ.

Hodu la-Adonai ki tov, ki l'olam hasdo.  
 Yomar na Yisra-el, ki l'olam hasdo.  
 Yom'ru na beit Aharon, ki l'olam hasdo.  
 Yom'ru na yir-ei Adonai, ki l'olam hasdo.

PSALM 116:12-19

How can I repay Adonai for all His gifts to me?

*I will raise the cup of deliverance  
and invoke Adonai by name.*

*I will honor my vows to Adonai  
in the presence of all His people.*

Grievous in Adonai's sight  
is the death of the faithful.

*I am Your servant, born of Your maidservant;  
You have released me from bondage.  
To You will I bring an offering, and invoke Adonai by name.*

I will honor my vows to Adonai  
in the presence of all His people,

*in the courts of the House of Adonai,  
in the midst of Jerusalem. Halleluyah!*

PSALM 117

Praise Adonai, all nations; laud God, all peoples.  
God's love has overwhelmed us;  
God's faithfulness endures forever. Halleluyah!

PSALM 118:1-20

Praise Adonai, for God is good;	God's love endures forever.
Let the House of Israel declare:	God's love endures forever.
Let the House of Aaron declare:	God's love endures forever.
Let those who revere Adonai declare:	God's love endures forever.

---

*During the chanting of "Hodu" (above), and "Ana Hoshiah" and "Hodu" (page 55), the lulav and etrog are waved (forward, right, back, left, up, and down), first by the Reader, then by the congregation.*

מִן־הַמִּצַּר קָרָאתִי יְהוָה, עֲנֵנִי בְמִרְחֹב יְהוָה.  
 יהוה לי, לא אירא, מה־יעשה לי אדם.  
 יהוה לי בעזרי, ואני אראה בשנאי.  
 טוב לחסות ביהוה מבטח באדם.  
 טוב לחסות ביהוה מבטח בנדיבים.  
 כל־גוים סבבוני, בשם יהוה פי אמילם.  
 סבוני גם־סבבוני, בשם יהוה פי אמילם.  
 סבוני כדברים, דעבו פאש קוצים,  
 בשם יהוה פי אמילם.  
 דחה דחיתני לנפל, ויהוה עזרני.  
 עזי וזמרת יהוה, ויהי־לי לישועה.  
 קול רנה וישועה באה לי צדיקים,  
 ימין יהוה עשה חיל.  
 ימין יהוה רוממה, ימין יהוה עשה חיל.  
 לא־אמות בי־אחיה, ואספר מעשי יהוה.  
 יסר יסרני יהוה, ולמות לא נתנני.  
 פתח־לי שערי־צדק, אבא־בם, אודה יהוה.  
 זה־השער ליהוה, צדיקים יבאו בו.

Pit-hu li sha'arei tzedek, avo vam, odeh Yah.  
 Zeh ha-sha'ar la-Adonai, tzadikim yavo-u vo.

*Each of the following four verses is recited twice.*

תהלים קי"ח: כ"א-כ"ט  
 אודה פי עניתני ותהי לי לישועה.  
 אבן מאסו הבונים היתה לראש פנה.  
 מאת יהוה היתה זאת, היא נפלאת בעינינו.  
 זה־היום עשה יהוה, נגילה ונשמחה בו.

Od'kha ki anitani, va-t'hi li lishua.  
 Ehven ma'asu ha-bonim hay'tah l'rosh pinah.  
 Me-et Adonai hay'tah zot, hi niflat b'eineinu.  
 Zeh ha-yom asah Adonai, nagilah v'nism'hah vo.

In distress I called to Adonai  
who answered by setting me free.  
Adonai is with me, I shall not fear; what can mortals do to me?

*With Adonai at my side, best help of all,  
I will yet see the fall of my foes.*

Better to depend on Adonai than to trust in mortals.  
Better to depend on Adonai than to trust in the powerful.

*Though all nations surrounded me,  
in Adonai's name I overcame them.*

Though they surrounded and encircled me,  
in Adonai's name I overcame them.

*Though they surrounded me like bees,  
like burning stingers they were smothered.  
In Adonai's name I overcame them.  
Hard pressed was I and tottering, but Adonai stood by me.*

Adonai is my strength, my might, my deliverance.

*The homes of the righteous echo with songs of deliverance:  
"The might of Adonai is triumphant.  
The might of Adonai is supreme;  
the might of Adonai is triumphant."*

I shall not die, but live to recount the deeds of Adonai.  
Adonai severely chastened me,  
but did not condemn me to death.

*Open for me the gates of triumph,  
that I may enter to praise Adonai.*

This is the gateway of Adonai.  
The righteous shall enter therein.

*Each of the following four verses is recited twice.*

PSALM 118:21-29

I praise You for having answered me;  
You have become my deliverance.

*The stone rejected by the builders  
has become the cornerstone.*

This is the doing of Adonai;  
it is marvelous in our sight.

*This is the day Adonai has made;  
let us exult and rejoice in it.*

*The Reader chants each phrase,  
which is then repeated by the congregation.*

אָנָא יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָא. אָנָא יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָא.  
אָנָא יְהוָה הַצְלִיחָה נָא. אָנָא יְהוָה הַצְלִיחָה נָא.

Ana Adonai hoshi-ah na. Ana Adonai hoshi-ah na.  
Ana Adonai hatzliḥah na. Ana Adonai hatzliḥah na.

*Each of the following four verses is recited twice.*

בָּרוּךְ הָבָא בְּשֵׁם יְהוָה, בְּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְהוָה,  
אֵל יְהוָה וַיָּאֵר לָנוּ,  
אֶסְרוּ-חַג בְּעֵבְתַיִם עַד-קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ.  
אֵלֵי אֲתָה וְאוֹדֶךָ, אֱלֹהֵי אֲרוֹמְמֶךָ.  
הוֹדוּ לַיהוָה כִּי-טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ.

Barukh ha-ba b'shem Adonai, berakhnuḥem mi-beit Adonai.  
El Adonai va-ya-er lanu,  
isru ḥag ba'avotim ad karnot ha-mizbe-aḥ.  
Eli atah v'odeka, Elohai, arom'meka.  
Hodu la-Adonai ki tov, ki l'olam ḥasdo.

יְהַלְלוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, כָּל-מַעֲשֵׂיךָ,  
וְחֲסִידֶיךָ, צְדִיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנֶךָ, וְכָל-עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּרִנָּה יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ, וַיִּשְׁבְּחוּ וַיִּפְאֲרוּ וַיְרוֹמְמוּ  
וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדְּשׁוּ וַיִּמְלִיכוּ אֶת-שִׁמְךָ מִלְּכָנוּ.  
■ כִּי לָךְ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשַׁמֵּךְ נֶאֱמָר לְזִמְרָה,  
כִּי מֵעוֹלָם עַד עוֹלָם אֲתָה אֵל.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתְּשַׁבְּחוֹת.

*On חושענות, congregations that include סוכות here  
continue on page 116.*

*When praying without a מנין, continue on page 78.*



*The Reader chants each phrase,  
which is then repeated by the congregation.*

Deliver us, Adonai, we implore You.  
Prosper us, Adonai, we implore You.

*Each of the following four verses is recited twice.*

Blessed are all who come in the name of Adonai;  
we bless you from the House of Adonai.

*Adonai is God who has given us light;  
wreath the festive procession with myrtle  
as it proceeds to the corners of the altar.*


You are my God, and I praise You;  
You are my God, and I exalt You.

*Acclaim Adonai, for God is good;  
God's love endures forever.*

May all creation praise You, Adonai our God.  
May the pious, the righteous who do Your will,  
and all Your people, the House of Israel,  
join in acclaiming You with joyous song.  
May they praise, revere, adore, extol, exalt,  
and sanctify Your glory, our Sovereign.  
To You it is good to chant praise;  
to Your glory it is fitting to sing.  
You are God, from age to age, everlastingly.  
Praised are You Adonai,  
Sovereign acclaimed with songs of praise.

*On Sukkot, congregations that include Hoshanot here  
continue on page 116.*

*When praying without a minyan, continue on page 78.*

קדיש 

On יום העצמאות (ראש חודש) and חנוכה (except on חודש)  
(as well as יום ירושלים when it falls on Monday),  
recite חצי קדיש, then continue on page 65.

On יום ירושלים (except on Monday),  
recite חצי קדיש, then continue with אשרי on page 78.

On קדיש שלום, חול המועד and ראש חודש.

Reader:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא, כְּרַעוּתָהּ,  
וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא  
\*לְעֵלָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא

\*יום כפור and ראש השנה Between

לְעֵלָא לְעֵלָא מִכָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא

תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאָמִירָן בְּעֶלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

חצי קדיש concludes here.

On חול המועד and ראש חודש.

תְּתַקַּבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְּכָל-יִשְׂרָאֵל  
קָדָם אָבוּהוֹן דִּי בְּשַׁמַּיָּא וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא  
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

On חול המועד and ראש חודש.

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

 **KADDISH**

*On Hanukkah (except on Rosh Hodesh) and Yom Ha-atzma'ut (as well as Yom Y'rushalayim when it falls on Monday), recite **Hatzi Kaddish**, then continue on page 65.*

*On Yom Y'rushalayim (except on Monday), recite **Hatzi Kaddish**, then continue with Ashrei on page 78.*

*On Rosh Hodesh and Hol Ha-mo'ed, recite the entire **Kaddish Shalem**.*

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

**Hatzi Kaddish** concludes here.

*On Rosh Hodesh and Hol Ha-mo'ed, continue here.*

May the prayers and pleas of all the people Israel be accepted by our Guardian in heaven. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel. And let us say: Amen.

May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

*On Rosh Hodesh and Hol Ha-mo'ed, continue on page 65.*

---

*Kaddish Shalem is recited on Rosh Hodesh and Hol Ha-mo'ed, days on which a Musaf Service follows, indicating the end of the Shaḥarit Service. No Torah reading has been assigned to Yom Y'rushalayim. It may fall on Monday, when the Torah is read, but it never falls on Thursday.*

אבינו מלכנו 


Recited between ראש השנה and the day before כפור  
and on a public fast (other than באב (תשעה באב):

We rise as the ארון הקודש is opened.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, חָטְאנוּ לְפָנֶיךָ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֱלֹא אַתָּה.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, עָשָׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, בָּטַל מַעֲלֵינוּ כָּל-גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, בָּטַל מַחְשְׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, הִפָּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, כָּל־צָר וּמִשְׁטִין מַעֲלֵינוּ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, סָתוּם פִּיּוֹת מִשְׁטִינָנוּ וּמִקְטָרְגָנוּ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, כָּל־דָּבָר וְחָרָב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית  
וְעוֹן וְשָׂמַד מִבְּנֵי בְרִיתְךָ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, מִנַּע מַגָּפָה מִנַּחֲלָתְךָ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, סָלַח וּמַחֵל לְכָל-עוֹנוֹתֵינוּ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, מָחָה וְהִעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ  
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, מָחוּק בְּרַחֲמֶיךָ כָּל-שְׁטָרֵי חוֹבוֹתֵינוּ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, הִחְזִירָנוּ בְּתִשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, שָׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמֶּךָ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, קָרַע רוּעַ גְּזֵר דִּינָנוּ.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, זָכְרָנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ.

יום כפור and ראש השנה  
(including גְּלוּיָהּ):

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, כָּתַבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, כָּתַבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וַיְשׁוּעָה.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, כָּתַבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וְכִלְכֵּלָה.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, כָּתַבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוּיּוֹת.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, כָּתַבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמַחִילָה.  
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, חָדַשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה.

 AVINU MALKENU

*Recited between Rosh Hashanah and the day before Yom Kippur,  
and on a public fast (other than Tishah B'Av):*

*We rise as the Ark is opened.*

*Avinu Malkenu, we have sinned against You.  
Avinu Malkenu, we have no sovereign but You.*

*Avinu Malkenu, help us because of Your merciful nature.  
Avinu Malkenu, annul all evil decrees against us.  
Avinu Malkenu, rescind the plots of our enemies.  
Avinu Malkenu, frustrate the designs of our foes.*

*Avinu Malkenu, rid us of tyrants.  
Avinu Malkenu, close the mouths of those who defame us.*

*Avinu Malkenu, rid us of pestilence, sword, famine,  
captivity, sin, and destruction.  
Avinu Malkenu, prevent plague in Your community.*

*Avinu Malkenu, forgive and pardon all our sins.  
Avinu Malkenu, set aside the record of our transgressions.  
Avinu Malkenu, erase all our debts in Your abundant mercy.*

*Avinu Malkenu, help us return to You fully repentant.  
Avinu Malkenu, send complete healing to the sick.  
Avinu Malkenu, diminish the severity of our decree.*

*Avinu Malkenu, remember us with favor.*

*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur  
(including Tzom G'daliah):*

*Avinu Malkenu, inscribe us in the Book of good life.  
Avinu Malkenu, inscribe us in the Book of deliverance.  
Avinu Malkenu, inscribe us in the Book of prosperity.  
Avinu Malkenu, inscribe us in the Book of merit.  
Avinu Malkenu, inscribe us in the Book of forgiveness.  
Avinu Malkenu, grant us a productive new year.*

*On other public fasts:*

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, זְכַרְנוּ לְחַיִּים טוֹבִים.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, זְכַרְנוּ לְגֵאֲלָה וְיִשׁוּעָה.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, זְכַרְנוּ לְפִרְנָסָה וְכִלְפָּלָה.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, זְכַרְנוּ לְזִכְיוֹת.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, זְכַרְנוּ לְסִלְיָהּ וּמְחִילָהּ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, בְּרַךְ עֲלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, הִצַּמַּח לָנוּ יִשׁוּעָה בְּקִרְוֹב.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, הָרַם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, הָרַם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, מָלֵא יְדֵינוּ מִבְּרֻכּוֹתֶיךָ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, מָלֵא אֶסְמֵינוּ שָׁבַע.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, שָׁמַע קוֹלְנוּ חוּס וְרַחַם עָלֵינוּ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, קָבַל בְּרַחֲמִים וּבְרִצּוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, פָּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתַפְלָתֵנוּ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, זְכוֹר כִּי עָפַר אָנַחְנוּ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, נָא אֲלֵתְּשִׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, תְּהֵא הַשְׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים  
 וְעַת רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, חָמוּל עָלֵינוּ וְעַל־עוֹלָלֵינוּ וְטַפְּנוּ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן הַרוּגִים עַל־שֵׁם קְדוֹשְׁךָ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל־יְחוּדֶךָ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל־קְדוּשׁ שְׁמֶךָ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן אִם־לֹא לְמַעַנְנוּ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן וְהוֹשִׁיעֵנוּ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל,  
 הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא שְׁנִקְרָא עָלֵינוּ.  
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, חַנּוּן וְעֲנֻנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים,  
 עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*The Aron Hakodesh is closed.*

*(At Kriyat Shema, page 132; Tachnun: Menucha, page 134.)*

*On other public fasts:*

*Avinu Malkenu*, remember us with a good life.  
*Avinu Malkenu*, remember us with deliverance.  
*Avinu Malkenu*, remember us with prosperity.  
*Avinu Malkenu*, remember us with merit.  
*Avinu Malkenu*, remember us with forgiveness.  
*Avinu Malkenu*, favor us with a productive year.

*Avinu Malkenu*, hasten our deliverance.

*Avinu Malkenu*, exalt Your people Israel.  
*Avinu Malkenu*, exalt Your anointed.  
*Avinu Malkenu*, fill our arms with Your blessings.  
*Avinu Malkenu*, fill our coffers with plenty.

*Avinu Malkenu*, hear us; show us mercy and compassion.  
*Avinu Malkenu*, accept our prayer with favor.

*Avinu Malkenu*, open the gates of heaven to our prayer.  
*Avinu Malkenu*, remember that we are dust.  
*Avinu Malkenu*, do not turn us away unanswered.  
*Avinu Malkenu*, may this be a propitious hour in Your eyes.

*Avinu Malkenu*, have pity for us and for our children.

*Avinu Malkenu*, act for those slain for Your holy name.  
*Avinu Malkenu*, act for those slaughtered  
proclaiming that You are One.  
*Avinu Malkenu*, act for those who went through fire  
and water to sanctify Your name.

*Avinu Malkenu*, act for Your sake if not for ours.  
*Avinu Malkenu*, act for Your sake and deliver us.

*Avinu Malkenu*, act in the name of Your great compassion.  
*Avinu Malkenu*, act in Your great, mighty, awesome  
name by which we are known.  
*Avinu Malkenu*, have mercy on us and answer us,  
though our deeds are inadequate to plead our cause;  
treat us with justice and righteousness and deliver us.

*Avinu Malkenu*, *honenu va'anenu ki ein banu ma'asim;*  
*aseh imanu tz'dakah va-hesed v'hoshi-enu.*

*The ark is closed.*

*(At Minhah: Tahannun, page 132; Kaddish Shalem, page 134.)*

תחנון 

*Taḥanun (personal prayer and supplication) is normally recited during the Shaḥarit Service, Sunday through Friday, and at Minhah, Sunday through Thursday. It is omitted, however, on occasions of joy or deep sorrow, listed on page 44.*

*On Mondays and Thursdays, select one or more of the following five passages. On other days, begin תחנון on page 62.*

א

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית, וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפוֹ, וְלֹא יַעִיר כְּלִי-חַמְתּוֹ. אַתָּה, יְהוָה, לֹא-תִכְלֵא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ, חֶסֶדְךָ וְאַמְתָּךְ תִּמְיֵד יִצְרוֹנוֹ. הוֹשִׁיעֵנו, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, וְקַבְּצֵנוּ מִן-הַגּוֹיִם, לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קִדְשֶׁךָ, לְהַשְׁתַּבַּח בְּתֵהֱלִתְךָ. אִם-עוֹנוֹת תִּשְׁמְרֵינָה, אֲדוּנֵי מִי יַעֲמֹד? בִּי-עֲמֶךָ הַסְּלִיחָה, לְמַעַן תִּוְרָא. לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַעֲשֶׂה-לָּנוּ, וְלֹא כְעוֹנוֹתֵינוּ תִגְמַל עֲלֵינוּ. אִם-עוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ, יְהוָה, עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ.

זְכֹר רַחֲמֶיךָ, יְהוָה, וְחֶסֶדְךָ, כִּי מַעוֹלָם הִמָּה. יַעֲנֵנוּ יְהוָה בְּיוֹם צָרָה, יִשְׁגְּבֵנוּ שֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב. יְהוָה, הוֹשִׁיעָה, הַפְּלֵךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם-קִרְאָנוּ. אָבִינוּ מִלִּפְנֵי, חַנּוּנוֹ וְעֲנָנוּ, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, צְדָקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. אֲדוּנֵינוּ אֱלֹהֵינוּ, שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ, וְזַכֵּר-לָנוּ אֶת בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ.

*Taḥanun is the title given to the private meditations that were offered after the completion of the required Shaḥarit Service. They include supplications (I and IV), petitions for blessing (III and V), and yearning for national revival (II). These were not considered appropriate when one is emotionally focused on personal grieving or celebration.*



 TAĤANUN

PERSONAL PRAYERS AND SUPPLICATIONS

*On Mondays and Thursdays, select one or more of the following five passages.*

*On other days, begin Taĥanun on page 62.*

I

God, who is merciful, grants atonement from sin and does not destroy. Time and again God restrains wrath, refusing to let rage be all-consuming. Adonai, do not withhold Your compassion from us. May Your love and Your faithfulness constantly shield us. Deliver us, Adonai our God, and gather us together from our dispersion, so that we may give thanks to You and glory in Your praise. Who could survive, Adonai, if You kept count of every sin? Yet You forgive; therefore we revere You. Deal with us not in accordance with our sins; punish us not in accordance with our transgressions. When our sins testify against us, Adonai, forgive us because You are compassionate.

Remember Your compassion, Adonai, and Your kindness, for they endure forever. Adonai will answer us in time of trouble; the God of Jacob will uplift us. Adonai, redeem us — Sovereign, answer us when we call. *Avinu Malkenu*, respond to us graciously though we lack merit. Be kind to us for Your name's sake. Hear our pleas; remember the covenant with our ancestors and save us, for You are merciful.

---

*Taĥanun provides an opportunity to offer personal supplications and confessions, compiled from a variety of traditional sources. They were often recited as a response to suffering and persecution. Each individual may add other personal prayers as well.*

## ב

וְעַתָּה, אֲדַנִּי אֱלֹהֵינוּ, אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ אֶת-עַמְּךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
 בְּיַד חֲזָקָה, וַתַּעַשׂ-לָךְ שֵׁם כִּיּוֹם הַזֶּה חֲטָאנוּ רָשָׁעֵנוּ. אֲדַנִּי,  
 כְּכֹל-צְדָקוֹתֶיךָ, יִשְׁבֹּנָא אַפֶּךָ וַחֲמַתְךָ מֵעִירָה יְרוּשָׁלַיִם הַר  
 קְדֻשָּׁה. וְעַתָּה, שְׁמַע, אֱלֹהֵינוּ, אֶל-תְּפִלַּת עַבְדְּךָ וְאֶל-  
 תַּחֲנוּנָיו, וְהָאֵר פְּנֵיךָ עַל-מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמַיִם לְמַעַן אֲדַנִּי.

הִטָּה, אֱלֹהֵי, אֲזַנְךָ וּשְׁמַע, פִּקּוּחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמֹתֵינוּ,  
 וְהַעִיר אֲשֶׁר-נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ. כִּי לֹא עַל-צְדָקוֹתֵינוּ,  
 אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל-רַחֲמֶיךָ הַרְבִּיבִים.  
 אֲדַנִּי, שְׁמַעַה. אֲדַנִּי, סְלַחְהָ. אֲדַנִּי, הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה, אֶל-  
 תְּאֵחֶר, לְמַעַנְךָ, אֱלֹהֵי, כִּי-שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל-עִירָךָ וְעַל-עַמְּךָ.

אֲבִינוּ הָאֵב הַרְחֵמֵן, הִרְאֵנוּ אוֹת לְטוֹבָה, וְקִבֵּץ נְפֻצוֹתֵינוּ  
 מֵאֶרְבַּע כְּנַפּוֹת הָאֶרֶץ. יִכְיֵרוּ וַיִּדְעוּ כָּל-הַגּוֹיִם, כִּי אַתָּה  
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. וְעַתָּה, יְהוָה, אֲבִינוּ אַתָּה, אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר  
 וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ, וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כָּלֵנוּ. הוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ,  
 צוּרֵנוּ מִלְכֵנוּ וּגּוֹאֲלֵנוּ.

## ג מסדור רב סעדיה גאון

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, שֶׁתִּנְהַג עִמָּנוּ בְּמִדַּת  
 הַרְחָמִים כָּל-יְמֵי חַיֵּינוּ, וְתִנְחַח לָנוּ מִמְּגוּרְתֵנוּ וְתִכְוֶינָנוּ  
 מֵעֲשֵׂי יְדֵינוּ וְתִרְפָּא אֶת-מַכּוֹתֵינוּ וְתַצִּילֵנוּ מִכַּף אוֹיְבֵנוּ,  
 וְלֹא יִשְׁמְעוּ צַעֲקָה וּבְכִי בְּבִתְנוּ וְלֹא שׂוֹד וְשֹׁבֵר בְּגִבּוֹלֵנוּ,  
 וְנִהְיֶה רְצוּיֶךָ וִירָאֵי שְׁמֶךָ, כִּי תִלְמַדְנוּ תוֹרָתְךָ וְתִשְׁכַּלְנוּ  
 שְׂכָל טוֹב מִלְּפָנֶיךָ, וְתִיַחַד לְבַבְנוּ לִירְאָה אֶת-שְׁמֶךָ  
 לְמַעַן נִשְׁכִּיל בְּכֹל-אֲשֶׁר נִלְךָ וּבְכֹל-אֲשֶׁר נִפְנָה שֵׁם  
 עַד הַיּוֹם אֲשֶׁר תִּאֲסַפְנוּ אֵלֶיךָ, וְתוֹצִיאֵנוּ מִשְׁלוֹם אֶל  
 שְׁלוֹם, וְנִמְצָא מְנוּחָה בְּאַרְחַח הַחַיִּים לְפָנֶיךָ וְנַעֲמִימוֹת  
 בְּיַמֶּיךָ נִצַּח.

## II

Adonai our God, You who have brought Your people out of the land of Egypt with a mighty arm, bringing lasting honor to Your name — we have sinned and behaved shamefully. Adonai, in keeping with Your righteousness, withhold Your wrath from Your city, Jerusalem, Your holy mountain. Listen, our God, to the prayers and petitions of Your servant. Shine the light of Your presence upon Your desolate Temple for Your own sake, Adonai.

My God, lend Your ear and hear, cast Your eyes and see our losses, and watch over the city which bears Your name. It is not because of our righteousness that we bring our petitions before You, but because of Your great compassion. Adonai, hear us. Adonai, forgive us. Adonai listen and respond. Do not delay, for Your own sake, my God — for it is by Your name that Your city and people are known.

Our Creator, merciful Provider, show us a positive sign and gather our exiles from the four corners of the earth. May all the nations know that You are Adonai our God. Adonai, You are our Maker. We are the clay and You are the One who fashions us; we are all Your handiwork. Deliver us for the sake of Your name, our Rock, our Ruler, our Redeemer.

## III From the Siddur of Rav Sa'adiah Gaon

Adonai our God, treat us with compassion all the days of our lives. Assuage our fears; establish the work of our hands. Heal our wounds, and save us from the grasp of our enemies. May weeping and wailing not be heard in our homes; may destruction and devastation not be found within our borders. May we be deemed worthy and reverent when You teach us Your Torah and enlighten us with Your wisdom. Unite our hearts to revere You, that we may prosper in all our paths, wherever we turn, until the day when You gather us unto You. Bring us to a more lasting peace, that we may find tranquility before You in our daily lives, and contentment at Your right hand forever.

ד

אל רחום וחנון, רחם עלינו ועל כל-מעשיך, כי אין כְּמוֹךָ יהוה אֱלֹהֵינוּ, אָנָּא שָׂא נָא פְּשַׁעֵינוּ, אָבִינוּ מִלְּכֻנוּ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ, אֵל חַי וְקַיִם, הַחֲסִין בְּכַח, חָסִיד וְטוֹב עַל כָּל-מַעֲשֶׂיךָ. כִּי אַתָּה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אֵל אֲרֶךְ אַפַּיִם וּמְלֵא רַחֲמִים, עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּרַב רַחֲמֶיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ. שְׁמַע מִלְּכֻנוּ תַפְלָתָנוּ, וּמִיַּד אוֹיְבֵינוּ הֲצִילָנוּ. שְׁמַע מִלְּכֻנוּ תַפְלָתָנוּ וּמִכָּל-צָרָה וְיָגוֹן הֲצִילָנוּ. אָבִינוּ, מִלְּכֻנוּ אַתָּה, וְשְׁמֶךָ עָלֵינוּ נִקְרָא, אֱלֹהֵינוּ, אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ, וְאֵל-תִּשְׁכַּחֲנוּ יוֹצְרֵנוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה.

אין כְּמוֹךָ חנון ורחום, יהוה אֱלֹהֵינוּ, אין כְּמוֹךָ אֵל אֲרֶךְ אַפַּיִם, וְרַב-חֶסֶד וְאֱמֶת, הוֹשִׁיעֵנו בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּיּוֹת, מִרַעַשׁ וּמִרְגֹז הֲצִילָנוּ. אָבִינוּ מִלְּכֻנוּ, אִם אֵין בָּנוּ צָדָקָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים, זְכַר-לָנוּ אֶת בְּרִית אַבּוֹתֵינוּ, וְעֵדוּתֵינוּ בְּכָל-יּוֹם יְהוָה אֶחָד.

ה מסדור רב עמרם גאון

יְהִי רִצּוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אַבּוֹתֵינוּ, שֶׁתִּתֵּן לָנוּ לֵב טוֹב וְחֶלֶק טוֹב וְרוּחַ נְמוּכָה וְנַפֶּשׁ שְׁפֵלָה וְחֶבֶר טוֹב. וְאֵל-יִתְחַלֵּל שְׁמֶךָ בָּנוּ, וְאֵל-תִּעַשְׂנוּ שִׂיחָה בְּפִי כָל-הַבְּרִיּוֹת, וְאֵל-תִּעַשְׂנוּ קִלְלָה בְּפִי כָל-הַבְּרִיּוֹת, וְאֵל-תְּהִי אַחֲרֵיתָנוּ לְהַכְרִית וְתִקְוֵתָנוּ לְמַפַּח נַפֶּשׁ, וְאֵל-תִּצְרִיכֵנוּ לְמִתְנַת בֶּשֶׂר וְדָם, שֶׁמִּתְנַתָּם מְעוֹטָה וְחִרְפָּתָם מְרוֹבָה. וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ עִם עוֹשֵׂי רְצוֹנְךָ וּפְדֵנוּ מִכָּל-גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת, וְהוֹשַׁע בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּיּוֹת מִשִּׁיחַ צָדָקָה וְעַמָּה. אָבִינוּ מִלְּכֻנוּ, אֱלֹהֵינוּ רִיקִם מִלְּפָנֶיךָ, וְאֵל לְמַעַנְנוּ תַעֲשֵׂה, כִּי-לְשִׁמְךָ תֵּן כְּבוֹד עַל-חֲסִדְךָ וְעַל-אֱמֶתְךָ. וְחֵן אִם הַמִּיחָדִּים שְׁמֶךָ פְּעֻמִּים בְּכָל-יּוֹם תְּמִיד בְּאַהֲבָה וְאוֹמְרִים: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד.

## IV

Gracious and merciful God, have mercy upon us and upon all of Your creatures, for there is none like You, Adonai our God. We beseech You — forgive our wrongdoing, *Avinu Malkenu*, our Rock and our Redeemer, living, everlasting God, You who are mighty, loving and good to all Your creatures. For You are Adonai our God, a God who is patient and abundantly merciful. Act on our behalf because of Your great compassion and save us, for that is Your nature. Hear our prayer, our Ruler, and save us from the hand of our enemies. Heed our prayer, our Sovereign, and save us from all trouble and sorrow. *Avinu Malkenu*, we bear Your name; do not abandon us. Do not neglect us, our Master; do not desert us, our Creator. Do not forget us, our Maker, for You, God, are gracious and merciful.

You are beyond compare, Adonai our God, gracious and merciful, profoundly patient and abounding in love and faithfulness. Redeem us with Your abundant compassion. Save us from rage and from wrath. *Avinu Malkenu*, if we lack righteousness or good deeds, remember Your covenant with our ancestors and our affirmation each day: *Adonai ehad*.

## V From the Siddur of Rav Amram Gaon

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, that You grant us a good heart and a generous spirit, humility and modesty, and good companions. May Your name not be profaned through us. May we not become a source of gossip or derision. May our future not end in failure nor our hopes languish in despair. May we not be dependent upon the gifts of others, for such gifts are meager and the embarrassment they cause is great. Grant us a share in Your Torah with all who do Your will. Save us from all harsh decrees; with Your abundant love help Your messiah and Your people. *Avinu Malkenu*, turn us not away from You empty-handed. Answer our prayers, not for our sake, but to honor Your name by Your love and Your faithfulness. Be gracious to a people who declare that You are One, affirming twice each day, with love: "Hear, O Israel: Adonai is our God, Adonai alone."

*On days when the תורה is not read, תחנון begins here.*

*When a ספר תורה is present, those wearing תפילין on the left arm rest their head on the right forearm. Others rest their head on the left forearm.*

שמואל ב', כ"ד:י"ד

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-גֹּד, צַר-לִי מְאֹד, נִפְלְאָה-נָא בְיַד-יְהוָה, כִּי-רַבִּים  
רַחֲמָיו וּבְיַד אָדָם אֶל-אַפְלָה.

רחום וחנון חטאתי לפניך, יהוה מלא רחמים, רחם עלי  
וקבל תחנוני.

א תהלים ו'

יְהוָה אֶל-בְּאֶפֶק תּוֹכִיחֵנִי, וְאֶל-בְּחִמָּתְךָ תִּיְסָרֵנִי. חֲנֹנֵי יְהוָה  
כִּי אִמְלֵל אֲנִי, רַפְּאֵנִי יְהוָה, כִּי נִבְהָלוּ עַצְמִי. וְנַפְשִׁי  
נִבְהָלָה מְאֹד, וְאַתָּה יְהוָה עַד-מָתַי. שׁוּבָה יְהוָה חֲלָצָה  
נַפְשִׁי, הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חֲסֶדְךָ. כִּי אֵין בַּמּוֹת זִכְרְךָ, בְּשֹׂאֹל  
מִי יוֹדֶה-לָּךְ. יִגְעֲתִי בְּאַנְחָתִי, אֲשַׁחַה בְּכָל-לַיְלָה מִשְׁתִּי,  
בְּדַמְעָתִי עֵרְשִׁי אֲמַסֶּה. עֲשֵׂשָׁה מִכַּעַס עֵינָי, עֲתַקָּה  
בְּכָל-צוּרָרִי. סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל-פְּעֻלֵי אָוֶן, כִּי-שָׁמַע יְהוָה  
קוֹל בְּכִי. שָׁמַע יְהוָה תַּחֲנֻנָּתִי, יְהוָה תִּפְלְתִי יִקַּח.  
יִבְשׁוּ וַיִּבְהָלוּ מְאֹד כָּל-אֲיֵבֵי, יִשְׁבוּ יִבְשׁוּ רָגַע.

ב תהלים ק"ל

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעַמְקִים קְרָאתֶיךָ יְהוָה. אֲדֹנָי שְׁמַעָה  
בְּקוֹלִי תִהְיֶינָה אַזְנוֹתֶיךָ קְשׁוּבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי. אִם-עוֹנוֹת  
תִּשְׁמְרֶינִי, אֲדֹנָי מִי יַעֲמֵד. כִּי-עַמָּה הִסְלִיחָה לְמַעַן  
תִּנְרָא. קוֹיֵתִי יְהוָה קוֹתָה נַפְשִׁי וּלְדַבְּרוּ הוֹחֲלֵתִי. נַפְשִׁי  
לְאֲדֹנָי מִשְׁמָרִים לְבָקָר שְׁמָרִים לְבָקָר. יַחַל יִשְׂרָאֵל  
אֶל-יְהוָה כִּי-עַם-יְהוָה הִחֲסֵד וְהִרְבָּה עֲמוֹ פְדוּת.  
וְהוּא יַפְדֶּה אֶת-יִשְׂרָאֵל מִכָּל עוֹנוֹתָיו.

*Tahanun is also known as "N'filat Apayim (falling prone)." This refers to resting the head on the forearm during this portion of Tahanun — a symbolic vestige of early supplications, which were offered in a prostrate position. This gesture continues from Va-yomer David (II Samuel 24) through the accompanying psalm.*

*On days when the Torah is not read, Tahhanun begins here.*

*When a Sefer Torah is present, those wearing tefillin  
on the left arm rest their head on the right forearm.  
Others rest their head on the left forearm.*

II SAMUEL 24:14

King David said to the prophet Gad: I am in deep distress. Let us fall into the hands of Adonai, whose compassion is great, but let me not fall into human hands.

Gracious and Merciful One, I have sinned against You. Adonai, Compassionate One, have compassion for me and accept my supplication.

I PSALM 6

Adonai, do not chastise me in Your anger, nor chasten me in Your wrath. Be merciful to me, for I am weak. Heal me, Adonai, for my very bones tremble — my entire being trembles. Adonai, how long? Turn to me, Adonai; save my life. Help me because of Your love. In death there is no remembering You. In the grave who can praise You? I am weary with sighing and weeping; nightly my pillow is soaked with tears. Grief has dimmed my eyes, worn down by my many foes. Away with you, doers of evil! Adonai has heard my cry, my supplication. Adonai accepts my prayer. All my enemies shall be routed, panic-stricken. In disarray, they shall quickly withdraw.

II PSALM 130

*A Song of Ascent.* Out of the depths I call to You, Adonai. Adonai, hear my cry, heed my plea. Be attentive to my prayers, to my sigh of supplication. Who could survive, Adonai, if You kept count of every sin? Yet You forgive; therefore we revere You. My whole being waits for Adonai; hopeful, I long for God's word. I yearn for Adonai more eagerly than watchmen await the dawn, Israel, put your hope in Adonai, for Adonai is generous with mercy. Abundant is God's power to redeem. May God redeem the people Israel from all their sins.

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל.  
וְאֶל־יֹאבֵד גּוֹי אֶחָד, הָאוֹמְרִים:  
שְׁמַע יִשְׂרָאֵל.

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׂאֲרֵית עִם אֶחָד.  
וְאֶל־יֹאבֵד גּוֹי אֶחָד, הַמִּיַּחֲדִים שְׁמֶךָ:  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד.

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׂאֲרֵית עִם קָדוֹשׁ.  
וְאֶל־יֹאבֵד גּוֹי קָדוֹשׁ,  
הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלְשׁ קְדָשׁוֹת לְקָדוֹשׁ.

מִתְרַצָּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפִּיֵס בְּתַחֲנוּנִים, הַתְרַצָּה וְהַתְפִּיֵס  
לְדוֹר עָנִי כִּי אֵין עֹזֵר. יִשְׁבְּנו גַם־בְּכִינוּ בְּזִכְרֵנו  
אֶת־אֲחֵינוּ שְׁנִטְבָּחוּ וְשִׁנְשָׁרְפוּ וְשִׁנְחָנְקוּ בִּימֵי עֲנִינוּ.  
אֶל־תַּעֲזֹבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אֶל־תִּרְחַק מִמֶּנּוּ.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ, חָנְנוּ וְעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, עֲשֵׂה עִמָּנוּ  
צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

וְאֲנַחְנוּ לֹא גִדַע מִה־נַּעֲשֶׂה, כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ. זִכֵּר רַחֲמֶיךָ  
יְהוָה וְחֶסְדֶיךָ, כִּי מַעֲוָלָם הִפְּוָה. יְהִי־חֶסְדֶךָ יְהוָה עֲלֵינוּ,  
כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ. אֶל־תִּזְכְּרֵנוּ עֲוֹנוֹת רֵאשׁוֹנִים, מִהֵרָ  
יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ, כִּי דָלוּנוּ מְאֹד. חָנְנוּ יְהוָה חָנְנוּ, כִּי־רַב  
שָׁבַענוּ בְּיָד. בְּרָגְזוּ רַחֲמֵי תִזְכּוֹר. כִּי הוּא יָדַע יִצְרָנוּ,  
זְכוֹר כִּי־עָפָר אֲנַחְנוּ. ■ עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר  
כְּבוֹד־שְׁמֶךָ, וְהִצִּילְנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטָּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ.

*When praying without a מנין, continue on page 78.*



Shomer Yisra-el, sh'mor sh'erit Yisra-el.  
V'al yovad Yisra-el, ha-omrim: Sh'ma Yisra-el.

Shomer goy ehad, sh'mor sh'erit am ehad.  
V'al yovad goy ehad, ha-m'yahadim shimkha:  
Adonai Eloheinu, Adonai ehad.

Shomer goy kadosh, sh'mor sh'erit am kadosh.  
V'al yovad goy kadosh,  
ha-m'shalshim b'shalosh k'dushot l'kadosh.

Guardian of Israel, guard the remnant of Israel;  
and preserve the people Israel, who proclaim: *Sh'ma Yisra-el*.

Guardian of a unique people, guard the remnant  
of that people; and preserve that people who affirm:  
Adonai is our God, Adonai alone.


Guardian of a holy people, guard the remnant  
of that holy people; and preserve that holy people  
who chant in praise of the Holy One:  
*Kadosh, Kadosh, Kadosh*.

O God, moved by prayer and reconciled by supplication,  
accept the prayers and the supplication of our afflicted  
generation, for there is no one else to help. We have sat and  
wept as we recalled our kin who were slaughtered, suffocated,  
and burned to ashes in the time of our deepest distress. Do not  
forsake us, Adonai our God. Do not turn away from us.

*Avinu Malkenu*, have mercy on us and answer us, though our  
deeds are inadequate to plead our cause. Treat us with justice  
and righteousness, and deliver us.

Alone we are helpless; we can only look to You. Remember  
Your compassion, Adonai, and Your kindness; they have  
endured forever. May Your kindness be with us, Adonai, for  
we have put our hope in You. Do not hold prior sins against  
us; greet us with Your mercy, for we are brought so very low.  
Have pity, Adonai, for we have suffered enough contempt.  
Even in anger, remember your compassion. The One who  
knows our weaknesses remembers that we are dust. Help us,  
God of our deliverance, for the sake of Your glory. Grant  
atonement for our sins, and save us because of Your mercy.

*When praying without a minyan, continue on page 78.*

חצי קריש 

*Reader:*

וַתְּגַדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא, בְּרַעוּתָהּ,  
וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן  
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and Reader:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֵלְמֵיָא.

*Reader:*

וַתְּבָרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא  
וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא  
\*לְעֵלָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא

*\*Between ראש השנה and יום כפור:*

לְעֵלָא לְעֵלָא מְפַל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא  
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאִמִּירָן בְּעֶלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*On Mondays and Thursdays (except as noted below):*

אַל אֲרָךְ אַפְיָם וְרַב־חֶסֶד וְאִמְתָּ, אֶל-תִּסְתַּר פְּנֵיךְ מִמֶּנּוּ.  
חֻסָּה יְהוּה עַל-יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ, וְהִצִּילֵנוּ מִכָּל-רָע. חֲטָאנוּ  
לָךְ אָדוֹן, סִלַּח-נָא כְּרַב רַחֲמֵיךָ, אֵל.

*When the תורה is read (see note on page 47),  
continue on page 65.*

*When the תורה is not read, continue with אשרי, page 78.*

*The passage above is omitted on Rosh Hodesh and Hol Ha-mo'ed,  
and on the day before Yom Kippur and Pesah; on Hanukkah, Purim  
(both 14 & 15 Adar I & II), Yom Ha-shoah, Yom Ha-atzma'ut, Yom  
Y'rushalayim, and Tishah B'Av. It is not recited in a house of  
mourning. Some also omit it on the day before Rosh Hashanah and  
the day before and the day after each Festival.*

 HATZI KADDISH

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.  
May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

*On Mondays and Thursdays  
(except as noted on the facing page):*

Patient God, abounding in love and faithfulness, do not hide Your presence from us. Have pity on Your people Israel and save us from every evil. Though we have sinned against You, Adonai, forgive us in Your abundant compassion.

*When the Torah is read (see note on page 47),  
continue on page 65.*

*When the Torah is not read, continue with Ashrei, page 78.*

---

*The passage above, "El Erekh Apayim (patient God)," is considered a special plea for salvation. As such, it is not recited on joyous days. It is also omitted on occasions of mourning, times of introspection that are not to be disturbed by other concerns.*

## סדר קריאת התורה

*We rise as the ארון הקודש is opened.*

וַיְהִי בַּנֶּסֶעַ הָאָרֶן, וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה:

קִימָה יִהְיֶה וַיִּפְּצוּ אִיבֵיהֶּ, וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֵיהֶּ מִפְּנֵיהֶּ.  
כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה, וַדְּבַר יְהוָה מִירוּשָׁלַיִם.  
בְּרוּךְ שָׁנַתְנָן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ.

*The ארון הקודש is taken from the ספר תורה.*

*Reader:*

גִּדְלוּ לַיהוָה אֶתִי, וַנְּרוֹמְמָה שְׁמוֹ יְהוָה.

*Reader and congregation:*

לָךְ יְהוָה הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת  
וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד, כִּי כָל בְּשָׂמַיִם וּבָאָרֶץ,  
לָךְ יְהוָה הַמְּמֻלָּכָה  
וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכָל לְרֹאשׁ.

רוֹמְמוֹ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהַדָּם רַגְלָיו, קְדוֹשׁ הוּא.  
רוֹמְמוֹ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהַר קְדָשׁוֹ,  
כִּי קְדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ.

---

*The Torah is read at Shaḥarit every Monday and Thursday, in addition to the readings on Shabbat and special occasions, so that three days do not pass without our engaging in Torah study. The Rabbis explained that just as a person cannot go three days without water, neither can Israel exist three days without Torah, for the study of Torah is our sustenance (Bava Kama 82a).*

*The choice of Monday and Thursday, market days, when a large gathering could be expected to hear the public reading, is attributed by the Talmud to Ezra the Scribe or, alternatively, to the prophets.*

## TORAH SERVICE

*We rise as the Ark is opened.*

Va-y'hi binsoa ha-aron, va-yomer Mosheh:  
Kumah Adonai v'yafutzu oyvekha, v'yanusu m'san-ekha mi-panekha.  
Ki mi-Tziyon tetze Torah, u-d'var Adonai mirushalayim.  
Barukh she-natan Torah l'amo Yisra-el bi-k'dushato.

Whenever the Ark was carried forward, Moses would say:  
Arise, Adonai! May Your enemies be scattered;  
may Your foes be put to flight.

Torah shall come from Zion,  
the word of Adonai from Jerusalem.  
Praised is God who gave the Torah to Israel in holiness.

*The Sefer Torah is taken from the Ark.*

*Reader:*

Acclaim Adonai with me; let us exalt God together.

*Reader and congregation:*

L'kha Adonai ha-g'dulah v'ha-g'vurah v'ha-tiferet  
v'ha-netzah v'ha-hod, ki khol ba-shamayim u-va-aretz,  
l'kha Adonai ha-mamlakhah v'ha-mitnasei l'khol l'rosh.  
Rom'mu Adonai Eloheinu v'hish-tahavu la-hadom raglav, kadosh hu.  
Rom'mu Adonai Eloheinu v'hish-tahavu l'har kodsho,  
ki kadosh Adonai Eloheinu.

Yours, Adonai, is the greatness, the power, and the splendor.  
Yours is the triumph and the majesty,  
for all in heaven and on earth is Yours.  
Yours, Adonai, is supreme sovereignty.

Exalt Adonai; worship God, who is holy.  
Exalt Adonai our God, and bow toward God's holy mountain.  
Adonai our God is holy.

---

*The entire Torah is divided into sections which are assigned to each Shabbat during the course of the year. At Minḥah on Shabbat and the following Monday and Thursday morning, we read the beginning of the portion for the coming Shabbat. We are encouraged to engage throughout the week in preparation for Shabbat, which is described in our prayers as the pinnacle of creation.*

*The Torah readings for weekdays may be found on pages 261 ff.*

אב הַרְחָמִים הוּא יְרַחֵם עִם עֲמוּסִים, וַיִּזְכֹּר בְּרִית אֵיתָנִים,  
וַיִּצִיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת, וַיַּגְעֵר בְּיָצָר הָרָע  
מִן הַנְּשׂוּאִים, וַיַּחֵן אוֹתָנוּ לְפִלִּיטַת עוֹלָמִים, וַיִּמְלֵא  
מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים.

Torah Reader or גבאי:

וַתִּגְּלָה וַתִּרְאֶה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ בְּזִמְן קָרוֹב,  
וַיַּחֵן פְּלִטָתָנוּ וּפְלִטַת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל  
לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים וּלְרִצּוֹן, וְנֹאמַר אָמֵן.  
הַכֹּל הָבֹו גְּדֹל לְאֱלֹהֵינוּ, וַתִּנּוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה.

(פהן, קרב. יַעֲמֹד \_\_\_\_\_ בֶּן \_\_\_\_\_.)

(בת פהן, קרבי. תַעֲמֹד \_\_\_\_\_ בַּת \_\_\_\_\_.)

(יַעֲמֹד \_\_\_\_\_ בֶּן \_\_\_\_\_, ראשון.)

(תַעֲמֹד \_\_\_\_\_ בַּת \_\_\_\_\_, ראשון.)

בְּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ.

Congregation and Torah Reader or גבאי:

וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בִּיהוּה אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כְּלַכֶּם הַיּוֹם.

Torah Reader or גבאי:

(יַעֲמֹד \_\_\_\_\_ בֶּן \_\_\_\_\_ שְׁנֵי / שְׁלִישִׁי / רְבִיעִי.)

(תַעֲמֹד \_\_\_\_\_ בַּת \_\_\_\_\_ שְׁנֵי / שְׁלִישִׁי / רְבִיעִי.)

At Minḥah on Shabbat, on Mondays and Thursdays,  
on Hanukkah (except on Rosh Hodesh), on Purim,  
on Yom Ha-atzma'ut, and on a public fast, three aliyot are read.  
On Rosh Hodesh and on Hol Ha-mo'ed, four aliyot are read.

Each aliyah consists of a Torah portion of three or more verses.  
In all, there must be a minimum of ten verses.

May the Merciful One show mercy to the people He has always sustained, remembering His covenant with our ancestors. May God deliver us from evil times, restrain the impulse within us to do evil, and grace our lives with enduring deliverance. May God answer our petition with an abundant measure of kindness and compassion.

*Torah Reader or Gabbai:*

May God's sovereignty be revealed to us soon.  
May God favor the remnant of His people Israel  
with grace and kindness, with compassion and love.  
And let us say: Amen.  
Let us all declare the greatness of God  
and give honor to the Torah.

*(Let the first to be honored come forward.)*

Praised is God who gave the Torah to Israel in holiness.

*Congregation and Torah Reader or Gabbai:*

V'atem ha-d'vekim ba-Adonai Eloheikhem  
hayim kulkhem ha-yom.

You who remain steadfast to Adonai your God  
have been sustained to this day.

*(The others who are honored come forward  
as they are called to the Torah.)*

---

*The Torah Service is composed of verses from the Bible which speak of the grandeur of the Torah and of God. The twin verses which are prescribed by the Torah to be said when the Ark traveled and when it rested (Numbers 10:35-36) are used, at the beginning and end of the Torah Service, to refer to the procession of the Torah scroll.*

**ברכות התורה** 

*Each congregant receiving an עליה recites these ברכות.*

*Before the reading:*

**בְּרַכּוּ אֶת־יְהוָה הַמְּבַרֵּךְ.**

*Congregation responds:*

**בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבַרֵּךְ לְעוֹלָם וָעֶד.**

*Congregant repeats above response, then continues:*

**בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה נוֹתֵן הַתּוֹרָה.**

*After the reading:*

**בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת, וְחַיֵּי עוֹלָם נִטַע בְּתוֹכָנוּ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה נוֹתֵן הַתּוֹרָה.**

**BIRKAT HA-GOMEL**

**ברכת הגומל**

*Birkat Ha-gomel is recited by one who has recovered from a serious illness, returned safely from a long journey, or survived a life-threatening crisis (including childbirth).*

**בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
הַגּוֹמֵל לְחַיִּיבִים טוֹבוֹת, שְׁגַמְלָנִי כָּל־טוֹב.**

Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam,  
ha-gomel l'ḥayavim tovot, she-g'malani kol tov.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
showing goodness to us beyond our merits.  
for bestowing favor upon me.


*Congregation responds:*

**מִי שְׁגַמְלָךְ (שְׁגַמְלָךְ / שְׁגַמְלָכֶם) כָּל־טוֹב,  
הוּא יִגְמְלָךְ (יִגְמְלָךְ / יִגְמְלָכֶם) כָּל־טוֹב סְלָה.**

Mi she-g'malkha (she-g'malekh / she-g'malkhem) kol tov,  
hu yigmol-kha (yigm'lekh / yigmol-khem) kol tov, selah.

May God who has been gracious to you  
continue to favor you with all that is good.



 **BIRKHOT HA-TORAH**

*Each congregant receiving an aliyah recites these b'rakhot.*

*Before the reading:*

Bar'khu et Adonai ha-m'vorakh.

*Congregation responds:*

Barukh Adonai ha-m'vorakh l'olam va-ed.

*Congregant repeats above response, then continues:*

Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam,  
asher bahar banu mi-kol ha-amim, v'natan lanu et torato.  
Barukh atah Adonai, noten ha-Torah.

*After the reading:*

Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam,  
asher natan lanu torat emet, v'hayei olam nata b'tokhenu.  
Barukh atah Adonai, noten ha-Torah.

Praise Adonai, the Exalted One.

Praised be Adonai, the Exalted One, throughout all time.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
choosing us from among all peoples by giving us the Torah.  
Praised are You Adonai, who gives the Torah.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
giving us the Torah of truth, planting within us life eternal.  
Praised are You Adonai, who gives the Torah.

---


*In many congregations, one of the following b'rakhot  
is recited by parents of a Bar/Bat Mitzvah:*

**בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
א. שְׁהַחֲיֵנוּ וְקִיְמָנוּ וְהַגִּיעָנוּ לְזִמְנֵי הַיּוֹם.**

*For a boy:* **ב. שְׁפָטָרְנִי / שְׁפָטָרְנוּ מֵעַנְשׁוֹ שֶׁל יוֹם.**

*For a girl:* **שְׁפָטָרְנִי / שְׁפָטָרְנוּ מֵעַנְשָׁהּ שֶׁל יוֹם.**

Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam,  
Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
1. she-hecheyanu v'kiy'manu v'higi-anu la-z'man ha-zeh.  
granting us life, sustaining us, and enabling us to reach this day.  
2. (she-p'tarani/she-p'taranu) (me-onsho shel zeh/me-onshah shel zo).  
bringing us to this time when our child assumes  
the obligation of mitzvot.

מי שברך 

*For those called to the Torah*

*A male:*

מי שברך אבותינו, אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה, הוא יברך את \_\_\_\_\_ בן \_\_\_\_\_ שעלה היום לכבוד המקום ולכבוד התורה (ולכבוד החדש / ולכבוד הרגל). הקדוש ברוך הוא ישמר אותו ואת כל משפחתו, וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיו (ויזכה לעלות לרגל) עם כל ישראל אחיו, ונאמר אמן.

*A female:*


מי שברך אבותינו, אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה, הוא יברך את \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_ שעלתה היום לכבוד המקום ולכבוד התורה (ולכבוד החדש / ולכבוד הרגל). הקדוש ברוך הוא ישמר אותה ואת כל משפחתה, וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיה (ותזכה לעלות לרגל) עם כל ישראל אחיה, ונאמר אמן.

*Plural:*

מי שברך אבותינו, אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה, הוא יברך (את \_\_\_\_\_ ואת \_\_\_\_\_, ואת כל הקרואים) אשר עלו היום לכבוד המקום ולכבוד התורה (ולכבוד החדש / ולכבוד הרגל). הקדוש ברוך הוא ישמר אותם ואת משפחותם, וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם (ויזכו לעלות לרגל) עם כל ישראל אחיהם, ונאמר אמן.

*For those about to be married*

מי שברך אבותינו, אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאה, הוא יברך את החתן \_\_\_\_\_ בן \_\_\_\_\_, ואת הכלה \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_, אשר בקרוב יכנסו לחפה, (ועלה / ועלתה / ועלו) היום לכבוד המקום ולכבוד התורה (ולכבוד החדש / ולכבוד הרגל). הקדוש ברוך הוא יזריכם לבנות בית בישראל אשר בו ישכנו אהבה ואחווה, ושלוש ורעות, וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם, ונאמר אמן.

 MI SHE-BERAKH

*For those called to the Torah*

*A male:*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_, who has been called to the Torah with reverence for God and the Torah (*and the new month/and the Festival*). May the Holy One watch over him and the members of his family, bringing blessing and success to all his worthy endeavors, (*with the privilege of going up to Jerusalem for the Festival,*) together with our fellow Jews everywhere. And let us say: Amen.

*A female:*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_, who has been called to the Torah with reverence for God and the Torah (*and the new month/and the Festival*). May the Holy One watch over her and the members of her family, bringing blessing and success to all her worthy endeavors, (*with the privilege of going up to Jerusalem for the Festival,*) together with our fellow Jews everywhere. And let us say: Amen.

*Plural:*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless (\_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ and/ all those) who have been called to the Torah with reverence for God and the Torah (*and the new month/and the Festival*). May the Holy One watch over them and their families, bringing blessing and success to all their worthy endeavors, (*with the privilege of going up to Jerusalem for the Festival,*) together with our fellow Jews everywhere. And let us say: Amen.

*For those about to be married (Aufruf)*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless the Ḥatan \_\_\_\_\_ and the Kallah \_\_\_\_\_, soon to be joined under the ḥuppah, who (has/have) been called to the Torah with reverence for God and the Torah (*and the new month/and the Festival*). May the Holy One help them to build a Jewish home filled with love and harmony, peace and companionship. May God bring them fulfillment in all their worthy endeavors. And let us say: Amen.

*For one who is ill*

מי שברך אבותינו, אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאָה, .

*A male:*

הוא יברך וירפא את־החולה \_\_\_\_\_ בן \_\_\_\_\_ . הקדוש ברוך הוא ימלא רחמים עליו להחזיקו ולרפאותו, וישלח לו מהרה

*A female:*

הוא יברך וירפא את־החולה \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_ . הקדוש ברוך הוא ימלא רחמים עליה להחזיקה ולרפאותה, וישלח לה מהרה

*All:*

הוא יברך וירפא (את־ \_\_\_\_\_ , ו)את־כל החולים בקהלה קדושה \_\_\_\_\_ . הקדוש ברוך הוא ימלא רחמים עליהם להחזיקם ולרפאותם, וישלח להם מהרה

רפואה שלמה מן השמים, רפואת הנפש ורפואת הגוף, בתוך שאר חולי ישראל, ויחזק את־ידי העוסקים בצרכיהם, השתא בעגלה ובזמן קריב, ונאמר אמן.

*For a מצוה בר*

מי שברך אבותינו, אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאָה, הוא יברך את \_\_\_\_\_ בן \_\_\_\_\_ שהגיע למצוות, ועלה לכבוד המקום ולכבוד התורה (ולכבוד החדש / ולכבוד הרגל). הקדוש ברוך הוא ישמרה ויחיהו, ויכונן את־לבו להיות שלם עם יהוה אלהיו, להגות בתורתו, ללכת בדרךיו, ולשמור מצוותיו, וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיו. יהי רצון שיזכו הוריו לגדלו לתורה ולחפה ולמעשים טובים, וימצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם. ונאמר אמן.

*For a מצוה בת*

מי שברך אבותינו, אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאָה, הוא יברך את \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_ שהגיעה למצוות, ועלתה לכבוד המקום ולכבוד התורה (ולכבוד החדש / ולכבוד הרגל). הקדוש ברוך הוא ישמרה ויחיה, ויכונן את־לבה להיות שלמה עם יהוה אלהיה, להגות בתורתו, ללכת בדרךיו, ולשמור מצוותיו, וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיה. יהי רצון שיזכו הוריה לגדלה לתורה ולחפה ולמעשים טובים, ותמצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם. ונאמר אמן.

*For one who is ill*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah,

*A male:*

bring blessing and healing to \_\_\_\_\_. May the Holy One mercifully restore him to health and vigor, granting him physical and spiritual well-being,

*A female:*

bring blessing and healing to \_\_\_\_\_. May the Holy One mercifully restore her to health and vigor, granting her physical and spiritual well-being,

*All:*

bring blessing and healing to (\_\_\_\_\_, and to) all those who suffer illness within our congregational family. May the Holy One mercifully restore them to health and vigor, granting them physical and spiritual well-being,

together with all others who are ill, and strengthen those who tend to them. We hope and pray that healing is at hand. And let us say: Amen.

*For a Bar Mitzvah*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_, who has been called to the Torah upon reaching the age of mitzvot, with reverence for God and the Torah (*and the new month/and the Festival*). May the Holy One protect and sustain him, helping him to be wholehearted in his faith, to study Torah and fulfill mitzvot, and to walk in God's ways. May his parents rear him to maturity, guiding him to a love of Torah, to the huppah, and to a life of good deeds. May he find favor before God and the community. And let us say: Amen.

*For a Bat Mitzvah*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_, who has been called to the Torah upon reaching the age of mitzvot, with reverence for God and the Torah (*and the new month/and the Festival*). May the Holy One protect and sustain her, helping her to be wholehearted in her faith, to study Torah and fulfill mitzvot, and to walk in God's ways. May her parents rear her to maturity, guiding her to a love of Torah, to the huppah, and to a life of good deeds. May she find favor before God and the community. And let us say: Amen.

*For the well-being of a mother after childbirth*

מי שברך אבותינו, אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאָה, הוא יברך את־האשה היולדת \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_, ואת־(בנה הנולד / בתה הנולדה) לה במזל טוב. בשכר זה הקדוש ברוך הוא ימלא רחמים עליה להחלימה ולרפאותה, להחזיקה ולהחיותה, וישלח לה רפואה שלמה מן השמים, רפואת הנפש ורפואת הגוף, בתוך שאר חולי ישראל, ונאמר אמן.

*For the parents of a newborn daughter*

מי שברך אבותינו, אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאָה, הוא יברך את־האשה היולדת \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_, ואת־בעלה \_\_\_\_\_ בן \_\_\_\_\_, ואת־בתם הנולדה להם במזל טוב. ויקרא שמה בישראל \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_. יהי רצון שיזכו הוריה לגדלה לתורה ולחפה ולמעשים טובים, ונאמר אמן.

*For the mother of a newborn daughter*

מי שברך אבותינו, אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאָה, הוא יברך את־האשה היולדת \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_, ואת־בתה הנולדה לה במזל טוב. ויקרא שמה בישראל \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_. יהי רצון (שתזכה אמה / שיזכו הוריה) לגדלה לתורה ולחפה ולמעשים טובים, ונאמר אמן.

*For the parents of a newborn son*  
(ברית מילה at the)

מי שברך אבותינו, אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאָה, הוא יברך את־האשה היולדת \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_, ואת־בנה הנולד להם במזל טוב. ויהי רצון שיזכו הוריו לגדלו לתורה ולחפה ולמעשים טובים, ונאמר אמן.

*For the mother of a newborn son*

מי שברך אבותינו, אברהם יצחק ויעקב, שרה רבקה רחל ולאָה, הוא יברך את־האשה היולדת \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_, ואת־בנה הנולד לה במזל טוב. יהי רצון (שתזכה אמו / שיזכו הוריו) לגדלו לתורה ולחפה ולמעשים טובים, ונאמר אמן.

*For the well-being of a mother after childbirth*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_ who has given birth to a (son/daughter). May the Holy One restore her to health and vigor, granting her physical and spiritual well-being, along with all who are in need of healing. And let us say: Amen.

*For the parents of a newborn daughter*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ and the daughter born to them. May her name be known among the people Israel as \_\_\_\_\_. May these parents be privileged to raise their daughter to a love of Torah, to the huppah, and to a life of good deeds. And let us say: Amen.

*For the mother of a newborn daughter*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_ and the daughter born to her. May her name be known among the people Israel as \_\_\_\_\_. May she be privileged to raise her daughter to a love of Torah, to the huppah, and to a life of good deeds. And let us say: Amen.

*For the parents of a newborn son*

*(The son is named at the Brit Milah.)*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ and the son born to them. May these parents be privileged to raise their son to a love of Torah, to the huppah, and to a life of good deeds. And let us say: Amen.

*For the mother of a newborn son*

May God who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, bless \_\_\_\_\_ and the son born to her. May she be privileged to raise her son to a love of Torah, to the huppah, and to a life of good deeds. And let us say: Amen.

(At *מנחה*, omit this קריש and continue below.)

חצי קריש 

Reader:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא, כְּרַעוּתָהּ,  
וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן.

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלַם וּלְעֵלְמֵי עֶלְמַיָּא.

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא  
לְעֵלְא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא\*

\*Between ראש השנה and יום כפור:

לְעֵלְא לְעֵלְא מְכַל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא  
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאִמִּירָן בְּעֶלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן.

ספר תורה and גולל are called to raise and tie the מגביה.

זֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל,  
עַל פִּי יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה.


On *תשעה באב*, יום העצמאות, and at *מנחה* on a public fast,  
continue on page 74.

On Mondays and Thursdays, when *תחנון* is recited,  
continue on page 72.

On other days, continue on page 75.



*(At Minhah, omit this Kaddish and continue below.)*

 **HATZI KADDISH**

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.  
May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

*The Sefer Torah is raised.*

V'zot ha-Torah asher sahm Mosheh lifnei b'nei Yisra-el,  
al pi Adonai, b'yad Mosheh.  
This is the Torah that Moses set before the people Israel:  
The Torah, given by God, through Moses.

*On Yom Ha-atzma'ut, Tishah B'Av,  
and at Minhah on a public fast, continue on page 74.*

*On Mondays and Thursdays, when Tahnanun is recited,  
continue on page 72.*

*On other days, continue on page 75.*

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֵי אָבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם  
 לְכוּנֵן אֶת-בֵּית חַיֵּינוּ,  
 וּלְהָשִׁיב אֶת-שְׂכִינְתוֹ בְּתוֹכֵנוּ,  
 בְּמַהֲרָה בְיָמֵינוּ, וְנֹאמֵר אָמֵן.

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֵי אָבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם  
 לְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל פְּלִיטָתֵנוּ,  
 וְלִמְנוַע מִשְׁחִית וּמִגְּפָה מֵעָלֵינוּ,  
 וּמֵעַל כָּל-עַמוֹת בֵּית יִשְׂרָאֵל, וְנֹאמֵר אָמֵן.

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֵי אָבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם  
 לְקַיֵּם-בָּנוּ חֻמְיֵי יִשְׂרָאֵל,  
 הֵם וּמִשְׁפָּחוֹתֵיהֶם, וְתַלְמִידֵיהֶם וְתַלְמִידֵי תַלְמִידֵיהֶם,  
 בְּכָל-מְקוֹמוֹת מוֹשְׁבוֹתֵיהֶם, וְנֹאמֵר אָמֵן.

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֵי אָבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם,  
 שְׁנִשְׁמַע וְנִתְבַּשֵּׁר בְּשׁוֹרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת,  
 וּיְקַבֵּץ נַדְרֵינוּ מֵאַרְבַּע בְּנִפּוֹת הָאָרֶץ, וְנֹאמֵר אָמֵן.

אֲחִינוּ כָּל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל, הַנִּתְוַנְּנִים בְּצָרָה וּבְשִׁבְיָה,  
 הָעוֹמְדִים בֵּין בָּיִם וּבֵין בֵּיבֶשֶׁה,  
 הַמְּקוֹם יְרַחֵם עֲלֵיהֶם, וְיוֹצִיאֵם מִצָּרָה לְרוּחָה,  
 וּמֵאֲפֵלָה לְאוֹרָה, וּמִשְׁעָבוֹד לְגֵאֲלָה,  
 הַשְׁתָּא בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְנֹאמֵר אָמֵן.

*God is referred to here as המקום (Ha-makom), literally "the place," an appellation common among the Sages. Rabbi Ammi explained the term thus: "Why do they call the Holy One 'Makom'? It is because God is the place which contains the world. The world is not a place which can contain God" (Genesis Rabbah 68.9).*

May it be the will of our exalted Guardian  
to rebuild our sacred home,  
and to reestablish the Divine Presence amongst us in our day.  
And let us say: Amen.

May it be the will of our exalted Guardian  
to show mercy toward us,  
and to ward off desolation and pestilence from us  
and from all His people, the House of Israel.  
And let us say: Amen.


May it be the will of our exalted Guardian  
to sustain the learned among the people Israel.  
May God safeguard them and their families,  
their pupils and disciples.  
And let us say: Amen.

May it be the will of our exalted Guardian  
that we receive good tidings of deliverance and consolation.  
May God gather our exiles from the far corners of the world.  
And let us say: Amen.

May the Holy One be merciful to our fellow Jews  
who wander over sea and land,  
who suffer oppression and imprisonment.  
May God soon bring them relief from distress  
and deliver them from darkness to light,  
from subjugation to redemption. And let us say: Amen.

---

*After the Torah reading had been concluded, it was customary to offer blessings for well-being to individuals who had not received aliyot, to the congregation, and to the governing authorities. This particular prayer derives from one found in Siddur Rav Amram Gaon in ninth-century Babylonia.*

אל מלא רחמים *In memory of a male:*

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה תחת  
כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע  
מזהירים, לנשמת \_\_\_\_\_ בן \_\_\_\_\_ שהלך לעולמו,  
בגן עדן תהא מנוחתו. אָנָּא, בעל הרחמים, הסתירהו  
בסתר כנפיק לעולמים, וצרור בצרור החיים את נשמתו.  
יהוה הוא נחלתו. ויניח בשלום על משכבו, ונאמר אמן.

*In memory of a female:*

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה תחת  
כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע  
מזהירים, לנשמת \_\_\_\_\_ בת \_\_\_\_\_ שהלכה לעולמה,  
בגן עדן תהא מנוחתה. אָנָּא, בעל הרחמים, הסתירה  
בסתר כנפיק לעולמים, וצרור בצרור החיים את נשמתה.  
יהוה הוא נחלתה. ותיניח בשלום על משכבה, ונאמר אמן.

*In memory of several individuals:*

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה תחת  
כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע  
מזהירים, לנשמות \_\_\_\_\_ שהלכו לעולמם, בגן עדן  
תהא מנוחתם. אָנָּא, בעל הרחמים, הסתירם בסתר כנפיק  
לעולמים, וצרור בצרור החיים את נשמותיהם. יהוה הוא  
נחלתם. ויניחו בשלום על משכבותיהם, ונאמר אמן.

*In memory of the six million:*

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה תחת  
כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע  
מזהירים, לנשמות כל אחינו בני ישראל שנטבחו בשואה,  
אנשים נשים וטף, שנהנקו ושנשרפו ושנהרגו, שמסרו את  
נפשם על קדוש השם, בגן עדן תהא מנוחתם. אָנָּא, בעל  
הרחמים, הסתירם בסתר כנפיק לעולמים, וצרור בצרור  
החיים את נשמותיהם. יהוה הוא נחלתם. ויניחו בשלום  
על משכבותיהם, ונאמר אמן.

 EL MALEI RAHAMIM (The Memorial Prayer)*In memory of a male:*

Exalted, compassionate God, grant infinite rest in Your sheltering presence, among the holy and the pure, to the soul of our beloved \_\_\_\_\_, who has gone to his eternal home. Merciful One, we ask that our loved one find perfect peace in Your tender embrace, his memory enduring as inspiration for commitment to his ideals and integrity in our lives. May his soul thus be bound up in the bond of life. May he rest in peace. And let us say: Amen.

*In memory of a female:*

Exalted, compassionate God, grant infinite rest in Your sheltering presence, among the holy and the pure, to the soul of our beloved \_\_\_\_\_, who has gone to her eternal home. Merciful One, we ask that our loved one find perfect peace in Your tender embrace, her memory enduring as inspiration for commitment to her ideals and integrity in our lives. May her soul thus be bound up in the bond of life. May she rest in peace. And let us say: Amen.

*In memory of several individuals:*

Exalted, compassionate God, grant infinite rest in Your sheltering presence, among the holy and the pure, to the souls of our beloved \_\_\_\_\_, who have gone to their eternal home. Merciful One, we ask that our loved ones find perfect peace in Your tender embrace, their memory enduring as inspiration for commitment to their ideals and integrity in our lives. May their souls thus be bound up in the bond of life. May they rest in peace. And let us say: Amen.

*In memory of the six million:*

Exalted, compassionate God, grant infinite rest in Your sheltering presence, among the holy and the pure, to the souls of all our brethren who perished in the Shoah — men, women, and children of the House of Israel who were slaughtered, suffocated, and burned to ashes. May their memory endure and inspire deeds of charity and goodness in our lives. May their souls thus be bound up in the bond of life. May they rest in peace. And let us say: Amen.

*On* תשעה באב, *יום העצמאות*, *and at מנחה on a public fast,*  
*a הפטרה is chanted by the recipient of the third עליה.*

The הפטרה may be found:

- for a public fast (תענית צבור) on page 342;
- for יום העצמאות on page 345;
- for תשעה באב — at שחרית on page 339;
- at מנחה on page 342.

הפטרה before the ברכה

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַל בְּנַבְיָאִים  
 טוֹבִים, וְרָצָה בְּדַבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאֵמֶת. בְּרוּךְ אַתָּה  
 יְהוָה הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמִּשְׁה עֲבָדוֹ וּבִישְׂרָאֵל עַמּוֹ  
 וּבְנַבְיָאֵי הָאֵמֶת וְצַדִּיק.

הפטרה after the ברכות

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, צוֹר כָּל־הָעוֹלָמִים,  
 צַדִּיק בְּכָל־הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנְּאֻמָּן הַאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה,  
 הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם, שְׁפַל־דְּבָרָיו אֵמֶת וְצַדִּיק.  
 נְאֻמָּן אַתָּה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ,  
 וְדַבֵּר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזוֹר לֹא יִשׁוּב רִיקָם,  
 כִּי אֵל מֶלֶךְ נְאֻמָּן וְרַחֲמָן אַתָּה.  
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַנְּאֻמָּן בְּכָל־דְּבָרָיו.  
 רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ.  
 וְלַעֲלוּבַת נַפְשׁ תּוֹשִׁיעַ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ.  
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְשַׁמֵּחַ צִיּוֹן בְּבִנְיָהּ.  
 שְׂמַחְנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלֵיהוּ הַנְּבִיא עֲבָדֶךָ  
 וּבַמַּלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ. בְּמַהֲרָה יָבֹא וְיַגַּל לְבָנוּ,  
 עַל כְּסָאוֹ לֹא יֵשֵׁב זֶר וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אַחֲרָיִם אֶת־כְּבוֹדוֹ,  
 כִּי בְשֵׁם קִדְשֶׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ שֶׁלֹּא יִכָּבֵד נִרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.  
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מֶגֶן דָּוִד.

The public fasts are commemorations of calamities that have befallen the Jewish people. They are: Tzom G'daliah, marking the loss of Jewish sovereignty during the Babylonian exile; Ta'anit Esther, noting Haman's intended destruction of Persian Jewry; and Asarah B'Tevet and Shivah Asar B'Tammuz, marking, respectively, the start of the siege of Jerusalem and the breaching of the walls of the First and Second Temples, which led to their destruction on Tishah B'Av.

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

*On Yom Ha-atzma'ut, Tishah B'Av,  
and at Minhah on a public fast, a haftarah is recited.*

*The haftarah may be found:*

- for a public fast, on page 342;*
- for Yom Ha-atzma'ut, on page 345;*
- for Tishah B'Av — at Shaḥarit, on page 339;*  
*— at Minhah, on page 342.*

*B'rakhah before the haftarah*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
appointing devoted prophets  
and upholding their teachings, messages of truth.  
Praised are You Adonai, who loves the Torah,  
Moses His servant, Israel His people,  
and prophets of truth and righteousness.

*B'rakhot after the haftarah*

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
Rock of all ages, righteous in all generations,  
steadfast God whose word is deed,  
whose decree is fulfillment,  
whose every teaching is truth and righteousness.  
Faithful are You, Adonai our God, in all Your promises,  
of which not one will remain unfulfilled,  
for You are a faithful and merciful God and Sovereign.  
Praised are You Adonai, God, faithful in all Your promises.

Show compassion for Zion, the fount of our existence,  
and bring hope soon to the humbled spirit.  
Praised are You Adonai, who brings joy to Zion.

Bring us joy, Adonai our God, through Your prophet Elijah  
and the kingdom of the House of David Your anointed.  
May Elijah come soon, to gladden our hearts.  
May no outsider usurp David's throne,  
and may no other inherit his glory.  
For by Your holy name You have promised  
that his light shall never be extinguished.  
Praised are You Adonai, Shield of David.

*A prayer for our country*

אֱלֹהֵינוּ ואלהי אבותינו, קבל נא בְּרָחִימִים אֶת־תְּפִלָּתנוּ בְּעַד אֶרְצֵנוּ וּמִמְשַׁלְתָּהּ. הֲרַק אֶת־בְּרַכְתְּךָ עַל הָאָרֶץ הַזֹּאת, עַל רֵאשָׁה, שׁוֹפְטִיהָ וּפְקִידֶיהָ הַעֹסְקִים בְּצַרְכֵי צְבוּר בְּאֲמוּנָה. הוֹרֵם מִחֲקֵי תוֹרָתְךָ, הַבִּינֵם מִשְׁפָּטֵי צְדָקָה לְמַעַן לֹא יִסּוּרוּ מֵאֶרְצֵנוּ שְׁלוֹם וְשִׁלוֹה, אֲשֶׁר וְחֹפֵשׁ כָּל־הַיָּמִים. אָנָּה יְהוּה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל־בָּשָׂר, שְׁלַח רוּחְךָ עַל כָּל־תּוֹשְׁבֵי אֶרְצֵנוּ. עֲקֹר מִלְבָּם שִׁנְאָה וְאִיבָה, קִנְאָה וְתַחֲרוּת, וְטַע בֵּין בְּנֵי הָאֲמוֹת וְהָאֲמוּנוֹת הַשּׁוֹנֵנוֹת הַשּׁוֹכְנִים בָּהּ, אֲהַבָּה וְאַחֻוּה, שְׁלוֹם וְרַעוּת. וּבְכֵן יְהִי רְצוֹן מִלְפָּנֶיךָ שְׁתִּהִי אֶרְצֵנוּ בְּרַכָּה לְכָל־יּוֹשְׁבֵי תְּבֵל, וְתִשְׁרָה בִּינֵיהֶם רַעוּת וְחֲרוּת, וְקִיָּם בְּמַהֲרָה חֲזוֹן נְבִיאֶיךָ: לֹא יִשָּׂא גּוֹי אֶל גּוֹי חָרָב וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה, וְנֹאמֵר אָמֵן.

*A prayer for the State of Israel*

אֲבִינוּ שֶׁבְּשָׁמַיִם, צוּר יִשְׂרָאֵל וְגּוֹאֲלוֹ, בְּרַךְ אֶת־מְדִינַת יִשְׂרָאֵל, רֵאשִׁית צְמִיחַת גְּאֻלָּתֵנוּ. הִגֵּן עֲלֶיךָ בְּאַבְרַת חֲסִדְךָ, וּפְרַשׁ עֲלֶיךָ סֶכֶת שְׁלוֹמְךָ. וְשְׁלַח אוֹרְךָ וְאַמְתָּךְ לְרֵאשִׁיָּהּ, שְׁרִיָּה וְיוֹעֲצִיָּהּ, וְתִקְנֵם בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְפָּנֶיךָ. חֲזַק אֶת־יְדֵי מַגְנֵי אֶרֶץ קְדֻשָּׁנוּ, וְהִנְחִילֵם אֱלֹהֵינוּ יְשׁוּעָה, וְעֲטַרְתָּ נֶצְחוֹן תְּעַטְרֵם. וְנִתַּת שְׁלוֹם בְּאֶרֶץ וּשְׁמַחַת עוֹלָם לְיּוֹשְׁבֵיהָ, וְנֹאמֵר אָמֵן.

*A prayer for peace*

יְהִי רְצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יְהוּה אֱלֹהֵינוּ ואלהי אבותינו שְׁתַּבְּטֵל מִלְחָמוֹת וּשְׁפִיכוֹת דָּמִים מִן הָעוֹלָם וְתִשְׁפִּין שְׁלוֹם בְּעוֹלָם וְלֹא יִשָּׂא גּוֹי אֶל גּוֹי חָרָב וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה. יִפְּרוּ וְיִדְעוּ כָּל־יּוֹשְׁבֵי תְּבֵל שֶׁלֹּא בָּאנוּ לְעוֹלָם בְּשִׁבִיל רִיב וּמִחְלָקָת וְלֹא בְּשִׁבִיל שִׁנְאָה וְקִנְאָה וְקִנְתוּר וּשְׁפִיכוֹת דָּמִים. רַק בָּאנוּ לְעוֹלָם כְּדִי לְהַפִּיר אוֹתְךָ, תִּתְּבַרְךָ לְנֶצַח. וּבְכֵן תִּרְחַם עֲלֵינוּ וְיִקָּים בָּנוּ מִקְרָא שְׁפָתוֹב: וְנִתַּתִּי שְׁלוֹם בְּאֶרֶץ וּשְׁכַבְתֶּם וְאִין מִחְרִיד וְהִשְׁבַּתִּי חַיָּה רַעָה מִן הָאֶרֶץ וְחָרָב לֹא תַעֲבֹר בְּאֶרְצְכֶם. וְיִגַּל בְּפָיִם מִשְׁפָּט, וְצְדָקָה בְּנַחַל אִיתָן. כִּי מְלֹאָה הָאֶרֶץ דְּעָה אֶת־יְהוּה בְּפָיִם לְיָם מְכֹסִים.

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly



*A prayer for our country*

Our God and God of our ancestors: We ask Your blessings for our country — for its government, for its leaders and advisors, and for all who exercise just and rightful authority. Teach them insights from Your Torah, that they may administer all affairs of state fairly, that peace and security, happiness and prosperity, justice and freedom may forever abide in our midst.

Creator of all flesh, bless all the inhabitants of our country with Your spirit. May citizens of all races and creeds forge a common bond in true harmony, to banish hatred and bigotry, and to safeguard the ideals and free institutions that are the pride and glory of our country.

May this land, under Your providence, be an influence for good throughout the world, uniting all people in peace and freedom — helping them to fulfill the vision of Your prophet: “Nation shall not lift up sword against nation, neither shall they experience war any more” (Isaiah 2:4). And let us say: Amen.

*A prayer for the State of Israel*

*Avinu She-bashamayim*, Rock and Redeemer of the people Israel: Bless the State of Israel, with its promise of redemption. Shield it with Your love; spread over it the shelter of Your peace. Guide its leaders and advisors with Your light and Your truth. Help them with Your good counsel. Strengthen the hands of those who defend our holy land. Deliver them; crown their efforts with triumph. Bless the land with peace, and its inhabitants with lasting joy. And let us say: Amen.

*A prayer for peace*

May we see the day when war and bloodshed cease, when a great peace will embrace the whole world. Then nation will not threaten nation, and mankind will not again know war. For all who live on earth shall realize we have not come into being to hate or to destroy. We have come into being to praise, to labor, and to love.

Compassionate God, bless the leaders of all nations with the power of compassion. Fulfill the promise conveyed in Scripture: “I will bring peace to the land, and you shall lie down and no one shall terrify you. I will rid the land of vicious beasts and it shall not be ravaged by war” (Leviticus 26:6). “Let love and justice flow like a mighty stream. Let peace fill the earth as the waters fill the sea” (Amos 5:24). And let us say: Amen.

## החזרת ספר תורה

*We rise as the ark הקדש is opened.*

*Reader:*

יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ.

*Congregation:*

הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם. וַיִּרְם קֶרֶן לְעַמּוֹ,  
תְּהַלֵּל לְכָל־חֲסִידָיו, לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ, הַלְלוּיָהּ.

תהלים כ"ד

לְדָוִד מִזְמוֹר.

לִיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ, תִּבֶּל וַיִּשְׁבִּי בָּהּ.  
כִּי הוּא עַל יַמִּים יִסְדָּהּ, וְעַל נְהָרוֹת יִכּוֹנְנֶהָ.  
מִי יַעֲלֶה בְּהַר יְהוָה, וּמִי יִקּוּם בְּמָקוֹם קֹדֶשׁוֹ.  
נָקִי כַפַּיִם וּבֵרֶ־לֵבָב, אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לִשְׂוֹא נַפְשִׁי,  
וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה.  
יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְהוָה, וְצַדִּיקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ.  
זֶה דֹר דֹּרֵי־שָׁיו, מִבְּקִשֵׁי פְּנִיךָ יַעֲקֹב, סֵלָה.  
שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם,  
וְהִנְשָׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם, וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד.  
מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד,  
יְהוָה עֲזוֹז וְגִבּוֹר,  
יְהוָה גִּבּוֹר מְלַחֲמָה.  
שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם,  
וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם,  
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד.  
מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד,  
יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד, סֵלָה.

 **RETURNING THE SEFER TORAH**

*We rise as the Ark is opened.*

Y'hal'lu et shem Adonai, ki nishgav sh'mo l'vado.  
Praise Adonai, for God is unique, exalted.

Hodo al eretz v'shamayim, va-yarem keren l'amo,  
t'hilah l'khol hasidav, li-v'nei Yisra-el am k'rovo. Halleluyah!  
God's glory encompasses heaven and earth. God has granted  
fame to His people, brought glory to all the faithful, to Israel,  
God's beloved people. Halleluyah!

PSALM 24

*A Song of David.*

The earth and its grandeur attest to Adonai; the world and its inhabitants. God founded it upon the seas, and set it firm upon flowing waters. Who may ascend the mountain of Adonai? Who may rise in God's sanctuary? One who has clean hands and a pure heart, who has not used God's name in false oaths nor sworn deceitfully, shall receive a blessing from Adonai, a just reward from the God of deliverance. Such are the people who seek God, who long for the presence of Jacob's Deity. Lift high your lintels, O you gates; open wide, you ancient doors! Welcome the glorious Sovereign. Who is the glorious Sovereign? Adonai, triumphant and mighty; Adonai, triumphant in battle. Lift high your lintels, O you gates; open wide, you ancient doors! Welcome the glorious Sovereign. Who is the glorious Sovereign? *Adonai Tz'va-ot* is the glorious Sovereign.

S'u sh'arim rasheikhem,  
v'hinas'u pit-hei olam,  
v'yavo Melekh Ha-kavod.  
Mi zeh Melekh Ha-kavod,  
Adonai izuz v'gibor,  
Adonai gibor milhamah,  
S'u sh'arim rasheikhem,  
u-s'u pit-hei olam,  
v'yavo Melekh Ha-kavod.  
Mi hu zeh Melekh Ha-kavod,  
Adonai Tz'va-ot hu Melekh Ha-kavod. Selah.

*The ארון הקודש is placed in the ספר תורה.*

וּבִנְחָה לֵאמֹר: שׁוּבָה יְהוָה רַבּוֹת אֲלֵפֵי יִשְׂרָאֵל.  
 קוּמָה יְהוָה לְמִנוּחָתָךְ, אַתָּה וְאָרוֹן עֲזָךְ.  
 כִּהְנִיף יִלְבָּשׁוּ-צַדִּיק, וְחִסְדֵיךָ יִרְנְנוּ.  
 בְּעִבּוֹר דָּוָד עֲבָדְךָ, אֵל תֵּשֵׁב פָּנֵי מְשִׁיחֲךָ.  
 □ כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם, תוֹרָתִי אֵל תַּעֲזֹבוּ.  
 עַץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ, וְתוֹמְכֶיהָ מְאֹשֵׁר.  
 דַּרְכֶיהָ דְרָבִי-נְעֻם, וְכָל-נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם.  
 הַשִּׁיבֵנו יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְנָשׁוּבָה, חֲדָשׁ יְמֵינוּ כְּקֶדֶם.

Etz hayim hi la-mahazikim bah, v'tomkheha m'ushar.  
 D'rakheha darkhei noam, v'khol n'tivoteha shalom.  
 Hashivenu Adonai elekha v'nashuvah,  
 hadesh yameinu k'kedem.

*Continue with אשרי on the next page.*

*On מנילת אסתר, continue with the reading of פורים see page 194.*

*At תשעה באב on שחרית, some chant elegies (קינות) at this time.*

*(At מנחה, continue with חצי קריש, page 121, followed by the עמידה.)*

*The Sefer Torah is placed in the Ark.*

Whenever the Ark was set down, Moses would say:  
Adonai, may You dwell among the myriad families  
of the people Israel.

*Return, Adonai, to Your sanctuary,  
You and Your glorious Ark.*

Let Your *Kohanim* be clothed in triumph,  
let Your faithful sing for joy.

*For the sake of David, Your servant,  
do not reject Your anointed.*

Precious teaching do I give you:  
Never forsake My Torah.

*It is a tree of life for those who grasp it,  
and all who uphold it are blessed.*

Its ways are pleasant, and all its paths are peace.

*Help us turn to You, Adonai, and we shall return.  
Renew our lives as in days of old.*

*Continue with Ashrei on the next page.*

*On Purim, continue with the reading  
of the Book of Esther; see page 194.*

*At Shaḥarit on Tishah B'Av,  
some chant elegies (Kinot) at this time.*

*[At Minhah, continue with Ḥatzi Kaddish, page 121,  
followed by the Amidah.]*

## סיום התפילה

אשרי 

תהלים פ"ד:ה, קמ"ד:ט"ו

אשרי יושבי ביתך, עוד יהללוך סלה.  
אשרי העם שפכה לו, אשרי העם שיהוה אלהיו.

תהלים קמ"ה, קט"ו:י"ח

תהלה לדוד.

ארוממך אלוהי המלך, ואברכה שמך לעולם ועד.  
בכל-יום אברכה, ואהללה שמך לעולם ועד.

גדול יהוה ומהלל מאד, ולגדלתו אין חקר.  
דוד לדוד ישבח מעשיה, וגבורתיה יגידו.

הדר כבוד הודך, ודברי נפלאותיה אשיחה.  
ועוזו נוראותיה יאמרו, וגדלתה אספרנה.

זכר רב-טובה יביעו, ועדקתה ירננו.  
חנן ורחום יהוה, ארף אפים וגדל-חסד.

טוב יהוה לכל, ורחמיו על-כל-מעשיו.  
יודוך יהוה כל-מעשיה, וחסידיה יברכוכה.

כבוד מלכותה יאמרו, וגבורתה ידברו.  
להודיע לבני האדם גבורתיו, וכבוד הדר מלכותו.

מלכותה מלכות כל-עלמים, וממשלתה בכל-דוד ודר.  
סומך יהוה לכל-הנפלים, וזקף לכל-הכפופים.

## CONCLUDING PRAYERS



PSALM 84:5; 144:15

Blessed are they who dwell in Your house;  
they shall praise You forever.

*Blessed the people who are so favored;  
blessed the people whose God is Adonai.*

PSALM 145; 115:16

*A Psalm of David.*

I glorify You, my God, my Sovereign;  
I praise You throughout all time.

*Every day I praise You, exalting Your glory forever.*

Great is Adonai, and praiseworthy;  
God's greatness exceeds definition.

*One generation lauds Your works to another,  
acclaiming Your mighty deeds.*

They tell of Your wonders and Your glorious splendor.  
They speak of Your greatness and Your awesome power.

*They recall Your goodness; they sing of Your faithfulness.*

Adonai is gracious and compassionate;  
patient, and abounding in love.

*Adonai is good to all; God's compassion embraces all.*

All of Your creatures shall praise You;  
the faithful shall continually bless You,

*recounting Your glorious sovereignty,  
telling tales of Your might.*

And everyone will know of Your power,  
the awesome radiance of Your dominion.

*Your sovereignty is everlasting;  
Your dominion endures for all generations.*

Adonai supports all who stumble,  
and uplifts all who are bowed down.

עִינֵי־כָל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ.  
 פּוֹתַח אֶת־יְדֵיךָ, וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן.  
 צַדִּיק יְהוּה בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו.  
 קָרוֹב יְהוּה לְכָל־קִרְאָיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת.  
 רִצּוֹן־יִרְאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם.  
 שׁוֹמֵר יְהוּה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו, וְאֵת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד.  
 ■ תְּהִלַּת יְהוּה יְדַבֵּר־פִּי,  
 וַיְבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.  
 וְאַנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְהוָה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ.

*The following psalm is omitted on the days listed below.*

תהלים כ'

לְמִנְצַח מִזְמוֹר לְדָוִד.  
 יַעֲנֶךָ יְהוּה בְּיוֹם צָרָה, יִשְׁגָּבְךָ שֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב.  
 יִשְׁלַח־עֲזָרָךְ מִקָּדֶשׁ, וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדְךָ.  
 יִזְכֹּר כָּל־מִנְחֹתֶיךָ, וְעוֹלֹתֶיךָ יִדְשָׁנָה סֶלָה.  
 יִתֵּן־לְךָ כָּל־בִּבְבָּךְ, וְכָל־עֲצָתְךָ יִמְלֵא.  
 נִרְנְנָה בִּישׁוּעָתְךָ, וּבְשֵׁם־אֱלֹהֵינוּ נִדְגַל,  
 יִמְלֵא יְהוּה כָּל מְשָׁאֲלוֹתֶיךָ.  
 עֲתָה יִדְעֵתִי, כִּי הוֹשִׁיעַ יְהוּה מְשִׁיחוֹ,  
 יַעֲנֵהוּ מִשְׁמֵי קָדְשׁוֹ, בְּגִבּוֹרוֹת יִשַׁע יְמִינוֹ.  
 אֱלֹהֵי בְּרִכָּב, וְאֱלֹהֵי בְּסוּסִים,  
 וְאַנְחֵנוּ בְּשֵׁם יְהוּה אֱלֹהֵינוּ נִזְפִיר.  
 ■ הִקְמָה כָּרְעוּ וְנִפְּלוּ, וְאַנְחֵנוּ קִמְנוּ וְנִתְעוֹדַד.  
 יְהוּה הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאֵנוּ.

*The passage above is omitted on Rosh Hodesh and Hol Ha-mo'ed, and on the day before Yom Kippur and Pesah; on Hanukkah, Purim (both 14 & 15 Adar I & II), Yom Ha-shoah, Yom Ha-atzma'ut, Yom Y'rushalayim, and Tishah B'Av. It is not recited in a house of mourning. Some also omit it on the day before Rosh Hashanah and on the day before and the day after each Festival.*



*The eyes of all look hopefully to You,  
and You provide their food in due time.*

You open Your hand; Your favor sustains all the living.

*Adonai is just in all His ways,  
loving in all His deeds.*

Adonai is near to all who call,  
to all who call to God with integrity.

*God fulfills the desire of those who are faithful;  
God hears their cry and delivers them.*

Adonai preserves all who love Him,  
while marking the wicked for destruction.

*My mouth shall praise Adonai.  
Let all flesh praise God's name throughout all time.*

We shall praise Adonai now and always. Halleluyah!

*The following psalm is omitted on the days  
listed on the facing page.*

PSALM 20

*A Psalm of David.*

May Adonai answer you in time of trouble; may the God of Jacob be your strength. May God send you help from the holy sanctuary, sustaining you from Zion. May God remember all your offerings and accept your sacrifices — granting your heart's desires, fulfilling all your hopes. We shall sing of Your deliverance; we shall acclaim the glory of our God, for Adonai fulfills all that you ask. Now I know that Adonai will deliver His anointed. God will answer him from His heavenly abode, bringing victory with mighty deeds. Some trust in chariots, others in horses — but we honor the name of Adonai our God. They stumble and fall, but we rise and stand firm. Adonai, deliver us. Our Sovereign will answer us when we call.

---

*Psalm 20, like "El Erekh Apayim (patient God)" on page 64, is not recited when one is focused on festivity or occupied by introspection and mourning*

וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל, וּלְשִׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב, נְאֻם יְהוָה.

*The following paragraph is omitted on תשעה באב and in a house of mourning.*

וְאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אִתְּכֶם אָמַר יְהוָה, רוּחִי אֲשֶׁר עָלַיְכֶם, וּדְבָרֵי אֲשֶׁר שָׁמַתִּי בְּפִיךָ לֹא יִמּוּשׁוּ מִפִּיךָ, וּמִפִּי זִרְעָה, וּמִפִּי זֶרַע זִרְעָה, אָמַר יְהוָה, מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם.

וְאַתָּה קְדוֹשׁ, יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל.  
 וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:  
 קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת, מְלֵא כְּלֵי-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.  
 וּמְקַבְּלֵי דִין מִן דִּין, וְאָמְרִין:  
 קְדִישׁ בְּשֵׁמִי מְרוֹמָא עֲלָאָה בֵּית שְׁכִינְתָּהּ,  
 קְדִישׁ עַל אֶרְעָא עוֹבַד גְּבוּרְתָּהּ,  
 קְדִישׁ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֲלַמְיָא,  
 יְהוָה צְבָאוֹת מְלִיא כְּלֵי-אֶרְעָא זִיו וְקָרָה.  
 וַתִּשְׁאַנֵּי רוּחַ, וְאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גְּדוֹל:  
 בְּרוּךְ כְּבוֹד יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ.  
 וּנְטַלְתָּנִי רוּחָא, וְשִׁמַּעַת בְּתַרֵּי קַל זִיע סְגִיא,  
 דְּמִשְׁבַּחִין וְאָמְרִין:  
 בְּרִיךְ יְקָרָא דִּיהוּה מְאַתֵּר בֵּית שְׁכִינְתָּהּ.  
 יְהוָה יְמַלֵּךְ לְעֵלְמָא וְעַד.  
 יְהוָה מְלַכּוּתָהּ קָאָם לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֲלַמְיָא.

יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ,  
 שְׁמֹרֶה-זֹאת לְעוֹלָם, לִיצֵר מַחֲשָׁבוֹת לְבַב עַמָּךְ,  
 וְהִכֵּן לְבָבִי אֵלַיךְ.  
 וְהוּא רַחוּם, יִכַּפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית,  
 וְהִרְבֵּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כְּלֵי-חַמָּתוֹ.  
 כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסֶלַח, וְרַב-חֶסֶד, לְכָל-קוֹרְאֶיךָ.

*This passage, known as Kedushah D'Sidra, was added to the daily morning service to conclude on a note of holiness, with study of Torah.*

Adonai has assured a redeemer for Zion, for those of the House of Jacob who turn from sin.

*The following paragraph is omitted on Tishah B'Av and in a house of mourning.*

Adonai has said: "This is My covenant with them: My spirit shall remain with you and with your descendants. My words shall be upon your lips and upon the lips of your children and your children's children, now and forever."

You are holy, enthroned upon the praises of Israel.

"The angels on high called out one to another:

'Holy, holy, holy Adonai Tz'va-ot;

the grandeur of the world is God's glory.'"

*They receive sanction from one another, saying:*

*'Adonai Tz'va-ot is holy in the highest heavens, holy on the earth, and holy forever, throughout all time; the radiance of God's glory fills the whole world.'*

"Then a wind lifted me up and I heard the sound of a great rushing behind me, saying:

'Praised be Adonai's glory throughout the universe.'"

*Then a wind lifted me up*

*and I heard the sound of a great rushing behind me, the voice of those who utter praise, saying:*

*"Praised be Adonai's glory wherever the Sh'khinah abides."*

*"Adonai shall reign through all generations."*

*The sovereignty of Adonai endures forever, beyond all time.*

Adonai our God and God of our ancestors,

impress this forever upon Your people,

and direct our hearts toward You:

God, being merciful,

grants atonement for sin and does not destroy.

Time and again God restrains wrath,

refusing to let rage be all-consuming.

You, Adonai, are kind and forgiving,

loving to all who call upon You.

---

*The passage above highlights the biblical verses, in quotation marks, that are at the heart of the Kedushah. The italicized sections which follow them are renderings of the interpretive Aramaic translations of those verses.*

צְדָקְתָּךְ צְדָק לְעוֹלָם, וְתוֹרַתְךָ אֱמֶת.  
 תִּתֵּן אֱמֶת לַיַּעֲקֹב, חֶסֶד לְאַבְרָהָם,  
 אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם מִיְמֵי קֶדֶם.  
 בְּרוּךְ אַדְנֵי, יוֹם יוֹם יַעֲמֵס־לָנוּ, הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ סֵלָה.  
 יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׁגֵּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה.  
 יְהוָה צְבָאוֹת, אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּךָ.  
 יְהוָה הוֹשִׁיעָה, הַמַּלְאָךְ יַעֲנֵנוּ בַיּוֹם קְרָאֵנוּ.  
 בְּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ, שֶׁבְרָאֵנוּ לְכְבוֹדוֹ,  
 וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים, וְנָתַן לָנוּ תוֹרַת אֱמֶת,  
 וְחַיֵּי עוֹלָם נִטַע בְּתוֹכֵנוּ.  
 הוּא יִפְתַּח לָבֵנוּ בְּתוֹרָתוֹ וַיִּשֶׂם בְּלִבֵּנוּ אֶהְבֵּתוֹ וַיִּרְאֵתוֹ,  
 וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וְלַעֲבֹדוֹ בְּלִבְבֵי שָׁלוֹם,  
 לְמַעַן לֹא נִיָּגַע לְרִיק, וְלֹא נִלְד לְפִהָלָה.  
 יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,  
 שֶׁנִּשְׁמַר חֻקֶּיךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה,  
 וְנִזְכֶּה וְנַחֲיָה וְנִרְאָה, וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבִרְכָה,  
 לְשָׁנֵי יָמוֹת הַמְּשִׁיחַ, וְלַחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא.  
 לְמַעַן יִזְמַרְךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם, יְהוָה אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲוֹדְךָ.  
 בְּרוּךְ הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יִבְטַח בִּיהוָה, וְהִיָּה יְהוָה מְבֹטָחוֹ.  
 בְּטָחוּ בִיהוָה עַד־עַד, כִּי בִּיָּה יְהוָה צוּר עוֹלָמִים.  
 □ וַיִּבְטָחוּ בְּךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ, כִּי לֹא עֲזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְהוָה.  
 יְהוָה חֲפֵץ לְמַעַן צְדָקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה וַיִּאֲדִיר.

*On ראש חודש, remove תפילין at this time.  
 (On other days, תפילין may also be removed at  
 this time. In many congregations, however, it is  
 customary to wait until after קריש יחום.)*

*חול המועד and ראש חודש  
 continue with קריש, page 103.*

Your righteousness is everlasting, Your Torah is truth.  
You will be faithful to Jacob and merciful to Abraham,  
fulfilling the promise You made to our ancestors.  
Praised is Adonai, the God of our deliverance,  
who sustains us day after day.  
*Adonai Tz'va-ot* is with us; the God of Jacob is our Refuge.  
*Adonai Tz'va-ot*, blessed is the one who trusts in You.  
Adonai, deliver us; our Sovereign will answer us when we call.


Praised is our God who created us for His glory,  
setting us apart from those who go astray,  
giving us the Torah, which is truth,  
and planting within us life eternal.  
May God open our hearts to His Torah,  
inspiring us to love, revere,  
and wholeheartedly to serve God.  
Thus shall we not labor in vain,  
nor shall our children suffer confusion.

Adonai our God and God of our ancestors,  
may we fulfill Your precepts in this world,  
to be worthy of happiness and blessing  
in the messianic era and in the world to come.  
Thus I will sing Your praise unceasingly;  
thus I will exalt You, Adonai my God, forever.

Blessed are those who trust in Adonai;  
Adonai is the source of their security.  
Trust in Adonai forever and ever;  
Adonai is an unfailing stronghold.  
Those who love You trust in You;  
You never forsake those who seek You, Adonai.  
Adonai, through divine righteousness,  
exalts the Torah with greatness and glory.

*On Rosh Hodesh, remove tefillin at this time.  
(On other days, tefillin may also be removed at  
this time. In many congregations, however, it is  
customary to wait until after Mourner's Kaddish.)*

*On Rosh Hodesh and Hol Ha-mo'ed,  
continue with Hatzi Kaddish, page 103.*

קריש שלם 

*Reader:*

וּתְגַדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא, בְּרַעוּתָהּ,  
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and Reader:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי וְלְעַלְמֵי עֲלַמְיָא.

*Reader:*

תְּבָרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא  
וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא  
לְעֵלְא מִן כָּל-בְּרִכְתָּא וְשִׁירְתָּא\*

*\*Between ראש השנה and כפור:*

לְעֵלְא מִכָּל-בְּרִכְתָּא וְשִׁירְתָּא

תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאֲמִירָן בְּעֶלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

תְּתַקַּבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְכָל-יִשְׂרָאֵל  
קָדָם אַבוּהוֹן דִּי בְשִׁמְיָא וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא  
וּחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*On Tishah B'Av, the paragraph "Titkabal tzlot'hon... (May the prayers...)" is omitted.*

 **KADDISH SHALEM**

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

May the prayers and pleas of all the people Israel be accepted by our Guardian in heaven. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel. And let us say: Amen.

May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

---

*We take three steps back, bowing left, right, and center, as we conclude the Kaddish.*

עלינו 

עלינו לשבח לאדון הכל, לתת גדלה ליוצר בראשית,  
שלא עשנו כגויי הארצות ולא שמנו כמשפחות  
האדמה, שלא שם חלקנו בהם, וגרלנו ככל-המונם.

ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים

לפני מלך מלכי המלכים, הקדוש ברוך הוא,

שהוא נוטה שמים ויסד ארץ, ומושב יקרו בשמים  
ממעל, ושכינת עזו בגבהי מרומים. הוא אלהינו אין  
עוד. אמת מלבנו, אפס זולתו, כפתוב בתורתו: וידעת  
היום והשבת אל לבבך, כי יהוה הוא האלהים בשמים  
ממעל ועל הארץ מתחת, אין עוד.

על כן נקנה לך יהוה אלהינו, לראות מהרה בתפארת  
עזך, להעביר גלולים מן הארץ והאלילים כרות יפרתו,  
לתקן עולם במלכות שדי, וכל-בני בשר יקראו בשמך,  
להפנות אליך כל-רשעי ארץ. יפירו וידעו כל-יושבי  
תיבל, כי לך תכרע כל-ברך, תשבע כל-לשון. לפניה  
יהוה אלהינו יכרעו ויפלו. ולכבוד שמך יקר יתנו,  
ויקבלו כלם את-עול מלכותך ותמלך עליהם מהרה  
לעולם ועד, כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך  
בכבוד, כפתוב בתורתך: יהוה ימלך לעולם ועד.  
■ ונאמר: והיה יהוה למלך על כל-הארץ, ביום ההוא  
יהיה יהוה אחד ושמו אחד.

*Since the Middle Ages, Aleinu has been included in every daily service throughout the year, although it was originally composed for the Rosh Hashanah liturgy. It contains two complementary ideas. The first paragraph celebrates the distinctiveness of the Jewish people, and its unique faith in God. The second speaks eloquently of our hope that someday God will be worshiped by all humanity.*

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly



 ALEINU

Aleinu l'shabe-ah la'adon ha-kol, la-tet g'dulah l'yotzer b'reshit,  
 she-lo asanu k'goyei ha'aratzot  
 v'lo samanu k'mishp'hot ha'adamah,  
 she-lo sahm helkenu ka-hem, v'goralenu k'khol hamonam.  
 Va'anahnu kor'im u-mishta'avim u-modim  
 lifnei Melekh malkhei ha-m'lakhim, ha-Kadosh barukh hu.

We are called to praise the Master of all, to acclaim the Creator, for God made our lot unlike that of other peoples, assigning to us a unique destiny. We bend the knee and bow, acknowledging the Supreme Sovereign, the Holy One, exalted, who spread out the heavens and laid the foundations of the earth; whose glorious abode is in the highest heaven, whose mighty dominion is in the loftiest heights. This is our God; there is no other. In truth, God alone is our Ruler, as is written in the Torah: "Know this day and take it to heart that Adonai is God in heaven above and on earth below; there is no other" (Deuteronomy 4:39).


And so we hope in You, Adonai our God, soon to see Your splendor: That You will sweep idolatry away so that false gods will be utterly destroyed, and that You will perfect the world by Your sovereignty so that all humanity will invoke Your name, and all the earth's wicked will return to You, repentant. Then all who live will know that to You every knee must bend, every tongue pledge loyalty. To You, Adonai, may all bow in worship. May they give honor to Your glory; may everyone accept Your dominion. Reign over all, soon and for all time. Sovereignty is Yours in glory, now and forever. Thus is it written in Your Torah: "Adonai reigns for ever and ever" (Exodus 15:18). Such is the prophetic assurance: "Adonai shall be acknowledged Ruler of all the earth. On that day Adonai shall be One and His name One" (Zekhariah 14:9).

V'ne-emar, v'hayah Adonai l'melekh al kol ha-aretz,  
 ba-yom ha-hu yih'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad.

---

*The authorship of Aleinu has been ascribed to Rav, a Babylonian rabbi of the third century C.E., although some scholars believe it may have been composed centuries earlier, and was already part of the ritual in the Second Temple.*

*Aleinu is recited standing, so that one may bend the knee and bow at "Va'anahnu," rising at "lifnei Melekh."*

קדיש יתום 

*In love we remember those who no longer walk this earth. We are grateful to God for the gift of their lives, for the joys we shared, and for the cherished memories that never fade. May God grant those who mourn the strength to see beyond their sorrow, sustaining them despite their grief. May the faith that binds us to our loved ones be a continuing source of comfort, as we invite those who mourn, and those observing Yahrzeit, to praise God's name with the words of the Kaddish.*

*Mourners and those observing Yahrzeit:*

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא, כְּרַעוּתָהּ,  
וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ  
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְנ קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and mourners:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעֵלְמֵי עֵלְמֵיָא.

*Mourners:*

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא  
\*לְעֵלָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא

*\*Between ראש השנה and יום כפור:*

לְעֵלָא לְעֵלָא מִכָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא  
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאִמְרֵן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא  
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

 MOURNER'S KADDISH

*Mourners and those observing Yahrzeit:*

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba, b'alma di v'ra, ki-r'utei,  
v'yamlikh malkhutei b'hayeikhon u-v'yomeikhon  
u-v'hayei d'khol beit Yisra-el,  
ba'agala u-vi-z'man kariv, v'imru amen.

*Congregation and mourners:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

*Mourners:*

Yitbarakh v'yishtabah v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei  
v'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mei d'Kudsha, b'rikh hu  
\*l'ela min kol birkhata v'shirata

*\*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

l'ela l'ela mi-kol birkhata v'shirata  
tushb'hata v'nehamata da'amiran b'alma, v'imru amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya  
v'hayim aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya'aseh shalom  
aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

May God's great name be praised throughout all time.

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel. And let us say: Amen.

May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

---

*We take three steps back, bowing left, right, and center, as we conclude the Kaddish.*

*The* שיר של יום (pages 85-90) *is recited here, followed by psalms for special occasions: for ראש חודש* (page 90), *for חנוכה* (page 14), *for the Season of Repentance* (page 92), *for a house of mourning* (pages 93-99). *Conclude with קדיש יתום, page 100.*

THE PSALM FOR SUNDAY

היום יום ראשון בשבת,  
שבו היו הלויים אומרים בבית המקדש:

תהלים כ"ד  
לְדוֹד מִזְמוֹר.

לִיהוּהָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ, תִּבְלֵ וְיֹשְׁבֵי בָהּ.  
כִּי הוּא עַל יַמִּים יִסְדָּהּ, וְעַל נְהַרֹת יִכּוֹנְנֶהָ.  
מִי יַעֲלֶה בְהַר יְהוָה, וּמִי יָקוּם בְּמִקּוֹם קִדְשׁוֹ.  
נָקִי כַפָּיִם וּבֶרֶךְ לֵבָב, אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לִשְׂוֹא נַפְשִׁי,  
וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה.  
יֵשָׂא בְרָכָה מֵאֵת יְהוָה, וְצַדִּיקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ.  
זֶה דוֹר דּוֹרְשָׁיו, מִבְּקִשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב, סֵלָה.  
שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם,  
וְהִנָּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם,  
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד.  
מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד,  
יְהוָה עֶזְרוֹ וְגִבּוֹר,  
יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה.  
שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם,  
וְשָׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם,  
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד.  
■ מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד,  
יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד, סֵלָה.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*

*On Tishah B'Av, the recitation of the psalm of the day is deferred until the beginning of Minhah.*

*The psalm of the day (pages 85-90) is recited here,  
followed by psalms for special occasions:  
for Rosh Hodesh (page 90), for Hanukkah (page 14),  
for the Season of Repentance (page 92),  
for a house of mourning (pages 93-99).  
Conclude with the Mourner's Kaddish, page 100.*

### THE PSALM FOR SUNDAY

*On the first day of the week  
the Levites recited this psalm in the Temple:*

PSALM 24

*A Psalm of David.*

The earth and its grandeur belong to Adonai;  
the world and its inhabitants.  
God founded it upon the seas,  
and set it firm upon flowing waters.

*Who may ascend the mountain of Adonai?  
Who may rise in God's sanctuary?*

One who has clean hands and a pure heart,  
who has not used God's name in false oaths  
nor sworn deceitfully,  
shall receive a blessing from Adonai,  
a just reward from the God of deliverance.

*Such are the people who seek God,  
who long for the presence of Jacob's Deity.*

Lift high your lintels, O you gates;  
open wide, you ancient doors!  
Welcome the glorious Sovereign.

*Who is the glorious Sovereign?  
Adonai, triumphant and mighty,  
Adonai, triumphant in battle.*

Lift high your lintels, O you gates;  
open wide, you ancient doors!  
Welcome the glorious Sovereign.

*Who is the glorious Sovereign?  
Adonai Tz'va-ot is the glorious Sovereign.*

THE PSALM FOR MONDAY

היום יום שני בשבת,  
 שבו היו הלויים אומרים בבית המקדש:

תהלים מ"ח

שיר מזמור לבני קרח.

גְדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ, הַר קָדְשׁוֹ.  
 יִפָּה נוֹף, מְשׁוֹשׁ כָּל-הָאָרֶץ הַר צִיּוֹן,  
 יִרְבְּתִי צִפּוֹן, קִרְיַת מֶלֶךְ רַב.  
 אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נוֹדַע לְמִשְׁגָּב.  
 כִּי הִנֵּה הַמַּלְכִים נוֹעְדוּ, עָבְרוּ יַחְדָּו.  
 הִמָּה רָאוּ, בֶּן תְּמָהוּ, נִבְהָלוּ נַחְפְּזוּ.  
 רָעְדָה אַחְזוֹתֶם שָׁם, חֵיל פִּיּוֹלְדָה.  
 בְּרוּחַ קָדִים תִּשְׁבֵּר אֲנִיּוֹת תִּרְשִׁישׁ.  
 כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ, בֶּן רְאִינוּ בְּעִיר יְהוָה צְבָאוֹת,  
 בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ, אֱלֹהִים יְכוֹנְנָה עַד-עוֹלָם, סֵלָה.  
 דִּמְיֵנוּ אֱלֹהִים חֲסִדָּהּ, בְּקֶרֶב הַיְכָלָהּ.  
 כַּשֶּׁמֶךְ אֱלֹהִים, בֶּן תְּהַלֵּתָךְ עַל-קְצוֹי-אָרֶץ,  
 צֶדֶק מְלֶאכָה יְמִינָהּ.  
 יִשְׁמַח הַר צִיּוֹן, תִּגְלַלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה,  
 לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיהָ.  
 סִבּוּ צִיּוֹן וְהַקִּיפוּהָ, סִפְרוּ מַגְדְּלֶיהָ.  
 שִׁיתוּ לְבַבְכֶם לְחִילָהּ, פִּסְגוּ אַרְמְנוֹתֶיהָ,  
 לְמַעַן תִּסְפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרוֹן.  
 ■ כִּי זֶה אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד,  
 הוּא יְנַהַגְנוּ עַל מוֹת.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*

**THE PSALM FOR MONDAY**

*On the second day of the week  
the Levites recited this psalm in the Temple:*

PSALM 48

*A Song: A Psalm of the sons of Korah.*

Great is Adonai, and highly praised  
in the city of our God,  
His holy mountain.

*Splendid, sublime on the north is Mount Zion,  
joy of all the earth,  
city of the great Sovereign.  
God is known in her citadels as a refuge.*

The kings conspired and advanced,  
but when they saw her they were astounded.

*Panic stunned them; they fled in fright,  
seized with trembling like a woman in labor,  
shattered like a fleet wrecked by an east wind.*

What we once heard we now have witnessed  
in the city of Adonai Tz'va-ot, in the city of our God.

*May God preserve it forever.*

In Your Temple, God, we meditate upon Your kindness.  
Your glory, like Your name,  
reaches the ends of the earth.  
Your right hand is filled with beneficence.

*Let the mountain of Zion be glad,  
let the cities of Judah rejoice  
because of Your judgments.*

Walk all about Zion, encircle her.  
Count her towers, review her ramparts, scan her citadels.

*Then tell her story to later generations;  
tell of our God who will guide us forever.*

THE PSALM FOR TUESDAY

היום יום שלישי בשבת,  
שבּוּ הִיוּ הַלּוּיִם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

תהלים פ"ב  
מזמור לאַסָּף.

אֱלֹהִים נִצַּב בְּעֵדַת אֵל, בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט:  
 "עַד מָתִי תִשְׁפֹּטוּ-עֵוָל, וּפְנֵי רָשָׁעִים תִּשְׂאוּ-סֵלָה.  
 שִׁפְטוּ דָל וַיִּתּוֹם, עֲנֵי וְרֵשׁ הַצְּדִיקוּ.  
 פִּלְטוּ דָל וְאֲבִיוֹן, מִיַּד רָשָׁעִים הַצִּילוּ."  
 לֹא יִדְעוּ וְלֹא יִבְיִנוּ, בַּחֲשֵׁכָה יִתְהַלְכוּ,  
 יִמּוּטוּ כָּל-מוֹסְדֵי אֶרֶץ.  
 אֲנִי אֶמְרָתִי אֱלֹהִים אַתֶּם, וּבְנֵי עֲלִיוֹן בְּלַכֶּם.  
 אֲכַן כְּאֵדָם תִּמּוּתוֹן, וּכְאֶחָד הַשָּׂרִים תִּפְלוּ.  
 ■ קוּמָה אֱלֹהִים, שִׁפְטָה הָאָרֶץ,  
 כִּי אַתָּה תִּנְחַל בְּכָל-הַגּוֹיִם.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*

THE PSALM FOR WEDNESDAY

היום יום רביעי בשבת,  
שבּוּ הִיוּ הַלּוּיִם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

תהלים צ"ד

אֵל-נִקְמוֹת, יְהוָה, אֵל נִקְמוֹת, הוֹפִיעַ.  
 הַנָּשֵׂא, שִׁפְטָה הָאָרֶץ, הַשֵּׁב גָּמוּל עַל גָּאִים.  
 עַד מָתִי רָשָׁעִים, יְהוָה, עַד מָתִי רָשָׁעִים יַעֲלֹזוּ.  
 יִבְיִעוּ יִדְבְּרוּ עִתְק, יִתְאֲמְרוּ כָּל-פְּעֻלֵי אָוֶן.  
 עִמָּךְ יְהוָה יִדְכָּאוּ, וְנִחַלְתָּךְ יַעֲנוּ.  
 אֶלְמָנָה וְגֵר יִהְיֶה, וַיִּתּוּמִים יִרְצָחוּ.  
 וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה יְהוָה, וְלֹא יִבִּין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב.



**THE PSALM FOR TUESDAY**

*On the third day of the week  
the Levites recited this psalm in the Temple:*

PSALM 82  
A Psalm of Asaph.

God rises in the court of the mighty,  
pronouncing judgment over judges:  
“How long will you pervert justice?  
How long will you favor the wicked?

*“Champion the weak and the orphan;  
uphold the downtrodden and destitute.  
Rescue the weak and the needy;  
save them from the grip of the wicked.”*

But they neither know nor understand;  
they wander about in darkness  
while the earth’s foundations are shaken.

*I thought you were Godlike, children of the Most High,  
but you will die like mortals; like any prince will you fall.*

Arise, O God, and judge the earth,  
for Your dominion is over all nations.

**THE PSALM FOR WEDNESDAY**

*On the fourth day of the week  
the Levites recited this psalm in the Temple:*

PSALM 94  
God of retribution — Adonai, God of retribution, appear!

*Judge of the earth, punish the arrogant as they deserve.  
How long, Adonai, how long shall the wicked exult?  
Swaggering, boasting, they exude arrogance.*

They crush Your people, Adonai, and oppress Your own.  
Widows and strangers they slay; orphans they murder.

*They say: “Adonai does not see;  
the God of Jacob pays no heed.”*

בִּינוּ בְּעָרִים בָּעַם, וּבְסִילִים מְתֵי תִשְׁכְּלוּ.  
 הִנָּטַע אֲזֹן הָלֵא יִשְׁמַע, אִם יוֹצֵר עֵינַי הָלֵא יִבִּיט.  
 הִיָּסֵר גּוֹיִם הָלֵא יוֹכִיחַ, הַמְלַמֵּד אָדָם דַּעַת.  
 יְהוּה יִדְעַ מַחְשְׁבוֹת אָדָם, כִּי הִמָּה הַבֵּל.  
 אֲשֶׁרֵי הַגָּבֵר אֲשֶׁר תִּיַסְרֶנּוּ יְהוּה, וּמִתּוֹרַתְךָ תִּלְמַדְנּוּ.  
 לְהִשְׁקִיט לוֹ מִיָּמֵי רָע, עַד יִפְרָה לְרָשָׁע שְׁחַת.  
 כִּי לֹא יִטַּשׁ יְהוּה עַמּוֹ, וְנִחַלְתּוּ לֹא יַעֲזֹב.  
 כִּי־עַד־צָדֵק יָשׁוּב מִשְׁפָּט, וְאַחֲרָיו כָּל־יִשְׂרָאֵל־לֵב.  
 מִי יָקוּם לִי עִם מְרַעִים, מִי יִתִּיצֵב לִי עִם פְּעָלֵי אֲזֹן.  
 לֹא־לִי יְהוּה עֲזָרְתָה לִי, כִּמְעַט שְׁכָנָה דוֹמָה נַפְשִׁי.  
 אִם אָמַרְתִּי מָטָה רַגְלִי, חֲסָדְךָ יְהוּה יִסְעָדֵנִי.  
 בָּרֵב שָׂרְעָפִי בְּקִרְבִּי, תִּנְחַוּמִיךָ יִשְׁעִשְׁעוּ נַפְשִׁי.  
 הִיַּחְבְּרָךְ כֶּסֶף הַוּוֹת, יִצֵּר עֵמֶל עַל־יַחֲזֵק.  
 יִגֹּדוּ עַל נַפְשׁ צְדִיק, וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ.  
 וַיְהִי יְהוּה לִי לְמִשְׁגָּב, וְאֱלֹהֵי לְצוּר מַחְסִי.  
 וַיֵּשֶׁב עֲלֵיהֶם אֶת־אוֹנָם, וּבְרַעְתָּם יִצְמִיתֵם,  
 יִצְמִיתֵם יְהוּה אֱלֹהֵינוּ.

תהלים צ"ה: א'-ג'

■ לְכוּ נִרְנְנָה לַיהוּה, נְרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ.  
 נִקְדְּמָה פָּנָיו בְּתוֹדָה, בְּזִמְרוֹת נְרִיעַ לוֹ.  
 כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוּה, וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*

Think clearly, you simpletons;  
when will you fools be wise?  
Surely the One who shapes the ear can hear.  
Surely the One who forms the eye can see.

*Surely God who disciplines nations will chastise,  
teaching mortals to understand.  
Adonai knows human schemes, how futile they are.*

Blessed are those whom God disciplines and teaches Torah,  
training them to wait calmly in adversity  
until a pit be dug for the wicked.

*Adonai will not abandon His people;  
God will not forsake His very own.  
Justice will return to the righteous;  
all the upright in heart will strive for it.*

Who will stand up for me against the ungodly?  
Who will take my part against evildoers?

*Were it not for Adonai's help, I would be in my grave.  
When my foot slips, Your love, Adonai, supports me.  
When I am filled with cares, Your comfort soothes my soul.*

Will the immoral claim You as their partner,  
defending evil under the mantle of law?  
They conspire against the righteous;  
they condemn the innocent to death.

*But Adonai is my refuge;  
my God is my sheltering Rock.*

God will turn their own evil against them  
and destroy them with their own guile.  
Adonai our God will destroy them.

PSALM 95:1-3

*Let us sing to Adonai,  
Let us rejoice in our Creator.*

Let us greet God with thanksgiving, singing psalms of praise.  
Adonai is exalted, beyond all that is worshiped.

THE PSALM FOR THURSDAY

היום יום חמישי בשבת,  
שבּוּ הִיוּ הַלּוּיִם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:

תהלים פ"א

לְמַנְצַחַּ עַל הַגִּתִּית לְאַסָּף.

הֲרַנִּינוּ לֵאלֹהִים עוֹזְנוּ,  
הֲרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב.  
שָׂאוּ זְמֵרָה וּתְנוּ תִּף,  
כְּנוֹר נְעִים עִם נְבֹל.

תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר, בְּכֶסֶה לְיוֹם חַגְנוּ.  
כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא, מִשְׁפֹּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב.  
עֲדוּת בִּיהוֹסֵף שָׁמוּ, בְּצֵאתוֹ עַל-אֶרֶץ מִצְרַיִם,  
שִׁפְתָּ לֹא יָדַעְתִּי אֲשַׁמֵּעַ.  
הִסִּירוּתִי מִסֶּבֶל שְׁכֵמוֹ, כִּפְיוֹ מִדוּד תַּעֲבֹרְנָה.  
בְּצִרָה קָרָאתָ וְאַחֲלַצְנָה, אֶעֱנֶה בְּסִתְרֵי נֶעַם,  
אֲבַחֲנֶה עַל מֵי מְרִיבָה, סִלָּה.  
שָׁמַע עַמִּי וְאַעֲיִדָה בָּהּ, יִשְׂרָאֵל אִם תִּשְׁמַע לִי:  
לֹא יִהְיֶה בָּהּ אֵל זָר, וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֹכַר.  
אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, הַמַּעֲלֶה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם,  
הַרְחַב-פִּיךָ וְאַמְלֵאָהּ.  
וְלֹא שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי, וְיִשְׂרָאֵל לֹא-אָבָה לִי.  
וְאַשְׁלַחְהוּ בְּשָׂרִירוֹת לְבָם, יִלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם.  
לוֹ עַמִּי שָׁמַע לִי, יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכֵי יְהִלְכוּ.  
כְּמַעֲט אוֹיְבֵיהֶם אֲכַנִּיעַ, וְעַל צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדַי.  
□ מִשְׁנֵאֵי יְהוָה יִקְחֶשׁוּ-לוֹ, וַיְהִי עֵתָם לְעוֹלָם.  
וַיֹּאכִילֵהוּ מִחֶלֶב חֶטֶה, וּמִצּוֹר דָּבֵשׁ אֲשַׁבִּיעֶךָ.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*

**THE PSALM FOR THURSDAY**

*On the fifth day of the week  
the Levites recited this psalm in the Temple:*

PSALM 81

*For the leader, upon the gittit: A Psalm of Asaph.*

Sing with joy to God, our strength;  
shout with gladness to the God of Jacob.  
Strike up a melody, sound the timbrel!  
Play sweet tones on harp and lyre.

*Sound the shofar on the New Moon,  
and again on the full moon for our Festival days.  
It is the law for the people of Israel;  
a statute of the God of Jacob.  
God ordained it for Joseph's descendants  
when He rose against the land of Egypt.*

"I have heard the speech that  
I had previously ignored.  
I removed the burden from their shoulder;  
their hands were freed from the load.

*"When you called out in distress, I rescued you.  
Unseen, I answered you in thunder.  
I tested your faith at an oasis in the wilderness.*

"Hear this warning, My people;  
Israel, if you would only listen!

*"There shall be no strange god in your midst.  
You shall not worship an alien god —  
I am Adonai your God who brought you up out of Egypt.  
Open your mouth wide and I will fill it!*

"But My people did not listen; Israel would have none of Me.  
So I let them persist in their stubbornness.  
I let them follow their own inclinations.

*"If only my people would listen to Me;  
if only Israel would walk in My ways —  
how quickly I would subdue their foes  
and strike out at their oppressors.*

"Enemies of Adonai shall be humbled;  
their downfall shall be unending.

*"But you I will feed with the richest of wheat;  
with honey from a rock I will satisfy you."*

THE PSALM FOR FRIDAY

היום יום ששי בשבת,  
שבו היו הלויים אומרים בבית המקדש:

תהלים צ"ג

יהוה מלך גאות לבש,  
לבש יהוה, עז התאזר,  
אף-תכון תבל כל תמוט.  
נכון בסאף מאז, מעולם אָתָה.  
נשאו נהרות יהוה,  
נשאו נהרות קולם,  
ישאו נהרות דכָּים.  
מקלות מים רבים אדירים משברי־ים,  
אדיר במרום יהוה.  
□ עדתֶיךָ נאֶמְנוּ מֵאֵד,  
לְבִיתֶךָ נֶאֱוָה־קֹדֶשׁ יְהוָה, לְאָרֶץ יָמִים.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*

THE PSALM FOR ROSH HODESH

תהלים ק"ד

בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה. יְהוָה אֱלֹהֵי גִדְלַת מֵאֵד, הוֹד וְהָדָר  
לְבָשָׁת. עֲטֵה־אֹר פְּשִׁלְמָה, נוֹטָה שָׁמַיִם פִּירֵיעָה. הַמְקַרָּה  
בַּמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו, הַשָּׁם־עֲבִים רְכֹבּוּ, הַמְהַלֵּךְ עַל־בְּנֵי־הַיָּם.  
עֲשֵׂה מְלֹאכֶיךָ רוּחֹת, מִשְׁרָתֵיךָ אֵשׁ לֵהֵט.  
יִסַּד־אָרֶץ עַל־מְכוּנֶיהָ, בַּל־תִּמוּט עוֹלָם וְעַד. תְּהוֹם כְּלָבוּשׁ  
כְּסִיתוֹ, עַל־הַרִים יַעֲמְדוּ־מַיִם, מִן־גְּעֵרָתֶךָ יִנוּסוּן, מִן־קוֹל  
רַעְמָךָ יִחְפְּזוּן. יַעֲלוּ הַרִים יִרְדּוּ בְּקַעוֹת, אֶל־מְקוֹם זֶה יִסְדָּת  
לָהֶם. גְּבוּל שָׁמַת בַּל־יַעֲבְרוּן, בַּל־יִשְׁבּוּן לְכִסּוֹת הָאָרֶץ.

**THE PSALM FOR FRIDAY**

*On the sixth day of the week  
the Levites would recite this psalm in the Temple:*

PSALM 93

Adonai is sovereign, crowned with splendor;  
Adonai reigns, robed in strength.

*You set the earth on a sure foundation,  
You created a world that stands firm.*

Your kingdom stands from earliest time.  
You are eternal.

*The rivers may rise and rage,  
the waters may pound and pulsate,  
the floods may swirl and storm.*

Yet above the crash of the sea  
and its mighty breakers  
is Adonai our God, supreme.

*Your decrees, Adonai, never fail.  
Holiness befits Your house for eternity.*

**THE PSALM FOR ROSH HODESH**

PSALM 104

Let all my being praise Adonai. Adonai my God, You are great indeed, clothed in splendor and majesty, wrapped in light as in a garment, unfolding the heavens like a curtain. On waters You lay the beams of Your chambers; You make the clouds Your chariot, riding the wings of the wind. You make the winds Your messengers, fire and flame Your servants.

You set the earth on its foundation that it should never collapse. The deep covered it like a cloak, until the waters rose over the mountains. At Your rebuke they fled, rushing away at the sound of Your thunder — climbing mountains, pouring into valleys to the place You had established for them. You set the bounds they may not cross, so that never again shall they cover the earth.

הַמְשַׁלַּח מֵעֵינַיִם בְּנִחְלָיִם, בֵּין הָרִים יִהְלֶכֶן, יִשְׁקוּ כָּל-חַיֵּיתוֹ  
שָׂדֵי, יִשְׁבְּרוּ פְּרָאִים צְמָאִם. עֲלֵיהֶם עוֹף הַשָּׁמַיִם יִשְׁכּוֹן,  
מִבֵּין עֲפָאִים יִתְנוּ קוֹל.

מִשְׁקָה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו, מִפְּרֵי מַעֲשֵׂיךָ תִּשָּׁבַע הָאָרֶץ.  
מִצְמִיחַ חֲצִיר לְבִהמָה וְעֵשֶׂב לְעַבְדַּת הָאָדָם, לְהוֹצִיא לָחֶם  
מִן הָאָרֶץ. וַיִּזֶן יִשְׁמַח לְבַב-אָנוּשׁ לְהַצְהִיל פָּנִים מִשָּׁמוֹ,  
וְלָחֶם לְבַב-אָנוּשׁ יִסְעֵד. יִשָּׁבְעוּ עֲצֵי יְהוָה, אֲרָזֵי לְבָנוֹן  
אֲשֶׁר נֹטְעוּ. אֲשֶׁר שָׁם צִפְּרִים יִקְנְנוּ, חֲסִידָה בְּרוּשִׁים בֵּיתָה.

הָרִים הַגְּבוּהִים לִיעֲלִים, סִלְעִים מַחֲסֵה לְשַׁפְּנִים. עֲשֵׂה יָרֵחַ  
לְמוֹעֲדִים, שֶׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ. תִּשָּׁת חֶשֶׁךְ וַיְהִי לַיְלָה,  
בו תִּרְמַשׁ כָּל-חַיֵּיתוֹ-יַעַר. הַכְּפִירִים שְׂאֲגִים לְטָרֶף וּלְבִקֵּשׁ  
מֵאֵל אֲכָלָם. תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ יֵאֲסֹפּוֹן, וְאֵל מְעוֹנָתָם יִרְבְּצוּן.  
יֵצֵא אָדָם לַפַּעַל וְלַעֲבֹדָתוֹ עַד־עֶרֶב.

מִה־רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה, בָּלָם בַּחֲכָמָה עֲשִׂיתָ, מְלֵאָה הָאָרֶץ  
קִנְיָנָךְ. זֶה הַיָּם גָּדוֹל וְרַחֵב יָדַיִם, שֶׁמֶס־רַמְשׁ וְאִין מִסְפָּר,  
חַיּוֹת קִטְנוֹת עִם-גְּדֻלוֹת. שָׁם אֲנִיּוֹת יִהְלֶכֶן, לוֹיִתָּן זֶה-יִצְרָתָ  
לְשִׁחַק בּוֹ.

בָּלָם אֲלֵיךָ יִשְׁבְּרוּן לְתַת אֲכָלָם בְּעַתּוֹ. תִּתֵּן לָהֶם וְלִקְטוּן,  
תִּפְתַּח יָדְךָ יִשְׁבְּעוּן טוֹב. תִּסְתִּיר פָּנֶיךָ יִבְהַלֵּן, תִּסַּף רוּחָם  
יִגְוְעוּן, וְאֵל-עֲפָרָם יִשׁוּבוּן. תִּשְׁלַח רוּחְךָ יִבְרָאוּן, וּתְחַדֵּשׁ פָּנֵי  
אֲדָמָה.

יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם, יִשְׁמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו. הַמְבִיט לְאָרֶץ  
וּתְרַעַד, יִגַע בְּהָרִים וַיַּעֲשֶׂנוּ. אֲשִׁירָה לִיהוָה בַּחַיִּי, אֲזַמְרָה  
לְאֱלֹהֵי בְעוֹדֵי. ■ יַעֲרַב עָלָיו שִׁיחֵי, אֲנִכִּי אֲשְׁמַח בִּיהוָה.  
יִתְמוּ חַטָּאִים מִן הָאָרֶץ, וְרָשָׁעִים עוֹד אֵינָם, בְּרַכִּי נַפְשֵׁי  
אֶת-יְהוָה, הַלְלוּיָהּ.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*



You make springs gush forth in torrents to flow between the hills. The wild beasts all drink from them; wild asses quench their thirst. Birds of the heavens rest on their banks and lift their voices among the branches.

From Your lofty abode You water the hills; the earth is sated with the fruit of Your works. You cause grass to grow for cattle and plants for people to cultivate, enabling them to bring forth bread from the earth. It is wine that gladdens the human heart, oil that makes the face shine, and bread that sustains human life. The trees of Adonai drink their fill — the cedars of Lebanon, which God planted. Birds build their nests in them; storks make their homes in the pines.

The high hills are for the wild goats; the rocks are a refuge for badgers. You made the moon to measure the seasons; the sun knows its time for setting. You bring on darkness and it is night when all the beasts of the forest stir. The young lions roar for prey, seeking their food from God. When the sun rises they steal away and lie down in their dens. Then people go out to their work, to their labor until evening.

How varied are Your works, Adonai; in wisdom have You made them all. The earth is filled with Your creatures. Here is the great, vast sea, teeming with numberless living things, large and small. Here ships sail to and fro; here swims Leviathan, which You made as a plaything.

All of them look to You to give them their food at the proper time. What You give them they gather up; when You open Your hand, they eat their fill. When You hide Your face they feel panic; when You take away their breath they perish and return to their dust. With Your breath they are created, and You renew the face of the earth.

The glory of Adonai endures forever; may Adonai rejoice in His works. When God looks at the earth, it quakes; God touches the hills, and they smoke. I will sing to Adonai as long as I live; all my life I will chant to my God. May my meditations please God; I will rejoice in Adonai. Let sins disappear from the earth and the wicked will be no more.

Praise Adonai, my soul. Halleluyah!

THE PSALM FOR THE SEASON OF REPENTANCE

*From the beginning of Elul through Hoshana Rabbah  
(in some congregations, through Yom Kippur):*

ההלים כ"ז

לְדוֹד.

יְהוּה אֹרִי וַיִּשְׁעֵי, מִמִּי אִירָא.  
 יְהוּה מְעוֹז חַיִּי, מִמִּי אֶפְחָד.  
 בְּקָרֵב עָלַי מְרַעִים לֶאֱכֹל אֶת־בְּשָׂרִי,  
 צָרִי וְאִיבִי לִי הִמָּה בְּשָׁלוֹ וְנִפְלוּ.  
 אִם תַּחֲנֶנָּה עָלַי מִחֲנֶנָּה לֹא יִירָא לְבִי,  
 אִם תִּקּוּם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בּוֹטָח.  
 אַחַת שְׁאַלְתִּי מֵאֵת יְהוּה, אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ:  
 שְׁבֹתִי בְּבֵית־יְהוּה בְּלַיְמֵי חַיִּי,  
 לְחַזוֹת בְּנִעֲמֵי־יְהוּה וּלְבַקֵּר בְּהִיכָלוֹ.  
 כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסִכָּה בַיּוֹם רָעָה,  
 יִסְתַּרְנִי בְּסֹתֵר אֱהָלוֹ, בְּצוּר יְרוּמָמַי.  
 וְעַתָּה יְרוּם רֹאשִׁי עַל אִיבֵי סְבִיבוֹתַי,  
 וְאֶזְבַּחַהּ בְּאֱהָלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה,  
 אֲשִׁירָה וְאֶזְמָרָה לַיהוּה.  
 שְׁמַע יְהוּה, קוֹלִי אֶקְרָא, וְחַנּוּנִי וְעֲנֵנִי.  
 לֵךְ אָמַר לְבִי בִקְשׁוּ פָנָי, אֶת־פָּנֶיךָ יְהוּה אֲבַקֵּשׁ.  
 אֵל תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי,  
 אֵל תֵּט בְּאָף עֲבֹדָךָ, עֲזַרְתִּי הִיִּיתָ,  
 אֵל תִּטְשֵׁנִי וְאֵל תַּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁרָאֵל.  
 כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיְהוּה יִאֲסָפֵנִי.  
 הוֹרְנִי יְהוּה דְרָכֶךָ וַנְּחַנֵּנִי בְּאֶרֶח מִיִּשׁוּר לְמַעַן שׁוֹרְרִי.  
 אֶל־תִּתְּנֵנִי בְּגַפְשׁ צָרִי, כִּי קָמוּ בִי עֲדֵי שֶׁקֶר וַיִּפְּחַ חָמָס.  
 ■ לוֹלֵא הָאֲמִנְתִּי לְרֵאוֹת בְּטוֹב־יְהוּה בְּאֶרֶץ חַיִּים.  
 קִנְיָה אֶל־יְהוּה, חֹזֵק וַיֶּאֱמַץ לְבָבִי וְקִנְיָה אֶל־יְהוּה.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*

**THE PSALM FOR THE SEASON OF REPENTANCE**

PSALM 27

*[A Psalm] of David.*

Adonai is my light and my help. Whom shall I fear?  
Adonai is the strength of my life. Whom shall I dread?

*When evildoers draw near to slander me,  
when foes threaten — they stumble and fall.  
Though armies be arrayed against me, I have no fear.  
Though wars threaten, I remain steadfast in my faith.*

One thing I ask of Adonai — for this I yearn:  
To dwell in the house of Adonai all the days of my life —  
to behold God's beauty, to pray in God's sanctuary.

*Hiding me in His shrine, safe from peril,  
God will shelter me beyond the reach of disaster,  
and raise my head high above my enemies.*

I will bring God offerings with shouts of joy,  
singing, chanting praise to Adonai.

*Adonai, hear my voice when I call;  
be gracious to me, and answer.  
It is You whom I seek, says my heart.  
It is Your presence that I seek, Adonai.*


Do not hide from me; do not reject Your servant.  
You have always been my help; do not abandon me.  
Forsake me not, my God of deliverance.

*Though my father and my mother leave me,  
Adonai will care for me.*

Teach me Your way, Adonai.  
Guide me on the right path, to confound my oppressors.

*Do not abandon me to the will of my foes,  
for false witnesses have risen against me,  
purveyors of malice and lies.*

Yet I have faith that I shall surely see  
Adonai's goodness in the land of the living.  
Hope in Adonai.  
Be strong, take courage, and hope in Adonai.

תהלים לבית אבל 

*In a house of mourning, select one of the following seven passages:*

*Psalm 49 is traditionally recited only on days when תחנון is said.*

תהלים מט

לְמַנְצָחַ, לְבְנֵי-קֶרֶחַ, מִזְמוֹר.

שְׁמַעוּ-זֹאת כָּל-הָעַמִּים, הָאֲזִינוּ, כָּל-יֹשְׁבֵי הַקֶּלֶד.  
 גַּם-בְּנֵי אָדָם גַּם-בְּנֵי-אִישׁ, יִחַד עֲשִׂיר וְאַבְיּוֹן.  
 פִּי יִדְבֵר חֲכָמוֹת, וְהַגִּית לְבִי תְבוּנוֹת.  
 אֲטָה לְמִשָּׁל אֲזִנִּי, אֶפְתַּח בְּכִנּוֹר חֵידָתִי.  
 לָמָּה אֵירָא בְיָמַי רָע, עֹון עַקְבֵי יִסּוּבְנֵי.  
 הַבֹּטְחִים עַל-חֵילָם, וּבָרַב עֲשָׂרָם יִתְהַלְלוּ.  
 אַח לֹא-פָדָה יִפְדֶּה אִישׁ  
 לֹא-יִתֵּן לְאֱלֹהִים כְּפָרוֹ.  
 וַיִּקַּר פְּדִיוֹן נַפְשָׁם, וַחֲדַל לְעוֹלָם.  
 וַיִּחִי-עוֹד לְנֹצֵחַ, לֹא יֵרָאֶה הַשְּׁחַת.  
 כִּי יֵרָאֶה חֲכָמִים יָמוּתוּ,  
 יִחַד כְּסִיל וְכָעַר יֵאבְדוּ, וְעֹזְבוֹ לְאַחֲרִים חֵילָם.  
 קִרְבָּם בְּתִימוֹ לְעוֹלָם, מִשְׁפָּנֹתָם לְדֹר וְדֹר,  
 קִרְאוּ בְשִׁמוֹתָם עָלַי אֲדָמוֹת.  
 וְאָדָם בִּיקַר בַּל-יִלִּין, נִמְשַׁל כְּבִהְמוֹת נְדָמוֹ.  
 זֶה דִרְכָם כְּסָל לָמוֹ, וְאַחֲרֵיהֶם בְּפִיהֶם יִרְצוּ, סֵלָה.  
 כִּצְאֵן לְשֹׁאֵל שָׁתוּ, מֵוֹת יָרַעַם,  
 וַיִּרְדּוּ בָם יִשְׂרָיִם לְבָקָר,  
 וַצּוֹרִם לְבַלּוֹת שְׁאוֹל מִזְבֵּל לוֹ.  
 אַךְ-אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשֵׁי מִיַּד שְׁאוֹל  
 כִּי יִקְחֵנִי, סֵלָה.


**PSALMS FOR A HOUSE OF MOURNING**

*In a house of mourning, select one of the following seven passages:*

*Psalm 49 is traditionally recited only on days when Tahnanun is said.*

## PSALM 49

*For the leader: A Psalm of the sons of Korah.*

Hear this, all nations;  
listen well, all you who dwell on earth:  
highborn and lowly, rich and poor alike.

*I offer you wise counsel, enlightening you with my thoughts.  
Reflecting on time-honored proverbs,  
I will open my lesson to the sound of a lyre.*

Why must I tremble in troubled times,  
entrapped by the guilt of my own misdeeds,  
while others take pride in their achievements,  
driven by their great wealth?

*None of us, in fact, can save ourselves,  
or pay God a ransom for our lives.  
The price of living is too high to go on endlessly.  
There is no way to evade death forever.*

Clearly, death engulfs even the wise  
no less than the foolish and unenlightened.  
They, too, are lost, and leave their possessions to others.  
Their grave is their eternal home, their dwelling for all time.

*Though we glory in our reputations on earth,  
we cannot expect our grandeur to be permanent.  
In this, we are like all other creatures.*

Such is our fate;  
it is foolish to expect otherwise,  
to wish for a different end.

*We are consigned, like sheep, to She'ol —  
marked for death, herded to our graves.  
Our bodies are consumed; She'ol becomes our home.*

God, alone, can free me from She'ol's grip,  
even as God takes my life.

אַל-תִּירָא כִּי-יַעֲשֶׂר אִישׁ, כִּי-יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ.  
 כִּי לֹא כְּמוֹתוֹ יִקַּח הַכֹּל, לֹא-יֵרֵד אַחֲרָיו כְּבוֹדוֹ.  
 כִּי-נִפְשׁוּ בְּחַיּוֹ יִבְרָךְ, וַיּוֹדֶה כִּי-תִיטִיב לָךְ.  
 תָּבוֹא עַד-דֹּר אָבוֹתָיו, עַד-נֶצַח לֹא יִרְאוּ-אוֹר.  
 □ אָדָם בִּיקָר וְלֹא יָבִין, נִמְשָׁל כְּבָהֳמוֹת נְדָמוֹ.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*

תהלים טז

מִכְתָּם לְדָוִד

שְׁמַרְנִי אֵל כִּי-חָסִיתִי בָךְ.

אֲמַרְתָּ לַיהוָה אֲדַנִּי אֶתָּה, טוֹבַתִּי בַל-עֲלִיָּה.  
 לְקְדוֹשִׁים אֲשֶׁר-בְּאֶרֶץ הַקָּמָה, וְאֲדִירֵי כָל-חִפְצֵי-בָם.  
 יָרְבוּ עֲצוּבוֹתָם, אַחַר מְהֵרוּ, בַּל-אֲסִיף נִסְכֵיהֶם מִדָּם  
 וּבַל-אֲשָׂא אֶת-שְׁמוֹתָם עַל-שִׁפְתַי.  
 יִהְיֶה מְנַת-חֲלָקִי וְכוֹסִי, אֶתָּה תוֹמִיךָ גּוֹרְלִי.  
 חֲבָלִים נִפְלוּ-לִי בַנְּעָמִים, אֶף-נִחַלְתָּ שְׁפָרָה עָלַי.  
 אֲבָרְךָ אֶת-יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי, אֶף-לִילוֹת יִסְרוּנִי כְלִיּוֹתַי.  
 שׁוֹיֵתִי יְהוָה לְנִגְדֵי תַמִּיד כִּי מִימֵינִי בַל-אָמוּט.  
 לִכֵּן שָׂמַח לְבִי, וַיִּגַּל כְּבוֹדִי, אֶף-בְּשָׂרֵי יִשְׁכֵּן לְבַטָּח.  
 כִּי לֹא-תַעֲזֹב נַפְשִׁי לְשָׂאוֹל,  
 לֹא-תִתֵּן חֲסִידְךָ לְרָאוֹת שְׁחָת.  
 □ תוֹדִיעֵנִי אֶרֶח חַיִּים,  
 שְׁבַע שְׁמֵחוֹת אֶת-פְּנֵיךָ,  
 נְעֻמוֹת בְּיַמִּינְךָ נֶצַח.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*

*So have no fear — do not envy the riches of others,  
nor be jealous of their influence —  
for they can take nothing with them to the grave;  
their glory does not follow them when they die.*

We should rather appreciate life during our lifetime,  
and thank You, God, for all Your kindnesses,  
knowing that we will join our ancestors,  
never again to savor the light of day.

*There is glory in being human,  
but too often we fail to recognize that like all other creatures,  
we, too, are only mortal.*

PSALM 16

*A Mikhtam of David.*

Watch over me, O God, for I place my trust in You.

*To Adonai I say: You are my master, my benefactor.  
None can compare to You.*

As for the famous who are so widely revered,  
the mighty who seem to have it all:  
May their suffering increase,  
for they have espoused foreign gods.  
I will take no part in their bloody libations;  
the names of their gods will never cross my lips.

*Adonai is my portion — my measure, my share.  
You control my fate.*

My life has been marked by good fortune;  
lovely indeed is my inheritance.

*I praise Adonai, who has always counseled me,  
who rouses my conscience, warning me even at night.  
I keep Adonai before me at all times;  
with God at my side I shall never falter.*

That is why my heart rejoices and my soul is glad.  
My whole being rests secure,  
knowing that You will never abandon me to She'ol,  
never allow Your faithful servant to suffer oblivion.

*Help me understand the way to live,  
the limitless joy of being in Your presence,  
of feeling the eternal embrace of Your right hand.*

תהלים מב

לְמַנְצַחַם מִשְׁכִּיל לְבַנְי־קָרַח.

בְּאֵיל תְּעַרְגַּ עַל־אֲפִיקֵי־מַיִם,

כִּן נִפְשֵׁי תְעַרְגַּ אֵלֶיךָ אֱלֹהִים.

צְמָאָה נִפְשֵׁי לְאֱלֹהִים, לְאֵל חַי,

מְתֵי אָבוֹא וְאֶרְאָה פְּנֵי אֱלֹהִים.

הִי־תַה־לִּי דְמַעְתֵּי לֶחֶם יוֹמָם וְלַיְלָה

בְּאָמַר אֵלַי כָּל־הַיּוֹם, אֵי־הָ אֱלֹהֶיךָ.

אֵלֶּה אֲזַכְּרָה וְאֲשַׁפְּכָה עָלַי נִפְשֵׁי

כִּי אֶעֱבֹר בְּסֶף אַדְדִּים עַד־בֵּית אֱלֹהִים

בְּקוֹל־רִנָּה וְתוֹדָה הַמּוֹן חוֹגֵג.

מִה־תִּשְׁתַּחֲוֶה נִפְשֵׁי וְתַהֲמֵי עָלַי,

הוֹחִילֵי לְאֱלֹהִים כִּי־עוֹד אֲוֹדְנֵנו יְשׁוּעוֹת פְּנֵינוּ.

אֱלֹהֵי, עָלַי נִפְשֵׁי תִשְׁתַּחֲוֶה,

עַל־כֵּן אֲזַכְּרָה מֵאֲרָץ יְרֵדוֹ, וְחֶרְמוֹנִים מִהַר מְצַעַר.

תְּהוֹם־אֶל־תְּהוֹם קוֹרָא לְקוֹל צְנוּרִיךָ,

כָּל־מִשְׁבְּרֵיךָ וְגִלְיָה עָלַי עֲבְרוּ.

יוֹמָם יִצְוָה יִהְיֶה חֶסֶדוֹ

וּבְלַיְלָה שִׁירָה עַמִּי תִפְלָה לְאֵל חַיִּי.

אוֹמְרָה לְאֵל סִלְעֵי, לְמָה שְׂכַחְתָּנִי,

לְמָה־קָדַר אֵלֶךָ בְּלַחֲץ אוֹיֵב.

בְּרִצְחַ בְּעֲצָמוֹתַי חֶרְפוֹנֵי צוּרֶיךָ

בְּאֶמְרָם אֵלַי כָּל־הַיּוֹם, אֵי־הָ אֱלֹהֶיךָ.

מִה־תִּשְׁתַּחֲוֶה נִפְשֵׁי וּמִה־תַּהֲמֵי עָלַי,

■ הוֹחִילֵי לְאֱלֹהִים כִּי־עוֹד אֲוֹדְנֵנו

יְשׁוּעוֹת פְּנֵי וְאֱלֹהֵי.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*



PSALM 42

*For the leader: A Maskil of the sons of Korah.*

Like a gazelle searching for a flowing stream,  
so do I long for You, O God.

*How my soul thirsts for the living God,  
for the time that I can stand in God's presence!*

Day and night I am sustained only by my tears,  
as day after day I am asked: "Where is your God?"

*I pour out my soul as I recollect:  
Once I was part of the surging crowd,  
drawn along to God's House  
amidst sounds of song and thanksgiving — a festive throng.*

Why then, my soul, are you so anguished?  
Why do you tremble within me?  
Have faith in God's deliverance;  
I will yet again sing praises for God's saving presence.

*With my spirit brought low, I remember the past:  
Your miracles at Mount Sinai and in the Jordan valley.*

Wave upon wave has been roused by Your thunder;  
yet Your breakers and billows cannot overwhelm me.

*If only Adonai would show me His love by day,  
then at night I could sing — praising God, who gives me life.*

To God, my Rock, I still cry: "Why have You forgotten me?  
Why must I walk in darkness, oppressed by my grief?"

*I am pierced to the bone, tormented by my doubts,  
as they question all day long: "Where is your God?"*

Do not be undone, my soul, by the anguish we share;  
do not be unnerved by our trembling.

*Have faith in God's deliverance.  
I shall yet have occasion to exalt my redeemer, my God.*

תהלים ל"ט

לְמַנְצַח לַיְדוּתוֹן, מְזִמּוֹר לְדָוִד.

אֲמַרְתִּי אֲשֶׁמְרָה דְרָכֵי מַחֲטָא בְלִשׁוֹנִי,  
אֲשֶׁמְרָה-לְפִי מַחֲסוֹם בְּעַד רָשָׁע לְנִגְדִי.

נֶאֱלַמְתִּי דוּמְיָה הַחֲשִׁיתִי מְטוֹב, וּכְאֲבִי נֶעְפָּר.  
חֶם-לְבִי בְקִרְבִי בְהִגְיִי תִבְעֵר-אִשׁ,  
דִּבְרַתִּי בְלִשׁוֹנִי.

הוֹדִיעַנִי יְהוָה קִצֵּי וּמִדַּת יָמֵי מַה-הִיא,  
אֲדַעַה מַה-חָדַל אָנִי.

הִנֵּה טְפָחוֹת נְתַתָּה יָמֵי, וְחִלְדֵי כְּאִין נִגְדָה,  
אֶךְ-כָּל-הַבָּל כָּל-אָדָם נֹצֵב סָלָה.

אֶךְ-בְּצֵלָם יִתְהַלֵּךְ-אִישׁ אֶךְ-הַבָּל יִהְיֶינּוּ,  
יִצְבֹּר וְלֹא-יָדַע מִי-אִסְפָּם.

וְעַתָּה מַה-קָּוִיתִי אֲדֹנָי, תוֹחַלְתִּי לָךְ הִיא.

מִכָּל-פְּשָׁעֵי הַצִּילָנִי, חֲרַפְתָּ נָבֵל אֶל-תְּשִׁימָנִי.  
נֶאֱלַמְתִּי לֹא אֶפְתַּח-פִּי, כִּי אַתָּה עֲשִׂיתָ.

הָסֵר מֵעָלַי נִגְעָה, מִתַּגֵּרַת יָדְךָ אָנִי כְלִיתִי.

בְּתוֹכָחוֹת עַל-עוֹן יִסְרָתָּ אִישׁ, וְתָמַס כְּעֵשׂ חַמּוּדוֹ,  
אֶךְ הַבָּל כָּל-אָדָם סָלָה.

שְׁמַעַה תִּפְלְתִי יְהוָה, וְשׁוּעָתִי הָאֲזִינָה,  
אֶל-דַּמְעוֹתַי אֵל תִּחַרֵּשׁ כִּי גֵר אָנֹכִי עִמָּךְ,  
תּוֹשֵׁב כְּכָל-אֲבוֹתַי.

■ הַשֵּׁע מִמֶּנִּי וְאֲבִלְיָגָה בְּטָרָם אֵלֶיךָ וְאִינָנִי.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*

PSALM 39

*For the leader, for Jeduthun: A Psalm of David.*

I resolved to be cautious lest I offend by my speech,  
to keep my lips sealed though indifference surrounds me.  
I stayed speechless, silent.  
I despaired of well-being; my pain was intense.

*My heart was in turmoil, my thoughts all aflame.  
In frustration I cried: "Adonai, show me my destiny.  
What is the measure of my days?  
I must know if my death is the end."*

You have made my life just handbreadths long;  
my time on earth is as nothing in Your sight.  
Human life is no more than a sigh!

*We walk about in shadow;  
we rush to and fro pursuing vanity,  
amassing wealth without ever knowing who will benefit.*

What, then, Adonai, can I count on?  
My hope lies only with You.  
Deliver me from my own misdeeds;  
do not leave me with a feeling of hopelessness.

*I am speechless;  
I cannot respond, for this is Your doing.  
Remove Your curse from me;  
Your blows have left me devastated.*

You chastise us in punishment for our sins,  
consuming like a moth all that we treasure.  
Human life is no more than a breath!

*Hear my prayer Adonai; listen to my plea.  
Do not remain unmoved by my tears.  
For I exist by Your leave,  
a sojourner like my ancestors before me.*

Let me be, that I might know peace of mind  
before I, too, pass away and am gone.

תהלים כ"ג

מזמור לדוד

יהוה רעי לא אֶחָסֵר.

בְּנֵאוֹת דָּשָׁא יִרְבִּיצֵנִי עַל מֵי מְנַחֹת יִנְהַלְנִי.

נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב יִנְחֵנִי בְּמַעְגְלֵי צְדָק לְמַעַן שְׁמוֹ.

גַּם כִּי־אֵלֶּה בְּגִיא צַלְמוֹת

לֹא־אִירָא רַע כִּי־אֶתָּה עִמָּדִי,

שְׁבֹטְךָ וּמִשְׁעַנְתְּךָ הִפְּזָה יִנְחַמְנִי.

תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שִׁלְחֹן נֶגֶד צַרְרִי,

דִּשְׁנַת בַּשָּׁמֶן רֹאשִׁי כּוֹסֵי רוּחַ.

■ אֵף טוֹב וְחָסֵד יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיִּי,

וְשִׁבְתִּי בְּבֵית־יְהוָה לְאָרְךָ יָמִים.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*

תהלים ק"ג

לדוד.

בְּרָכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה, וְכָל־קִרְבִּי אֶת־שֵׁם קָדְשׁוֹ.

בְּרָכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה, וְאֶל־תִּשְׁפָּחִי כָּל־גְּמוּלָיו.

הַסֵּלַח לְכָל־עֲוֹנָי, הֲרַפָּא לְכָל־תַּחֲלוּאֵיכִי.

הַגּוֹאֵל מִשַּׁחַת חַיִּיכִי, הַמַּעֲטָרְכִי חֶסֶד וְרַחֲמִים.

הַמְשַׁבֵּיעַ בְּטוֹב עֲדִיךָ, תַּתְּחַדֵּשׁ בְּנֶגְשׁ נְעוּרֵיכִי.

עֲשֵׂה צְדָקוֹת יְהוָה, וּמִשְׁפָּטִים לְכָל־עֲשׂוּקִים.

יִזְדַּיעַ דְּרָכָיו לְמֹשֶׁה, לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל־לוֹתָיו.

PSALM 23

*A Psalm of David*

Adonai is my shepherd; I shall not want.

*God gives me repose in green meadows,  
and guides me over calm waters.*

God will revive my spirit  
and direct me on the right path — for that is God's way.

*Though I walk in the valley of the shadow of death,  
I fear no harm, for You are at my side.*

Your staff and Your rod comfort me.

*You prepare a banquet for me in the presence of my foes;  
You anoint my head with oil, my cup overflows.*

Surely goodness and kindness shall be my portion  
all the days of my life,

*and I shall dwell in the house of Adonai forever.*

PSALM 103

*[A Psalm] of David.*

Praise Adonai, O my soul.  
All my being, exalt God's holy name.  
Praise Adonai, O my soul.  
Do not forget all God's favors.

*God forgives all your sins, heals all your ills,  
and redeems your life from oblivion,  
surrounding you with love and compassion.*

God provides amply for your needs in your youth,  
renewing your prowess like an eagle.

*Adonai acts with righteousness,  
doing justice for all who are oppressed.  
God made His ways known to Moses, His deeds to Israel.*

רַחוּם וְחַנוּן יְהוָה, אֲרֹךְ אַפַּיִם וְרַב חַסֵּד.  
 לֹא-לִנְצַח יָרִיב, וְלֹא לְעוֹלָם יִטּוֹר.  
 לֹא בַחֲטָאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ, וְלֹא בְעוֹנֹתֵינוּ גָמַל עָלֵינוּ.  
 כִּי כִגְבוּהַ שָׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ גָּבַר חַסְדּוֹ עַל-יִרְאָיו.  
 בָּרַחַק מִזְרַח מִמַּעַרְב הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת-פְּשָׁעֵינוּ.  
 בָּרַחַם אָב עַל-בְּנָיִם, רַחֵם יְהוָה עַל-יִרְאָיו.  
 כִּי הוּא יָדַע יִצְרָנוּ, וְזָכוֹר כִּי-עָפָר אֲנַחְנוּ.  
 אָנוּשׁ בְּחֻצֵי יָמָיו, בְּצִיץ הַשָּׁדָה בֵּן יָצִיץ.  
 כִּי רוּחַ עֲבָרָה-בּוֹ וְאֵינְנוּ, וְלֹא-יִכְיֶרְנוּ עוֹד מְקוֹמוֹ.  
 וְחֶסֶד יְהוָה מֵעוֹלָם וְעַד-עוֹלָם עַל-יִרְאָיו,  
 וְצַדִּיקְתּוֹ לְבַנְי בְּנָיִם.  
 לְשִׁמְרֵי בְרִיתוֹ וְלִזְכָּרֵי פְקָדָיו לַעֲשׂוֹתָם.  
 יְהוָה בְּשָׁמַיִם הִכִּין בְּסֵאוֹ, וּמַלְכוּתוֹ בְּכֹל מַשְׁלָה.  
 בָּרְכוּ יְהוָה מְלֹאכָיו, גְּבַרֵי כַח עָשִׂי דְבָרוֹ,  
 לְשִׁמְעַע בְּקוֹל דְּבָרוֹ.  
 בָּרְכוּ יְהוָה כָּל-צְבָאָיו, מְשַׁרְתָּיו עָשִׂי רְצוֹנוֹ.  
 ■ בָּרְכוּ יְהוָה כָּל-מַעֲשָׂיו, בְּכָל-מְקוֹמוֹת מְמִשְׁלָתוֹ  
 בָּרְכֵי נַפְשֵׁי אֶת-יְהוָה.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*

Adonai is gracious and compassionate,  
patient, abounding in kindness.  
God will not be enraged forever nor retain anger endlessly.

*God has not dealt with us according to our sins,  
nor treated us as befits our transgressions.*

God's love for the faithful is supreme,  
as the heavens are high above the earth.  
Just as East is far from West,  
God has removed from us our sins.

*As a parent shows love to a child,  
Adonai embraces all who are faithful.  
For God knows how we are fashioned,  
remembers that we are dust.*

Our days are as grass;  
we flourish as a flower in the field.  
The wind passes over it and it is gone,  
and where it grew is no longer known.

*But Adonai's compassion and tenderness endure  
age after age, unchanging,  
for the steadfast and their children's children  
who keep the covenant and observe God's commandments.*

Adonai has established His throne in heaven;  
God's sovereignty extends over all.

*Extol Adonai, O God's angels,  
mighty ones who do God's bidding, obedient to God's word.*

Praise Adonai, all His hosts, servants who do God's will.  
Revere Adonai, all His works, wherever God reigns.

*O my soul, sing praise to Adonai.*

קהלת ו"א:ד'-ו"ב:ב'

שֹׁמֵר רוּחַ לֹא יִזְרַע וְרֹאֵה בְּעֵבִים לֹא יִקְצוֹר.  
 בְּאֲשֶׁר אֵינָהּ יוֹדֵעַ מַה־דֶּרֶךְ הַרוּחַ  
 בְּעֵצְמִים בְּבִטָּן הַמְּלֵאָה,  
 כִּכְהָ לֹא תִדַע אֶת־מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים  
 אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֶת־הַכֹּל.  
 בְּבִקֵּר זֶרַע אֶת־זֶרְעָהּ וְלַעֲרֹב אֶל־תַּנַּח יָדָהּ,  
 כִּי אֵינָהּ יוֹדֵעַ אִי זֶה יִכְשֹׁר הַזֶּה אוֹ־זֶה  
 וְאִם־שְׁנִיָּהֶם כְּאֶחָד טוֹבִים.  
 וּמִתּוֹק הָאוֹר וְטוֹב לַעֲיִנַּיִם לְרֹאוֹת אֶת־הַשָּׁמֶשׁ.  
 כִּי אִם־שְׁנַיִם הַרְבֵּה יַחִיָּה הָאָדָם, בְּכֹלֶם יִשְׁמַח,  
 וַיִּזְכֹּר אֶת־יָמֵי הַחֹשֶׁךְ, כִּי־הַרְבֵּה יָהִיו כָּל־שָׂבָא הַקָּל.  
 שְׂמַח בְּחֹר בְּיַלְדוּתֶיהָ וַיִּטִּיבָהּ לִבָּהּ בְּיָמֵי בְּחֹרֹתֶיהָ,  
 וְהִלֵּךְ בְּדַרְכֵי לִבָּהּ וּבְמַרְאֵי עֵינֶיהָ,  
 וְדַע כִּי עַל־כָּל־אֵלֶּה יִבְיָאֵה הָאֱלֹהִים בְּמִשְׁפָּט.  
 וְהִסֵּר כְּעַס מִלִּבָּהּ וְהִעֲבֹר רָעָה מִבְּשָׂרָהּ  
 כִּי־הֵיִלְדוֹת וְהַשְּׁחָרוֹת הַקָּל.  
 וְזָכַר אֶת־בוֹרְאֶיהָ בְּיָמֵי בְּחֹרֹתֶיהָ  
 עַד אֲשֶׁר לֹא־יָבֹאוּ יָמֵי הָרָעָה,  
 וְהִגִּיעוּ שָׁנִים אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵין־לִי בָהֶם חֶפֶץ.  
 ■ עַד אֲשֶׁר לֹא־תַחֲשֶׁף הַשָּׁמֶשׁ וְהָאוֹר וְהַיָּרֵחַ וְהַכּוֹכָבִים,  
 וְשָׁבוּ הָעֵבִים אַחַר הַגָּשָׁם.

*Mourner's Kaddish is on page 100.*



KOHELET 11:4-12:2

If one waits for the wind, one will never sow.  
If one watches the clouds, one will never reap.

*Since you do not even know  
how life enters the body  
in a mother's womb,  
how can you understand  
the works of God, Creator of all?*

Sow your seed in the morning,  
but do not stay your hand in the evening;  
for you do not know which will thrive —  
the one or the other —  
or if both are equally good.

*Light is sweet; it is good to lay eyes upon the sun.  
If one lives many years, one should rejoice in them all,  
though many are times of darkness,  
for days of joy and days of sorrow alike are fleeting.*

Enjoy your days of childhood;  
live joyfully in your youth.  
Follow the dreams of your heart  
and the visions of your eyes.  
But know that on all these  
God will ultimately judge you.

*Banish anger from your heart and rage from your soul,  
for childhood and youthfulness are fleeting.*

Take heed of your Creator while you are yet young,  
before the days come when you suffer misfortune,  
the years of which you say:  
"These days bring me no pleasure."

*Take heed before the sun goes down,  
and the light of moon and stars, too, fades,  
as the clouds return, even after the rain.*

קדיש יתום 

*Amidst the sorrow of our bereavement, we lift our hearts to You, O God, for comfort and consolation. Help us to resist the shadows of despair that darken our lives. Help us find strength in the knowledge that those we have lost were not ours by right, but Your gift to us. Teach us to be grateful for the blessing of their lives, and for the time they were granted to walk this world by our side. May their memories continue to inspire us and to bring us blessing.*

*Mourners and those observing Yahrzeit:*

וַיִּתְגַּדַּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא, כְּרַעוּתָהּ,  
וַיִּמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן  
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and mourners:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי וּלְעַלְמֵי עֲלַמְיָא.

*Mourners:*

וַיִּתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא  
וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא  
\*לְעֵלְא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא

*\*Between ראש השנה and כפור:*

לְעֵלְא לְעֵלְא מְבַל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא

תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאִמְרִין בְּעֶלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא  
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

 MOURNER'S KADDISH

*Mourners and those observing Yahrzeit:*

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba, b'alma di v'ra, ki-r'utei,  
v'yamlikh malkhutei b'haveikhon u-v'yomeikhon  
u-v'havei d'khol beit Yisra-el,  
ba'agala u-vi-z'man kariv, v'imru amen.

*Congregation and mourners:*

Y'hei shmei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

*Mourners:*

Yitbarakh v'yishtabah v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei  
v'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mei d'Kudsha, b'rikh hu  
\*l'ela min kol birkhata v'shirata

*\*Between Rosh Hashanah and Yom Kippur:*

l'ela l'ela mi-kol birkhata v'shirata  
tushb'hata v'nehamata da'amiran b'alma, v'imru amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya  
v'hayim aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya'aseh shalom  
aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

May God's great name be praised throughout all time.

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel. And let us say: Amen.

May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

אָדוֹן עוֹלָם 

<p>בְּטָרֵם כָּל־יְצִיר נִבְרָא. אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא. לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא. וְהוּא יְהִיָּה בְּתַפְאָרָה. לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה. וְלוֹ הָעוֹז וְהַמְשַׁרָּה. וְצוּר חֲבֵלֵי בְעֵת צָרָה. מִנַּת כּוֹסֵי בַיּוֹם אֶקְרָא. בְּעֵת אִישָׁן וְאֶעֱיָרָה. יְהוּה לִי וְלֹא אֵירָא.</p>	<p>אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ לְעֵת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל, וְאַחֲרֵי כְּכֹלוֹת הַכֹּל וְהוּא יְהִיָּה וְהוּא הַנּוֹה, וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנֵי בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית, וְהוּא אֵלֵי וְחֵי גּוֹאֲלִי, וְהוּא נְסִי וּמְנוֹס לִי, בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי וְעַם רוּחִי גְּוִיָּתִי,</p>
---	---

Adon olam asher malakh  
l'et na'asah b'heftzo kol,

V'aharei kikh-lot ha-kol  
v'hu hayah v'hu hoveh,

V'hu ehad v'ein sheni  
b'li reshit b'li takhlit,

V'hu Eli v'hai go-ali,  
v'hu nisi u-manos li,

B'yado afkid ruhi  
v'im ruhi g'viyati,

b'terem kol y'tzir nivra,  
azai Melekh sh'mo nikra.

l'vado yimlokh nora,  
v'hu yih'yeh b'tif-arah.

l'hamshil lo l'haḥbirah,  
v'lo ha-oz v'ha-misrah.

v'tzur hevli b'et tzarah,  
m'nat kosi b'yom ekra.

b'et ishan v'a-irah,  
Adonai li v'lo ira.

 **ADON OLAM**

*Adon Olam is perhaps the best known and most frequently sung of all synagogue hymns, often attributed to Solomon ibn Gabirol, the great Spanish philosopher-poet. It begins by lauding God as the Infinite, the Creator of all, destined to reign over all. But in the end, the poet can place his ultimate trust only in God's loving embrace, for "God is with me; I have no fear."*

Before creation shaped the world,  
God, eternal, reigned alone;  
but only with creation done  
could God as Sovereign be known.  
When all is ended, God alone  
will reign in awesome majesty.  
God was, God is, always will be  
glorious in eternity.  
God is unique and without peer,  
with none at all to be compared.  
Without beginning, endlessly,  
God's vast dominion is not shared.  
But still — my God, my only hope,  
my one true refuge in distress,  
my shelter sure, my cup of life,  
with goodness real and limitless.  
I place my spirit in God's care;  
my body too can feel God near.  
When I sleep, as when I wake,  
God is with me; I have no fear.

יגדל 

*The hymn Yigdal is based on the thirteen principles of faith articulated by Maimonides as part of his commentary on the Mishnah. This poetic version is attributed to Daniel ben Judah, who lived in Rome in the late fourteenth century.*

יגדל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח, אֶחָד וְאֵין יְחִיד בְּיְהוּדוֹ, אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוֹף וְאֵינוֹ גּוֹף, קִדְמוֹן לְכָל־דְּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא, הֵנוּ אֲדוֹן עוֹלָם, וְכָל־נוֹצֵר שִׁפְעַנּוּ בְּבוֹאֲתוֹ נִתְּנוּ לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל לֹא יַחְלִיף הָאֵל וְלֹא יִמִּיר דָּתוֹ צוּפָה וְיוֹדֵעַ סִתְּרֵינוּ, גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמַפְעֵלוֹ, יִשְׁלַח לְקֶץ יָמָיו מְשִׁיחֵנוּ, מֵתִים יַחֲיֶה אֵל בְּרַב חֶסְדּוֹ,	נִמְצָא, וְאֵין עֵת אֵל מְצִיאוֹתוֹ. נְעֻלָּם וְגַם אֵין סוֹף לְאַחַדְוָתוֹ. לֹא נִעְרַף אֱלֹיו קְדֻשָּׁתוֹ. רִאשׁוֹן וְאֵין רִאשִׁית לְרִאשִׁיתוֹ. יּוֹרֵה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ. אֵל אֲנֹשִׁי סִגְלָתוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ. נְבִיא, וּמְבִיט אֶת־תְּמוּנָתוֹ. עַל יַד נְבִיאָו נֶאֱמַן בֵּיתוֹ. לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ. מְבִיט לְסוֹף דְּבָר בְּקִדְמָתוֹ. נוֹתֵן לְרָשָׁע רַע כְּרִשְׁעָתוֹ. לְפִדּוֹת מְחַבֵּי קֶץ יִשׁוּעָתוֹ. בְּרוּךְ עַד־יְעַד עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ.
--	---

Yigdal Elohim hai v'yishtabah, Ehad v'ein yahid k'yihudo,	nimtza, v'ein et el metzi-uto. ne'lam v'gam ein sof l'ahduto.
Ein lo d'mut ha-guf v'eino guf, Kadmon l'khol davar asher nivra,	lo na'arokh elav k'dushato. rishon v'ein reshit l'reshito.
Hino Adon olam, v'khol notzar Shefa n'vu-ato n'tano	yoreh g'dulato u-malkhuto. el anshei s'gulato v'tif-arto.
Lo kam b'Yisra-el k'Mosheh od Torat emet natan l'amo El	navi, u-mabit et t'munato. al yad n'vi-o ne'eman beito.
Lo yahalif ha-El v'lo yamir dato Tzofeh v'yode-a s'tareinu,	l'olamim l'zulato. mabit l'sof davar b'kadmato.
Comel l'ish hesed k'mif-alo, Yishlah l'ketz yamin m'shihenu,	noten l'rasha ra k'rish-ato. lifdot m'hakei ketz y'shu-ato.
Metim y'hayeh El b'rov hasdo,	barukh adei ad shem t'hilato.

 YIGDAL

*Maimonides' thirteen principles of faith state:  
God is eternal. God is one, unique, with neither body  
nor form. Only God is to be worshiped. God alone  
created and creates all things. The words of the  
prophets are true. Moses was the greatest prophet.  
The source of the Torah is divine. The Torah is  
immutable. God knows our deeds and thoughts.  
God rewards and punishes. The messiah will come.  
God, ever loving, will resurrect the dead.*

Revere the living God, sing praises to God's name,  
Both immanent and timeless, through eternity.

God's oneness is unique, no other can compare;  
Unlimited and boundless is God's majesty.

No image can be seen, no form or body known;  
No mortal mind can fathom God's totality.

Before creation's start, the world as yet unformed,  
The living God endured in endless mystery.

The Ruler of the world! whose creatures all declare  
The glory and the greatness of God's sovereignty.

God chose devoted servants, wise and faithful seers,  
And showered on each one the gift of prophecy.

In Israel none arose like Moses — touched by God —  
Whose visions probed the limits of humanity.

The Torah, in its truth, God granted to us all,  
Which loyal servant Moses taught us faithfully.

Our God will neither change nor modify His law;  
Its place remains established for eternity.

God penetrates our minds, the promptings of our hearts,  
Anticipating actions that are yet to be.

God grants reward to those who lead a noble life,  
While punishing transgressors sinning wantonly.

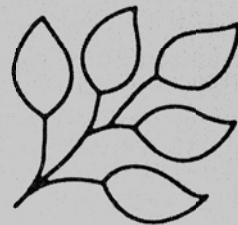
Messiah, God will send, to greet the end of days,  
Redeeming all who long for God to make them free.

In love our God restores the life of all our souls —  
May God be ever praised until eternity.

מוֹסֵף  
לְרֵאשׁ חֹדֶשׁ  
וּלְחֹל הַמּוֹעֵד


---

*Musaf Service  
for Rosh Hodesh  
and Hol Ha-mo'ed*





# מוסף

חצי קדיש 

*Reader:*

וְתִגְדֹּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא, בְּרַעוּתָהּ,  
וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and Reader:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֵלְמֵיָא.

*Reader:*

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא  
לְעֵלְמָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא  
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא דְאִמְיָרָן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Continue with the עמידה on page 104a or 104b  
(with אמהות).*

---

*In early medieval times an alternative to the full repetition of the Amidah was developed, known by its Yiddish name, Hoikhe or Heikhe Kedushah. The Reader begins immediately to recite the Amidah aloud, chanting through the public recitation of the Kedushah, on page 105. Each individual then completes the Amidah silently or begins it, silently, anew.*

## MUSAF SERVICE

### HATZI KADDISH

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almay.

May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

*Continue with the Amidah on page 104a or 104b  
(with Matriarchs).*

*(The Musaf Service for Hoshana Rabbah may be found  
in Siddur Sim Shalom for Shabbat and Festivals, page 166.)*

---

*The Musaf, or Additional Service, recalls the additional offering brought to the Temple on Shabbat, Festivals, and Rosh Hodesh. These offerings are prescribed in Numbers, chapters 28 and 29. Their details are presented at the heart of the Musaf Amidah.*

## עמידה – מוסף לראש חודש ולחול המועד

כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא, הָבוּ גִדְל לְאֱלֹהֵינוּ.  
אֲדַנִּי, שִׁפְתֵי תִפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא,  
אֵל עֲלִיּוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֶּלֶל, חֹזֵק חֲסָדֵי  
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה.  
מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מֶגֶן אַבְרָהָם.  
אַתָּה גְבוּר לְעוֹלָם אֲדַנִּי, מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

*\*From פסח שמיני עזרת until*

משיב הרוח ומוריד הגשם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, טוֹמֵךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אַמּוּנָתוֹ  
לְיִשְׂרָאֵל עָפָר. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמֵה לָךְ, מֶלֶךְ  
מִמִּית וּמְחַיֶּה וּמְצַמֵּחַ יְשׁוּעָה. וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת  
מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְחַיֶּה הַמֵּתִים.

*When the עמידה is recited aloud, continue on page 105.*

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ, וְקְדוּשֵׁים בְּכָל-יוֹם יְהִלְלוּךָ סְלָה.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.


*On ראש חודש, the silent recitation  
of the עמידה continues on page 106.*

*On חול המועד, the silent recitation  
of the עמידה continues on page 110.*

*\*From פסח to עזרת שמיני, some add: מוריד הטל*

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

 **MUSAF AMIDAH FOR ROSH HODESH  
and HOL HA-MO'ED**

When I call upon Adonai, proclaim glory to our God!  
Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors,  
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great,  
mighty, awesome, exalted God who bestows lovingkindness,  
Creator of all. You remember the pious deeds of our ancestors  
and will send a redeemer to their children's children because  
of Your loving nature. You are the Sovereign who helps and  
saves and shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead;  
great is Your saving power.

*\*From Sh'mini Atzeret until Pesah:*

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to  
the dead. You support the falling, heal the ailing, free the  
fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust.  
Whose power can compare with Yours? You are Master of life  
and death and deliverance. Faithful are You in giving life to  
the dead. Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is recited aloud, continue on page 105.*


Holy are You and holy is Your name.  
Holy are those who praise You each day.  
Praised are You Adonai, holy God.

*On Rosh Hodesh, the silent recitation  
of the Amidah continues on page 106.*

*On Hol Ha-mo'ed, the silent recitation  
of the Amidah continues on page 110.*

---

*\*From Pesah to Sh'mini Atzeret, some add: You cause the dew to fall.*

**עמידה – מוסף לראש חודש**   
**ולחול המועד** (כולל אמהות)

כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא, הִבּוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ.  
 אֲדַנִּי, שִׁפְתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם  
 אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שָׂרָה אֱלֹהֵי רִבְקָה  
 אֱלֹהֵי רַחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא,  
 אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי  
 אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.  
 מְלַךְ עוֹזֵר וּפּוֹקֵד וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה  
 מַגֵּן אַבְרָהָם וּפְקֹד שָׂרָה.

**אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אֲדַנִּי, מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.**

*\*From פסח שמיני עזרת until פסח:*

מְשִׁיב הַרִיחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ  
 נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אַמּוֹנָתוֹ  
 לְיִשְׂרָאֵל עַד עַד. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי הוֹמָה לָּךְ, מְלַךְ  
 מְמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה. וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת  
 מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְחַיֶּה הַמֵּתִים.

*When the עמידה is recited aloud, continue on page 105.*

**אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ, וְקְדוּשֵׁים בְּכָל-יוֹם יְהִלְלוּךָ סְלָה.  
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.**


*On ראש חודש, the silent recitation  
 of the עמידה continues on page 106.*

*On חול המועד, the silent recitation  
 of the עמידה continues on page 110.*

*\*From הפסח to פסח שמיני עזרת, some add: מוריד הטל*

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

 **MUSAF AMIDAH FOR ROSH HODESH  
and HOL HA-MO'ED (with Matriarchs)**

When I call upon Adonai, proclaim glory to our God!  
Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors,  
God of Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel,  
and Leah, great, mighty, awesome, exalted God who bestows  
lovingkindness, Creator of all. You remember the pious  
deeds of our ancestors and will send a redeemer to their  
children's children because of Your loving nature. You are the  
Sovereign who helps and guards, saves and shields. Praised  
are You Adonai, Shield of Abraham and Guardian of Sarah.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead;  
great is Your saving power.

*\*From Sh'mini Atzeret until Pesah:*

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to  
the dead. You support the falling, heal the ailing, free the  
fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust.  
Whose power can compare with Yours? You are Master of life  
and death and deliverance. Faithful are You in giving life to  
the dead. Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is recited aloud, continue on page 105.*

Holy are You and holy is Your name.  
Holy are those who praise You each day.  
Praised are You Adonai, holy God.

*On Rosh Hodesh, the silent recitation  
of the Amidah continues on page 106.*

*On Hol Ha-mo'ed, the silent recitation  
of the Amidah continues on page 110.*

---

*\*From Pesah to Sh'mini Atzeret, some add: You cause the dew to fall.*

קדושה 

*When the עמידה is chanted aloud, קדושה is added.*

נְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעוֹלָם, בְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשִׁמִּי  
מְרוֹם, בְּכַתּוּב עַל יַד נְבִיאָךְ, וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת, מְלֵא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ:

בְּרוּךְ כְּבוֹד יְהוָה מִמְקוֹמוֹ.

וּבְדַבְרֵי קְדֻשָּׁה כְּתוּב לֵאמֹר:

יְמַלֵּךְ יְהוָה לְעוֹלָם, אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּהָ.

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּהּ, וּלְנִצְחַת נִצְחִים קְדֻשָּׁתָהּ נִקְדִּישׁ.  
וְשִׁבְחָהּ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מְלֵךְ  
גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ אֲתָהּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

*On ראש חודש, continue on page 106.*

*On חול המועד, continue on page 110.*

 **KEDUSHAH**

*When the Amidah is chanted aloud, Kedushah is added.*

We proclaim Your holiness on earth as it is proclaimed in heaven above. As recorded by Your prophet: The angels call one to another:

Kadosh kadosh kadosh Adonai Tz'va-ot, m'lo khol ha-aretz k'vodo.  
Holy, holy, holy *Adonai Tz'va-ot*;  
the grandeur of the world is God's glory.

Heavenly voices respond with praise:

Barukh k'vod Adonai mi-m'komo.  
Praised is Adonai's glory throughout the universe.

And in Your holy psalms it is written:

Yimlokh Adonai l'olam Elohayikh Tziyon l'dor va-dor. Halleluyah.  
Adonai shall reign through all generations;  
Zion, your God shall reign forever. Halleluyah.

We declare Your greatness through all generations, hallow Your holiness to all eternity. Your praise will never leave our lips, for You are God and Sovereign, great and holy. Praised are You Adonai, holy God.

*On **Rosh Hodesh**, continue on page 106.*

*On **Hol Ha-mo'ed**, continue on page 110.*



לראש חודש:

*For an alternative that omits mention of sacrifices,  
continue at the bottom of the page.*

רֵאשֵׁי חֳדָשִׁים לַעֲמֹךְ נִתְּתָה, זְמַן כַּפָּרָה לְכָל תּוֹלְדוֹתָם.  
בְּהִיוֹתָם מִקְרִיבִים לְפָנֶיךָ זְבַחֵי רְצוֹן, וְשַׁעֲרֵי חֲטָאת לְכַפֵּר  
בְּעֵדָם. זְכָרוֹן לְכֹלָם יִהְיוּ, וְתִשׁוּעַת נַפְשָׁם מִיַּד שׁוֹנֵא. בֵּית  
חֹדֶשׁ בְּצִיּוֹן תִּכְיֶן, וּבְרֵאשֵׁי חֳדָשִׁים נִשְׁמַח שָׁם כְּלָנוּ,  
וּבְשִׁירֵי דָוִד עֲבֹדְךָ הַנְּשַׁמְעִים בְּעִירְךָ, הָאֲמוּרִים לְפָנֶיךָ,  
אֲהַבַת עוֹלָם תִּבְיֵא לָהֶם, וּבְרִית אֲבוֹת לְבָנִים תִּזְכּוֹר.

וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה, וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ  
בְּשִׂמְחַת עוֹלָם, שְׁשֵׁם עָשׂוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קַרְבָּנוֹתֵיהֶם,  
תְּמִידִים בְּסֻדְרָם, וּמוֹסָפִים כְּהִלְכָתָם. וְאֶת מוֹסֵף יוֹם רֵאשׁ  
הַחֹדֶשׁ הַזֶּה, עָשׂוּ וְהִקְרִיבוּ לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה, כְּמִצְוַת רְצוֹנְךָ,  
כְּפָתוּב בְּתוֹרָתְךָ, עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבֹדְךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ כְּאָמוֹר:

במדבר כ"ח:י"א

וּבְרֵאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם תִּקְרִיבוּ עוֹלָה לַיהוָה, פְּרִים בְּנֵי-בְקָר  
שָׁנִים, וְאֵיל אֶחָד, כְּבָשִׂים בְּנֵי-שָׁנָה שְׁבַעָה תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְפֵיהֶם כְּמִדְבָר, שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרוֹנִים לֶפֶר, וּשְׁנֵי  
עֶשְׂרוֹנִים לְאֵיל, וְעֶשְׂרוֹן לִכְבֵּשׂ, וְיֵין כְּנִסְכוֹ, וְשַׁעֲרֵי לְכַפֵּר,  
וּשְׁנֵי תְּמִידִים כְּהִלְכָתָם.

*Continue on the next page.*

*Alternative selection*

רֵאשֵׁי חֳדָשִׁים לַעֲמֹךְ נִתְּתָה, זְמַן כַּפָּרָה לְכָל תּוֹלְדוֹתָם. זְכָרוֹן  
לְכֹלָם יִהְיוּ וְתִשׁוּעַת נַפְשָׁם מִיַּד שׁוֹנֵא, וּבְשִׁירֵי דָוִד עֲבֹדְךָ  
הַנְּשַׁמְעִים בְּעִירְךָ, הָאֲמוּרִים לְפָנֶיךָ, אֲהַבַת עוֹלָם תִּבְיֵא  
לָהֶם, וּבְרִית אֲבוֹת לְבָנִים תִּזְכּוֹר. וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ  
בְּרִנָּה, וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם, וְשָׁם  
נְעֲבֹדְךָ בְּאַהֲבָה וּבִירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קְדָמוֹנֵיֹת.

**On Rosh Hodesh:**

*For an alternative that omits mention of sacrifices,  
continue at the bottom of the page.*

You have granted Your people New Moon Festivals as a time of atonement for all generations. On these days our ancestors would approach You with offerings, to seek atonement and ask for salvation from their adversary. O build a new House in Zion, and let us rejoice there as one on Rosh Hodesh. Bring everlasting love to the lives of Your people, with the songs of Your servant David resounding before You in Your city, recalling the covenant with their ancestors.

Bring us with song to Zion, Your city; with everlasting joy to Jerusalem, Your sanctuary. There our ancestors offered to You their daily and special sacrifices. And the special sacrifice for Rosh Hodesh they offered lovingly, according to Your will, as written in Your Torah, through Moses, Your servant:

## NUMBERS 28:11

On your New Moon Festivals you shall bring a burnt offering to Adonai: two young bulls, one ram, and seven yearling lambs, without blemish.

The grain offerings and libations as stated: three-tenths of an ephah of choice flour mingled with oil for each bull, two-tenths of an ephah for the ram, and one-tenth of an ephah for each lamb, along with the wine required for the libations, a goat for atonement, and the two daily offerings — as prescribed.

*Continue on the next page.*

*Alternative selection* 

---

You have granted Your people New Moon Festivals as a time of atonement for all generations. On these days our ancestors would approach You, to seek atonement and ask for salvation from their adversary. Bring everlasting love to the lives of Your people, with the songs of Your servant David resounding before You in Your city, recalling the covenant with their ancestors. Bring us with song to Zion, Your city; with everlasting joy to Jerusalem, Your sanctuary. There may we worship You with love and reverence as in days of old and in ancient times.

*During a leap year on the Hebrew calendar,  
add the words in parentheses:*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. חֲדָשׁ עָלֵינוּ אֶת הַחֹדֶשׁ הַזֶּה,  
לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה. לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׁמְחָה. לְיִשׁוּעָה וּלְנַחְמָה.  
לְפָרְנֶסֶה וּלְכַלְכְּלָה. לְחַיִּים וּלְשְׁלוֹם. לְמַחִילַת חַטָּא  
וּלְסְלִיחַת עֲוֹן (וּלְכַפֶּרֶת פָּשַׁע). כִּי בַעֲמֻךָ יִשְׂרָאֵל  
בְּחַרְתָּ מִכָּל הָאֲמוֹת. וְחָקִי רֵאשִׁי חֲדָשִׁים לָהֶם קִבְעַתָּ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְרֵאשִׁי חֲדָשִׁים.

רְצֵה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבַתְּפִלָּתָם, וְהִשָּׁב אֶת־  
הָעֲבוּדָה לְדַבֵּיר בֵּיתְךָ, וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִקַּבַּל בְּרִצּוֹן,  
וְתִהְיֶה לְרִצּוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

וּתְחַזְּינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

*When the Reader recites  
מודים, the congregation  
continues silently:*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה  
הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל־בֶּשֶׂר,  
יוֹצֵרנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ  
הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ, עַל  
שְׁהַחֲיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן  
תַּחֲיֵנוּ וְתַקִּימָנוּ, וְתִאֶסֶף  
גְּלוֹתֵינוּ לְחִצְרוֹת קְדֻשָּׁךְ,  
לְשִׁמּוֹר חֲקִיךָ וּלְעֲשׂוֹת  
רְצוֹנָךְ, וּלְעַבְדְּךָ בְּלִבָּב  
שָׁלֵם, עַל שְׂאֵנְחָנוּ מוֹדִים  
לָךְ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד, צוֹר חַיֵּינוּ מִגֵּן  
יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.  
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפַּר תְּהִלָּתְךָ,  
עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיַדְךָ  
וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ,  
וְעַל נִסְיָךְ שְׂבָכְל־יוֹם עִמָּנוּ  
וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ  
שְׂבָכְל־עֵת, עָרַב וּבָקַר וְצִהָרִים.  
הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ,  
וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ,  
מֵעוֹלָם קוִינּוּ לָךְ.

*During a leap year on the Hebrew calendar,  
add the words in parentheses:*

Our God and God of our ancestors, renew our lives in this month for goodness and blessedness, joy and gladness, deliverance and consolation, sustenance and support, life and peace, pardon of sin and forgiveness of transgression (and atonement for wrongdoing). For You have chosen the people Israel from among all nations to observe the precepts of the New Moon Festival. Praised are You Adonai, who hallows the people Israel and the New Moon Festivals.

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary, and may the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

May we witness Your merciful return to Zion. Praised are You Adonai, who restores the Divine Presence to Zion.

## MODIM

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors throughout all time. You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation in every generation. We thank You and praise You for our lives that are in Your hand, for our souls that are in Your charge, for Your miracles that daily attend us, and for Your wonders and gifts that accompany us, evening, morning, and noon. You are good, Your mercy everlasting; You are compassionate, Your kindness never-ending. We have always placed our hope in You.

*When the Reader recites  
Modim, the congregation  
continues silently:*

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors, God of all life, our Creator, the Creator of all. We praise You and thank You for granting us life and for sustaining us. May You continue to grant us life and sustenance. Gather our dispersed to Your holy place, to fulfill Your mitzvot and to serve You wholeheartedly, doing Your will. For this we shall thank You. Praised be God to whom thanksgiving is due.

*On חנוכה:*

על הנסים ועל הפרקן, ועל הגבורות, ועל התשועות, ועל המלחמות שעשית לאבותינו בימים ההם ובזמן הזה. בימי מתתיהו בן-יוחנן כהן גדול חשמונאי ובניו, כשעמדה מלכות יון הרשעה על עמך ישראל להשכיחם תורתך ולהעבירם מחקי רצונך, ואתה ברחמיה הרבים עמדת להם בעת צרתם, רבת את-ריבם, ונתת את-דינם, נקמת את-נקמתם, מסרת גבורים ביד חלשים, ורבים ביד מעטים, וטמאים ביד טהורים, ורשעים ביד צדיקים, וזדים ביד עוסקי תורתך. ולך עשית שם גדול וקדוש בעולמך, ולעמך ישראל עשית תשועה גדולה ופרקן כהיום הזה. ואחר כן באו בניך לדביר ביתך ופנו את-היכלך, וטהרו את-מקדשך, והדליקו נרות בחצרות קדשך, וקבעו שמונת ימי חנכה אלו להודות ולהלל לשמך הגדול.

**ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד.**

וכל החיים יודוך סלה, ויהללו את-שמך באמת, האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יהוה הטוב שמך ולך נאה להודות.

*עמידה of the* During the repetition of the *the Reader continues here:*

אלהינו ואלהי אבותינו, ברכנו בברכה המשלשת בתורה הפתובה על ידי משה עבדך, האמורה מפי אהרן ובניו, כהנים, עם קדושך, באמור:

*Congregation:*

ברכה יהוה וישמרה.  
 יאר יהוה פניו אליך ויחנך.  
 ישא יהוה פניו אליך וישם לך שלום.  
 כן יהי רצון.  
 כן יהי רצון.  
 כן יהי רצון.

*On Hanukkah:*

We thank You for the miraculous deliverance, for the heroism, and for the triumphs of our ancestors from ancient days until our time. In the days of Mattathias son of Yoḥanan, the heroic Hasmonean *Kohen*, and in the days of his sons, a cruel power rose against Your people Israel, demanding that they abandon Your Torah and violate Your mitzvot. You, in great mercy, stood by Your people in time of trouble. You defended them, vindicated them, and avenged their wrongs. You delivered the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the corrupt into the hands of the pure in heart, the guilty into the hands of the innocent. You delivered the arrogant into the hands of those who were faithful to Your Torah. You have revealed Your glory and Your holiness to all the world, achieving great victories and miraculous deliverance for Your people Israel to this day. Then Your children came into Your shrine, cleansed Your Temple, purified Your sanctuary, and kindled lights in Your sacred courts. They set aside these eight days as a season for giving thanks and chanting praises to You.

For all these blessings we shall ever praise and exalt You.

May every living creature thank You and praise You faithfully, God of our deliverance and our help. Praised are You Adonai, the essence of goodness, worthy of acclaim.

*During the repetition of the Amidah,  
the Reader continues here:*

Bless us, our God and God of our ancestors, with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant (Numbers 6:24-26), pronounced by Aaron and his descendants, *Kohanim*, Your holy people:

May Adonai bless you and guard you.  
May Adonai show you favor  
and be gracious to you.  
May Adonai show you kindness  
and grant you peace.

*Congregation:*

Ken y'hi ratzon.  
Ken y'hi ratzon.  
Ken y'hi ratzon.  
May this be God's will.

שֵׁים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ. בְּרַכְנוּ אָבוּנוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר  
פְּנִיָּךְ, כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתְּתָ לָנוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים  
וְאֶהְבֵּת חֶסֶד, וְיִצְדָּקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב  
בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה  
בְּשְׁלוֹמָךְ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל  
בְּשְׁלוֹם.

*The Reader's recitation of the עמידה ends here.*

*The silent recitation of the עמידה concludes with  
a personal prayer.*

אֱלֹהֵי, נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מְרַע וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מְרָמָה, וְלִמְקַלְלֵי  
נַפְשֵׁי תְדוּם, וְנַפְשֵׁי כְּעַפְרָ לְכָל תַּהֲיָה. פָּתַח לְבִי בְּתוֹרַתְךָ  
וּבְמִצְוֹתֶיךָ תְּרַדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל־הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה  
הֲפֵר עֲצָתָם וְקַלְקַל מִחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה  
לְמַעַן יְמִינְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְּךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרַתְךָ,  
לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְנֵי. יְהִיו לְרִצּוֹן  
אִמְרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְהוָה צוּרֵי וְגֹאֲלֵי. עֲשֵׂה  
שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהִי רִצּוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׂיִבְנֶה בֵּית  
הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ. וְשֵׁם נַעֲבֹדָךְ  
בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קְדָמוֹת.

*An alternative concluding prayer*

יְהִי רִצּוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי שְׁלֹא תַעֲלֶה קְנָאת  
אָדָם עָלַי וְלֹא קְנָאתִי עַל אַחֲרִים, וְשְׁלֹא אֶכְעֹס הַיּוֹם וְשְׁלֹא  
אֶכְעִסְךָ. וְתִצְלִנֵי מִיֵּצֵר הָרָע, וְתֵן בְּלִבִּי הַכְּנֻעָה וְעַנּוּהָ.  
מִלְּכָנוּ וְאֱלֹהֵינוּ, יִחַד שְׁמֶךָ בְּעוֹלָמְךָ, בְּגֵה עִירְךָ, יִסַּד בֵּיתְךָ,  
וְשָׁכַלל הֵיכָלְךָ, וְקִבֵּץ גְּלוּתֵנוּ, וּפְדָה צֹאנְךָ וְשִׁמַּח  
עַדְתְּךָ. יְהִיו לְרִצּוֹן אִמְרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְהוָה צוּרֵי  
וְגֹאֲלֵי.

*Continue with קדיש שלם, page 82.*

Grant universal peace, with happiness and blessing, grace, love, and mercy for us and for all the people Israel. Bless us, our Creator, one and all, with Your light; for You have given us, by that light, the guide to a life of caring, filled with generosity and contentment, kindness and well-being — and peace. May it please You to bless Your people Israel in every season and at all times with Your gift of peace. Praised are You Adonai, who blesses His people Israel with peace.

*The Reader's recitation of the Amidah ends here.*

*The silent recitation of the Amidah concludes with a personal prayer.*

My God, keep my tongue from evil, my lips from lies. Help me ignore those who would slander me. Let me be humble before all. Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your mitzvot. Frustrate the designs of those who plot evil against me; make nothing of their schemes. Act for the sake of Your compassion, Your power, Your holiness, and Your Torah. Answer my prayer for the deliverance of Your people. May the words of my mouth and the meditations of my heart be pleasing to You, Adonai, my Rock and my Redeemer. May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, that the Temple be restored in our day, and grant us a portion among those devoted to Your Torah. May we worship You there, in splendor and in awe, as in ancient days.

*An alternative concluding prayer*

May it be Your will, Adonai my God and God of my ancestors, that envy of another not consume me, and that I cause no one to become envious of me; that I not become angered this day, and that I give You no cause for anger. Save me from the impulse to do evil; grant me a spirit of submission and humility. O God and Sovereign, make Your name One throughout Your world. Build Your city, establish Your House and complete Your sacred dwelling; gather together our exiles, redeem Your flock, and give Your people cause to rejoice. May the words of my mouth and the meditations of my heart be pleasing to You, Adonai, my Rock and my Redeemer.

*Continue with Kaddish Shalem, page 82.*



לחול המועד:

אֶתָּה בַּחֲרִתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים, אֶהְבֵּת אֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ,  
וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת, וְקִדְשֵׁתָנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ, וְקִרְבַּתָּנוּ  
מִלִּפְנֵי לַעֲבֹדֶתְךָ, וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ.

וַתִּתֵּן־לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה, חַגִּים  
וְזִמְנִים לְשִׂשׁוֹן, אֶת־יוֹם חַג

פסח On:

סיכות On:

הַסְּכוֹת הַזֶּה, וְמִן שִׂמְחָתָנוּ, הַמִּצּוֹת הַזֶּה, וְמִן חֲרוּתָנוּ,

מִקְרָא קֹדֶשׁ, זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם.

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלֵינוּ מֵאַרְצֶנוּ, וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אֲדַמְתָּנוּ.  
וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲלוֹת וְלִרְאוֹת וְלַהֲשִׁיחֹת לְפָנֶיךָ  
בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו, מִפְּנֵי הַיָּד  
שֶׁנִּשְׁתַּלַּחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְאֵלֵהי אֲבוֹתֵינוּ, מִלֶּךְ רַחֲמָן הַמְּשִׁיב בָּנִים לְגִבּוֹלָם,  
שֶׁתָּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּיּוֹם,  
וְתִבְנֶהוּ מֵהֶרֶה וְתִגְדַּל כְּבוֹדוֹ.

אֲבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ גָּלָה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מֵהֶרֶה, וְהוֹפַע  
וְהִנָּשָׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָל־חַי, וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם  
וְנִפְרָצוֹתֵינוּ בְּנֶס מִיִּרְפַּת־יַד אֲרָץ. וְהִבִּיאָנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ  
בְּרָנָה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם, שֶׁשָּׂם  
עָשׂו אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת־קִרְבָּנוֹתֵיהֶם, תְּמִידִים בְּסֻדְרָם  
וּמוֹסָפִים בְּהִלְכָתָם. וְאֶת־מוֹסַף יוֹם

פסח On:

סיכות On:

חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה

חַג הַסְּכוֹת הַזֶּה

עָשׂו וְהַקְּרִיבוּ לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה בְּמִצּוֹת רְצוֹנָךָ, בְּכַתוּב  
בְּתוֹרָתְךָ, עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ, בְּאִמּוֹר.

*The biblical passages on the next page are taken from the Maftir portion for each Festival, in Numbers, chapters 28 and 29. The recitation concludes with the passage at the bottom of the page, which is a rabbinic summary, not taken directly from the Torah.*

**On Hol Ha-mo'ed:**

You have chosen us from among all nations for Your service by loving and cherishing us as bearers of Your Torah. You have loved and favored us, and distinguished us by instilling in us the holiness of Your mitzvot and drawing us near to Your service, our Sovereign, so that we became known by Your great and holy name.

Lovingly, Adonai our God, have You given us Festivals for joy and holidays for happiness, among them this

Festival of Sukkot, season of our rejoicing,

Festival of Matzot, season of our liberation,

a day of sacred assembly, recalling the Exodus from Egypt.

Because of our sins we were exiled from our land, far from our soil. We can no longer worship in the great and holy Temple, once dedicated to Your name, which now lies in ruins. May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, compassionate Sovereign who returns Your children to their land, to have compassion for us and for Your sanctuary; speedily restore it and enhance its glory.

*Avinu Malkenu*, manifest the glory of Your sovereignty, and reveal to all humanity that You are our Sovereign. Unite our scattered people; gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with song to Zion, Your city; with everlasting joy to Jerusalem, Your sanctuary. There our ancestors offered You their daily sacrifices and special offerings.

And the special offering for this

Festival of Sukkot

Festival of Matzot

they offered lovingly, according to Your will, as written in Your Torah through Moses, Your servant, as described.

---

*The passages on the next page specify the special sacrifices prescribed for each of the days listed. The number of animals required could vary. Libations of wine and grain offerings of choice flour mixed with oil were always included, along with the offering of a goat for expiation.*

*Some congregations omit these passages and continue on page 112.*

*On the first day of חול המועד סוכות:*

וביום השני, פרים בני בקר שנים עשר, אילם שנים, כבשים בני שנה ארבעה עשר, תמימם.  
וביום השלישי, פרים עשתי עשר, אילם שנים, כבשים בני שנה ארבעה עשר, תמימם.

*On the second day of חול המועד סוכות:*

וביום השלישי, פרים עשתי עשר, אילם שנים, כבשים בני שנה ארבעה עשר, תמימם.  
וביום הרביעי, פרים עשרה, אילם שנים, כבשים בני שנה ארבעה עשר, תמימם.

*On the third day of חול המועד סוכות:*

וביום הרביעי, פרים עשרה, אילם שנים, כבשים בני שנה ארבעה עשר, תמימם.  
וביום החמישי, פרים תשעה, אילם שנים, כבשים בני שנה ארבעה עשר, תמימם.

*On the fourth day of חול המועד סוכות:*

וביום החמישי, פרים תשעה, אילם שנים, כבשים בני שנה ארבעה עשר, תמימם.  
וביום הששי, פרים שמונה, אילם שנים, כבשים בני שנה ארבעה עשר, תמימם.

*On הושענא רבה:*

וביום הששי, פרים שמונה, אילם שנים, כבשים בני שנה ארבעה עשר, תמימם.  
וביום השביעי, פרים שבעה, אילם שנים, כבשים בני שנה ארבעה עשר, תמימם.

*On חול המועד פסח:*

והקרבתם אשה עלה ליהוה, פרים בני בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה, תמימם יהיו לכם.

*On each יום טוב:*

ומנחתם ונספיהם במדבר, שלשה עשרנים לפר, ושני עשרנים לאיל, ועשרון לכבש, ויזין בנסכו, ושעיר לכפר, ושני תמידים בהלכתם.

*Some congregations omit these passages and continue on page 112.*

*On the first day of Ḥol Ha-mo'ed Sukkot:*

On the second day: twelve young bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish. Their grain offerings...

On the third day: eleven bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish. Their grain offerings...

*On the second day of Ḥol Ha-mo'ed Sukkot:*

On the third day: eleven bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish. Their grain offerings...

On the fourth day: ten bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish. Their grain offerings...

*On the third day of Ḥol Ha-mo'ed Sukkot:*

On the fourth day: ten bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish. Their grain offerings...

On the fifth day: nine bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish. Their grain offerings...

*On the fourth day of Ḥol Ha-mo'ed Sukkot:*

On the fifth day: nine bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish. Their grain offerings...

On the sixth day: eight bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish. Their grain offerings...

*On Hoshana Rabbah:*

On the sixth day: eight bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish. Their grain offerings...

On the seventh day: seven bulls, two rams, fourteen yearling lambs, without blemish. Their grain offerings...

*On Ḥol Ha-mo'ed Pesah:*

You shall present an offering by fire, a burnt offering to Adonai: two young bulls, one ram, and seven yearling lambs — see that they are without blemish. Their grain offerings...

*On each Festival:*

Their grain offerings and libations, as stated: three-tenths of an ephah of choice flour mingled with oil for each bull, two-tenths of an ephah for the ram, and one-tenth of an ephah for each lamb, along with the wine required for the libations, a goat for atonement, and the two daily offerings — as prescribed.

*For an alternative that omits mention of sacrifices,  
continue at the bottom of the page.*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מֶלֶךְ רַחֲמָן, רַחֵם עָלֵינוּ, טוֹב  
וּמְטִיב, הַדְרִישׁ לָנוּ. שׁוּבָה אֵלֵינוּ בְּהַמּוֹן רַחֲמֶיךָ בְּגִלְל  
אָבוֹת שְׁעָשׂוּ רְצוּנָךְ. בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבִתְחִלָּה וְכוּנֵן מִקְדָּשְׁךָ  
עַל מְכוּנוֹ, וְהִרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוּ וְשִׁמְחָנוּ בְּתַקּוּנוֹ, וְהָשִׁב  
כְּהַנִּים לְעַבֹדְתֶם, וְלוֹיִם לְשִׁירִם וְלְזִמְרָם, וְהָשִׁב יִשְׂרָאֵל  
לְנִוְיָהֶם. וְשֵׁם נִעְלָה וְנִרְאָה וְנִשְׁתַּחֲוָה לְפָנֶיךָ בְּשֵׁלֶשׁ  
פְּעָמֵי רְגְלֵינוּ, כְּפִתּוּב בְּתוֹרָתְךָ: שְׁלוֹשׁ פְּעָמִים בְּשָׁנָה  
יִרְאָה כָּל־זְכוּרָךְ אֶת־פָּנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר,  
בְּחַג הַמִּצּוֹת וּבְחַג הַשְּׁבָעוֹת וּבְחַג הַסֻּכּוֹת, וְלֹא יִרְאָה  
אֶת־פָּנֵי יְהוָה רִיקָם. אִישׁ כְּמִתְנַת יָדוֹ, כְּבִרְפַת יְהוָה  
אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נִתַּן־לָךְ.

*Continue on page 113.*

*Alternative selection*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מֶלֶךְ רַחֲמָן, רַחֵם עָלֵינוּ, טוֹב וּמְטִיב,  
הַדְרִישׁ לָנוּ. שׁוּבָה אֵלֵינוּ בְּהַמּוֹן רַחֲמֶיךָ בְּגִלְל אָבוֹת שְׁעָשׂוּ  
רְצוּנָךְ. תַּעֲמֹדְנָה רְגְלֵינוּ בְּשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה כְּעִיר  
שְׁחִבְרָה לָהּ יַחְדָּו, יְהִי שְׁלוֹם בְּחִילָה, שְׁלוֹה בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ,  
שְׁשֵׁם עָלוּ שְׁבָטִים, שְׁבָטֵי יִהּ, עֲדוּת לְיִשְׂרָאֵל לְהוֹדוֹת לְשֵׁם  
קְדוֹשְׁךָ. וְשֵׁם נִעְלָה וְנִרְאָה וְנִשְׁתַּחֲוָה לְפָנֶיךָ בְּשֵׁלֶשׁ פְּעָמֵי  
רְגְלֵינוּ, כְּפִתּוּב בְּתוֹרָתְךָ: שְׁלוֹשׁ פְּעָמִים בְּשָׁנָה יִרְאָה  
כָּל־זְכוּרָךְ אֶת־פָּנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר, בְּחַג  
הַמִּצּוֹת וּבְחַג הַשְּׁבָעוֹת וּבְחַג הַסֻּכּוֹת, וְלֹא יִרְאָה אֶת־פָּנֵי  
יְהוָה רִיקָם. אִישׁ כְּמִתְנַת יָדוֹ, כְּבִרְפַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר  
נִתַּן־לָךְ.

*For an alternative that omits mention of sacrifices,  
continue at the bottom of the page.*

Our God and God of our ancestors, compassionate Sovereign, show compassion for us. You are good and beneficent; inspire us to seek You. Turn to us in Your abundant compassion through the merit of our ancestors who did Your will. Rebuild Your Temple anew and reestablish Your sanctuary there, giving us cause to rejoice when we view it. Restore *Kohanim* to their service of blessing and worship, Levites to their song and psalm, and the people Israel to their habitations. There will we make pilgrimage three times a year on our Festivals, as it is written in Your Torah: "Three times a year shall the entire community appear before Adonai your God in the place that God will choose, on the Festivals of Pesah, Shavuot, and Sukkot. They shall not appear before Adonai empty-handed. Each shall bring a personal gift, appropriate to the blessing that Adonai your God has given you" (Deuteronomy 16:16-17).

*Continue on page 113.*

---

*Alternative selection*

Our God and God of our ancestors, compassionate Sovereign, show compassion for us. You are good and beneficent; inspire us to seek You. Turn to us in Your abundant compassion through the merit of our ancestors who did Your will. When we stand within the gates of Jerusalem renewed, a city uniting all, may there be peace within its walls, serenity within its homes. There the tribes ascended, the tribes of Adonai, as the people Israel were commanded, praising God. And there will we make pilgrimage three times a year on our Festivals, as it is written in Your Torah: "Three times a year shall the entire community appear before Adonai your God in the place that God will choose, on the Festivals of Pesah, Shavuot, and Sukkot. They shall not appear before Adonai empty-handed. Each shall bring a personal gift, appropriate to the blessing that Adonai your God has given you" (Deuteronomy 16:16-17).

וְהִשְׂאֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־בְּרַכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם,  
 לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן, כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאִמְרָתְךָ לְבָרְכֵנוּ. אֱלֹהֵינוּ  
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ,  
 שְׂבַעְנוּ מְטוֹבָךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ, וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ  
 בְּאֵמֶת. וְהִנְחִילֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן מוֹעֲדֵי  
 קִדְּשֶׁךָ, וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל מִקְדְּשֵׁי שְׁמֶךָ, בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה  
 מִקְדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמִינִים.

רַצָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם, וְהִשָּׁב אֶת־  
 הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ, וְתַפְלָתָם בְּאֵהָבָה תִּקַּבֵּל בְּרָצוֹן,  
 וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׂוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.  
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמַּחְזִיר שְׂכִינְתוֹ לְצִיּוֹן.

*When the Reader recites  
 מוֹדִים, the congregation  
 continues silently:*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה  
 הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
 אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָּל־בֶּשֶׂר,  
 יוֹצֵרנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
 בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ  
 הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ, עַל  
 שֶׁחֲחִייתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן  
 תַּחֲחִינוּ וְתִקְיַמְנוּ, וְתִאֶסֹף  
 גְּלוּיֹתֵינוּ לְחִצְרוֹת קִדְּשֶׁךָ,  
 לְשִׁמּוֹר חֻקֶּיךָ וּלְעֲשׂוֹת  
 רְצוֹנְךָ, וּלְעִבְדֶּךָ בְּלִבְבֵי  
 שָׁלוֹם, עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים  
 לָךְ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא  
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
 לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן  
 יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.  
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ,  
 עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ  
 וְעַל גְּשִׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ,  
 וְעַל נִסְיָךְ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ  
 וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ  
 שֶׁבְּכָל־עֵת, עָרַב וּבָקֵר וְצִהָרִים.  
 הַטוֹב כִּי לֹא כָּלוּ רַחֲמֶיךָ,  
 וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ,  
 מְעוֹלָם קוִינֵנוּ לָךְ.

Adonai our God, bestow upon us the blessing of Your Festivals, for life and peace, for joy and gladness, as You have promised. Our God and God of our ancestors, instill in us the holiness of Your mitzvot and let Your Torah be our portion. Fill our lives with Your goodness, and gladden us with Your triumph. Cleanse our hearts so that we might serve You faithfully. Adonai our God, grant that we inherit Your holy Festivals, so that the people Israel, who hallow Your name, will rejoice in You. Praised are You Adonai, who hallows the people Israel and the Festivals.

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary, and may the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

May we witness Your merciful return to Zion. Praised are You Adonai, who restores the Divine Presence to Zion.

MODIM

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors throughout all time. You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation in every generation. We thank You and praise You for our lives that are in Your hand, for our souls that are in Your charge, for Your miracles that daily attend us, and for Your wonders and gifts that accompany us, evening, morning, and noon. You are good, Your mercy everlasting; You are compassionate, Your kindness never-ending. We have always placed our hope in You.

*When the Reader recites Modim, the congregation continues silently:*

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors, God of all life, our Creator, the Creator of all. We praise You and thank You for granting us life and for sustaining us. May You continue to grant us life and sustenance. Gather our dispersed to Your holy place, to fulfill Your mitzvot and to serve You wholeheartedly, doing Your will. For this we shall thank You. Praised be God to whom thanksgiving is due.



וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וַיְהִירוּמָם שְׁמָהּ מִלְכָּנוּ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.  
 וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה, וַיְהִלְלוּ אֶת־שְׁמָךְ בְּאֵמֶת, הָאֵל  
 יְשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַטּוֹב שְׁמָךְ  
 וְלָךְ נֶאֱדָה לְהוֹדוֹת.

*Reader:*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בְּרַכְּנוּ בְּבִרְכָּהּ הַמְשַׁלֶּשֶׁת בְּתוֹרָה  
 הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אֱהֲרֹן וּבְנָיו,  
 בְּהַגִּים, עִם קְדוּשָׁה, בְּאֲמֹר:

*Congregation:*

בְּרַכְּךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ.  
 יְאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנֶּךָ.  
 יֵשָׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם.  
 כֵּן יְהִי רְצוֹן.  
 כֵּן יְהִי רְצוֹן.  
 כֵּן יְהִי רְצוֹן.

**שִׁים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עֲלֵינוּ**  
 וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. בְּרַכְּנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר  
 פְּנִיָּה, כִּי בְאוֹר פְּנִיָּה נִתְּתָ לָנוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים  
 וְאַהֲבַת חֶסֶד, וַצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב  
 בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת־עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שַׁעַה  
 בְּשְׁלוֹמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל  
 בְּשְׁלוֹם.

*The Reader's recitation of the עמידה ends here.*

For all these blessings we shall ever praise and exalt You.

May every living creature thank You and praise You faithfully, God of our deliverance and our help. Praised are You Adonai, the essence of goodness, worthy of acclaim.

*Reader:*

Bless us, our God and God of our ancestors, with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant (Numbers 6:24-26), pronounced by Aaron and his descendants, *Kohanim*, Your holy people:

*Congregation:*

May Adonai bless you and guard you.	Ken y'hi ratzon.
May Adonai show you favor and be gracious to you.	Ken y'hi ratzon.
May Adonai show you kindness and grant you peace.	Ken y'hi ratzon.

May this be God's will.

Grant universal peace, with happiness and blessing, grace, love, and mercy for us and for all the people Israel. Bless us, our Creator, one and all, with Your light; for You have given us, by that light, the guide to a life of caring, filled with generosity and contentment, kindness and well-being — and peace. May it please You to bless Your people Israel in every season and at all times with Your gift of peace. Praised are You Adonai, who blesses His people Israel with peace.

*The Reader's recitation of the Amidah ends here.*

*The silent recitation of the עמידה concludes with a personal prayer.*

אֱלֹהֵי, נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעַ וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מַרְמָה, וְלִמְקַלְלֵי  
נַפְשֵׁי תְדוּמִים, וְנַפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכֹל תַּהֲיֶיהָ. פָּתַח לְבִי בְּתוֹרַתְךָ  
וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל־הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה  
הִפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה  
לְמַעַן יְמִינְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשָׁתְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרַתְךָ,  
לְמַעַן יִחַלְצוֹן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְנֵי. יְהִי לְרִצּוֹן  
אֲמִרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְהוּה צוּרֵי וְגֹאֲלִי. עֲשֵׂה  
שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהִי רִצּוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוּה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׂיִבְנֶה בֵּית  
הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ. וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ  
בְּיָרְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּכְשֵׁנִים קְדֻמְנִיּוֹת.

*An alternative concluding prayer*

יְהִי רִצּוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוּה אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שְׁלֵא תַעֲלֶה קְנָאת  
אָדָם עָלַי וְלֹא קְנָאתִי עַל אַחֲרִים, וְשֵׁלֵא אֶכְעֹס הַיּוֹם וְשֵׁלֵא  
אֶכְעִסְךָ. וְתַצִּילֵנִי מִיֵּצֵר הָרָע, וְתֵן בְּלִבִּי הַכְּנֻעָה וְעֲנוּהָ.  
מִלִּפְנֵי וְאֱלֹהֵינוּ, יַחַד שְׁמֶךָ בְּעוֹלָמְךָ, בְּנֶה עִירְךָ, יִסֵּד בֵּיתְךָ,  
וְשִׁכַּלְל הֵיכָלְךָ, וְקַבֵּץ גְּלוּיֹתֵנוּ, וּפְדֵה צֹאנְךָ וְשִׁמַּח  
עַדְתְּךָ. יְהִי לְרִצּוֹן אֲמִרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְהוּה צוּרֵי  
וְגֹאֲלִי.

*On טוכות are recited, page 116.*

*הלל (Congregations that recited הושענו after הלל, continue on page 82).*

*On קריש שלם, continue with פסח, page 82.*

*The silent recitation of the Amidah concludes with a personal prayer.*

My God, keep my tongue from evil, my lips from lies. Help me ignore those who would slander me. Let me be humble before all. Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your mitzvot. Frustrate the designs of those who plot evil against me; make nothing of their schemes. Act for the sake of Your compassion, Your power, Your holiness, and Your Torah. Answer my prayer for the deliverance of Your people. May the words of my mouth and the meditations of my heart be pleasing to You, Adonai, my Rock and my Redeemer. May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

May it be Your will, Adonai our God and God of our ancestors, that the Temple be restored in our day, and grant us a portion among those devoted to Your Torah. May we worship You there, in splendor and in awe, as in ancient days.

*An alternative concluding prayer*

May it be Your will, Adonai my God and God of my ancestors, that envy of another not consume me, and that I cause no one to become envious of me; that I not become angered this day, and that I give You no cause for anger. Save me from the impulse to do evil; grant me a spirit of submission and humility. O God and Sovereign, make Your name One throughout Your world. Build Your city, establish Your House and complete Your sacred dwelling; gather together our exiles, redeem Your flock, and give Your people cause to rejoice. May the words of my mouth and the meditations of my heart be pleasing to You, Adonai, my Rock and my Redeemer.

*On Sukkot, Hoshanot are recited, page 116.*

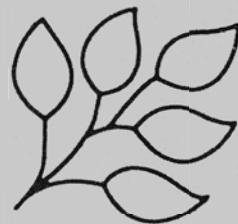
*(Congregations that recited Hoshanot after Hallel, continue on page 82).*

*On Pesah, continue with Kaddish Shalem, page 82.*

קְרִיאת הַתּוֹרָה  
לְחֹל  
וְלִימֵי זְכוֹרֹן

---

*Torah Readings  
for Weekdays  
and Occasions of Joy  
and Remembrance*



Siddur Sim Shalom for Weekdays  
Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

**קריאת התורה  
לחול**

**TORAH READINGS  
FOR WEEKDAYS**

<b>בראשית</b>		<b>Genesis</b>
בראשית	264	B'reshit
נח	265	Noah
לך לך	266	Lekh L'kha
וירא	267	Va-yera
חיי שרה	268	Hayei Sarah
תולדות	269	Tol'dot
ויצא	270	Va-yetzei
וישלח	271	Va-yishlah
וישב	272	Va-yeshev
מקץ	273	Mi-ketz
ויגש	274	Va-yigash
ויחי	275	Va-y'hi
<b>שמות</b>		<b>Exodus</b>
שמות	276	Sh'mot
וארא	277	Va-era
בא	278	Bo
בשלח	279	B'shalah
יתרו	280	Yitro
משפטים	281	Mishpatim
תרומה	282	T'rumah
תצוה	283	T'tzaveh
כי תשא	284	Ki Tisa
ויקהל	285	Va-yak-hel
פקודי	286	P'kudei
<b>ויקרא</b>		<b>Leviticus</b>
ויקרא	287	Va-yikra
צו	288	Tzav
שמיני	289	Sh'mini
תזריע	290	Tazria
מצורע	291	M'tzora
אחרי מות	292	Aḥarei Mot
קדושים	293	K'doshim
אמור	294	Emor
בהר	295	B'har
בחקותי	296	B'ḥukotai
<b>במדבר</b>		<b>Numbers</b>
במדבר	297	B'midbar
נשא	298	Naso
בהעלותך	299	B'ha'alot'kha
שלח לך	300	Sh'lah L'kha
קרח	301	Korah

חקת	302	Hukat
בלק	303	Balak
פנחס	304	Pinhas
מטות	305	Matot
מסעי	306	Mas-ei
<b>דברים</b>		<b>Deuteronomy</b>
דברים	307	D'varim
ואתחנן	308	Va-et-hanan
עקב	309	Ekev
ראה	311	R'ei
שופטים	312	Shof'tim
בי תצא	313	Ki Tetzei
כי תבוא	314	Ki Tavo
נצבים	315	Nitzavim
וילך	317	Va-yelekh
האזינו	318	Ha'azinu
וזאת הברכה	319	V'zot Ha-b'rakhah

**קריאת התורה  
לימי הלל וזכרון**

**TORAH READINGS FOR  
OCCASIONS OF JOY  
AND REMEMBRANCE**

לראש חודש	320	For Rosh Hodesh
לחול המועד סוכות		For Hol Ha-mo'ed Sukkot
יום א'	321	First day
יום ב'	322	Second day
יום ג'	323	Third day
יום ד'	324	Fourth day
לחול המועד פסח		For Hol Ha-mo'ed Pesah
יום חול א'	325	First weekday
יום חול ב'	326	Second weekday
יום חול ג'	328	Third weekday
יום אחרון	329	Last day
לחנוכה	331	For Hanukkah
לראש חודש טבת	336	For Rosh Hodesh Tevet
לפורים	337	For Purim
לתשעה באב (שחרית)	338	For Tishah B'Av (Shaharit)
הפטרה לתשעה באב (שחרית)	339	Haftarah for Tishah B'Av (Shaharit)
לתענית צבור	341	For a Public Fast
ולתשעה באב (מנחה)		and Tishah B'Av (Minhah)
הפטרה לתענית צבור (מנחה)	342	Haftarah for a Public Fast (Minhah)
ולתשעה באב (מנחה)		and Tishah B'Av (Minhah)
ליום העצמאות	343	For Yom Ha-atzma'ut
הפטרה ליום העצמאות	345	Haftarah for Yom Ha-atzma'ut

## THE TORAH SERVICE

*The Torah is read at Shaḥarit every Monday and Thursday, in addition to the readings on Shabbat and special occasions, so that three days do not pass without our engaging in Torah study. The Rabbis explained that just as a person cannot go three days without water, neither can Israel exist three days without Torah, for the study of Torah is our sustenance (Bava Kama 82a).*

*The choice of Monday and Thursday, market days when a large gathering could be expected to hear the public reading, is attributed by the Talmud to Ezra the Scribe or, alternatively, to the prophets.*

*The entire Torah is divided into sections which are assigned to each Shabbat during the course of the year. At Minḥah on Shabbat and the following Monday and Thursday morning, we read the beginning of the next portion. We are encouraged to engage throughout the week in preparation for Shabbat, which is described in our prayers as the pinnacle of creation. These readings are superseded on Festivals, when the reading concerns the holiday.*

*The Torah reading cycle has a hierarchical structure:*

*Three aliyot are read at Minḥah on Shabbat, on Mondays and Thursdays, on Ḥanukkah (except on Rosh Ḥodesh), on Purim, on Yom Ha-atzma'ut, and at both Shaḥarit and Minḥah on Tishah B'Av and a public fast.*

*Four aliyot are read on Rosh Ḥodesh and Ḥol Ha-mo'ed.*

*Five aliyot are read on Festivals.*

*Six aliyot are read on Yom Kippur, and seven on Shabbat.*

*On Shabbat alone, several aliyot, called hosafot, may be added to the seven required aliyot. The last of these additions is called aḥaron. Ḥatzi Kaddish follows, then the maftir aliyah, which is associated with the haftarah. Two further exceptions: (a) in rejoicing in the Torah on Simḥat Torah, no limit is imposed on the number of aliyot, and (b) a haftarah is recited by the recipient of the third aliyah on Yom Ha-atzma'ut and at Minḥah on a public fast, as well as at both Shaḥarit and Minḥah on Tishah B'Av.*

*Each aliyah consists of a Torah portion which has three or more verses. In all, there must be a minimum of ten verses.*

*The Hebrew text consists of the weekday readings only. The English summaries on the pages that follow, however, are synopses of the entire parashah assigned to the coming Shabbat. Thus the complete narrative of the Torah is represented.*



## פרשת בראשית — Parashat B'reshit

בראשית פרק א' — Genesis 1:1-13

*God creates the heaven and the earth, along with all living beings, enjoining them to "be fruitful and multiply." Beholding Creation, God sees that it is "very good." God's plan, however, is disrupted by sin: disobedience in the Garden of Eden, Cain's slaying of Abel. God regrets the creation of the human race, but finds hope in Noah.*

כהן / ראשון א בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת  
הָאָרֶץ: ב וְהָאָרֶץ הִיְתָה תֵהוֹ וְבָהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל-פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים  
מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי הַמַּיִם: ג וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהי-אֹר וַיְהי-אֹר: ד וַיֵּרָא  
אֱלֹהִים אֶת-הָאֹר כִּי-טוֹב וַיְבַדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ:  
ה וַיִּקְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה וַיְהי-עֶרֶב וַיְהי-בֹקֶר  
יוֹם אֶחָד: פ

לוי / שני ו וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהי רְקיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהי  
מַבְדִּיל בֵּין מַיִם לַמַּיִם: ז וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-הַרְקִיעַ וַיְבַדֵּל בֵּין הַמַּיִם  
אֲשֶׁר מִתַּחַת לַרְקִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לַרְקִיעַ וַיְהי-כֵן: ח וַיִּקְרָא  
אֱלֹהִים לַרְקִיעַ שָׁמַיִם וַיְהי-עֶרֶב וַיְהי-בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי: פ

ישראל / שלישי ט וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְוּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם  
אֶל-מְקוֹם אֶחָד וְתִרְאֶה הַיַּבֵּשָׁה וַיְהי-כֵן: י וַיִּקְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַיַּבֵּשָׁה  
אָרֶץ וְלַמְּקוֹה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב: יא וַיֹּאמֶר  
אֱלֹהִים תְּדַשֵּׂא הָאָרֶץ דָּשָׂא עֵשֶׂב מִזֵּרַע זֶרַע עֵץ פְּרִי עֵשֶׂה פְּרִי  
לַמִּינֹו אֲשֶׁר זֶרַע-בּוֹ עַל-הָאָרֶץ וַיְהי-כֵן: יב וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דָּשָׂא עֵשֶׂב  
מִזֵּרַע זֶרַע לַמִּינֹהוּ וְעֵץ עֵשֶׂה-פְּרִי אֲשֶׁר זֶרַע-בּוֹ לַמִּינֹהוּ וַיֵּרָא  
אֱלֹהִים כִּי-טוֹב: יג וַיְהי-עֶרֶב וַיְהי-בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי: פ

פרשת נח – Parashat Noah  
בראשית פרק ו' – Genesis 6:9-22

*While the flood wreaks great destruction, life is preserved in Noah's Ark. God establishes a covenant: Never again to destroy the earth. The generations of Noah's descendants flourish. They build the Tower of Babel to pierce the heavens. God thwarts their efforts by confounding "the language of all the earth" and scattering its inhabitants.*

**כהן / ראשון ט** אֱלֹהִים תּוֹלְדֹת נֹחַ נֹחַ אִישׁ צַדִּיק תַּמִּים הָיָה בְדוֹרָתוֹ אֶת־הָאֱלֹהִים הִתְהַלֶּךְ־נֹחַ: וַיּוֹלֶד נֹחַ שְׁלֹשָׁה בָנִים אֶת־שֵׁם אֶת־חָם וְאֶת־יָפֶת: יֵא וְתִשְׁחַת הָאָרֶץ לִפְנֵי הָאֱלֹהִים וְתִמְלֹא הָאָרֶץ חָמָס: יב וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָרֶץ וְהִנֵּה נִשְׁחָתָה כִּי־הִשְׁחִית כָּל־בָּשָׂר אֶת־דְּרָכָו עַל־הָאָרֶץ: ט יג וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לְנֹחַ קַץ כָּל־בָּשָׂר בָּא לִפְנֵי כִי־מָלְאָה הָאָרֶץ חָמָס מִפְּנֵיהֶם וְהִנְנִי מִשְׁחִיתָם אֶת־הָאָרֶץ: יד עֲשֵׂה לְךָ תֵּבַת עֲצֵי־גֹפֶר קָנִים תַּעֲשֶׂה אֶת־הַתֵּבָה וְכִפַּרְתָּ אֹתָהּ מִבַּיִת וּמִחוּץ בַּכֹּפֶר: טו וְזֶה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה אֹתָהּ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אַמָּה אַרְבֵּי הַתֵּבָה חֲמִשִּׁים אַמָּה רֹחְבָּהּ וּשְׁלֹשִׁים אַמָּה קוֹמָתָהּ: טז צֹהַר | תַּעֲשֶׂה לַתֵּבָה וְאֶל־אַמָּה תִּכְלְנָה מִלְמַעְלָה וּפֶתַח הַתֵּבָה בְּצִדָּהּ תִּשִׂים תַּחְתִּים שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים תַּעֲשֶׂה:

**לוי / שני ח** וַיֹּאמֶר הַנְּנִי מִבֵּיא אֶת־הַמַּבּוּל מַיִם עַל־הָאָרֶץ לְשַׁחַת כָּל־בָּשָׂר אֲשֶׁר־בוּ רוּחַ חַיִּים מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם כֹּל אֲשֶׁר־בָּאָרֶץ יָגוּעַ: יח וְהַקְּמַתִּי אֶת־בְּרִיתִי אִתְּךָ וּבֵאתָ אֵל־הַתֵּבָה אֹתָהּ וּבְנֵיךָ וְאִשְׁתְּךָ וְנָשֵׁי־בְנֵיךָ אִתְּךָ: יט וּמִכָּל־הַחַי מִכָּל־בָּשָׂר שְׁנַיִם מִכָּל תָּבִיא אֵל־הַתֵּבָה לְהַחֲיִיתָ אִתְּךָ זָכָר וּנְקֵבָה יִהְיוּ:

**ישראל / שלישי כ** מִהָעוֹף לְמִינֵהוּ וּמִן־הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ מִכָּל רֶמֶשׂ הָאֲדָמָה לְמִינֵהוּ שְׁנַיִם מִכָּל יָבֹאוּ אֵלֶיךָ לְהַחֲיִיתָ: כא וְאֹתָהּ קָח־לְךָ מִכָּל־מֵאֲכָל אֲשֶׁר יֵאָכֵל וְאִסַּפְתָּ אֵלֶיךָ וְהָיָה לְךָ וּלְהֵם לְאֻכְלָהּ: כב וַיַּעַשׂ נֹחַ כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים כֵּן עָשָׂה: ס

## פרשת לך לך — Parashat Lekh Lkha

בראשית פרק י"ב — Genesis 12:1-13

*Abram answers God's call and leaves Haran for Canaan. In the new land, Abram and Sarai establish themselves as prominent and righteous figures; they gain God's blessing along with new names — Abraham and Sarah. Ishmael is born, Isaac's birth is promised, and circumcision is instituted as a sign of God's covenant with Abraham.*

**כהן / ראשון** א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַבְרָם לֵךְ־לְךָ מֵאֶרֶץ  
וּמִמּוֹלַדְתְּךָ וּמִבְּיַת אֲבִיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲרָאָךְ: ב וַאֲנִיעֲשֶׂה לְגוֹי  
גָּדוֹל וְאֲבָרְכָךָ וְאֶגְדְּלָהּ שְׁמִי וְהָיָה בְּרַכָּה: ג וַאֲבָרְכָה מְבָרְכֶיךָ  
וּמְקַלְלֶיךָ אַךְ וְנִבְרַכְוּ בְּךָ כָּל מְשַׁפְּחֹת הָאָדָמָה:

**לוו / שני** ד וַיֵּלֶךְ אַבְרָם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלָיו יְהוָה וַיֵּלֶךְ  
אִתּוֹ לוֹט וְאַבְרָם בֶּן־חַמֶּשׁ שָׁנַיִם וְשִׁבְעִים שָׁנָה בְּצֵאתוֹ מִחָרָן:  
ה וַיִּקַּח אַבְרָם אֶת־שָׂרִי אִשְׁתּוֹ וְאֶת־לוֹט בֶּן־אָחִיו וְאֶת־כָּל־רְכוּשָׁם  
אֲשֶׁר רָכְשׁוּ וְאֶת־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־עָשׂוּ בְּחָרָן וַיָּצֵאוּ לְלֶכֶת אֶרְצָה כְּנָעַן  
וַיָּבֹאוּ אֶרְצָה כְּנָעַן: ו וַיַּעֲבֵר אַבְרָם בְּאֶרֶץ עַד מְקוֹם שְׂכֵם עַד  
אֵלּוֹן מוֹרָה וְהַכְּנַעֲנִי אֹן בְּאֶרֶץ: ז וַיִּרְא יְהוָה אֶל־אַבְרָם וַיֹּאמֶר לוֹרְעָף  
אֲתָן אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת וַיְבִין שֵׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה הַנִּרְאָה אֵלָיו:  
ח וַיַּעֲלֶתֶק מִשָּׁם הַהִרָה מִקְדָּם לְבֵית־אֵל וַיֵּט אֶהְלֶה בֵּית־אֵל מִיָּם  
וְהָעִי מִקְדָּם וַיְבִין־שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה: ט וַיִּסַּע אַבְרָם  
הַלּוֹךְ וְנָסוּעַ הַנְּגָבָה: פ

**ישראל / שלישי** י וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ וַיֵּרֶד אַבְרָם מִצֹּרְיִמָה  
לְגוֹר שָׁם כִּי־כָבֵד הָרָעַב הָרָעַב בְּאֶרֶץ: יא וַיְהִי כַּאֲשֶׁר הִקְרִיב לְבֹא מִצֹּרְיִמָה  
וַיֹּאמֶר אֶל־שָׂרִי אִשְׁתּוֹ הִנֵּה־נָא יָדַעְתִּי כִּי אִשָּׁה יִפְת־מִרְאָה אָתָּה:  
יב וְהָיָה כִּי־יִרְאוּ אֹתְךָ הַמִּצְרַיִם וְאָמְרוּ אִשְׁתּוֹ זֹאת וְהִרְגוּ אֹתִי  
וְאֹתְךָ יַחֲיוּ: יג אֲמַר־יִנָּא אַחֲתִי אָתָּה לְמַעַן יִיטַב־לִי בְּעַבְדוֹתֶיךָ  
וְחַיְתָה נַפְשִׁי בְּגִלְלָתְךָ:

**פרשת וירא – Parashat Va-yera**  
 בראשית פרק י"ח – Genesis 18:1-14

*God sends three messengers to visit Abraham, confirming that Sarah will indeed bear a son. They also announce the destruction of Sodom. Abraham challenges this decree, but when his conditions cannot be met, God destroys Sodom. Isaac is born. In response to Sarah's demand, Abraham banishes Ishmael. God then tests Abraham's devotion by commanding him to sacrifice his beloved Isaac.*

**כהן / ראשון** א וַיֵּרָא אֵלָיו יְהוָה בְּאַלְנֵי מִמְרָא וְהוּא יֹשֵׁב פְּתַח־הָאֵהָל כְּחֹם הַיּוֹם: ב וַיֵּשָׂא עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה שְׁלֹשָׁה אַנְשִׁים נֹצְבִים עָלָיו וַיֵּרָא וַיִּרְץ לִקְרֹאתָם מִפְּתַח הָאֵהָל וַיִּשְׁתַּחוּ אֶרְצָה: ג וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי אִם־נָא מִצְּאִתִּי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֶל־נָא תַעֲבֹר מֵעַל עַבְדְּךָ: ד וַיִּחַ־נָא מֵעַט־מַיִם וַרְחֲצוּ רַגְלֵיכֶם וְהִשְׁעֲנוּ תַחַת הָעֵץ: ה וַאֲקַחְהָ פַת־לֶחֶם וְסַעֲדוּ לְבָבְכֶם אַחַר תַּעֲבְרוּ כִי־עַל־כֵּן עֲבַרְתֶּם עַל־עַבְדְּכֶם וַיֹּאמְרוּ כֵּן תַעֲשֶׂה כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ:

**לוי / שני** ו וַיִּמְהַר אַבְרָהָם הָאֵהָלָה אֶל־שָׂרָה וַיֹּאמֶר מַה־רִי שְׁלֹשׁ סָאִים קָמַח סֹלֶת לוֹשִׁי וְעָשִׂי עֲגוֹת: ז וְאֶל־הַבָּקָר רֶץ אַבְרָהָם וַיִּקַּח בֶּן־בָּקָר רֶךָ וְטוֹב וַיִּתֵּן אֶל־הַנֹּעֵר וַיִּמְהַר לַעֲשׂוֹת אֹתוֹ: ח וַיִּקַּח חֲמָאָה וְחֵלֶב וּבֶן־הַבָּקָר אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּתֵּן לַפְּנִיָּהֶם וְהוּא עֹמֵד עֲלֵיהֶם תַּחַת הָעֵץ וַיֹּאבְלוּ:

**ישראל / שלישי** ט וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו\* אֵיךָ שָׂרָה אֲשַׁתְּךָ וַיֹּאמֶר הִנֵּה בְּאֵהָל: י וַיֹּאמֶר שׁוֹב אָשׁוּב אֵלֶיךָ כְּעַת חַיָּה וְהִנֵּה־בֵן לְשָׂרָה אֲשַׁתְּךָ וְשָׂרָה שִׂמְעַת פְּתַח הָאֵהָל וְהוּא אֲחֵרָיו: יא וְאַבְרָהָם וְשָׂרָה זְקֵנִים בָּאִים בְּיָמֵים חַדְלֵי הַחַיּוֹת לְשָׂרָה אֶרְחַ בְּנָשִׁים: יב וַתִּצְחַק שָׂרָה בְּקִרְבָּהּ לֵאמֹר אַחֲרֵי בְלַתִּי הִיִּתְהַלְלִי עַד־נָה וְאֲדֹנָי זָקֵן: יג וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם לְמַדּוּ זֶה צְחֻקָה שָׂרָה לֵאמֹר הֲאֵם אֲמַנָּם אֵלֶּךָ וְאֲנִי זְקֵנָתִי: יד הִיפְלֵא מִיָּדוּךָ דְבַר לְמוֹעֵד אָשׁוּב אֵלֶיךָ כְּעַת חַיָּה וְלְשָׂרָה בֵּן יִי נִקְוֶה עַל אִיו

## פרשת חיי שרה – Parashat Hayei Sarah

בראשית פרק כ"ג – Genesis 23:1-16

*Upon Sarah's death, Abraham acquires the Cave of Makhpelah as a burial ground. Before his own death, Abraham dispatches his servant, Eliezer, to Haran in search of a wife for Isaac from among his kin. Rebecca, Abraham's great-niece, is gracious to Eliezer and agrees to the marriage.*

**כהן / ראשון** א ויהיו חיי שרה מאה שנה ועשרים שנה ושבע שנים שני חיי שרה: ב ותמת שרה בקריית ארבע הוא חברון בארץ כנען ויבא אברהם לספר לשרה ולביתה: ג ויקם אברהם מעל פניו מתו וידבר אל-בני-חת לאמר: ד גרותו שב אנכי עמכם תנו לי אחוזת-קבר עמכם ואקברה מתי מלפני: ה ויענו בני-חת את-אברהם לאמר לו: ו שמענו | אדני נשיא אלהים אתה בתוכנו במבחר קברינו קבר את-מתך איש ממנו את-קברו לא-יכלה ממך מקבר מתך: ז ויקם אברהם וישתחו לעם-הארץ לבני-חת:

י"ב זעירא

**לוי / שני** ח וידבר אתם לאמר אם-יש את-נפשכם לקבר את-מתי מלפני שמעוני ופגעו-לי בעפרון בן-אחר: ט ויתן-לי את-מערת המכפלה אשר-לו אשר בקצה שדהו בכסף מלא יתננה לי בתוככם לאחוזת-קבר: י ועפרון ישב בתוך בני-חת ויען עפרון החתי את-אברהם באזני בני-חת לכל באי שער-עירו לאמר: יא לא-אדני שמעני השדה נתתי לך והמערה אשר-בו לך נתתיה לעיני בני-עמי נתתיה לך קבר מתך: יב וישתחו אברהם לפני עם-הארץ:

**ישראל / שלישי** יג וידבר אל-עפרון באזני עם-הארץ לאמר אך אם-אתה לו שמעני נתתי כסף השדה קח ממני ואקברה את-מתי שמה: יד ויען עפרון את-אברהם לאמר לו: טו אדני שמעני ארבע מאת שקל-כסף ביני ובינך מה-הוא ואת-מתך קבר: טו וישמע אברהם אל-עפרון וישקל אברהם את-הכסף אשר דבר באזני בני-חת ארבע מאות שקל כסף עבר לסחר:

**פרשת תולדות – Parashat Tol'dot**

בראשית פרק כ"ה – Genesis 25:19-26:5

*Rebecca bears twin sons, Jacob and Esau, rivals from birth. Esau sells Jacob his birthright. Rebecca helps Jacob secure Esau's blessing by deceiving Isaac, to Esau's fury. Fearing for Jacob's life, Rebecca implores Isaac to send Jacob off to her brother Laban, in Haran, to seek a wife.*

**כהן / ראשון** יט וְאֵלֶּה תּוֹלְדוֹת יִצְחָק בֶּן-אֲבִרְהָם אֲבִרְהָם הוֹלִיד אֶת-יִצְחָק: בַּיּוֹמֵי יִצְחָק בֶּן-אַרְבָּעִים שָׁנָה בָקָחְתוּ אֶת-רִבְקָה בַת-בְּתוּאֵל הָאֲרָמִי מִפָּדָן אִרָם אָחוֹת לְבִן הָאֲרָמִי לוֹ לְאִשָּׁה: כֹּא וַיַּעֲתֵר יִצְחָק לַיהוָה לִנְכַח אִשְׁתּוֹ כִּי עֲקָרָה הוּא וַיַּעֲתֵר לוֹ יְהוָה וַתֵּהָר רִבְקָה אִשְׁתּוֹ: כֹּא וַיִּתְרַצְצוּ הַבָּנִים בְּקִרְבָּהּ וַתֹּאמֶר אִם-כֵּן לָמָּה זֶה אֲנִי וַתִּלְךְ לָדַרֵשׁ אֶת-יְהוָה:

**לוי / שני** כג וַיֹּאמֶר יְהוָה לָהּ שְׁנֵי גֵימִים בְּבִטְנָהּ וּשְׁנֵי לְאֻמִּים מִמֶּעֶיךָ יִפְרְדוּ וְלֹאִם מִלֵּאִם יֵאֱמָץ וְרַב יַעֲבֹד צַעִיר: כֹּא וַיִּמְלְאוּ יָמֶיהָ לָלֶדֶת וְהִנֵּה תוֹמֵם בְּבִטְנָהּ: כֹּא וַיֵּצֵא הָרֹאשׁוֹן אֲדָמוּנִי כֹלֹ כַּאֲדָרֶת שַׁעַר וַיִּקְרָאוּ שְׁמוֹ עֵשָׂו: כֹּא וַאֲחֵרֶי-כֵן יָצָא אָחִיו וַיִּדּוּ אֶחָזֶת בְּעֵקֵב עֵשָׂו וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יַעֲקֹב וַיִּצְחָק בֶּן-שָׁשִׁים שָׁנָה בְּלֶדֶת אֹתָם: גוים

**ישראל / שלישי** כו וַיִּגְדְּלוּ הַנְּעָרִים וַיְהִי עֵשָׂו אִישׁ יָדַע צִיד אִישׁ שָׂדֶה וַיַּעֲקֹב אִישׁ תָּם יֹשֵׁב אֲהֻלִים: כֹּא וַיִּאָּהֵב יִצְחָק אֶת-עֵשָׂו כִּי-צִיד בָּפִיו וְרִבְקָה אֶהָבֶת אֶת-יַעֲקֹב: כֹּא וַיִּזְדַּר יַעֲקֹב נֶזֶד וַיִּבֹא עֵשָׂו מִן-הַשָּׂדֶה וְהוּא עֵיף: לו וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֶל-יַעֲקֹב הֲלִעִיטָנִי נָא מִן-הָאֲדָם הָאֲדָם הַזֶּה כִּי עֵיף אֲנִי עַל-כֵּן קָרָא שְׁמוֹ אָדָם: לו וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב מִכְרָה כִּי־זֶה אֶת-בְּכֹרְתְךָ לִי: לו וַיֹּאמֶר עֵשָׂו הִנֵּה אֲנִי הוֹלֵךְ לָמוֹת וְלָמָּה-זֶה לִי בְּכֹרָה: לו וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב הַשְּׂבֻעָה לִי כִּי־זֶה וַיִּשְׁבַּע לוֹ וַיִּמְכֹּר אֶת-בְּכֹרְתוֹ לַיַּעֲקֹב: לו וַיַּעֲקֹב נָתַן לְעֵשָׂו לֶחֶם וַיִּזְדַּר עַדְשִׁים וַיֹּאכַל וַיִּשְׁתַּ וַיִּקֶּם וַיִּלְךְ וַיִּבֹז עֵשָׂו אֶת-הַבְּכֹרָה: פ

כ"ז א וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ מִלְכָד הָרָעֵב הָרֹאשׁוֹן אֲשֶׁר הָיָה בֵימֵי אֲבִרְהָם וַיִּלְךְ יִצְחָק אֶל-אֲבִימֶלֶךְ מֶלֶךְ-פְּלִשְׁתִּים גְּרָרָה: כז וַיִּרָא אֵלָיו יְהוָה וַיֹּאמֶר אֶל-תָּרַד מִצְרַיִמָה שָׁכֵן בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר אָמַר אֵלָיךְ: גגור בְּאֶרֶץ הַזֹּאת וְאֵהִיָּה עִמָּךְ וְאֲבָרְכְךָ כִּי-לֶךְ וְלִזְרַעַךְ אֲתָן אֶת-כָּל-הָאֲרֶצֶת הָאֵל וְהַקְמֹתִי אֶת-הַשְּׂבֻעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאֲבִרְהָם אָבִיךָ: ד וְהִרְבִּיתִי אֶת-זְרַעְךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְנָתַתִּי לְזְרַעְךָ אֶת כָּל-הָאֲרֶצֶת הָאֵל וְהִתְבָּרְכוּ בִזְרַעְךָ כָּל גּוֹיֵי הָאֲרֶץ: ה יַעֲקֹב אֲשֶׁר-שָׁמַע אֲבִרְהָם בְּקִלְי וַיִּשְׁמֹר מִשְׁמֵרָתִי מִצּוֹתַי חֲקוֹתַי וְתוֹרָתִי:

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

פרשה ויצא – Parashat Va-yetzei  
בראשית פרק כ"ח – Genesis 28:10-22

*As he begins his journey, Jacob dreams of angels, ascending and descending. Awed, he vows to return from this journey and follow God's ways. After reaching Haran, he marries Laban's daughters, Leah and Rachel, sires children, and prospers while raising cattle for Laban. After twenty years, Jacob finally fulfills his pledge to return to Canaan.*

**כהן / ראשון** י וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּאֵר שֶׁבַע וַיֵּלֶךְ חֲרָנָה:  
יא וַיִּפְגַּע בְּמָקוֹם וַיֵּלֶן שָׁם בֵּי-בֹא הַשָּׁמַשׁ וַיִּקַּח מֵאֲבְנֵי הַמָּקוֹם וַיִּשֶׂם  
מִרְאֲשׁוֹתָיו וַיִּשְׁכַּב בַּמָּקוֹם הַהוּא: יב וַיַּחְלֹם וַהֲגִה סֹלֶם מִצַּב אַרְצָה  
וְרֹאשׁוֹ מִגִּיעַ הַשָּׁמַיְמָה וַהֲגִה מִלְאֲכֵי אֱלֹהִים עֲלָיִם וַיִּרְדִּים בּוֹ:

**לוי / שני** יג וַהֲגִה יְהוָה נֹצֵב עָלָיו וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה  
אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם אָבִיךָ וְאֱלֹהֵי יִצְחָק הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה שֹׁכֵב עָלֶיהָ לָךְ  
אֲתַנְנֶה וּלְזֹרְעָךָ: יד וְהָיָה זֹרְעָךָ כַּעֲפַר הָאָרֶץ וּפְרֻצַּת יְמֶה וּקְדֻמָּה וְצַפְנָה  
וְנִגְבָּה וְנִבְרָכוּ בְךָ כָּל-מִשְׁפַּחַת הָאֲדָמָה וּבְזֹרְעָךָ: טו וַהֲגִה אֲנֹכִי עִמָּךָ  
וּשְׁמֵרְתִיךָ בְּכָל אֲשֶׁר-תֵּלֶךְ וְהִשְׁבַּתִּיךָ אֶל-הָאֲדָמָה הַזֹּאת כִּי לֹא אֶעֱזָבְךָ  
עַד אֲשֶׁר אִם-עֲשִׂיתִי אֶת אֲשֶׁר-דִּבַּרְתִּי לָךְ: טז וַיִּיקָץ יַעֲקֹב מִשְׁנָתוֹ  
וַיֹּאמֶר אֲכֵן יֵשׁ יְהוָה בַּמָּקוֹם הַזֶּה וְאֲנֹכִי לֹא יָדַעְתִּי: יז וַיִּירָא וַיֹּאמֶר  
מִה-נִּזְרָא הַמָּקוֹם הַזֶּה אֵין זֶה כִּי אִם-בֵּית אֱלֹהִים זֶה שַׁעַר הַשָּׁמַיִם:

**ישראל / שלישי** יח וַיִּשְׁכֹּם יַעֲקֹב בַּבֶּקֶר וַיִּקַּח אֶת-הָאֶבֶן  
אֲשֶׁר-שָׂם מִרְאֲשׁוֹתָיו וַיִּשֶׂם אֹתָהּ מִצְבֵּה וַיִּצַק שָׁמֶן עַל-רֹאשָׁהּ:  
יט וַיִּקְרָא אֶת-שֵׁם-הַמָּקוֹם הַהוּא בֵּית-אֵל וְאוּלָם לְזוֹ שֵׁם-הָעִיר  
לְרֹאשְׁנָה: כ וַיִּדַּר יַעֲקֹב נֶדֶר לֵאמֹר אִם-יְהִיָּה אֱלֹהִים עִמָּדִי וּשְׁמֵרְנִי  
בַּדֶּרֶךְ הַזֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי הוֹלֵךְ וְנָתַן-לִי לֶחֶם לֶאֱכֹל וּבְגֵד לְלַבֵּשׁ:  
כא וּשְׁבַתִּי בְשָׁלוֹם אֶל-בֵּית אָבִי וְהָיָה יְהוָה לִי לְאֱלֹהִים: כב וַהֲאֶבֶן  
הַזֹּאת אֲשֶׁר-שָׁמַתִּי מִצְבֵּה יְהִיָּה בֵּית אֱלֹהִים וְכָל אֲשֶׁר תִּתֶן-לִי  
עֲשׂוֹר אֶעֱשֶׂרְנּוּ לָךְ:

**פרשת וישלח – Parashat Va-yishlah**  
 בראשית פרק ל"ב – Genesis 32:4-13

*As he prepares to face his brother Esau upon returning to Canaan, Jacob wrestles with an angel, who confers upon him the name Israel. The meeting with Esau goes well, yet Jacob, fearful still, is quick to part company with him. Jacob's camp reaches Shekhem, where his daughter, Dinah, is raped; two of Jacob's sons take brutal revenge. Jacob then builds an altar at Bethel, as God instructs. Rachel dies in childbirth; Jacob and Esau also bury Isaac.*

**כהן / ראשון** ז וישלח יעקב מלאכים לפניו אל-עשו אחיו ארצה שעיר שדה אדום: ה ויצו אתם לאמר כה תאמרון לאדני לעשו כה אמר עבדך יעקב עם-לבן גרתי ואחר עד-עתה: ויהי-לי שור וחסמור צאן ועבד ושפחה ואשלחה להגיד לאדני למצא-חן בעיניך:

**לוי / שני** ז וישבו המלאכים אל-יעקב לאמר באנו אל-אחיק אל-עשו וגם הלך לקראתך וארבע-מאות איש עמו: ח ויירא יעקב מאד ויצר לו ויחץ את-העם אשר-אתו ואת-הצאן ואת-הבקר והגמלים לשני מחנות: ט ויאמר אם-יבוא עשו אל-המחנה האחת והכהו והיה המחנה הנשאר לפליטה:

**ישראל / שלושי** י ויאמר יעקב אלהי אבי אברהם ואלהי אבי יצחק יהוה האמר אלי שוב לארצה ולמולדתך ואיטיבה עמך: יא קטנתי מכל החסדים ומכל-האמת אשר עשית את-עבדך כי במקלי עברתי את-הירדן הזה ועתה הייתי לשני מחנות: יב הצילני נא מיד אחי מיד עשו כי-ירא אנכי אתו פן-יבוא והפני אם על-בנים: יג ואתה אמרת היטב איטיב עמך ושמתני את-ורעך בחול הים אשר לא-יספר מרב:



## פרשת וישב – Parashat Va-yeshev

בראשית פרק ל"ז – Genesis 37:1-11

*Joseph offends his brothers with his dreams of grandeur. They sell him into slavery and lead Jacob to believe his son is dead. Yet Joseph, in Egypt, finds favor with his master. Even when thrown into prison, Joseph's abilities are recognized. He interprets the dreams of his fellow prisoners, the steward and chief baker of Pharaoh.*

**כהן / ראשון** א וַיֵּשֶׁב יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מִגְוָרֵי אָבִיו בְּאֶרֶץ כְּנָעַן:  
 ב אֵלֶּה הַתְּלֻדֹת יַעֲקֹב יוֹסֵף בֶּן־שִׁבְעֵ-עֶשְׂרֵה שָׁנָה הָיָה רָעָה אֶת־אָחִיו  
 בְּצֹאן וְהוּא זָעֵר אֶת־בְּנֵי בְלֵהָה וְאֶת־בְּנֵי זְלִפְהָ נְשֵׂי אָבִיו וַיָּבֵא יוֹסֵף  
 אֶת־דְּבָרָתָם רָעָה אֶל־אֲבִיהֶם: ג וַיִּשְׂרָאֵל אֶהָב אֶת־יוֹסֵף מִכָּל־בְּנָיו  
 כִּי־בְרִזְקָנִים הוּא לוֹ וַעֲשָׂה לוֹ בְּתֻנֹת פָּסִים:

**לוי / שני** ד וַיִּרְאוּ אָחָיו אֶחָיו כִּי־אָתוּ אָהָב אֲבִיהֶם  
 מִכָּל־אָחָיו וַיִּשְׁנְאוּ אֹתוֹ וְלֹא יָכְלוּ דַבְּרוּ לְשָׁלֹם: ה וַיַּחֲלֵם יוֹסֵף  
 חֲלוֹם וַיַּגֵּד לְאָחָיו וַיּוֹסְפוּ עוֹד שָׁנָא אֹתוֹ: ו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׁמַעוּ־נָא  
 הַחֲלוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חֲלַמְתִּי: ז וְהִנֵּה אֲנִיחֵנו מֵאֱלֹמִים אֱלֹמִים  
 בְּתוֹךְ הַשָּׂדֶה וְהִנֵּה קָמָה אֱלֹמֹתַי וְגַם־נִצְבָּה וְהִנֵּה תִסְבְּינָה  
 אֱלֹמֹתֵיכֶם וַתִּשְׁתַּחֲוֶינּוּ לְאֱלֹמֹתַי:

**ישראל / שלישי** ח וַיֹּאמְרוּ לוֹ אָחָיו הַמֶּלֶךְ תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ  
 אִם־מְשׁוֹל תִּמְשָׁל בָּנוּ וַיּוֹסְפוּ עוֹד שָׁנָא אֹתוֹ עַל־חֲלֹמְתוֹ וְעַל־דְּבָרָיו:  
 ט וַיַּחֲלֵם עוֹד חֲלוֹם אַחֵר וַיִּסְפֹּר אֹתוֹ לְאָחָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה חֲלֹמְתִי  
 חֲלוֹם עוֹד וְהִנֵּה הַשָּׁמֶשׁ וְהַיָּרֵחַ וְאַחַד עֶשֶׂר כּוֹכָבִים מִשְׁתַּחֲוִים לִי:  
 י וַיִּסְפֹּר אֶל־אָבִיו וְאֶל־אָחָיו וַיַּגִּיעַ־בוּ אָבִיו וַיֹּאמֶר לוֹ מָה הַחֲלוֹם  
 הַזֶּה אֲשֶׁר חֲלַמְתָּ הֲבֹא נְבוֹא אֲנִי וְאִמִּי וְאָחִיךָ לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְךָ  
 אֶרְצָה: יא וַיִּקְנְאוּ־בוּ אָחָיו וְאָבִיו שָׁמַר אֶת־הַדָּבָר:

**פרשת מקץ — Parashat Mi-ketz**  
 בראשית פרק מ"א — Genesis 41:1-14

*When a dream troubles Pharaoh, his steward recalls Joseph's gift for interpretation. Joseph is summoned and foresees seven years of plenty, followed by seven years of famine. Pharaoh, believing Joseph, places him in charge of Egypt's preparation for the lean years. Jacob sends his sons to Egypt for grain; Joseph chooses to conceal his identity from them. Joseph orders that his goblet be hidden in Benjamin's sack; when it is found, Joseph detains him.*

**בהן / ראשון** א וַיְהִי מִקֵּץ שְׁנָתַיִם יָמִים וּפְרָעָה חָלַם וְהִנֵּה עֹמֵד עַל-הַיָּאֵר: ב וְהִנֵּה מִן-הַיָּאֵר עֹלֹת שְׁבַע פָּרוֹת יְפוֹת מְרֹאָה וּבְרִיאַת בָּשָׂר וַתִּרְעֵינָה בְּאָחוּ: ג וְהִנֵּה שְׁבַע פָּרוֹת אַחֲרוֹת עֹלֹת אַחֲרֵיהֶן מִן-הַיָּאֵר רָעוֹת מְרֹאָה וְדָקוֹת בָּשָׂר וַתַּעֲמֹדנָה אֶצֶל הַפָּרוֹת עַל-שֵׁפֶת הַיָּאֵר: ד וַתֹּאכְלֶנָה הַפָּרוֹת רָעוֹת הַמְרֹאָה וְדָקַת הַבָּשָׂר אֶת שְׁבַע הַפָּרוֹת יְפֹת הַמְרֹאָה וְהַבְּרִיאַת וַיִּיקֶץ פְּרָעָה:

**לוי / שני** ה וַיִּישָׁן וַיִּחְלֹם שְׁנֵית וְהִנֵּה א שְׁבַע שַׁבְּלִים עֹלֹת בְּקִנְיָה אֶחָד בְּרִיאֹת וְטֹבוֹת: ו וְהִנֵּה שְׁבַע שַׁבְּלִים דָּקוֹת וְשֹׁדוּפֹת קָדִים לְמַחֹת אַחֲרֵיהֶן: ז וַתִּבְלַעְנָה הַשַּׁבְּלִים הַדָּקוֹת אֶת שְׁבַע הַשַּׁבְּלִים הַבְּרִיאֹת וְהִמְלֵאוֹת וַיִּיקֶץ פְּרָעָה וְהִנֵּה חֲלוֹם:

**ישראל / שלישי** ח וַיְהִי בִבְקָר וַתִּפְעַם רוּחוֹ וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶת-כָּל-חֲרָטְמֵי מִצְרַיִם וְאֶת-כָּל-חֲכַמֵּיהֶם וַיִּסְפָּר פְּרָעָה לָהֶם אֶת-חֲלֹמוֹ וְאֵין-פּוֹתֵר אוֹתָם לְפְרָעָה: ט וַיְדַבֵּר שָׂר הַמִּשְׁקִים אֶת-פְּרָעָה לֵאמֹר אֶת-חֲטָאֵי אֲנִי מִזְכִּיר הַיּוֹם: י פְּרָעָה קָצַף עַל-עַבְדָּיו וַיִּתֵּן אוֹתִי בְּמִשְׁמֵר בַּיִת שָׂר הַטְּבָחִים אוֹתִי וְאֶת שָׂר הָאֲפִים: יא וַנַּחֲלֵמָה חֲלוֹם בְּלֵילָה אֶחָד אֲנִי וְהוּא אִישׁ כְּפַתְרוֹן חֲלֹמוֹ חֲלֵמְנוּ: יב וְשֵׁם אוֹתְנוּ נָעַר עַבְדִּי עֶבֶד לְשָׂר הַטְּבָחִים וְנִסְפַּר-לוֹ וַיִּפְתַּר-לָנוּ אֶת-חֲלֹמֹתֵינוּ אִישׁ כְּחֲלֹמוֹ פָּתַר: יג וַיְהִי כֹּאשֶׁר פָּתַר-לָנוּ כֵּן הָיָה אוֹתִי הַשִּׁיב עַל-כֵּנִי וְאוֹתוֹ תִּלְהֶ: יד וַיִּשְׁלַח פְּרָעָה וַיִּקְרָא אֶת-יֹסֵף אוֹתִי וַיִּרְצֵהוּ מִן-הַבּוֹר וַיַּגְלֵחַ וַיַּחְלֶף שְׂמֹלֹתָיו וַיָּבֵא אֶל-פְּרָעָה:

## פרשת ויגש — Parashat Va-yigash

בראשית פרק מ"ד — Genesis 44:18-30

*With Benjamin caught in Joseph's trap, Judah begs to take his place for Jacob's sake. Greatly moved, Joseph reveals his identity to his brothers at last. They reconcile, whereupon Joseph has them bring Jacob and the entire family to dwell in Goshen for the duration of the famine. The aged patriarch is formally received at Pharaoh's court.*

**כהן / ראשון** יח וַיִּגֶשׁ אֵלָיו יְהוּדָה וַיֹּאמֶר בִּי אֲדֹנָי יְדַבֵּר-נָא עֲבָדְךָ דָּבָר בְּאָזְנֵי אֲדֹנָי וְאֶל-יַחַר אַפֶּךָ בְּעַבְדְּךָ כִּי כְמוֹהַ כְּפָרְעָה: וַיֹּאמֶר אֶל-אֲדֹנָי יִשְׁלַח אֶב וְלֹד וְקָנִים קָטָן וְאֶחָיו מִתּוֹ וַיֹּתֵר הוּא לְבָדוֹ לְאִמּוֹ וְאָבִיו אֲהָבוֹ:

**לוי / שני** כא וַתֹּאמֶר אֶל-עֲבָדֶיךָ הַיְיָ הוֹרְדֵהוּ אֵלָי וְאֶשְׂיִמָּה עֵינַי עָלָיו: כב וַיֹּאמֶר אֶל-אֲדֹנָי לֹא-יִוָּכַל הַנַּעַר לַעֲזֹב אֶת-אָבִיו וְעֹזֵב אֶת-אָבִיו וְמֵת: כג וַתֹּאמֶר אֶל-עֲבָדֶיךָ אִם-לֹא יָרַד אֶחֱיֶכֶם הַקָּטָן אִתְּכֶם לֹא תִסְפֹּן לְרֵאוֹת פָּנָי: כד וַיְהִי כִּי עָלִינוּ אֶל-עַבְדְּךָ אָבִי וַנְּגַד-לוֹ אֶת דְּבַרִּי אֲדֹנָי:

**ישראל / שלישי** כה וַיֹּאמֶר אָבִינוּ שָׁבוּ שְׁבָדוֹ-לָנוּ מֵעַט-אֶכְלֵ: כו וַיֹּאמֶר לֹא נוּכַל לְרַדֵּת אִם-יֵשׁ אֶחָינוּ הַקָּטָן אִתָּנוּ וַיְרַדְנוּ כִּי-לֹא נוּכַל לְרֵאוֹת פְּנֵי הָאִישׁ וְאֶחָינוּ הַקָּטָן אֵינְנוּ אֲתָנוּ: כז וַיֹּאמֶר עֲבָדְךָ אָבִי אֵלֵינוּ אַתֶּם יַדְעֵתֶם כִּי שְׁנַיִם יִלְדָה-לִּי אִשְׁתִּי: כח וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאֵתִי וְאָמַר אֵךְ טָרַף טָרַף וְלֹא רֵאִיתִיו עַד-הַנְּהָ: כט וְלִקְחוֹתֶם גַּם-אֶת-וְיָהּ מֵעַם פְּנֵי וְקָרְהוּ אָסוֹן וְהוֹרְדֵתֶם אֶת-שִׁיבְתִי בְרַעְיָה שְׂאֵלָה: לוֹעֵתָה כְּבֹאִי אֶל-עַבְדְּךָ אָבִי וְהַנַּעַר אֵינְנוּ אֲתָנוּ וְנִפְשׁוּ קְשׁוּרָה בְּנַפְשׁוֹ:

מִרְשַׁת וַיְחִי — Parashat Va-y'hi

בראשית פרק מ"ז — Genesis 47:28-48:9

*Jacob, nearing death, blesses Joseph and his sons, Menasheh and Ephraim; he then offers his final words to each of his twelve sons. Pharaoh gives Joseph permission to bury Jacob in Canaan. Later, as Joseph himself is dying, he instructs his kin to carry his remains back to Canaan one day, for surely, he says, God will remember them and return them to the land promised to Abraham, Isaac, and Jacob.*

**כהן / ראשון** כה וַיְחִי יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם שִׁבְעַת עָשָׂר שָׁנָה וַיְהִי יְמֵי-יַעֲקֹב שְׁנַיִם חֲמִישֵׁי שָׁבַע שָׁנִים וְאַרְבַּעִים וּמֵאֵת שָׁנָה: כט וַיִּקְרְבוּ יְמֵי-יִשְׂרָאֵל לָמוּת וַיִּקְרָא אֶל בְּנָיו לְיוֹסֵף וַיֹּאמֶר לוֹ אִם-נָא מִצְאֵתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ שִׂים-נָא יָדְךָ תַּחַת יְרֵכִי וְעֲשֵׂיתָ עִמָּדִי חֶסֶד וְאַמַּת אֶל-נְאֻם תִּקְבְּרֵנִי בְּמִצְרַיִם: ל וְשִׁכַבְתִּי עִם-אֲבֹתַי וּנְשֹׂאֲתָנִי מִמִּצְרַיִם וּקְבַרְתָּנִי בְּקִבְרֹתָם וַיֹּאמֶר אֲנֹכִי אֲעֲשֶׂה כְּדִבְרֶךָ: לא וַיֹּאמֶר הַשְּׁבֹעָה לִּי וַיִּשְׁבַּע לוֹ וַיִּשְׁתַּחוּ יִשְׂרָאֵל עַל-רֹאשׁ הַמִּטָּה: פ

**לוי / שני** מ"ח א וַיְהִי אַחֲרַי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר לְיוֹסֵף הִנֵּה אָבִיךָ חָלָה וַיִּקָּח אֶת-שְׁנֵי בָנָיו עִמּוֹ אֶת-מְנַשֶּׁה וְאֶת-אֶפְרַיִם: ב וַיֵּגֵד לְיַעֲקֹב וַיֹּאמֶר הִנֵּה בְנֶךָ יוֹסֵף בָּא אֵלֶיךָ וַיִּתְחַזֵּק יִשְׂרָאֵל וַיֵּשֶׁב עַל-הַמִּטָּה: ג וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל-יוֹסֵף אֵל שְׁדֵי נְרָאָה-אֵלַי בְּלוּ בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַיְבָרֶךְ אוֹתִי:

**ישראל / שלישי** ד וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲנִי מִפְּרֹךְ וְהַרְבִּיתִּךָ וַנְּתַתִּיךָ לְקַהֲל עַמִּים וַנְּתַתֵּנִי אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת לְזֶרְעֶךָ אַחֲרַיךָ אַחֲזֵיתָ עוֹלָם: ה וְעַתָּה שְׁנֵי-בָנֶיךָ הַנּוֹלָדִים לָךְ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם עַד-בָּאִי אֵלֶיךָ מִצְרַיִמָּה לִי-הֵם אֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה כְּרֵאוּבֵן וְשִׁמְעוֹן יְהוּדָה לֵי: ו וּמְלֹדֹתֶיךָ אֲשֶׁר-הוֹלַדְתָּ אַחֲרֵיהֶם לָךְ יְהִיוּ עָלַי שֵׁם אַחֲרֵיהֶם יִקְרָאוּ בְּנַחֲלָתָם: ז וְנָאִי אֲבָאִי מִפְּדֹן מוֹתֵה עָלַי רְחֹל בְּאֶרֶץ כְּנָעַן בְּדֶרֶךְ בְּעוֹד כְּבָרְתָּ-אֶרֶץ לְבָא אֶפְרַתָּה וְאֶקְבְּרָהּ שֵׁם בְּדֶרֶךְ אֶפְרַת הוּא בֵּית לָחֶם: ח וַיִּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת-בְּנֵי יוֹסֵף וַיֹּאמֶר מִי-אֵלֶּה: ט וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל-אֲבֹיו בְּנֵי הֵם אֲשֶׁר-נָתַן-לִי אֱלֹהִים בְּנֵה וַיֹּאמֶר קָחֶם-נָא אֵלַי וְאֶבְרַכֶם:

## Parashat Sh'mot – פרשת שמות

Exodus 1:1-17 – שמות פרק א'

*A new Pharaoh fears the growing number of Israelites and enslaves them. He orders their newborn sons slain. Moses, cast adrift in the Nile, is rescued by Pharaoh's daughter and grows up in the royal court. After slaying an Egyptian taskmaster, he flees to Midian and marries there. At a burning bush, Moses encounters God, who sends him back to Egypt to free the Israelites — only to anger Pharaoh, who increases the slaves' burden.*

**כהן / ראשון** א וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרֵימָה אֶת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ: ב רְאוּבֵן שְׁמֵעוֹן לֵוִי וַיהוּדָה: ג יִשְׁשַׁכָּר זְבוּלֹן וּבְנֵימָן: ד דָּן וְנַפְתָּלִי גַד וְאָשֶׁר: ה וַיְהִי כָּל־נַפֶּשׁ יֶצְאֵי יִרְדְּ-יַעֲקֹב שְׁבַעִים נַפֶּשׁ וַיֹּסֶף הֵיחָּהּ בְּמִצְרַיִם: ו וַיָּמָת יוֹסֵף וְכָל־אָחִיו וְכָל הַדּוֹר הַהוּא: ז וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׂרְצוּ וַיִּרְבוּ וַיַּעֲצֻמוּ בְּמֵאד מְאֹד וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ אֹתָם: פ

**לוי / שני** ח וַיִּקַּם מֶלֶךְ־חָדָשׁ עַל־מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע אֶת־יוֹסֵף: ט וַיֹּאמֶר אֶל־עַמּוֹ הַזֶּה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רַב וַעֲצוּם מִמֶּנּוּ: י הִבֵּה נְתַחֲכֶמָה לוֹ פַּר־יִרְבֵּה וְהָיָה כִּי־תִקְרָאנָה מִלְחָמָה וְנוֹסַף גַּם־הוּא עַל־שְׂנְאֵינוּ וְנִלְחַם־בָּנוּ וְעָלָה מִן־הָאָרֶץ: יא וַיִּשְׁיִמוּ עָלָיו שְׂרֵי מִסִּים לְמַעַן עַנְתּוֹ בְּסַבְלָתָם וַיִּבֶן עָרֵי מִסְכְּנוֹת לַפְרֵעָה אֶת־פְתָם וְאֶת־רַעְמֶסֶס: יב וַכֹּאשֶׁר יַעֲנוּ אֹתוֹ כֵּן יִרְבֶּה וְכֵן יִפְרֹץ וַיִּקְצוּ מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל:

**ישראל / שלישי** יג וַיַּעֲבֹדוּ מִצְרַיִם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּפִרְזֵי: יד וַיִּמְרְרוּ אֶת־חַיֵּיהֶם בְּעִבְדָּה קָשָׁה בְּחֹמֶר וּבִלְבָנִים וּבְכָל־עֲבֹדָה בְּשֹׁדֵה אֶת־כָּל־עֲבֹדָתָם אֲשֶׁר־עֲבָדוּ בָהֶם בְּפִרְזֵי: טו וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְמִילֹדֹת הָעֵבְרִית אֲשֶׁר שֵׁם הָאֵחָת שִׁפְרָה וְשֵׁם הַשְּׂנִית פּוּעָה: טז וַיֹּאמֶר בְּיָלְדָכֶן אֶת־הָעֵבְרִית וּרְאִיתֶן עַל־הָאֲבָנִים אִם־בֶּן הוּא וְהַמֶּתֶן אֹתוֹ וְאִם־בַּת הוּא וְחָיָה: יז וַתִּירָאן הַמִּילֹדֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וְלֹא עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהֵיךָ מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַתַּחֲסִינן אֶת־הַיְלָדִים:

פרשת וארא – Parashat Va-era

שמות פרק ו' – Exodus 6:2-13

*God again charges Moses to confront Pharaoh and say: "Let My people go." Aaron becomes the spokesman for a hesitant Moses, performing a wonder before Pharaoh, but to no avail. Following God's instructions, Moses calls down seven plagues, increasing in intensity, upon the Egyptians. Pharaoh will not yield.*

**כהן / ראשון** ב וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה: ג וְאָרָא אֶל־אַבְרָהָם אֶל־יִצְחָק וְאֶל־יַעֲקֹב בְּאֵל שְׁדֵי יְהוָה לֹא נִודַעְתִּי לָהֶם: ד וְגַם הִקְמַתִּי אֶת־בְּרִיתִי אִתְּם לְתֵת לָהֶם אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן אֵת אֶרֶץ מִגְרֵיהֶם אֲשֶׁר־גָּרוּ בָּהּ: ה וְגַם וְאֲנִי שָׁמַעְתִּי אֶת־נַאֲקַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מִצְרַיִם מַעֲבָדִים אִתְּם וְאָזַכְרָה אֶת־בְּרִיתִי:

**לוי / שני** ו לָכֵן אָמַר לְבְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם וְהִצַּלְתִּי אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרַיִם וְגִאֲלֵתִי אֶתְכֶם בְּזָרוּעַ נְטוּיָה וּבְשִׁפְטִים גְּדֹלִים: ז וְלִקְחֹתִי אֶתְכֶם לִי לְעַם וְהִיִּיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים וַיְדַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם מִצְרַיִם: ח וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁאַתִּי אֶת־יַדִּי לְתֵת אֹתָהּ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלַיַּעֲקֹב וְנָתַתִּי אֹתָהּ לָכֶם מִוְרֶשֶׁה אֲנִי יְהוָה: ט וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה כֵּן אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא שָׁמְעוּ אֶל־מֹשֶׁה מִקְצֶר רוּחַ וּמִעֲבֹרָה קָשָׁה: פ

**ישראל / שלישי** י וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: יא בֹּא דַבֵּר אֶל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּשְׁלַח אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶצוֹ: יב וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה לֵאמֹר הֵן בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא־שָׁמְעוּ אֵלָי וְאִיךָ יִשְׁמַעֲנִי פַרְעֹה וְאֲנִי עָרַל שִׁפְתַּיִם: פ  
יג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן וַיִּצְוֶם אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְהוֹצִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: ס

**פרשת בא – Parashat Bo**  
 שמות פרק י' – Exodus 10:1-11

*Three more plagues occur; the last and most dramatic is the slaying of the Egyptian firstborn, which leads to the Exodus. The Israelites dab the blood of the paschal lamb on their doorposts to avert death in their midst. Come midnight, God strikes the Egyptians; they are quick to let the Israelites go. After four hundred thirty years in Egypt, the Israelites depart that very night.*

**כהן / ראשון** א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פְּרַעֲהוּ כִּי־אֲנִי הִכְבַּדְתִּי אֶת־לְבוֹ וְאֶת־לֵב עֲבָדָיו לִמְעַן שְׁתִּי אֶתְתִּי אֵלָהּ בְּקִרְבּוֹ: ב וּלְמַעַן תִּסְפֹּר בְּאָזְנִי בְנֵי וּבְנֵי־בְנֵי אֶת אֲשֶׁר הִתְעַלְלִיתִי בְּמִצְרַיִם וְאֶת־אֶתְתִּי אֲשֶׁר־שַׁמְתִּי בָּם וַיִּדְעֻתֶם כִּי־אֲנִי יְהוָה: ג וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פְּרַעֲהוּ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִיִּים עַד־מָתִי מֵאֲנֶתָּה לַעֲנֹת מִפְּנֵי שְׁלַח עַמִּי וַיַּעֲבֹדְנִי:

**לוי / שני** ד כִּי אִם־מֵאֵן אַתָּה לְשַׁלַּח אֶת־עַמִּי הַנִּנְי מִבֵּיא מִחַר אַרְבָּה גְּבֻלָּה: ה וְכִסְה אֶת־עֵין הָאָרֶץ וְלֹא יוּכַל לְרֹאֵת אֶת־הָאָרֶץ וְאָכַל | אֶת־יִתְר הַפְּלִטָה הַנִּשְׁאֲרֹת לָכֶם מִן־הַבָּרָד וְאָכַל אֶת־כָּל־הָעֵץ הַצֹּמַח לָכֶם מִן־הַשָּׂדֶה: ו וּמָלְאוּ בָתֵּיךָ וּבְתֵי כָל־עֲבָדֶיךָ וּבְתֵי כָל־מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־רָאוּ אֲבֹתֶיךָ וְאֲבֹת אֲבֹתֶיךָ מִיּוֹם הַיּוֹתָם עַל־הָאָדָמָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפֹּן וַיֵּצֵא מֵעַם פְּרַעֲהוּ:

**ישראל / שלישי** ז וַיֹּאמְרוּ עֲבָדֵי פְּרַעֲהוּ אֵלָיו עַד־מָתִי יְהוָה זֶה לָנוּ לְמוֹקֵשׁ שְׁלַח אֶת־הָאֲנָשִׁים וַיַּעֲבְדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם הֲטָרָם תִּדְעַ כִּי אֲבָדָה מִצְרַיִם: ח וַיּוֹשֵׁב אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן אֶל־פְּרַעֲהוּ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לְכוּ עֲבְדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִי וּמִי הַחֹלְכִים: ט וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּנַעֲרֵינוּ וּבְזֻקְנֵינוּ נִלְךָ בְּבָנֵינוּ וּבְבָנוֹתֵנוּ בְּצֹאנֵנוּ וּבְבָקָרֵנוּ נִלְךָ כִּי חָגִי־יְהוָה לָנוּ: י וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יְהִי כֵן יְהוָה עִמָּכֶם כַּאֲשֶׁר אֲשַׁלַּח אֶתְכֶם וְאֶת־טַפְּכֶם רְאוּ כִּי רָעָה נִגַּד פְּנִיכֶם: יא לֹא כֵן לְכוּ־נָא הַגְּבִרִים וְעַבְדוּ אֶת־יְהוָה כִּי אַתָּה אַתָּם מִבְּקָשִׁים וַיִּגְרַשׁ אֹתָם מֵאֶת פְּנֵי פְּרַעֲהוּ: ס

**פרשת בשלח – Parashat B'shalah**

שמות פרק י"ג – Exodus 13:17-14:8

*Pharaoh regrets losing his slaves. Pursuing the children of Israel, he traps them at the Sea of Reeds. God splits the waters, allowing Israel to cross safely. The Egyptians follow — only to be engulfed, at God's hand, in the swirl of returning water. Moses and Miriam lead the people in joyous song, extolling God. Yet the Israelites soon complain of thirst and hunger. God responds, providing water and manna. When Amalek attacks, God helps Israel prevail.*

**כהן / ראשון** ז וַיְהִי בְשַׁלַּח פְּרַעֲהַ אֶת־הָעָם וְלֹא־נָחַם אֱלֹהִים דָּרָךְ אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים כִּי קָרוֹב הוּא כִּי אָמַר אֱלֹהִים פֶּן־יִנָּחַם הָעָם בְּרֵאתָם מִלַּחְמָה וְשָׁבוּ מִצְרַיִם: ז וַיֹּסֵב אֱלֹהִים אֶת־הָעָם דָּרָךְ הַמִּדְבָּר יַם־סוּף וַחֲמֹשִׁים עָלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: יט וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־עֲצָמוֹת יוֹסֵף עִמּוֹ כִּי הִשְׁבַּע הַשָּׁבִיעַ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר פֶּקֶד יִפְקֹד אֱלֹהִים אֶתְכֶם וְהִעֲלִיתֶם אֶת־עֲצָמוֹתַי מִזֶּה אִתְּכֶם: כ וַיִּסְעוּ מִסִּכְתּוֹ וַיַּחֲנוּ בְּאֶתְרָם בְּקֶצֶה הַמִּדְבָּר: כא וַיְהִי הַלַּיְלָה לִפְנֵיהֶם יוֹמָם בַּעֲמוּד עָנָן לְנַחֲתָם הַדָּרָךְ וּלְלֵילָה בַּעֲמוּד אֵשׁ לְהָאִיר לָהֶם לְלַכֵּת יוֹמָם וּלְלֵילָה: כב לֹא־יִמְיֵשׁ עָמוּד הָעָנָן יוֹמָם וְעָמוּד הָאֵשׁ לַיְלָה לִפְנֵי הָעָם: פ

**לוי / שני** י"ד א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּשׁוּבוּ וַיַּחֲנוּ לִפְנֵי פִי הַחִירָת בֵּין מִגְדֹל וּבֵין הַיָּם לִפְנֵי בַעַל צִפּוֹן נִכְחוּ תַחְנוּ עַל־הַיָּם: ג וְאָמַר פְּרַעֲהַ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל נְבָכִים הֵם בְּאֶרֶץ סֹגֵר עֲלֵיהֶם הַמִּדְבָּר: ד וַחֲזַקְתִּי אֶת־לֵב־פְּרַעֲהַ וַרְדֹּף אַחֲרֵיהֶם וְאֶפְבְּדָה בַּפְּרַעֲהַ וּבְכָל־חִילוֹ וַיִּדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה וַיַּעֲשׂוּ־כֵן:

**ישראל / שלישי** ה וַיִּגְדַּל לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם כִּי בָרַח הָעָם וַיִּהְיֶה לְבַב פְּרַעֲהַ וַעֲבָדוֹ אֶל־הָעָם וַיֹּאמְרוּ מִדֵּ־זֹאת עֲשִׂינוּ כִּי־שַׁלַּחְנוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל מִעַבְדֵּנוּ: ו וַיֹּאסֶר אֶת־רֹכְבוֹ וְאֶת־עַמּוֹ לָקַח עִמּוֹ: ז וַיִּקַּח שֵׁשׁ־מֵאוֹת רֶכֶב בָּחוּר וְכָל רֶכֶב מִצְרַיִם וְשָׁלְשָׁם עַל־בָּלוּ: ח וַיַּחֲזֵק יְהוָה אֶת־לֵב פְּרַעֲהַ מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיַּרְדֵּף אַחֲרָיו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יִצְאִים בְּיַד רַמָּה:



## פרשת יתרו — Parashat Yitro

שמות פרק י"ח — Exodus 18:1-12

*Moses spends much of his time explaining God's statutes and laws to the people; his father-in-law, Jethro, suggests that he delegate some of this judicial authority. After ascending Mount Sinai to speak with God, Moses returns to prepare the people for Revelation. Amidst awesome thunder, lightning, and flame, God, glorious and holy, reveals the Divine Presence — and the Ten Commandments — to Israel.*

**כהן / ראשון** א וַיִּשְׁמַע יִתְרוֹ כֹּהֵן מִדֵּיָן חֹתֵן מֹשֶׁה אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ כִּי־הוֹצִיא יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם: ב וַיִּקַּח יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה אֶת־צִפּוֹרָה אִשְׁתּוֹ מִשֵּׁה אַחֵר שְׁלוּחִיָּהּ: ג וְאֵת שְׁנֵי בָנֶיהָ אֲשֶׁר שָׁם הָאָחִיד גֵּרְשֹׁם כִּי אָמַר גֵּר הָיִיתִי בְּאֶרֶץ נִכְרִיָּה: ד וְשֵׁם הָאָחִיד אֱלִיעֶזֶר כִּי־אֱלֹהֵי אָבִי בַּעֲזוּרִי וַיִּצְלַנִּי מִחַרְבַּת פְּרָעֹה:

**לוי / שני** ה וַיָּבֵא יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ אֶל־מֹשֶׁה אֶל־הַמִּדְבָּר אֲשֶׁר־הוּא חָנּוּה שָׁם הָרַ הָאֱלֹהִים: ו וַיֹּאמֶר אֶל־מֹשֶׁה אֲנִי חֹתֶנְךָ יִתְרוֹ בָּא אֵלַיךָ וְאִשְׁתְּךָ וּשְׁנֵי בָנֶיךָ עִמָּה: ז וַיֵּצֵא מֹשֶׁה לַקְּרֹאת חֹתְנוֹ וַיִּשְׁתַּחֲוֶה וַיִּשְׁקֶלֶוּ וַיִּשְׁאַלּוּ אִישׁ־לְרַעְהוֹ לְשֵׁלוֹם וַיָּבֵאוּ הָאֵהָלָה: ח וַיִּסְפֹּר מֹשֶׁה לְחֹתְנוֹ אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְפָרְעֹה וּלְמִצְרָיִם עַל אֹדֶת יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל־הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מָצְאתֶם בְּדֶרֶךְ וַיִּצְלַם יְהוָה:

**ישראל / שלישי** ט וַיַּחֲדֵד יִתְרוֹ עַל כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הִצִּילוּ מִיַּד מִצְרָיִם: י וַיֹּאמֶר יִתְרוֹ בְּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר הִצִּיל אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרָיִם וּמִיַּד פְּרָעֹה אֲשֶׁר הִצִּיל אֶת־הָעָם מִתַּחַת יַד־מִצְרָיִם: יא עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה מִכָּל־הָאֱלֹהִים כִּי בִדְבַר אֲשֶׁר זָדוּ עֲלֵיהֶם: יב וַיִּקַּח יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה עִלָּה וּזְבָחִים לְאֱלֹהִים וַיָּבֵא אֶהָרִן וְכָל וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל לֶאֱכֹל־לֶחֶם עִם־חֹתֵן מֹשֶׁה לִפְנֵי הָאֱלֹהִים:

פרשת משפטים – Parashat Mishpatim

שמות פרק כ"א – Exodus 21:1-19

*The civil laws, along with moral and religious precepts, are presented after the Ten Commandments. The people accept the Torah wholeheartedly: "All that Adonai has commanded we will do." Israel affirms the covenant, and Moses returns to Mount Sinai to receive the law, etched in stone, from God.*

**כהן / ראשון** א וְאֵלֶּה הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תָּשִׂים לִפְנֵיהֶם:  
 ב כִּי תִקְנֶה עֶבֶד עֶבְרִי שֵׁשׁ שָׁנִים יַעֲבֹד וּבְשִׁבְעַת יָצָא לְחֻפְשֵׁי חָנּוּם:  
 ג אִם-בְּגֹפוֹ יָבֵא בְּגֹפוֹ יָצָא אִם-בְּעַל אִשָּׁה הוּא וַיִּצְאָה אִשְׁתּוֹ עִמּוֹ:  
 ד אִם-אֲדָנָיו יִתֵּן-לוֹ אִשָּׁה וַיִּלְדֶּה-לוֹ בָּנִים אֹד בְּנוֹת הָאִשָּׁה וַיִּלְדֶּיהָ  
 תְּהִיָּה לְאֲדֹנֶיהָ וְהוּא יָצָא בְּגֹפוֹ: ה וְאִם-אָמַר יֹאמֵר הָעֶבֶד אֶהְבֵּתִי  
 אֶת-אֲדֹנָי אֶת-אִשְׁתִּי וְאֶת-בְּנֵי לֹא אֲצַא חֻפְשִׁי: ו וְהִגִּישׁוּ אֲדָנָיו  
 אֶל-הָאֱלֹהִים וְהִגִּישׁוּ אֶל-הַדָּלֶת אוֹ אֶל-הַמְּזוּזָה וְרָצַע אֲדָנָיו  
 אֶת-אָזְנוֹ בַּמַּרְצֵעַ וַעֲבָדוּ לְעַלְמִם: ס

**לוי / שני** ז וְכִי-יִמְכַר אִישׁ אֶת-בִּתּוֹ לְאִמָּה לֹא תִצָּא  
 בְּצִאת הָעֶבְדִּים: ח אִם-רָעָה בְּעֵינֵי אֲדֹנֶיהָ אֲשֶׁר-לֹא יַעֲרֶה וְהַפְּדָה  
 לְעַם נִכְרִי לֹא-יִמְשַׁל לְמִכְרָהּ בַּבְּגָדוֹ-בָּהּ: ט וְאִם-לִבָּנוּ יִיעָרְוָה כְּמִשְׁפַּט  
 הַבְּנוֹת יַעֲשֶׂה-לָּהּ: י אִם-אֶחָרֶת יִקַּח-לוֹ שְׂאֵרָה כְּסוּתָהּ וְעִנְתָּהּ לֹא  
 יִגָּרַע: יא וְאִם-שְׁלֹשׁ-אֵלֶּה לֹא יַעֲשֶׂה לָּהּ וַיִּצְאָה חָנּוּם אֵין כֶּסֶף: ס  
 ילו

**ישראל / שלישי** יב מִכָּה אִישׁ וְמוֹת מוֹת יוּמָת: יג וְאִשׁוֹ לֹא  
 צָדָה וְהָאֱלֹהִים אָנָּה לִידּוֹ וְשִׁמְתִי לָךְ מְקוֹם אֲשֶׁר יָנוּס שָׁמָּה: ס  
 יד וְכִי-יִדּוּ אִישׁ עַל-רֵעֵהוּ לְהַרְגוֹ בְּעֶרְמָה מֵעַם מִזְבְּחֵי תִקְחוּנוּ  
 לְמוֹת: טו וּמִכָּה אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת: טז וְגַב אִישׁ וּמִכָּרוֹ  
 וְנִמְצָא בִידּוֹ מוֹת יוּמָת: טז וּמִקְלָל אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת: ס  
 יח וְכִי-יִרְיֹבֵן אַנְשִׁים וְהִכָּה-אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ בְּאֶבֶן אוֹ בְּאֶגְרֹף וְלֹא  
 יָמוּת וְנָפַל לְמִשְׁכָּב: יט אִם-יָקוּם וְהִתְהַלֵּךְ בַּחוּץ עַל-מִשְׁעַנְתּוֹ  
 וְנָקָה הַמַּכָּה רַק שִׁבְתּוֹ יִתֵּן וְרָפָא וְרָפָא: ס

## פרשת תרומה – Parashat T'rumah

שמות פרק כ"ה – Exodus 25:1-16

*While Moses remains on Mount Sinai, God provides detailed instructions regarding the construction and decoration of the Mishkan. This Tabernacle is to house the Ark and allow the Divine Presence to dwell among the people of Israel.*

כהן / ראשון א וידבר יהוה אל-משה לאמר: בדבר אל-בני ישראל ויקחו-לי תרומה מאת כל-איש אשר ידבנו לבו תקחו את-תרומתי: גזזאת התרומה אשר תקחו מאתם זהב וכסף ונחשת: דותכלת וארגמן ותולעת שני ושש ועזים: הועלת אילם מאדמים ועלת תחשים ועצי שטים:

לוי / שני ושמן למאר בשמים לשמן המשחה ולקטרת הסמים: זאבני-שהם ואבני מלאים לאפר ולחשן: חועשו לי מקדש ושכנתי בתוכם: טככל אשר אני מראה אותך את תבנית המשכן ואת תבנית כל-כליו וכן תעשו: ס

ישראל / שלישי יועשו ארון עצי שטים אמתים וחצי ארפו ואמה וחצי רחבו ואמה וחצי קמתו: יאוצפית אתו זהב טהור מבית ומחוץ תצפנו ועשית עליו זר זהב סביב: יבויצקת לו ארבע טבעת זהב ונתתה על ארבע פעמתיו ושתי טבעת על-צלעו האחת ושתי טבעת על-צלעו השנית: יגועשית בדי עצי שטים וצפית אתם זהב: ידוהבאת את-הבדים בטבעת על צלעת הארון לשאת את-הארון בהם: טו בטבעת הארון יהיו הבדים לא יסרו ממנו: טז ונתת אל-הארון את הערת אשר אתן אליך:

**פרשת תצוה – Parashat T'tzaveh**  
 שמות פרק כ"ז – Exodus 27:20-28:12

*God commands that a lamp, filled with oil, burn all night in the Mishkan, that priests serving therein wear holy garments, and that the High Priest wear a breastplate with twelve precious stones, one for each tribe. God provides direction for the consecration of Aaron and his sons as priests, and prescribes their duties.*

**כהן / ראשון** כ וְאֵתָהּ תִצְוֶה | אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ אֵלֶיךָ שֶׁמֶן זַיִת וְךָ כְּתִיב לְמָאוֹר לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד: כא בְּאֹהֶל מוֹעֵד מִחוּץ לַפְּרֹכֶת אֲשֶׁר עַל־הַעֲדוֹת יַעֲרֶף אֹתוֹ אֶהְרֹן וּבָנָיו מֵעֶרֶב עַד־בֹּקֶר לִפְנֵי יְהוָה חֶקֶת עוֹלָם לְדֹרֹתֶם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: ס כ"ח א וְאֵתָהּ הִקְרַב אֵלֶיךָ אֶת־אֶהְרֹן אָחִיךָ וְאֶת־בְּנָיו אִתּוֹ מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְכַהֲנוֹ לִי אֶהְרֹן נָדָב וָאֲבִיהוּא אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר בְּנֵי אֶהְרֹן: ב וְעָשִׂיתָ בְּגָדֵי־קֹדֶשׁ לְאֶהְרֹן אָחִיךָ לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת: ג וְאֵתָהּ תַדְבֵּר אֶל־כָּל־חַכְמֵי־לֵב אֲשֶׁר מִלְּאֹתֶיךָ רִיחַ חֲכֵמָה וַעֲשׂוּ אֶת־בְּגָדֵי אֶהְרֹן לְקֹדֶשׁ לְכַהֲנוֹ לִי: ד וְאֵלֶּה הַבְּגָדִים אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ חֹשֶׁן וְאַפֹּדֶרֶת וּמַעֲלִיל וּכְתָנֶת תְּשַׁבֵּץ מִצְנֶנֶפֶת וְאַבְנֵט וַעֲשׂוּ בְּגָדֵי־קֹדֶשׁ לְאֶהְרֹן אָחִיךָ וּלְבָנָיו לְכַהֲנוֹ לִי: ה וְהֵם יִקְחוּ אֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַתְּכֵלֶת וְאֶת־הָאַרְגָּמָן וְאֶת־תוֹלַעַת הַשָּׁנִי וְאֶת־הַשֵּׁשׁ: פ

**לוי / שני** ו וַעֲשׂוּ אֶת־הָאֹפֶד וְזָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן תוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשׁוֹר מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב: ז שְׁתֵּי כְתָפֶת חֲבֵרֶת יִהְיֶה־לּוֹ אֶל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו וְחֹרֶב: ח וְחֹשֶׁב אִפְדָּתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו כִּמְעַשְׂהוּ מִמֶּנּוּ יִהְיֶה זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשׁוֹר: ט וְלָקַחְתָּ אֶת־שְׁתֵּי אַבְנֵי־שֹהֶם וּפְתַחְתָּ עֲלֵיהֶם שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

**ישראל / שלישי** י שִׁשָּׁה מִשְׁמֹתֶם עַל הָאֶבֶן הָאֶחָת וְאֶת־שְׁמוֹת הַשִּׁשָּׁה הַנּוֹתָרִים עַל־הָאֶבֶן הַשְּׁנִית כְּתוּלְדָתָם: יא מַעֲשֵׂה חֹרֶשׁ אֶבֶן פְּתוּחֵי חוֹתָם תִּפְתַּח אֶת־שְׁתֵּי הָאֶבְנִים עַל־שְׁמֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִסִּבֹּת מִשְׁבְּצוֹת זָהָב תַעֲשֶׂה אֹתָם: יב וְשִׁמְתָּ אֶת־שְׁתֵּי הָאֶבְנִים עַל כְּתָפֶת הָאֹפֶד אַבְנֵי זָכָרָן לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָשָׂא אֶהְרֹן אֶת־שְׁמוֹתֶם לִפְנֵי יְהוָה עַל־שְׁתֵּי כְתָפָיו לְזָכָרָן: ס

## פרשת כי תשא — Parashat Ki Tisa

שמות פרק ל' — Exodus 30:11-21

*God names Bezalel as chief artisan, to oversee the crafting of the Mishkan's appointments. God then presents Moses with two stone tablets, God's words etched upon them. In Moses' absence, however, the people have made a golden calf as a god. God sends Moses down: Moses sees the calf, and, in anger, shatters the tablets. God punishes the Israelites, whereupon Moses intercedes on their behalf. He then returns to Mount Sinai to receive a new set of tablets.*

**כהן / ראשון** יא וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: יב כִּי תִשָּׂא אֶת־רֹאשׁ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לִפְקֻדֵיהֶם וְנָתַנּוּ אִישׁ כַּפָּר נַפְשׁוֹ לַיהוָה בַּפֶּקֶד אַתֶּם וְלֹא־יִהְיֶה בָהֶם נֶגֶף בַּפֶּקֶד אַתֶּם: יג זֶה אֲנִי יִתְּנוּ כָל־הַעֲבֹר עַל־הַפְּקוּדִים מִחֲצִית הַשֶּׁקֶל בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה הַשֶּׁקֶל מִחֲצִית הַשֶּׁקֶל תְּרוּמָה לַיהוָה:

**לוי / שני** יד כָּל הַעֲבֹר עַל־הַפְּקוּדִים מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמִעֵלָּה יִתֵּן תְּרוּמַת יְהוָה: טו הָעֹשִׂיר לֹא־יִרְבֶּה וְהַדֹּל לֹא יִמְעִיט מִמִּחֲצִית הַשֶּׁקֶל לַתַּת אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה לְכַפֵּר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶם: טז וְלִקְחֹת אֶת־כֶּסֶף הַכֹּפְרִים מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַתְּ אֹתוֹ עַל־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְהָיָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְזָכְרוֹן לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶם: פ

**ישראל / שלישי** יז וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: יח וְעָשִׂיתָ בִּיּוֹר נְחֹשֶׁת וּכְנֹחַשׁ לְרַחֵשׁת לְרַחֵצָה וְנָתַתְּ אֹתוֹ בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וְנָתַתְּ שָׂמָה מֵיִם: יט וְרַחֲצוּ אֶהָרָן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם: כ בַּבָּאִם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד יְרַחֲצוּ־מֵיִם וְלֹא יָמָתוּ אוֹ בְּגִשְׁתֶּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לְשֵׁרֶת לְהַקְטִיר אִשָּׁה לַיהוָה: כא וְרַחֲצוּ יְדֵיהֶם וְרַגְלֵיהֶם וְלֹא יָמָתוּ וְהִיְתָה לָהֶם חֻק־עוֹלָם לֹו וְלִזְרָעוֹ לְדוֹרֹתָם: פ

פרשת ויקהל – Parashat Va-yak-hel

שמות פרק ל"ה – Exodus 35:1-20

*The Israelites enthusiastically contribute precious materials for the Mishkan, until Bezalel finds there is more than enough to complete the work. Moses halts the donations. Bezalel crafts the Ark and other sacred furnishings of the Mishkan.*

**כהן / ראשון** א וַיִּקְהַל מֹשֶׁה אֶת־כָּל־עַדְת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אַתֶּם: ב שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָכֶם קָדֵשׁ שַׁבַּת שַׁבְּתוֹן לַיהוָה כֹּל־הַעֲשֶׂה בּוֹ מְלָאכָה יוֹמֵת: ג לֹא־תַבְּעֵרוּ אֵשׁ בְּכָל מִשְׁכַּתֵּיכֶם בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת: פ

**לוי / שני** ד וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־כָּל־עַדְת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: ה קָחוּ מֵאִתְּכֶם תְּרוּמָה לַיהוָה כֹּל נָדִיב כָּל־לֵב יְבִיאָה אֶת תְּרוּמַת יְהוָה זָהָב וְכֶסֶף וְנַחֲשֶׁת: ו וְתַכְלֵת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים: ז וְעֹרֹת אֵילִם מְאֹדִמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וְעֵצֵי שִׁטִּים: ח וְשֶׁמֶן לְמָאֹר וּבִשְׂמִים לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים: ט וְאַבְנֵי־שֹהַם וְאַבְנֵי מִלֻּאִים לְאַפֹּד וְלַחֹשֶׁן: י וְכָל־חֲכָם־לֵב בְּכֶם יָבֹאוּ וַיַּעֲשׂוּ אֶת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה:

**ישראל / שלישי** יא אֶת־הַמִּשְׁכָּן אֶת־אֹהֶלוֹ וְאֶת־מִכְסֵהוּ אֶת־קַרְסָיו וְאֶת־קַרְשָׁיו אֶת־בְּרִיחָו אֶת־עַמֻּדָיו וְאֶת־אֲדָנָיו: יב אֶת־הָאָרֶן וְאֶת־בְּדָיו אֶת־הַכַּפֹּרֶת וְאֶת פְּרֹכֶת הַמָּסָךְ: יג אֶת־הַשְּׁלֹחַן וְאֶת־בְּדָיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת לֶחֶם הַפָּנִים: יד וְאֶת־מִנְרַת הַמָּאֹר וְאֶת־כָּלֵיהָ וְאֶת־נִרְתִיָּה וְאֶת שֶׁמֶן הַמָּאֹר: טו וְאֶת־מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת וְאֶת־בְּדָיו וְאֶת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים וְאֶת־מָסַךְ הַפֶּתַח לַפֶּתַח הַמִּשְׁכָּן: טז אֶת מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת־מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ אֶת־בְּדָיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו אֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ: יז אֶת קַלְעֵי הַחֹצֵר אֶת־עַמֻּדָיו וְאֶת־אֲדָנֶיהָ וְאֶת מָסַךְ שַׁעַר הַחֹצֵר: יח אֶת־יִתְדֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־יִתְדֹת הַחֹצֵר וְאֶת־מִיתְרֵיהֶם: יט אֶת־בְּגָדֵי הַשָּׂרָד לְשָׂרֵת בְּקָדֵשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת־בְּגָדֵי בָנָיו לְכַהֵן: כ וַיֵּצְאוּ כָּל־עַדְת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה:

## פרשת פקודי – Parashat P'kudei

שמות פרק ל"ח – Exodus 38:21-39:1

*The children of Israel bring the completed parts of the Mishkan to Moses, who confirms that the work has been done as God commanded. Moses blesses the people. God now commands Moses to erect the Mishkan and to anoint the priests. God's glory then fills the Mishkan.*

**כהן / ראשון** כֹּהֵן / רִאשׁוֹן כִּי אֵלֶּה פְּקוּדֵי הַמִּשְׁכָּן מִשְׁכַּן הָעֵדוּת אֲשֶׁר פָּקַד עַל־פִּי מֹשֶׁה עֲבַדְתָּ הַלְוִיִּם בְּיַד אֵייתָמָר בְּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן: כִּי וּבְצִלָּאֵל בְּן־אוּרִי בֶן־חֹר לְמִטֵּה יְהוּדָה עָשָׂה אֶת כָּל־אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: כִּי וְאֵלוֹ אֶהְלִיאֵב בֶּן־אֲחִיסָמָר לְמִטֵּה־דָן חָרָשׁ וְחֹשֶׁב וְרָקִים בְּתַכְלֵת וּבְאַרְגָּמָן וּבְתוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבַשֵּׁשׁ: ט

**לוי / שני** לוֹי / שֵׁנִי כִּי כָל־הַזָּהָב הַעֲשׂוּי לְמִלְאכָה בְּכָל מְלֹאכֶת הַקֹּדֶשׁ וַיְהִי זָהָב הַתְּנוּפָה תִשַׁע וְעֶשְׂרִים כֶּפֶר וּשְׁבַע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ: כִּי וּכְסָף פְּקוּדֵי הָעֵדוּת מֵאֵת כֶּפֶר וְאַלְף וּשְׁבַע מֵאוֹת וַחֲמִשָּׁה וּשְׁבַעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ: כִּי בָקַע לְגִלְגָּלֹת מִחֻצֵּית הַשֶּׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ לְכָל הַעֲבָר עַל־הַפְּקוּדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה לְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלְף וּשְׁלֹשֹׁת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים: כִּי וַיְהִי מֵאֵת כֶּפֶר הַכֶּסֶף לְצַקֵּת אֶת אֲדָנֵי הַקֹּדֶשׁ וְאֵת אֲדָנֵי הַפְּרֻכֹת מֵאֵת אֲדָנִים לְמֵאֵת הַכֶּבֶד כֶּכָּר לְאָדָן:

**ישראל / שלישי** יִשְׂרָאֵל / שְׁלִישִׁי כִּי וְאֶת־הָאֶלֶף וּשְׁבַע הַמֵּאוֹת וַחֲמִשָּׁה וּשְׁבַעִים עָשָׂה וַיִּים לְעִמּוּדִים וְצִפָּה רִאשִׁיּוֹת וַחֲשֵׁק אֹתָם: כִּי וּנְחֹשֶׁת הַתְּנוּפָה שְׁבַעִים כֶּכָּר וְאַלְפִים וְאַרְבַּע־מֵאוֹת שֶׁקֶל: לֹוִיעַשׁ בָּהּ אֶת־אֲדָנֵי פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְאֵת מִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת וְאֶת־מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ וְאֵת כָּל־כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ: לֹא וְאֶת־אֲדָנֵי הַחֻצֵּר סָבִיב וְאֶת־אֲדָנֵי שַׁעַר הַחֻצֵּר וְאֵת כָּל־יִתְדֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־יִתְדֹת הַחֻצֵּר סָבִיב: ל"ט א וּמִן־הַתַּכְלֵת וְהָאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת הַשָּׁנִי עָשׂוּ בְּגָדֵי־שָׂרָד לְשָׂרֵת בְּקֹדֶשׁ וַיַּעֲשׂוּ אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר לְאֶהֱרֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: פ

**פרשת ויקרא – Parashat Va-yikra**

ויקרא פרק א' – Leviticus 1:1-13

*God instructs Moses regarding sacrifices, to be offered on the Mishkan's altar. The burnt-offering (olah), the grain-offering (minḥah), the peace-offering (sh'lamim), the sin-offering (ḥattat), the guilt-offering (asham), and the sin-offering which varies according to one's means (korban oleh v'yored) are all described.*

**כהן / ראשון** א ויקרא\* אל-משה וידבר יהוה אליו מאהל מועד לאמר: ב דבר אל-בני ישראל ואמרת אליהם אנם פיי-קריב מכם קרבן ליהוה מן-הבהמה מן-הבקר ומן-הצאן תקריבו את-קרבנכם: ג אם-עלה קרבנו מן-הבקר זכר תמים יקריבנו אל-פתח אהל מועד יקריב אתו לרצנו לפני יהוה: ד וסמה ידו על ראש העלה ונרצה לו לכפר עליו:

\*א' זעירא

**לוי / שני** ה ושחט את-בן הבקר לפני יהוה והקריבו בני אהרן הכהנים את-הדם וזרקו את-הדם על-המזבח סביב אשר-פתח אהל מועד: ו והפשיט את-העלה ונתח אתה לנתחיה: ז ונתנו בני אהרן הכהן אש על-המזבח וערכו עצים על-האש: ח וערכו בני אהרן הכהנים את הנתחים את-הראש ואת-הפדר על-העצים אשר על-האש אשר על-המזבח: ט וקרבו וברעו ירחץ במים והקטיר הכהן את-הכל המזבחה עלה אשה ריח-ניחוח ליהוה: ס

**ישראל / שלישי** י ואם-מן-הצאן קרבנו מן-הפשבים או מן-העזים לעלה זכר תמים יקריבנו: יא ושחט אתו על ירך המזבח צפנה לפני יהוה וזרקו בני אהרן הכהנים את-דמו על-המזבח סביב: יב ונתח אתו לנתחיו ואת-ראשו ואת-פדרו וערה הכהן אתם על-העצים אשר על-האש אשר על-המזבח: יג והקרב והפריעים ירחץ במים והקריב הכהן את-הכל והקטיר המזבחה עלה הוא אשה ריח ניחוח ליהוה: פ



פרשת צו – Parashat Tzav  
ויקרא פרק ו' – Leviticus 6:1-11

*God decrees that the altar fire burn continually, to be tended by Aaron and his sons. Further details of the offerings are presented, as well as a description of the priests' vestments. Moses sanctifies the Mishkan and the altar, and anoints the priests. After a consecration offering is made, Aaron and his sons remain secluded for seven days.*

כהן / ראשון א וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב צו  
אֶת־אֶהֱרֹן וְאֶת־בָּנָיו לֵאמֹר זֹאת תּוֹרַת הַעֲלֹה הוּא הַעֲלֹה עַל  
מוֹקְדָה\* עַל־הַמִּזְבֵּחַ כָּל־הַלֵּילָה עַד־הַבֹּקֶר וְאֵשׁ הַמִּזְבֵּחַ תּוֹקֵד בּוֹ:  
ג וְלֶבֶשׁ הַכֹּהֵן מִהוּ בֹד וּמְכַנְסֵי־בֶד יִלְבֹּשׁ עַל־בָּשָׂרוֹ וְהָרִים אֶת־הַדִּשָּׁן  
אֲשֶׁר תֹּאכַל הָאֵשׁ אֶת־הַעֲלֹה עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְשָׂמוּ אֶצֶל הַמִּזְבֵּחַ:

י"מ / זעירא

לוי / שני ד וּפָשַׁט אֶת־בְּגָדָיו וְלֶבֶשׁ בְּגָדִים אֲחֵרִים  
וְהוֹצִיא אֶת־הַדִּשָּׁן אֶל־מַחוּץ לַמִּחֻנָּה אֶל־מְקוֹם טְהוֹר: ה וְהָאֵשׁ  
עַל־הַמִּזְבֵּחַ תּוֹקֵד בּוֹ לֹא תִכָּבֶה וּבֵעֵר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן עֵצִים בְּבֹקֶר בְּבֹקֶר  
וְעֵרָף עָלֶיהָ הַעֲלֹה וְהַקְטִיר עָלֶיהָ חֲלִבֵי הַשְּׁלָמִים: ו אֵשׁ תָּמִיד  
תּוֹקֵד עַל־הַמִּזְבֵּחַ לֹא תִכָּבֶה: ס

ישראל / שלישי ז וְזֹאת תּוֹרַת הַמִּנְחָה הַקָּרֵב אֹתָהּ בְּנֵי־אֶהֱרֹן  
לִפְנֵי יְהוָה אֶל־פְּנֵי הַמִּזְבֵּחַ: ח וְהָרִים מִמֶּנּוּ בְּקִמְצוֹ מִסֹּלֶת הַמִּנְחָה  
וּמִשְׁמֶנֶה וְאֵת כָּל־הַלֶּבֶנָה אֲשֶׁר עַל־הַמִּנְחָה וְהַקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ  
רִיחַ נִיחֹחַ אֲזַכְּרָתָה לַיהוָה: ט וְהִנּוֹתַרְתָּ מִמֶּנּוּ וְאָכְלוּ אֶהֱרֹן וּבָנָיו  
מִצֹּת תֹּאכַל בְּמָקוֹם קֹדֶשׁ בַּחֲצַר אֹהֶל־מוֹעֵד וְאָכְלוּהָ: י לֹא  
תֹאפְהוּ חֲמוץ חֲלָקִים נָתַתִּי אֹתָהּ מֵאֲשֵׁי קֹדֶשׁ קִדְשִׁים\*\* הוּא כַּחֲטָאת  
וְכֹאשֵׁם: יא כָּל־זָכָר בְּבָנֵי אֶהֱרֹן יֹאכְלֶנָה חֶק־עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם  
מֵאֲשֵׁי יְהוָה כָּל אֲשֶׁר־יִגַע בָּהֶם יִקְדָּשׁ: פ

*\*\*There is continuing debate about the first vowel in the word קדשים. It is vocalized here with a kamatz katan. Others read it with a kamatz gadol.*

**פרשת שמיני – Parashat Sh'mini**

ויקרא פרק ט' – Leviticus 9:1-16

*Aaron and his sons emerge from the Mishkan on the eighth day of its consecration to make atonement for Israel. Aaron's two eldest sons, Nadav and Avihu, light "alien fire" on the altar, contrary to God's precepts, and are struck down. Moses instructs Aaron not to mourn; Aaron continues with his duties. Thereafter God lists the kosher and non-kosher animals. "You shall be holy," God asserts, "for I am holy."*

**כהן / ראשון** א ויהי ביום השמיני קרא משה לאהרן ולבניו ולוקני ישראל: ב ויאמר אל-אהרן קח-לך עגל בן-בקר לחטאת ואיל לעלה תמימם והקרב לפני יהוה: ג ואל-בני ישראל תדבר לאמר קחו שעיר-עזים לחטאת ועגל וכבש בני-שנה תמימם לעלה: ד ושור ואיל לשלמים לזבח לפני יהוה ומנחה בלולה בשמן כי היום יהוה נראה אליכם: ה ויקחו את אשר צוה משה אל-פני אהל מועד ויקרבו כל-העדה ויעמדו לפני יהוה: ו ויאמר משה זה הדבר אשר-צוה יהוה תעשו וירא אליכם כבוד יהוה:

**לוי / שני** ז ויאמר משה אל-אהרן קרב אל-המזבח ועשה את-חטאתך ואת-עלתך וכפר בעדף ובעד העם ועשה את-קרבן העם וכפר בעדם כאשר צוה יהוה: ח ויקרב אהרן אל-המזבח וישחט את-עגל החטאת אשר-לו: ט ויקרבו בני אהרן את-הדם אליו ויטבל אצבעו בדם ויתן על-קרנות המזבח ואת-הדם יצק אל-יסוד המזבח: י ואת-החלב ואת-הכלית ואת-היתרת מן-החטאת הקטיר המזבחה כאשר צוה יהוה את-משה:

**ישראל / שלישי** יא ואת-הבשר ואת-העור שרף באש מחוץ למחנה: יב וישחט את-העלה וימצאו בני אהרן אליו את-הדם ויזרקו על-המזבח סביב: יג ואת-העלה המציאו אליו לנתחיה ואת-הראש ויקטר על-המזבח: יד וירחץ את-הקרב ואת-הפרעים ויקטר על-העלה המזבחה: טו ויקרב את קרבן העם וישחט את-שעיר החטאת אשר לעם וישחטו ויחטאו כראשון: טז ויקרב את-העלה ויעשה כמשפט:

פרשת תזריע – Parashat Tazria  
ויקרא פרק י"ב – Leviticus 12:1-13:5

*God teaches Moses the laws regarding physical purity, including purification after childbirth. The means of identification and purification of leprous skin diseases are set out, as are the laws concerning disposal of infected garments.*

**כהן / ראשון** א וידבר יהוה אל-משה לאמר: ב דבר אל-בני ישראל לאמר אשה כי תזריע וילדה זכר וטמאה שבעת ימים כימי נדת דותה תטמא: ג וביום השמיני ימול בשר ערלתו: ד ושלושים יום ושלושת ימים תשב בדמי טהרה בכל-קדש לא-תגע ואל-המקדש לא תבא עד-מלאת ימי טהרה:

**לוי / שני** ה ואם-נקבה תלד וטמאה שבעים כנדתה וששים יום וששת ימים תשב על-דמי טהרה: ו ובמלאת ימי טהרה לבן או לבת תביא כבש בן-שנתו לעלה ובן-יונה אחר לחטאת אל-פתח אהל-מועד אל-הכהן: ז והקריבו לפני יהוה וכפר עליה וטהרה ממקד דמיה זאת תורת הילדת לזכר או לנקבה: ח ואם-לא תמצא ידה הי שה ולקחה שתי-תרים או שני בני יונה אחד לעלה ואחד לחטאת וכפר עליה הכהן וטהרה: פ

**ישראל / שלישי** י"ג א וידבר יהוה אל-משה ואל-אהרן לאמר: ב אדם כי-יהיה בעור-בשרו שאת או-ספחת או בהרת והיה בעור-בשרו לנגע צרעת והובא אל-אהרן הכהן או אל-אחד מבניו הכהנים: ג וראה הכהן את-הנגע בעור-הבשר ושער בנגע הפך | לבן ומראה הנגע עמק מעור בשרו נגע צרעת הוא וראה הכהן וטמא אתו: ד ואם-בהרת לבנה הוא בעור בשרו ועמק אין-מראה מן-העור ושערה לא-הפך לבן והסגיר הכהן את-הנגע שבעת ימים: ה וראהו הכהן ביום השביעי והנה הנגע עמד בעינו לא-פשה הנגע בעור והסגירו הכהן שבעת ימים שנית:

**פרשת מצורע – Parashat M'tzora**

ויקרא פרק י"ד – Leviticus 14:1-12

*God sets forth the last steps for the purification of a leprous person. God even provides laws for when the Israelites reach Canaan and own houses that show evidence of leprous plague. Lastly, God addresses the impurity associated with bodily emissions, including a woman's monthly cycle.*

**כהן / ראשון** א ויִדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב זֹאת תְּהִי־הַתּוֹרָה הַמְצֻרָע בְּיוֹם טְהוּרָתוֹ וְהוּבֵא אֶל־הַכֹּהֵן: ג וַיִּצָא הַכֹּהֵן אֶל־מַחוּץ לַמַּחֲנֶה וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהִנֵּה נִרְפָּא נִגְעֵי־הַצָּרַעַת מִן־הַצָּרוּעַ: ד וַיִּצְוֶה הַכֹּהֵן וְלָקַח לַמַּטְהָר שְׁתֵּי־צִפְרִים חַיִּים טְהוֹרִים וְעֵץ אֲרוֹ וְשָׁנִי תוֹלַעַת וְאַזְבִּ: ה וַיִּצְוֶה הַכֹּהֵן וְשָׁחַט אֶת־הַצִּפּוֹר הָאֶחָת אֶל־כְּלֵי־חָרֶשׁ עַל־מַיִם חַיִּים:

**לוי / שני** ו אֶת־הַצִּפּוֹר הַחַיָּה יִקַּח אֹתָהּ וְאֶת־עֵץ הָאֲרוֹ וְאֶת־שָׁנֵי הַתּוֹלַעַת וְאֶת־הָאִזְבִּ וְטָבַל אוֹתָם וְאֶת | הַצִּפּוֹר הַחַיָּה בְּדָם הַצִּפּוֹר הַשְּׁחֻטָּה עַל הַמַּיִם הַחַיִּים: ז וְהִזָּה עַל הַמַּטְהָר מִן־הַצָּרַעַת שִׁבְעַת פְּעָמִים וְטָהֲרוּ וְשָׁלַח אֶת־הַצִּפּוֹר הַחַיָּה עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה: ח וְכִבֶּס הַמַּטְהָר אֶת־בְּגָדָיו וְגִלַּח אֶת־כָּל־שָׁעָרוֹ וְרִחַץ בַּמַּיִם וְטָהַר וְאַחַר יָבֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה וַיֵּשֶׁב מַחוּץ לְאֹהֶלוֹ שִׁבְעַת יָמִים: ט וְהָיָה בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי יִגְלַח אֶת־כָּל־שָׁעָרוֹ אֶת־רֹאשׁוֹ וְאֶת־זָקְנוֹ וְאֶת גִּבְתּוֹ עֵינָיו וְאֶת־כָּל־שָׁעָרוֹ יִגְלַח וְכִבֶּס אֶת־בְּגָדָיו וְרִחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְטָהַר:

**ישראל / שלישי** י וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יִקַּח שְׁנֵי־כִבְשִׁים תְּמִימִם וְכִבְשָׂה אֶחָת בַּת־שָׁנָה תְּמִימָה וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִינָם סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְלֶג אֶחָד שֶׁמֶן: יא וְהִעֲמִיד הַכֹּהֵן הַמַּטְהָר אֶת הָאִישׁ הַמַּטְהָר וְאֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פָּתַח אֹהֶל מוֹעֵד: יב וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת־הַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד וְהִקְרִיב אֹתוֹ לְאַשֶׁם וְאֶת־לֶג הַשֶּׁמֶן וְהִנִּיף אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה:

## פרשת אחרי מות — Parashat Aharei Mot

ויקרא פרק ט"ז — Leviticus 16:1-17

*God instructs Aaron to purify the altar, the priests, and the people. To purify the people two goats are chosen: one as a sacrifice, the other as a scapegoat, to be sent off bearing Israel's sins. This ceremony of the Day of Atonement is to be "an eternal statute" on the tenth day of the seventh month. Other statutes, concerning animal slaughter and prohibited sexual relations, follow.*

**כהן / ראשון** א וידבר יהוה אל-משה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֶהֱרֹן בְּקִרְבָּתָם לִפְנֵי-יְהוָה וַיִּמְתּוּ: ב וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל-אֶהֱרֹן אֹהֵיךָ וְאֶל-יָבֵא בְכַלְעֵת אֶל-הַקֹּדֶשׁ מִבַּיִת לַפְּרֻכָּת אֶל-פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל-הָאֹרֹן וְלֹא יָמוּת כִּי בַעֲזֹן אֶרְאֶה עַל-הַכַּפֹּרֶת: ג בְּזֹאת יָבֵא אֶהֱרֹן אֶל-הַקֹּדֶשׁ בְּפָר בֶּן-בָּקָר לַחֲטָאת וְאֵיל לְעֹלָה: ד כְּתוּנֹת-בַד קָדֵשׁ יִלְבָּשׁ וּמְכַנְסֵי-בַד יִהְיוּ עַל-בָּשָׂרוֹ וּבִאֲבָנֹת בַד יַחְגֹּר וּבְמִצְנַפֶּת בַד יִצַּנֵּף בְּגָדֵי-קֹדֶשׁ הֵם וְרַחֵץ בַּמַּיִם אֶת-בָּשָׂרוֹ וּלְבָשֶׁם: ה וּמֵאֵת עֵדוּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי-שְׁעִירֵי עִזִּים לַחֲטָאת וְאֵיל אֶחָד לְעֹלָה: ו וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת-פֶּר הַחֲטָאת אֲשֶׁר-לוֹ וְכִפֵּר בְּעֵדוּ וּבְעֵד בֵּיתוֹ: ז וְלָקַח אֶת-שְׁנֵי הַשְּׁעִירִים וְהִעֲמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד: ח וְנָתַן אֶהֱרֹן עַל-שְׁנֵי הַשְּׁעִירִים גִּרְלוֹת גּוֹרֵל אֶחָד לַיהוָה וְגּוֹרֵל אֶחָד לְעֹזָאוֹל: ט וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת-הַשְּׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרֵל לַיהוָה וַעֲשֶׂהוּ חֲטָאת: י וְהַשְּׁעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרֵל לְעֹזָאוֹל יַעֲמֶד-חַי לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לְעֹזָאוֹל הַמִּדְבָּרָה: יא וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת-פֶּר הַחֲטָאת אֲשֶׁר-לוֹ וְכִפֵּר בְּעֵדוּ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת-פֶּר הַחֲטָאת אֲשֶׁר-לוֹ:

**ישראל / שלישי** יב וְלָקַח מִלֵּא-הַמִּחֻתָּה גְּחִיל־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי יְהוָה וּמִלֵּא חֲפָנָיו קִטְרֹת סַמִּים דָּקָה וְהִבִּיא מִבַּיִת לַפְּרֻכָּת: יג וְנָתַן אֶת-הַקִּטְרֹת עַל-הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה וְכִסָּה אֶעֱנֵן הַקִּטְרֹת אֶת-הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל-הָעֲדוּת וְלֹא יָמוּת: יד וְלָקַח מִדָּם הַפֶּר וְהִזָּה בְּאֶצְבָּעוֹ עַל-פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת קִדְמָה וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת יִזָּה שֶׁבַע-פְּעֻמִּים מִן-הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ: טו וְשָׁחַט אֶת-שְׁעִיר הַחֲטָאת אֲשֶׁר לָעָם וְהִבִּיא אֶת-דָּמּוֹ אֶל-מִבַּיִת לַפְּרֻכָּת וַעֲשֶׂה אֶת-דָּמּוֹ בְּאֶשֶׁר עָשָׂה לְדָם הַפֶּר וְהִזָּה אֹתוֹ עַל-הַכַּפֹּרֶת וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת: טז וְכִפֵּר עַל-הַקֹּדֶשׁ מִטְּמֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִפִּשְׁעֵיהֶם לְכָל-חֲטָאתָם וְכֵן יַעֲשֶׂה לְאֹהֶל מוֹעֵד הַשֹּׁכֵן אִתָּם בְּתוֹךְ טְמֵאתָם: יז וְכָל-אָדָם לֹא-יִדְּוֶה אִ בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּבָאוֹ לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ עַד-צֵאתוֹ וְכִפֵּר בְּעֵדוּ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וּבְעֵד כָּל-קַהֲלֵי יִשְׂרָאֵל:

Siddur Sim Shalom for Weekdays

פרשת קדושים — Parashat K'doshim

ויקרא פרק י"ט — Leviticus 19:1-14

*"You shall be holy, for I, Adonai your God, am holy." God urges Israel to attain holiness by emulating God's holiness. The people of Israel are asked to show respect for parents and for Shabbat, to refrain from idolatry, have concern for the poor and the stranger, and avoid gossip, anger, and improper sexual behavior.*

**כהן / ראשון** א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב דַּבֵּר  
אֶל-כָּל-עַדְת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם קְדוֹשִׁים תִּהְיוּ כִּי קְדוֹשׁ  
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: ג אִישׁ אִמּוֹ וְאָבִיו תִּירָאוּ וְאֶת-שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ  
וְאֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: ד אֶל-תִּפְנוּ אֶל-הָאֱלִילִים וְאֱלֹהֵי מִסְכָּה לֹא  
תַעֲשׂוּ לָכֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

**לוי / שני** ה וְכִי תִזְבְּחוּ זֶבַח שְׁלָמִים לַיהוָה לְרִצְוֹנְכֶם  
תִּזְבְּחֶהוּ: ו בַּיּוֹם זִבְחֶכֶם יֹאכַל וּמִמְחֶרֶת וְהַנּוֹתֵר עַד-יוֹם הַשְּׁלִישִׁי  
בָּאֵשׁ יִשָּׂרֶף: ז וְאִם הָאֵכָל יֹאכַל בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פְּגוּל הוּא לֹא יִרְצָה:  
ח וְאִכְלִיו עֲוֹנוֹ יִשָּׂא כִּי-אֶת-קֹדֶשׁ יְהוָה חָלַל וְנִכְרַתָּה הַנֶּפֶשׁ  
הַזֹּאת מֵעַמִּיהָ: ט וּבִקְצֹרְכֶם אֶת-קְצִיר אֲרֻצְכֶם לֹא תִכְלֶה פֶּאת  
שָׂדֶךְ לְקָצֵר וְלִקֹּט קְצִירְךָ לֹא תִלְקֹט: י וּבְרֻמָּה לֹא תַעֲוִלֵל וּפְרֹט  
פְּרֻמָּה לֹא תִלְקֹט לְעֵנִי וּלְגֹר תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

**ישראל / שלישי** יא לֹא תִגְנְבוּ וְלֹא-תִכְחָשׁוּ וְלֹא-תִשְׁקְרוּ אִישׁ  
בְּעֵמִיתוֹ: יב וְלֹא-תִשָּׁבְעוּ בִשְׁמִי לְשֹׁקֵר וְחָלַלְתָּ אֶת-שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי  
יְהוָה: יג לֹא-תַעֲשֶׂק אֶת-רֵעֶךָ וְלֹא תִגְזֹל לֹא-תִלִּין פְּעֻלַּת שְׂכִיר  
אֶתְךָ עַד-בֹּקֶר: יד לֹא-תִקַּלֵּל חֵרֶשׁ וּלְפָנַי עֹזֵר לֹא תִתֵּן מִכֶּשֶׁל  
וּיְרֹאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה:

## פרשת אמור – Parashat Emor

ויקרא פרק כ"א – Leviticus 21:1-15

*God sets laws for the priesthood. The sacred days are ordained. Shabbat and the Festivals – Pesah, Shavuot, and Sukkot – along with Rosh Hashanah and Yom Kippur are prescribed for all generations.*

**כהן / ראשון** א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אֲמֹר אֶל־הַכֹּהֲנִים  
בְּנֵי אַהֲרֹן וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם לִנְפֹשׁ לֹא יִטְמָא בְעַמְּיוֹ: ב בִּי אִם־לְשֹׂארוֹ  
הַקָּרֵב אֵלָיו לְאִמּוֹ וּלְאָבִיו וּלְבִנּוֹ וּלְבִתּוֹ וּלְאָחִיו: ג וּלְאָחֹתוֹ הַבְּתוּלָה  
הַקְּרוּבָה אֵלָיו אֲשֶׁר לֹא־הָיְתָה לְאִישׁ לָהּ יִטְמָא: ד לֹא יִטְמָא בְעַל  
בְעַמְּיוֹ לְהַחֲלוֹ: ה לֹא יִקְרַחַהּ קְרַחַח בְּרֹאשׁוֹ וּפָאֵת זָקָנָם לֹא יִגְלַחוּ  
וּבְבִשְׂרָם לֹא יִשְׂרְטוּ שְׂרָטוֹת: ו קְדוּשִׁים יִהְיוּ לְאֱלֹהֵיהֶם וְלֹא יַחֲלוּ שָׁם  
אֱלֹהֵיהֶם כִּי אֶת־אֲשֵׁי יְהוָה לֶחֶם אֱלֹהֵיהֶם הֵם מִקְרִיבִם וְהָיוּ קְדוּשׁ:  
ז יִקְרַחוּ

**לוי / שני** ז אִשָּׁה זָנָה וְחַלְלָה לֹא יִקְחוּ וְאִשָּׁה גְרוּשָׁה  
מֵאִישָׁה לֹא יִקְחוּ כִּי־קְדוֹשׁ הוּא לְאֱלֹהָיו: ח וּקְדוּשָׁתוֹ כִּי־אֶת־לֶחֶם  
אֱלֹהֵיךָ הוּא מִקְרִיב קְדוֹשׁ יִהְיֶה־לְךָ כִּי קְדוֹשׁ אָנִי יְהוָה מִקְדְּשְׁכֶם:  
ט וּבֵת אִישׁ כֹּהֵן כִּי תַחַל לְזָנוֹת אֶת־אֲבִיהָ הִיא מְחַלֶּלֶת בְּאֵשׁ  
תִּשְׂרֹף: ס י וְהִכְהֵן הַגְּדוֹל מֵאָחִיו אֲשֶׁר־יוֹצֵק עַל־רֵאשׁוֹ | שֶׁמֶן  
הַמִּשְׁחָה וּמִלֹּא אֶת־יָדוֹ לְלִבֵּשׁ אֶת־הַבְּגָדִים אֶת־רֵאשׁוֹ לֹא יַפְרֹעַ  
וּבְגָדָיו לֹא יַפְרֹם: יא וְעַל כָּל־נִפְשׁוֹת מֵת לֹא יָבֵא לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ  
לֹא יִטְמָא: יב וּמִן־הַמִּקְדָּשׁ לֹא יֵצֵא וְלֹא יַחֲלֵל אֶת מִקְדָּשׁ אֱלֹהֵיו  
כִּי גֹזַר שֶׁמֶן מִשְׁחַת אֱלֹהֵיו עָלָיו אָנִי יְהוָה:

**ישראל / שלישי** יג וְהָיָה אִשָּׁה בְּבִתּוּלָיָה יָקָח: יד אֶלְמָנָה  
וְגְרוּשָׁה וְחַלְלָה זָנָה אֶת־אֵלֶּה לֹא יִקְחַת כִּי אִם־בְּתוּלָה מֵעַמְּיוֹ יִקְחַת  
אִשָּׁה: טו וְלֹא־יַחֲלֵל זָרְעוֹ בְעַמְּיוֹ כִּי אָנִי יְהוָה מִקְדָּשׁוֹ: ס

**פרשת בהר – Parashat B'har**  
 ויקרא פרק כ"ה – Leviticus 25:1-13

*God tells Moses that after Israel reaches Canaan, the land shall observe a seventh year of rest, a Shabbat, and lie fallow. After seven sabbatical cycles, every fiftieth year, a Jubilee shall be declared. In this hallowed year, Israel will "proclaim liberty throughout the land, unto all its inhabitants." Property will revert to its original owner and slaves will be free.*

**כהן / ראשון** א וידבר יהוה אל-משה בהר סיני לאמר:  
 ב דבר אל-בני ישראל ואמרת אליהם כי תבאו אל-הארץ אשר  
 אני נתן לכם ושבתה הארץ שבת ליהוה: ג שש שנים תזרע  
 שדה ושש שנים תזמור כרמך ואספת את-תבואתה:

**לוי / שני** ד ובשנה השביעית שבת שבתון יהיה לארץ  
 שבת ליהוה שדה לא תזרע וכרמך לא תזמור: ה את ספיח קצירך  
 לא תקצור ואת-ענבי נזירך לא תבצר שנת שבתון יהיה לארץ:  
 וזהייתה שבת הארץ לכם לאכלה לך ולעבדך ולאמנתך  
 ולשכירך ולתושבך הגרים עמך: ז ולבהמתך ולחיה אשר בארצה  
 תהיה כל-תבואתה לאכל: ס

**ישראל / שלישי** ח וספרת לך שבע שבתות שנים שבע שנים  
 שבע פעמים והיו לך ימי שבע שבתות השנים תשע וארבעים שנה:  
 ט והעברת שופר תרועה בחדש השבעי בעשור לחדש ביום הכפרים  
 תעבירו שופר בכל-ארצכם: י וקדשתם את שנת החמשים שנה  
 וקראתם דרור בארץ לכל-ישיביה יובל הוא תהיה לכם ושבתם איש  
 אל-אחוזתו ואיש אל-משפחתו תשבו: יא יובל הוא שנת החמשים  
 שנה תהיה לכם לא תזרעו ולא תקצרו את-ספיחיה ולא תבצרו  
 את-נזריה: יב כי יובל הוא קדש תהיה לכם מן-השדה תאכלו  
 את-תבואתה: יג בשנת היובל הזאת תשבו איש אל-אחוזתו:



## פרשת בחקותי — Parashat B'hukotai

ויקרא פרק כ"ו — Leviticus 26:3-13

*"Observe My commandments," says God, and be rewarded; "reject My statutes," and suffer consequences. Yet despite this Tokhehah — this litany of dire warnings — God will not utterly reject Israel. God vows to remember the covenant made with Israel's ancestors.*

**כהן / ראשון** ג אִם־בַּחֲקוֹתַי תֵּלְכוּ וְאֶת־מִצְוֹתַי תִּשְׁמְרוּ וְעִשִּׂיתֶם אֹתָם: ד וְנִתַּתִּי גִשְׁמֵיכֶם בְּעֵתָם וְנִתְּנָה הָאָרֶץ יְבוּלָהּ וְעַץ הַשָּׂדֶה יִתֵּן פְּרִיָו: ה וְהִשְׁיֵג לָכֶם וַיֵּשׁ אֶת־בְּצִיר וּבְצִיר יִשְׁיֵג אֶת־זֶרַע וְאֶכְלֹתֶם לַחֲמֹכֶם לְשֹׁבַע וַיִּשְׂבַּח לְבַטַח בְּאַרְצְכֶם:

**לוי / שני** ו וְנִתַּתִּי שְׁלוֹם בְּאֶרֶץ וּשְׂכַבְתֶּם וְאִין מִחֲרִיד וְהִשְׁבַּתִּי חַיָּה רָעָה מִן־הָאָרֶץ וְחָרַב לֹא־תֵעָבֵר בְּאַרְצְכֶם: ז וְיִרְדְּפוּתֶם אֶת־אִיְבֵיכֶם וְנִפְּלוּ לְפָנֵיכֶם לְחָרָב: ח וְיִרְדְּפוּ מִכֶּם חֲמֹשֶׁה מֵאָה וּמֵאָה מִכֶּם רַבְּבָה יִרְדְּפוּ וְנִפְּלוּ אִיְבֵיכֶם לְפָנֵיכֶם לְחָרָב: ט וּפְנִיתִי אֵלֵיכֶם וְהִפְרִיתִי אֶתְכֶם וְהִרְבִּיתִי אֶתְכֶם וְהִקִּימֹתִי אֶת־בְּרִיתִי אִתְּכֶם:

**ישראל / שלישי** י וְאֶכְלֹתֶם יֶשֶׁן נוֹשֵׁן וַיִּשָּׁן מִפְּנֵי חֲדָשׁ תּוֹצִיאוּ: יא וְנִתַּתִּי מִשְׁכְּנֵי בְּתוֹכְכֶם וְלֹא־תִגְעַל גַּפְשֵׁי אֶתְכֶם: יב וְהִתְהַלַּכְתִּי בְּתוֹכְכֶם וְהִיִּיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי לְעָם: יג אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מֵהֵיטֵל לָהֶם עֲבָדִים וְאֲשַׁבֵּר מַטְּת עֲלֵיכֶם וְאוֹלָךְ אֶתְכֶם קוֹמִמּוֹת: פ

**פרשת במדבר — Parashat B'midbar**  
 במדבר פרק א' — Numbers 1:1-19

*In the second year after leaving Egypt, in the Sinai wilderness, God orders Moses to take a census of the people. God also determines the positioning of each tribe around the Tabernacle. The tribe of Levi is appointed to attend to the Mishkan and to aid the Kohanim.*

**כהן / ראשון** א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַר סִינַי בְּאֶהֱל מוֹעֵד בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בַשָּׁנָה הַשְּׁנִית לְצֵאתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם לֵאמֹר: ב שָׂאוּ אֶת־רֹאשׁ כָּל־עֵדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפְּחֹתֵם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת כָּל־זָכָר לְגִלְגָּלְתָּם: ג מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל־יֶצֶא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל תִּפְקְדוּ אֹתָם לְצַבְּאֹתָם אַתָּה וְאַהֲרֹן: ד וְאֹתְכֶם יְהִי אִישׁ אִישׁ לַמִּטָּה אִישׁ אִישׁ לְבֵית־אֲבֹתָיו הוּא:

**לוי / שני** ה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אֲשֶׁר יַעֲמְדוּ אִתְּכֶם לְרִאשׁוֹן אֱלִיָּצוּר בֶּן־שִׁדְיָאוּר: ו לְשֹׁמְעוֹן שְׁלֵמִיאֵל בֶּן־צוּרִישֵׁדִי: ז לַיהוֹדָה נַחֲשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב: ח לְיִשָּׁשְׁכָר נַתַּנָּאֵל בֶּן־צוּעָר: ט לְזַבּוּלֹן אֲלִיאָב בֶּן־חֶלֶן: י לְבִנְיָמִן יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם אֱלִישַׁמֶּע בֶּן־עַמִּיהוּד לְמְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר: יא לְבִנְיָמִן אֲבִיחֵן בֶּן־גְּדֵעִי: יב לְדָן אַחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישֵׁדִי: יג לְאֲשֶׁר פְּגַעִיאֵל בֶּן־עֶכְרָן: יד לְגַד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל: טו לְנַפְתָּלִי אַחִירַע בֶּן־עֵינָן: טז אֶלֶּה קְרִיאֵי הָעֵדָה נְשִׂאֵי מִטּוֹת אֲבוֹתָם רִאשֵׁי אֶלְפֵי יִשְׂרָאֵל הֵם:

יקרואי

**ישראל / שלישי** יז וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר נָקְבוּ בְשֵׁמוֹת: יח וְאֵת כָּל־הָעֵדָה הִקְהִילוּ בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי וַיִּתְּלָדוּ עַל־מִשְׁפְּחֹתֵם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפַּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה לְגִלְגָּלְתָּם: יט בְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וַיִּפְקְדֵם בְּמִדְבַר סִינַי: ס

## Parashat Naso — פרשת נשא

במדבר פרק ד' — Numbers 4:21-37

*The Levites are to dismantle the Tabernacle when Israel sets forth and to set it up again when Israel encamps. God forbids unclean persons to dwell in the camp. Priestly intervention is required in cases of marital infidelity or the breaking of a Nazirite vow of consecration to God. God trains Aaron to deliver Birkat Kohanim, the three-fold priestly blessing. The Mishkan is then dedicated.*

**כהן / ראשון** כא וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: כִּבְנֵי אֶת־לֵאשׁ בְּנֵי גִרְשׁוֹן גַּם־הֵם לְבֵית אֲבֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם: כִּג מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה עַד בְּנֵי־חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקְדוּ אוֹתָם כָּל־הַבָּא לְצָבָא צָבָא לְעִבְדֹתָהּ בְּאֹהֶל מוֹעֵד: כד וְזֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת הַגִּרְשֹׁנִי לְעִבְדֹתָהּ וּלְמִשְׁאָה:

**לוי / שני** כה וַיִּנְשְׂאוּ אֶת־יָרִיעַת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד מִכֶּסֶהוּ וּמִכֶּסֶה הַתְּחָשׁ אֲשֶׁר־עָלָיו מִלְּמַעְלָה וְאֶת־מִטֵּה פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד: כו וְאֵת קַלְעֵי הַחֹצֵר וְאֶת־מִטֵּה פֶתַח שַׁעַר הַחֹצֵר אֲשֶׁר עַל־הַמִּשְׁכָּן וְעַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב וְאֵת מִיתְרֵיהֶם וְאֶת־כָּל־כְּלֵי עֲבֹדָתָם וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה לָהֶם וְעִבְדוֹ: כז עַל־פִּי אֶהְרֹן וּבְנָיו תִּהְיֶה כָּל־עֲבֹדַת בְּנֵי הַגִּרְשֹׁנִי לְכָל־מִשְׁאָם וּלְכָל עֲבֹדָתָם וּפְקֻדָתָם עַל־הֵם בְּמִשְׁמֶרֶת אֵת כָּל־מִשְׁאָם: כח וְזֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי הַגִּרְשֹׁנִי בְּאֹהֶל מוֹעֵד וּבְמִשְׁמֶרֶתָם בְּיַד אִיתָמָר בִּן־אֶהְרֹן הַכֹּהֵן: ס

**ישראל / שלישי** כט בְּנֵי מְרֹרֵי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית־אֲבֹתָם תִּפְקְדוּ אוֹתָם: ל מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וְעַד בְּנֵי־חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקְדוּם כָּל־הַבָּא לְצָבָא לְעִבְדֹתָהּ אֹהֶל מוֹעֵד: לא וְזֹאת מִשְׁמֶרֶת מִשְׁאָם לְכָל־עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד קְרָשֵׁי הַמִּשְׁכָּן וּבְרִיחָיו וְעַמּוּדָיו וְאֲדָנָיו: לב וְעַמּוּדֵי הַחֹצֵר סָבִיב וְאֲדָנֵיהֶם וְיִתְדֹתָם וּמִיתְרֵיהֶם לְכָל־כְּלֵיהֶם וּלְכָל עֲבֹדָתָם וּבְשִׁמַּת תִּפְקְדוּ אֶת־כָּלֵי מִשְׁמֶרֶת מִשְׁאָם: לג וְזֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מְרֹרֵי לְכָל־עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּיַד אִיתָמָר בִּן־אֶהְרֹן הַכֹּהֵן:

*(Some conclude here.)*

לד וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה וְאֶהְרֹן וּבְנֵי הָעֵדָה אֶת־בְּנֵי הַקְּהָלִי לְמִשְׁפַּחְתָּם וּלְבֵית אֲבֹתָם: לה מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וְעַד בְּנֵי־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לְצָבָא לְעִבְדָהּ בְּאֹהֶל מוֹעֵד: לו וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתָּם אֲלֵפִים שֶׁבַע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים: לז אֵלֶּה פְקֻדֵי מִשְׁפַּחַת הַקְּהָלִי כָּל־הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקֵד מֹשֶׁה וְאֶהְרֹן עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה: ס

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

**פרשת בהעלותך – Parashat B'ha'alot'kha**

במדבר פרק ח' – Numbers 8:1-14

*God charges Aaron to light the seven-branched menorah. The Levites are purified; a second Pesah offering is ordained for those unable to participate in the first. Israel sets forth from Sinai. As the Ark is carried forward, Moses cries: "Arise, Adonai! May Your enemies be scattered; may Your foes be put to flight." When the Ark rests, Moses declares: "Adonai, may You dwell among the myriad families of Israel." In the wilderness, Moses' leadership is challenged several times.*

**כהן / ראשון** א וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּהֵעֲלֹתְךָ אֶת־הַנֵּרֹת אֶל־מוֹלֵד פְּנֵי הַמְּנוּרָה וְאִירֹו שִׁבְעַת הַנְּרוֹת: ג וַיַּעַשׂ בֶּן אַהֲרֹן אֶל־מוֹלֵד פְּנֵי הַמְּנוּרָה הָעֹלָה נִרְתִּיחָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: ד וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמְּנֹרָה מִקִּשָּׁה זָהָב עַד־יִרְכָּה עַד־פְּרָחָה מִקִּשָּׁה הוּא בַּמִּרְאֵה אֲשֶׁר הִרְאָה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בֶּן עֶשְׂה אֶת־הַמְּנֹרָה: פ

**לוי / שני** ה וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ז קַח אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְטַהַרְתָּ אֹתָם: ז וְכַהֲנֵשׁוּ לָהֶם לְטַהַרְתָּם הַזֶּה עֲלֵיהֶם מִי חֲטָאת וְהִעֲבִירוּ תַעַל עַל־כָּל־בְּשָׂרָם וְכַבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם וְהִטְהָרוּ: ח וְלָקַחוּ פֶרֶךְ בֶּן־בְּקָר וּמִנְחָתוֹ סֶלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וּפְרִישֵׁי בֶן־בְּקָר תִּקַּח לְחֲטָאת: ט וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לִפְנֵי אֱהִל מוֹעֵד וְהִקְהַלְתָּ אֶת־כָּל־עַדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

**ישראל / שלושי** י וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לִפְנֵי יְהוָה וְסָמְכוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יְדֵיהֶם עַל־הַלְוִיִּם: יא וְהִנִּיחָ אַהֲרֹן אֶת־הַלְוִיִּם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לַעֲבֹד אֶת־עַבְדְּתָ יְהוָה: יב וְהַלְוִיִּם יִסְמְכוּ אֶת־יְדֵיהֶם עַל רֹאשׁ הַפָּרִים וַעֲשֵׂה אֶת־הָאֲחֹד חֲטָאת וְאֶת־הָאֲחֹד עֹלָה לַיהוָה לְכַפֵּר עַל־הַלְוִיִּם: יג וְהִעַמְדַתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לִפְנֵי אַהֲרֹן וּלְפָנֵי בְנָיו וְהִנַּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה לַיהוָה: יד וְהִבְדַּלְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיוּ לִי הַלְוִיִּם:

## פרשת שלח לך – Parashat Sh'lah Lkha

במדבר פרק י"ג – Numbers 13:1-20

*Moses dispatches twelve spies to Canaan. Ten report that the land is unconquerable. The people panic, wanting to return to Egypt. Caleb and Joshua exhort Israel to fulfill God's plan. The uprising persists, and God condemns the people to wander in the desert for forty years. God also commands the wearing of tzitzit, to prompt Israel to remember and to observe all of God's mitzvot and to be holy before God, who has brought them out of Egypt to be their God.*

**כהן / ראשון** א וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב שְׁלַח-לְךָ אֲנָשִׁים וַיְתִירוּ אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר-אָנֹכִי נֹתֵן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אֶחָד אִישׁ אֶחָד לְמִטֵּה אֲבֹתָיו תִּשְׁלְחוּ כָל נָשִׂיא בְהֵם: ג וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה מִמִּדְבַר פָּאָרָן עַל-פִּי יְהוָה כָּלֵם אֲנָשִׁים רֵאשִׁי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל הֵמָּה:

**לווי / שני** ד וַאֲלֵה שְׁמוֹתֵם לְמִטֵּה רְאוּבֵן שְׁמוּעַ בֶּן-זִכּוֹר: ה לְמִטֵּה שְׁמֵעוֹן שֹׁפֵט בֶּן-חֹרִי: ו לְמִטֵּה יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן-יִפְנֵה: ז לְמִטֵּה יִשְׂשָׁכָר יִגָּאֵל בֶּן-יֹוסֵף: ח לְמִטֵּה אֶפְרַיִם הוֹשֵׁעַ בֶּן-נוּן: ט לְמִטֵּה בִנְיָמִן פִּלְטִי בֶן-רְפוּא: י לְמִטֵּה זְבוּלֹן גְּדִיאֵל בֶּן-סוּדִי: יא לְמִטֵּה יוֹסֵף לְמִטֵּה מְנַשֶּׁה גְּדִי בֶן-סוּסִי: יב לְמִטֵּה דָן עַמִּיאֵל בֶּן-גַּמְלִי: יג לְמִטֵּה אֲשֶׁר סְתוּר בֶּן-מִיכָאֵל: יד לְמִטֵּה נַפְתָּלִי נַחֲבִי בֶן-נֹפְסִי: טו לְמִטֵּה גֵר גְּאוּאֵל בֶּן-מְכִי: טז אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-שְׁלַח מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת-הָאָרֶץ וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְהוֹשֵׁעַ בֶּן-נוּן יְהוֹשֻׁעַ:

**ישראל / שלישי** יז וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם עָלוּ זֶה בְּנִגַב וְעַלִיתֶם אֶת-הַהָר: יח וַיֵּרְאוּתָם אֶת-הָאָרֶץ מֵהַהוּא וְאֶת-הָעַם הַיֹּשֵׁב עָלֶיהָ הַחֹזֵק הוּא הַרְפָּה הַמְעַט הוּא אִסְרָב: יט וּמָה הָאָרֶץ אֲשֶׁר-הוּא יֹשֵׁב בָּהּ הַטּוֹבָה הוּא אִסְרָעָה וּמָה הָעָרִים אֲשֶׁר-הוּא יֹשֵׁב בָּהֶנָּה הַבְּמַחֲנִים אִם בְּמִבְצָרִים: כ וּמָה הָאָרֶץ הַשְּׂמֵנָה הוּא אִסְרָזָה הַיִּשְׁבָּה עַל אִסְרָאִין וְהַתְּחִזְקָתָם וְלִקְחָתָם מִפְּרֵי הָאָרֶץ וְהַיְמִים יָמֵי בַּבּוּרֵי עֲנָבִים:

פרשת קרח — Parashat Korah  
 במדבר פרק ט"ז — Numbers 16:1-13

*Korah leads a rebellion against Moses and Aaron. God causes the earth to open, swallowing Korah and his followers. These deaths lead to grumbling among the people, further provoking God's wrath. A plague befalls the people, killing many. God arranges for a divine sign — the flowering of Aaron's rod — to affirm his priesthood and quiet the people. God reiterates the duties of priests and Levites.*

**כהן / ראשון** א וַיִּקַּח קָרַח בֶּן־יִצְחָר בֶּן־קֵהָת בֶּן־לֵוִי וְדָתָן וְאַבִּירָם בְּנֵי אֱלִיאָב וְאֹן בֶּן־פִּלֵּת בְּנֵי רְאוּבֵן: ב וַיִּקְמוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה וְאַנְשֵׁים מִבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל חֲמֹשִׁים וּמְאַתָּים נְשִׂאֵי עֵדָה קְרָאִי מוֹעֵד אֲנָשֵׁי־שָׁם: ג וַיִּקְהֲלוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֵלֵהֶם רַב־לָכֶם כִּי כָל־הָעֵדָה כָּלָם קֹדְשִׁים וּבְתוֹכְכֶם יְהוָה וּמִדּוּעַ תִּתְנַשְּׂאוּ עַל־קַהֲלֵי יְהוָה:

**לוי / שני** ד וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו: ה וַיִּדְבֹר אֶל־קָרַח וְאֶל־כָּל־עֵדְתוֹ לֵאמֹר בְּקֹר וַיֵּדַע יְהוָה אֶת־אֲשֶׁר־לוֹ וְאֶת־הַקְּדוֹשׁ וְהַקְּרִיב אֵלָיו וְאֵת אֲשֶׁר יִבְחַר־בוֹ יִקְרִיב אֵלָיו: ו זֹאת עָשׂוּ קְחוּ־לָכֶם מַחְתֹּת קָרַח וְכָל־עֵדְתוֹ: ז וַתִּגְרַבְהֶן | אֵשׁ וְשִׂימוּ עֲלֵיהֶן | קִטְרֹת לִפְנֵי יְהוָה מִחֹר וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה הוּא הַקְּדוֹשׁ רַב־לָכֶם בְּנֵי לֵוִי:

**ישראל / שלישי** ח וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־קָרַח שְׁמַע־נָא בְנֵי לֵוִי: ט הַמַּעַט מִפֶּם כִּי־הִבְדִּיל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעַדַת יִשְׂרָאֵל לְהַקְרִיב אֶתְכֶם אֵלָיו לַעֲבֹד אֶת־עַבְדוֹת מִשְׁבַּן יְהוָה וְלַעֲמֹד לִפְנֵי הָעֵדָה לְשִׁרְתֶּם: י וַיִּקְרַב אֹתָךְ וְאֶת־כָּל־אֲחֵיךָ בְּנֵי־לֵוִי אֹתָךְ וּבִקְשַׁתֶּם גַּם־כְּהֻנָּה: יא לָכֵן אֹתָהּ וְכָל־עֵדְתְךָ הַנֹּעְדִים עַל־יְהוָה וְאַהֲרֹן מִה־הוּא כִּי תִלְוֵנוּ עֲלֵיו: יב וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לְקַרְא לְדָתָן וְלְאַבִּירָם בְּנֵי אֱלִיאָב וַיֹּאמְרוּ לֹא נַעֲלֶה: יג הַמַּעַט כִּי הָעֲלִיתָנוּ מֵאֶרֶץ זִבְת חֶלֶב וְדָבַשׁ לְהַמִּיתָנוּ בַּמִּדְבָּר כִּי־תִשְׁתַּרְר עָלֵינוּ גַם־הַשְׁתַּרְר: יד תִּלְיִט

## פרשת חקת – Parashat Hukat

במדבר פרק י"ט – Numbers 19:1-17

*God ordains the sacrifice of a red heifer to purify those having contact with the dead. Miriam dies. When the people complain about a lack of water, Moses strikes a rock, instead of speaking to it as God instructs; consequently, God informs Moses that he may not enter the promised land. The Israelites skirt Edom when it refuses them safe passage. Aaron dies. After conquering the Canaanites and Amorites, Israel encamps in Moab, across the Jordan from Jericho.*

**כהן / ראשון** א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר:  
 ב זֹאת חֻקַּת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לְאִמֹר דְּבַר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ  
 ג אֵלֶיךָ פָּרָה אֲדָמָה תְּמִימָה אֲשֶׁר אֵין-בָּהּ מוּם אֲשֶׁר לֹא-עֲלָה עָלֶיהָ עַל:  
 ד וּנְתַתֶּם אֹתָהּ אֶל-אֱלֹעֶזר הַכֹּהֵן וְהוֹצִיא אֹתָהּ אֶל-מַחוּץ לַמַּחֲנֶה  
 ה וּשְׁחַט אֹתָהּ לְפָנָיו: ו וּלְקַח אֱלֹעֶזר הַכֹּהֵן מִדְּמָה בְּאֶצְבָּעוֹ וְהִזָּה  
 ו אֶל-זֶבֶח פָּנָי אֶהְלֵמוֹעֵד מִדְּמָה שֶׁבַע פְּעָמִים: ז וְשָׂרַף אֶת-הַפָּרָה  
 ח לְעֵינָיו אֶת-עֵרָה וְאֶת-בְּשָׂרָהּ וְאֶת-דָּמָהּ עַל-פְּרִשֵׁה יִשְׂרָאֵל: ו וּלְקַח  
 ט הַכֹּהֵן עֵץ אֲרֹז וְאֲזוֹב וְשֵׁנִי תוֹלַעַת וְהִשְׁלִיךְ אֶל-תּוֹךְ שִׂרְפַת הַפָּרָה:  
**לוי / שני** י וּכְבָּס בְּגָדָיו הַכֹּהֵן וְרַחֵץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם  
 יא וְאַחַר יָבֵא אֶל-הַמַּחֲנֶה וְטָמֵא הַכֹּהֵן עַד-הָעֶרֶב: יב וְהִשְׂרַף אֹתָהּ יְכַבֵּס  
 יג בְּגָדָיו בַּמַּיִם וְרַחֵץ בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד-הָעֶרֶב: יד וְאָסַף אִישׁ  
 טו טְהוֹר אֶת אֹפֶר הַפָּרָה וְהֵגִיחַ מַחוּץ לַמַּחֲנֶה בְּמָקוֹם טְהוֹר וְהִיטָה  
 טז לְעֵדוּת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁמֶרֶת לְמִי נִדָּה חֲטָאת הוּא:  
**ישראל / שלישי** יז וּכְבָּס הָאֹסֵף אֶת-אֹפֶר הַפָּרָה אֶת-בְּגָדָיו  
 יח וְטָמֵא עַד-הָעֶרֶב וְהִיטָה לְבָנָי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם:  
 יט יֵא הַנֶּגַע בְּמַת לְכָל-נֶפֶשׁ אָדָם וְטָמֵא שִׁבְעַת יָמִים: כ הוּא יִתְחַטֵּא-בּוֹ  
 כא בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִטְהַר וְאִם-לֹא יִתְחַטֵּא בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי  
 כב וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי לֹא יִטְהַר: כג כָּל-הַנֶּגַע בְּמַת בְּנֶפֶשׁ הָאָדָם אֲשֶׁר-יָמוּת  
 כד וְלֹא יִתְחַטֵּא אֶת-מִשְׁפָּן יְהוָה טָמֵא וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִיִּשְׂרָאֵל  
 כה כִּי מִי נִדָּה לֹא-זָרַק עָלָיו טָמֵא יְהִי עוֹד טָמֵאָתוּ בּוֹ: כו זֹאת הַתּוֹרָה  
 כז אָדָם כִּי-יָמוּת בְּאֶהֱל בְּלֵהָבָא אֶל-הָאֱהֱל וְכָל-אֲשֶׁר בְּאֶהֱל  
 כח יִטָּמֵא שִׁבְעַת יָמִים: כט וְכָל כְּלִי פְתוּחַ אֲשֶׁר אֵין-צִמִּיד פְּתִיל עָלָיו  
 לו טָמֵא הוּא: לו וְכָל אֲשֶׁר-יָגַע עַל-פָּנָי הַשְּׂדֵה בְּחִלְלֵ-חֶרֶב אוֹ בְּמַת  
 לו אוֹ-בְעֵצִים אָדָם אוֹ בְּקִבֵּר יִטָּמֵא שִׁבְעַת יָמִים: לו וְלִקְחוּ לְטָמֵא  
 לו מַעֲפָר שִׂרְפַת הַחֲטָאת וְנָתַן עָלָיו מַיִם חַיִּים אֶל-כָּלִי:

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

**פרשת בלק – Parashat Balak**

במדבר פרק כ"ב – Numbers 22:2-12

*Balak, king of Moab, sends for a diviner, Balaam, to curse the Israelites, so that Moab might drive them off. Balaam refuses, as God orders. Balak offers more gold; Balaam sets out. Yet his ass sees what Balaam cannot — God's angel bars the way. Balaam then perceives his folly, atones, and proceeds as God's messenger. "Mah tovu," says Balaam, overlooking the Israelite camp. "How lovely are your dwellings, people of Jacob." Balak angrily dismisses Balaam, who divines Moab's fall. Yet Israel, seduced by Midianites, indulges in harlotry and idolatry.*

**כהן / ראשון** ב וַיִּרְא בָלַק בֶּן־צִפּוֹר אֶת כָּל־אֲשֶׁר־עָשָׂה יִשְׂרָאֵל לְאֹמְרֵי: \* וַיִּגֵּר מוֹאָב מִפְּנֵי הָעָם מֵאֲדָר כִּי רַב־הָיָה וַיִּקְחַן מוֹאָב מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל: ד וַיֹּאמֶר מוֹאָב אֶל־זִקְנֵי מִדְיָן עֲתָה יִלְחָכוּ הַקְּהָל אֶת־כָּל־סְבִיבֵיתֵינוּ בְּלַחֵף הַשּׁוֹר אֶת יֶרֶק הַשָּׂדֶה וּבָלַק בֶּן־צִפּוֹר מֶלֶךְ לְמוֹאָב בָּעֵת הַהוּא:

**לוי / שני** ה וַיִּשְׁלַח מִלְאָכִים אֶל־בָּלָעַם בֶּן־בְּעוֹר פְּתוּרָה אֲשֶׁר עַל־הַנְּהַר אַרְצָן בְּנֵי־עַמּוֹ לְקַרְאֵלּוֹ לֵאמֹר הִנֵּה עִם יֵצֵא מִמִּצְרַיִם הִנֵּה כֶּסֶף אֶת־עֵינַי הָאָרֶץ וְהוּא יֹשֵׁב מִמְּלִי: ו וְעַתָּה לְכֶ־נָּא אַרְה־לִּי\* אֶת־הָעָם הַזֶּה כִּי־עָצוּם הוּא מִמֶּנִּי אֹלֵי אוֹכְלֵי נֶבֶה־בּוֹ וְאִגְרָשׁוּ מִן־הָאָרֶץ כִּי יִדְעֹתִי אֶת אֲשֶׁר־תִּבְרָךְ מִבְּרֶךְ וְאֲשֶׁר תֵּאָר יוֹאֵר: ז וַיִּלְכוּ זִקְנֵי מוֹאָב וְזִקְנֵי מִדְיָן וַקְּסָמִים בְּיָדָם וַיָּבֹאוּ אֶל־בָּלָעַם וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו דְּבַרֵי בָלַק:

**ישראל / שלישי** ח וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֵינוּ פֹה הַלְיֹלָה וְהַשְּׁבֹתִי אֶתְכֶם דְּבַר כַּאֲשֶׁר יְדַבֵּר יְהוָה אֵלָי וַיֵּשְׁבוּ שְׂרֵי־מוֹאָב עִם־בָּלָעַם: ט וַיָּבֹאוּ אֱלֹהִים אֶל־בָּלָעַם וַיֹּאמֶר מִי הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה עִמָּךְ: י וַיֹּאמֶר בָּלָעַם אֶל־הָאֱלֹהִים בָּלַק בֶּן־צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב שְׁלַח אֵלָי: יא הִנֵּה הָעָם הֵיֵצֵא מִמִּצְרַיִם וַיִּכַּס אֶת־עֵינַי הָאָרֶץ עֲתָה לְכֶ־נָּא קְבֵה־לִּי\* אֹתוֹ אֹלֵי אוֹכְלֵי לֶחֶם בּוֹ וְגִרְשִׁיתִיו: יב וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־בָּלָעַם לֹא תִלָּךְ עִמָּהֶם לֹא תֵאָר אֶת־הָעָם כִּי בְרוּךְ הוּא:

*\*There is continuing debate about the first vowel in the words ארה and קבה. They are vocalized here with a kamatz katan. Others read them with a kamatz gadol.*



## פרשת פנחס — Parashat Pinhas

במדבר פרק כ"ה — Numbers 25:10-26:4

*God rewards Pinhas, Aaron's grandson, for zealously halting Israel's transgressions. A new census is taken — in order to divide Canaan proportionately. The daughters of Z'lofhad, who died without sons, successfully claim his portion. God now orders Moses into the mountains to look out over the promised land before he dies. Moses asks God to appoint a successor first, and Joshua receives the charge. God then instructs Moses regarding the daily and Festival offerings.*

כהן / ראשון יוֹדֵבֵר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: יֵא פִינְחָס בֶּן־אֱלֶעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן הַשֵּׁיב אֶת־חַמְתִּי מֵעַל בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאוֹ אֶת־קִנְאֹתִי בְּתוֹכְכֶם וְלֹא־כִלִּיתִי אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאֹתִי: יב לָכֵן אֶמַר הַנְּנִי נָתַן לֹו אֶת־בְּרִיתִי שְׁלוֹם:

י' קטיעא

לוי / שני יִגְוֹהִיתָה לֹו וְלִזְרַעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית כְּהֵנָּה עוֹלָם תַּחַת אֲשֶׁר קָנָא לְאֱלֹהֵיו וַיִּכְפַּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: יד וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמִּכָּה אֲשֶׁר הִכָּה אֶת־הַמְּדִינִית זְמִרִי בֶן־סִלּוּא נְשִׂיא בֵית־אָב לְשֹׁמְעֵנִי: טו וְשֵׁם הָאִשָּׁה הַמִּכָּה הַמְּדִינִית כְּזָבִי בַת־צֹר רֵאשׁ אֲמוֹת בֵּית־אָב בְּמִדְיָן הוּא: פ

ישראל / שלישי טו וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: יז צַרֹּר אֶת־הַמְּדִינִים וְהַכִּיתֶם אוֹתָם: יח בִּי־צַרְרִים הֵם לָכֶם בְּנִכְלִיָּהֶם אֲשֶׁר־נָבְלוּ לָכֶם עַל־דְּבַר פְּעוֹר וְעַל־דְּבַר כְּזָבִי בַת־נְשִׂיא מִדְיָן אַחֲתָם הַמִּכָּה בְיוֹם־הַמַּגִּפָּה עַל־דְּבַר פְּעוֹר: כ"ו א וַיְהִי אַחֲרֵי הַמַּגִּפָּה פ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֵל אֱלֶעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן לֵאמֹר: כז שְׂאוּ אֶת־רֹאשׁ פְּלִעְדֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה לְבֵית אֲבֹתָם כָּל־יֶצֶא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל: כח וַיִּדְבֹר מֹשֶׁה וְאֱלֶעָזָר הַכֹּהֵן אֹתָם בְּעֶרְבַת מוֹאָב עַל־יַרְדֵּן יְרַחוּ לֵאמֹר: כט מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּצְאִים מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:

פרשת מטות – Parashat Matot  
 במדבר פרק ל' – Numbers 30:2-17

*Moses counsels Israel about vows. God bids him wage war against Midian, to avenge the Israelites who were led astray. Midian is defeated, the spoils of war divided. The tribes of Reuben, Gad, and half of Menasheh ask to settle east of the Jordan where their cattle can thrive. Moses agrees, provided they first help conquer Canaan.*

**כהן / ראשון** בַּיּוֹדְבָר מֹשֶׁה אֶל־רָאשֵׁי הַמִּטּוֹת לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה: גַּאִישׁ כִּי־יָדַר נָדָר לַיהוָה אוֹ־הִשְׁבַּע שְׁבַעַה לְאָסֵר אֶסֶר עַל־נַפְשׁוֹ לֹא יִחַל דְּבָרוֹ כְּכֹל־הֵיצֵא מִפִּי יַעֲשֶׂה: הַוְאֵשָׁה כִּי־תָדַר נָדָר לַיהוָה וְאָסְרָה אֶסֶר בְּבֵית אָבִיהָ בְּנִעֲרִיהָ: הַוְשָׁמַע אָבִיהָ אֶת־נְדָוָהּ וְאָסְרָהּ אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ וְהִחְרִישׁ לָהּ אָבִיהָ וְקָמוּ כָּל־נְדָרֶיהָ וְכָל־אֶסֶר אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ יָקוּם: וְוָאִם־הִנִּיא אָבִיהָ אֶתָּה בַּיּוֹם שָׁמְעוּ כָּל־נְדָרֶיהָ וְאָסְרֶיהָ אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ לֹא יָקוּם וַיהוָה יִסְלַח־לָהּ כִּי־הִנִּיא אָבִיהָ אֶתָּה: זְוָאִם־הָיוּ תְהִיָּה לְאִישׁ וְנִדְרֶיהָ עָלֶיהָ אוֹ מִבְּטָא שְׁפָתֶיהָ אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ: הַוְשָׁמַע אִישָׁה בַּיּוֹם שָׁמְעוּ וְהִחְרִישׁ לָהּ וְקָמוּ נְדָרֶיהָ וְאָסְרָהּ אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ וְקָמוּ: ט וְוָאִם בַּיּוֹם שָׁמַע אִישָׁה יִנִּיא אוֹתָהּ וְהִפֵּר אֶת־נְדָרָהּ אֲשֶׁר עָלֶיהָ וְאֵת מִבְּטָא שְׁפָתֶיהָ אֲשֶׁר אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ וַיהוָה יִסְלַח־לָהּ:

**לוי / שני** יִנְדָּר אֶלְמָנָה וְגֵרוּשָׁה כָּל אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ יָקוּם עָלֶיהָ: יָא וְוָאִם־בֵּית אִישָׁה נְדָרָה אוֹ־אָסְרָה אֶסֶר עַל־נַפְשָׁהּ בְּשַׁבְּעָה: יב וְוְשָׁמַע אִישָׁה וְהִחְרִישׁ לָהּ לֹא הִנִּיא אֶתָּה וְקָמוּ כָּל־נְדָרֶיהָ וְכָל־אֶסֶר אֲשֶׁר־אָסְרָה עַל־נַפְשָׁהּ יָקוּם: יג וְוָאִם־הִפֵּר יִפֵּר אֶתָּם | אִישָׁה בַּיּוֹם שָׁמְעוּ כָּל־מוֹצֵא שְׁפָתֶיהָ לְנְדָרֶיהָ וְלֹאֶסֶר נַפְשָׁהּ לֹא יָקוּם אִישָׁה הַפְּרָם וַיהוָה יִסְלַח־לָהּ:

**ישראל / שלישי** יי כָּל־נָדָר וְכָל־שְׁבַעַת אֶסֶר לַעֲנַת נַפְשׁ אִישָׁה יְקִימְנוּ וְאִישָׁה יִפְרְנוּ: טו וְוָאִם־הִחְרִישׁ יַחְרִישׁ לָהּ אִישָׁה מִיּוֹם אֶל־יוֹם וְהַקִּיִּם אֶת־כָּל־נְדָרֶיהָ אוֹ אֶת־כָּל־אָסְרֶיהָ אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַקִּיִּם אֶתָּם כִּי־הִחְרִישׁ לָהּ בַּיּוֹם שָׁמְעוּ: טז וְוָאִם־הִפֵּר יִפֵּר אֶתָּם אַחֲרֵי שָׁמְעוּ וְנָשָׂא אֶת־עֹנָהּ: יז אֵלֶּה הַחֻקִּים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בֵּין אִישׁ לְאִשְׁתּוֹ בֵּין־אָב לְבָתּוֹ בְּנִעֲרִיהָ בֵּית אָבִיהָ: פ

**פרשת מסעי — Parashat Mas-ei**  
 במדבר פרק ל"ג — Numbers 33:1-10

*Moses has recorded, stage by stage, the journeys of the children of Israel: from Egypt to Sinai, from Kadesh to Edom. Now, "in the plains of Moab by the Jordan near Jericho," God describes the extent of Israel's inheritance. God provides for the division of Canaan, and for the establishment of Levitical cities and cities of refuge.*

**כהן / ראשון** א אֵלֶּה מַסְעֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָצְאוּ מֵאֶרֶץ  
 מִצְרַיִם לְצַבְאֹתָם בְּיַד־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן: ב וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־מוֹצְאֵיהֶם  
 לְמַסְעֵיהֶם עַל־פִּי יְהוָה וְאֵלֶּה מַסְעֵיהֶם לְמוֹצְאֵיהֶם: ג וַיִּסְעוּ מֵרַעְמֶסֶס  
 בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּחַמְשָׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן מִמַּחֲרַת הַפֶּסַח  
 יָצְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּיַד רָמָה לְעֵינֵי כָּל־מִצְרַיִם:

**לוי / שני** ד וּמִצְרַיִם מִקְבָּרִים אֶת אֲשֶׁר הִכָּה יְהוָה  
 בָּהֶם כָּל־בְּכוֹר וּבְאֻלְהֵיהֶם עָשָׂה יְהוָה שְׁפָטִים: ה וַיִּסְעוּ  
 בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵרַעְמֶסֶס וַיַּחֲנוּ בְּסֹכֹת: ו וַיִּסְעוּ מִסֹּכֹת וַיַּחֲנוּ בְּאֵתֶם  
 אֲשֶׁר בַּקְּצָה הַמִּדְבָּר:

**ישראל / שלישי** ז וַיִּסְעוּ מֵאֵתֶם וַיָּשֶׁב עַל־פִּי הַחִירָת אֲשֶׁר  
 עַל־פְּנֵי בַעַל צְפוֹן וַיַּחֲנוּ לְפָנֵי מִגְדָּל: ח וַיִּסְעוּ מִפְּנֵי הַחִירָת וַיַּעֲבְרוּ  
 בְּתוֹךְ־הַיָּם הַמִּדְבָּרָה וַיִּלְכּוּ הַרְרָה שְׁלֹשַׁת יָמִים בְּמִדְבָּר אֵתֶם וַיַּחֲנוּ  
 בְּמִרְהָ: ט וַיִּסְעוּ מִמִּרְהָ וַיָּבֹאוּ אֵילָמָה וּבְאֵילָם שְׁתֵּי עֶשְׂרֵה עֵינֹת  
 מַיִם וְשִׁבְעִים תְּמָרִים וַיַּחֲנוּ־שָׁם: י וַיִּסְעוּ מֵאֵילָם וַיַּחֲנוּ עַל־יַם־סוּף:

**פרשת דברים — Parashat D'varim**  
**דברים פרק א' — Deuteronomy 1:1-11**

*Moses informs the people that God will not allow him to enter the promised land. Joshua will lead them. Recalling the events and battles that have led to this day, Moses assures the people of God's protection as they embark upon their conquest of Canaan: "You shall not fear them, for Adonai your God does battle for you."*

**כהן / ראשון** א אלה הדברים אשר דבר משה אל-כל-  
 ישראל בעבר הירדן במדבר בערבה מול סוף בין-פארן ובין-תפל  
 ולכן ויחצרת ודי זהב: באחד עשר יום מחרב הרה הר-שעיר  
 עד קדש ברנע: ויהי בארבעים שנה בעשתי-עשר חדש באחד  
 לחדש דבר משה אל-בני ישראל בכל אשר צוה יהוה אתו אלהם:

**לוי / שני** ד אחרי הפתו את סיון מלך האמרי אשר  
 יושב בחשבון ואת עוג מלך הבשן אשר-יושב בעשתרת באדרעי:  
 ה בעבר הירדן בארץ מואב הואיל משה באר את-התורה הזאת  
 לאמר: ויהוה אלהינו דבר אלינו בחרב לאמר רב-לכם שבת  
 בהר הזה: ז פנו וסעו לכם ובאו הר האמרי ואל-כל-שכניו  
 בערבה בהר ובשפלה ובנגב ובחוף הים ארץ הכנעני והלבנון  
 עד-הנהר הגדל נהר-פרת:

**ישראל / שלישי** ח ראה נתתי לפניכם את-הארץ באו ורשו  
 את-הארץ אשר נשבע יהוה לאבותיכם לאברהם ליצחק וליעקב  
 לתת להם ולזרעם אחריהם: ט ואמר אלכם בעת ההוא לאמר  
 לא-אוכל לבדי שאת אתכם: ויהוה אלהיכם הרבה אתכם  
 והנכם היום ככוכבי השמים לרב: יא יהוה אלהי אבותכם  
 יסף עליכם ככם אלה פעמים ויברך אתכם כאשר דבר לכם:

## פרשת ואתחנן — Parashat Va-et-hanan

דברים פרק ג' — Deuteronomy 3:23-4:8

*Moses tells of his failure to persuade God to let him enter Canaan. He exhorts the Israelites to follow God's statutes — and to teach them to their children and their children's children. In a second address, Moses recalls the Revelation at Sinai and restates the Ten Commandments. He then proclaims: "Sh'ma Yisra-el — Hear, O Israel: Adonai is our God, Adonai alone."*

**כהן / ראשון** כג וְאַתְחַנֵּן אֶל־יְהוָה בְּעַת הַהוּא לֵאמֹר:  
כד אֲדַנִּי יְהוָה אַתָּה הַחֲלוּת לְהִרְאוֹת אֶת־עַבְדְּךָ אֶת־גְּדֹלְךָ וְאֶת־יְדֹךָ  
הַחֲזִיקָה אֲשֶׁר מִי־אֵל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כַּמַּעֲשֵׂיךָ וּכְגִבוּרְתֶּךָ:  
כה אַעֲבֹר־נָא וְאֶרְאֶה אֶת־הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן הַהוּא  
הַטּוֹב הַזֶּה וְהַלְבָּן:

**לוי / שני** כו וַיִּתְעַבֵּר יְהוָה בִּי לְמַעַנְכֶם וְלֹא שָׁמַע אֵלַי  
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי רַב־לָךְ אֶל־תּוֹסֵף דְּבַר אֵלַי עוֹד בְּדַבַּר הַזֶּה: כז עֲלֶיךָ א  
לֹאשׁ הַפְסָגָה וְשֹׂא עֵינַיִךָ יָמָה וְצַפְנָה וְתִימְנָה וּמִזְרָחָה וּרְאֵה בְּעֵינַיִךָ  
כִּי־לֹא תַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה: כח וְצוּ אֶת־יְהוֹשֻׁעַ וְחַזְקֵהוּ וְאִמְצָהוּ  
כִּי־הוּא יַעֲבֹר לִפְנֵי הָעָם הַזֶּה וְהוּא יִנְחִיל אוֹתָם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר  
תִּרְאֶה: כט וַנֵּשֶׁב בְּגֵיא מוֹל בֵּית פְּעוֹר: פ

ד' א וַעֲתָה יִשְׂרָאֵל שָׁמַע אֶל־הַחֲקִים וְאֶל־הַמְּשֻׁפָּטִים אֲשֶׁר אָנֹכִי מְלַמֵּד  
אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת לְמַעַן תַּחֲיוּ וּבִאתֶם וּרְשַׁתֶּם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה  
אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם נָתַן לָכֶם: ג לֹא תִסְפוּ עַל־הַדְּבָר אֲשֶׁר אָנֹכִי מַצְוֶה  
אֶתְכֶם וְלֹא תִגְרְעוּ מִמֶּנּוּ לְשֹׁמֵר אֶת־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר אָנֹכִי  
מַצְוֶה אֶתְכֶם: ג עֵינֵיכֶם הִרְאוּ אֶת אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוָה בְּבַעַל פְּעוֹר כִּי  
כִל־הָאִישׁ אֲשֶׁר הִלֵּךְ אַחֲרָי בַּעַל־פְּעוֹר הִשְׁמִידוּ יְהוָה אֱלֹהֵיךָ מִקְּרַבְךָ:  
ד וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בִּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

**ישראל / שלישי** ה הִרְאֵה א לְמַדְתִּי אֶתְכֶם חֲקִים וּמְשֻׁפָּטִים  
כָּאֲשֶׁר צִוִּי יְהוָה אֱלֹהֵי לַעֲשׂוֹת כֵּן בְּקִרְבֵּי הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם בָּאִים שָׁמָּה  
לְרִשְׁתָּהּ: ו וּשְׁמַרְתֶּם וַעֲשִׂיתֶם כִּי הוּא חֻמַּתְכֶם וּבִינְתְּכֶם לְעֵינַי  
הַעֲמִים אֲשֶׁר יִשְׁמַעוּן אֶת כָּל־הַחֲקִים הָאֵלֶּה וְאָמְרוּ רַק עִם־חֻכְם וּנְבוֹן  
הַגּוֹי הַגָּדוֹל הַזֶּה: ז כִּי מִי־גוֹי גָּדוֹל אֲשֶׁר־לוֹ אֱלֹהִים קְרִבִּים אֵלָיו  
כִּי־הוּא אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־קְרָאֵנוּ אֵלָיו: ח וּמִלִּי גוֹי גָּדוֹל אֲשֶׁר־לוֹ חֲקִים  
וּמְשֻׁפָּטִים צְדִיקִים כָּל־הַתּוֹרָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי נָתַן לִפְנֵיכֶם הַיּוֹם:

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

פרשת עקב – Parashat Ekev

דברים פרק ז' – Deuteronomy 7:12-8:10

*Moses promises that if the people follow God's path, divine blessing and abundance will be theirs. Moses tells them not to fear the nations they will battle, yet warns against arrogance. They should never forget that it is God who will give them the land. Moses reminds Israel of the sin of the golden calf and God's forbearance, God's miracles in Egypt, at the Sea of Reeds, and in the desert.*

כהן / ראשון יב וְהָיָה | עֵקֶב תִּשְׁמְעוּן אֶת הַמְּשָׁפְטִים  
הָאֵלֶּה וּשְׁמַרְתֶּם וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְשָׁמַר יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לָךְ אֶת-הַבְּרִית  
וְאֶת-הַחֹסֶד אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם: יג וַיֹּאבְדֶךָ וַיְבַרְכֶךָ וְהִרְבֶּךָ  
וּבִרְךָ פְּרִי-בִטְנֶךָ וּפְרִי-אֲדָמָתְךָ דִּגְגֶךָ וְתִירְשֶׁךָ וַיְצַדִּיכֶךָ שְׁגַר-אֶלְפִיךָ  
וַעֲשִׂיתֶרְתָּ צֹאנֶךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לְתֶת לָךְ:  
יד בְּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל-הָעַמִּים לֹא-יִהְיֶה בְּךָ עֶקֶר וְעַקְרָה וּבְבִהֵמֹתַי:  
טו וְהִסִּיר יְהוָה מִמֶּךָ כָּל-חֲלֵי וְכָל-מַדּוּי מִצְרִים הֲרָעִים אֲשֶׁר יִדְעַתָּ  
לֹא יִשְׁימֶם בְּךָ וּנְתַנֶּם בְּכָל-שָׁנָאֵיךָ: טז וְאַכַּלְתָּ אֶת-כָּל-הָעַמִּים  
אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ לֹא-תַחֲוֶס עֵינֶיךָ עֲלֵיהֶם וְלֹא תַעֲבֹד  
אֶת-אֱלֹהֵיהֶם כִּי-מוֹקֵשׁ הוּא לָךְ: טז כִּי תֹאמַר בְּלִבְבְּךָ רַבִּים  
הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִמֶּנִּי אֵיכָּה אוֹכֵל לְהוֹרִישָׁם: יז לֹא תִירָא מֵהֶם  
זָכַר תִּזְכֹּר אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְפָרְעֹה וּלְכָל-מִצְרָיִם:  
יח הַמַּסֹּת הַגְּדֹלֹת אֲשֶׁר-רָאוּ עֵינֶיךָ וְהָאֲתֹת וְהַמִּפְתִּים וְהַיָּד הַחֹזֶקֶה  
וְהַזֹּרַע הַנְּטוּיָה אֲשֶׁר הוֹצֵאָךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּיַעֲשֶׂה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
לְכָל-הָעַמִּים אֲשֶׁר-אָתָּה יִרָא מִפְּנֵיהֶם: יט וְגַם אֶת-הַצִּרְעָה יִשְׁלַח  
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּם עַד-אֲבֹד הַנְּשָׂאִים וְהַנְּסֻתָּיִם מִפְּנֵיךָ: כא לֹא  
תַעֲרֹץ מִפְּנֵיהֶם כִּי-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּקִרְבֶּךָ אֵל גָּדוֹל וְנוֹרָא:

לוי / שני כב וְנָשַׁל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־הַגּוֹיִם הָאֵל מִפְּנֵיךָ  
 מֵעַט מְעַט לֹא תוּכַל בְּלַתֵּם מִהֵרָ פֶּן־תִּרְבֶּה עָלֶיךָ תַּיִת הַשָּׂדֶה:  
 כג וּנְתַנָּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְפָנֶיךָ וְהִמָּם מִהוּמָה גְדֹלָה עַד הַשְּׁמַדִּים:  
 כד וְנָתַן מַלְכֵיהֶם בְּיָדְךָ וְהֶאֱבַדְתָּ אֶת־שָׁמַם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם  
 לֹא־יִתְיַצֵּב אִישׁ בְּפָנֶיךָ עַד הַשְּׁמֹדָה אַתֶּם: כה פָּסִילִי אֱלֹהֵיהֶם  
 תִּשְׂרָפוּן בְּאֵשׁ לֹא־תִחַמְדוּ בְּסֹף וְזָהַב עֲלֵיהֶם וְלִקְחַתָּ לָךְ פֶּן תִּקְשַׁע בּוֹ  
 כִּי תוֹעֵבֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא: כו וְלֹא־תִבִּיא תוֹעֵבָה אֶל־בֵּיתְךָ וְהָיִיתָ  
 חָרָם כְּמִהוּ שִׁקָץ | תִּשְׁקָצְנוּ וְתַעֲב | תִּתְעַבְבוּ כִּי־חָרָם הוּא: פ  
 ח' א כֹּל־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוֶה הַיּוֹם תִּשְׁמְרוּן לַעֲשׂוֹת לְמַעַן תַּחֲיוּן  
 וּרְבִיתֶם וּבֵאתֶם וּירְשֶׁתֶם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם:  
 ט וְזָכַרְתָּ אֶת־כָּל־הַדְּרָךְ אֲשֶׁר הוֹלִיכָךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ זֶה אַרְבָּעִים שָׁנָה  
 בַּמִּדְבָּר לְמַעַן עֲנִתָךָ לְנַסְתָּךָ לְדַעַת אֶת־אֲשֶׁר בְּלִבְּךָ הַתְּשֹׁמֵר מִצְוֹתַי  
 אִם־לֹא: ג וְיַעֲנֶה וְיַרְעִבֶךָ וַיֹּאכְלֶךָ אֶת־הַמֶּן אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתָּ וְלֹא יָדַעַן  
 אֲבֹתֶיךָ לְמַעַן הוֹדִיעָךָ כִּי לֹא עַל־הַלֶּחֶם לָבְדוּ יְחִיָּה הָאָדָם כִּי  
 עַל־כָּל־מוֹצֵא פִי־יְהוָה יְחִיָּה הָאָדָם:

\*מצותיו

ישראל / שלישי ד שְׁמַלְתָּךְ לֹא בָלַתָּה מֵעֲלִיךָ וְרָגַלְךָ לֹא  
 בְּצִקָּה זֶה אַרְבָּעִים שָׁנָה: ה וַיְדַעְתָּ עִם־לִבְּבָךָ כִּי פָּאֲשֶׁר יִיָּסֵר אִישׁ  
 אֶת־בְּנוֹ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִיִּסְרָךָ: ו וְשָׁמַרְתָּ אֶת־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
 לְלַכֵּת בְּדַרְכָיו וּלְיִרְאָה אֹתוֹ: ז כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מְבִיאֶךָ אֶל־אֶרֶץ  
 טוֹבָה אֶרֶץ נַחְלֵי מַיִם עֵינַת וְתַהֲמֹת יִצְאִים בְּבִקְעָה וּבְהָר:  
 ח אֶרֶץ חֹטָה וְשַׁעֲרָה וְגִפּוֹן וְתַאֲנָה וְרִמּוֹן אֶרֶץ־זֵית שָׁמֶן וְדָבָשׁ:  
 ט אֶרֶץ אֲשֶׁר לֹא בְּמִסְכַּנָּת תֹּאכַל־בָּהּ לֶחֶם לֹא־תִחַסֵּר כֹּל בָּהּ  
 אֶרֶץ אֲשֶׁר אֲבִנֶיהָ בְּרוֹל וּמִהַרְרִיהָ תַחְצֵב נַחֲשֹׁת: י וַאֲכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ  
 וּבִרְכַת אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר נָתַן לָךְ:

פרשת ראה — Parashat R'ei

דברים פרק י"א — Deuteronomy 11:26-12:10

"I set before you this day a blessing and a curse," Moses says, contingent on whether Israel observes God's laws. Once Israel enters the land and dwells in safety, God will choose a place where the Divine Presence shall abide. There Israel will rejoice and bring offerings. Moses cautions against idolatry and false prophecy, and reminds Israel to observe the three pilgrimage Festivals.

**כהן / ראשון** כו ראה אנכי נתן לפניכם היום ברכה וקללה: כו את הברכה אשר תשמעו אל מצות יהוה אלהיכם אשר אנכי מצוה אתכם היום: כח והקללה אם לא תשמעו אל מצות יהוה אלהיכם וסרתם מן הדרך אשר אנכי מצוה אתכם היום ללכת אחרי אלהים אחרים אשר לא ידעתם: ס בט והיה כי יביאך יהוה אלהיך אל הארץ אשר אתה בא שמה לרשתה ונתתה את הברכה על הר גרים ואת הקללה על הר עיבל: ל הלא הטה בעבר הירדן אחרי דרך מבוא השמש בארץ הכנעני הישב בערבה מול הגלגל אצל אלוני מרה: לא פי אתם עברים את הירדן לבא לרשת את הארץ אשר יהוה אלהיכם נתן לכם וירשתם אתה וישבתם בה:

**לוי / שני** לב ושמרתם לעשות את כל החקים ואת המשפטים אשר אנכי נתן לפניכם היום: י"ב א אלה החקים והמשפטים אשר תשמרון לעשות בארץ אשר נתן יהוה אלהי אבותיך לך לרשתה כל הימים אשר אתם חיים עליה אדמה: ב אבד תאבדון את כל המקומות אשר עבדו שם הגוים אשר אתם ירשים אתם את אלהיהם על ההרים הרמים ועל הגבעות ותחת פלעץ רענן: ג ונתצתם את מזבחתם ושרפתם את מצבתם ואשריהם תשרפון באש ופסילי אלהיהם תגדעון ואבדתם את שמם מן המקום ההוא: ד לא תעשון כן ליהוה אלהיכם: ה פי אם אל המקום אשר יבחר יהוה אלהיכם מפל שביכם לשום את שמו שם לשכנו תדרשו ובאת שמה:

**ישראל / שלישי** ונהבאתם שמה עלתיכם וזבחיכם ואת מעשרתיכם ואת תרומת ידכם ונדריכם ונדבתיכם ובכרת בקרכם וצאנכם: ז ואכלתם שם לפני יהוה אלהיכם ושמחתם בכל משלח ידכם אתם ובתיכם אשר ברכך יהוה אלהיך: ח לא תעשון ככל אשר אנחנו עשים פה היום איש כל הישר בעיניו: ט פי לא באתם עד עתה אל המנוחה ואל הנחלה אשר יהוה אלהיך נתן לך: י ועברתם את הירדן וישבתם בארץ אשר יהוה אלהיכם מנחיל אתכם והניח לכם מפל איביכם מסביב וישבתם בטח:

Siddur Sim Shalom for Weekdays



## פרשת שופטים — Parashat Shof'tim

דברים פרק ט"ז — Deuteronomy 16:18-17:13

*Moses addresses the need for judges in the new land. The people, if they wish, may have a king, chosen by God. Priests and Levites will serve at a place of God's choosing. God will also raise up a prophet, like Moses himself, to instruct the people; diviners and magicians are not to be consulted. Moses reiterates the laws establishing cities of refuge and presents laws of warfare.*

**כהן / ראשון** יח שופטים ושטרים תתן לך בכל־שעריך אשר יהיה אלהיך נתן לך לשבטיך ושפטו את־העם משפט־צדק: יט לא־תטה משפט לא תכיר פנים ולא־תקח שחד כי השחד יעור עיני חכמים ויסלף דברי צדיקים: כ צדק צדק תרחף למען תחיה וירשת את־הארץ אשר־יהיה אלהיך נתן לך: ס

**לוי / שני** כא לא־תטע לך אשרה כל־עץ אצל מזבח יהיה אלהיך אשר תעשה־לך: כב ולא־תקים לך מצבה אשר שנה יהיה אלהיך: ס י"ז א לא־תזבח ליהוה אלהיך שור ושה אשר יהיה בו מום כל דבר רע כי תועבת יהוה אלהיך הוא: ס ב כי־ימצא בקרבך באחד שעריך אשר־יהיה אלהיך נתן לך איש או־אשה אשר יעשה את־הרע בעיני יהוה־אלהיך לעבר בריתו: ג וילך ויעבד אלהים אחרים וישתחו להם ולשמש א או לירח או לכל־צבא השמים אשר לא־צויתי: ד והגד־לך ושמעת ודרשת היטב והגה אמת נכון הדבר געשתה התועבה הזאת בישראל: ה והוצאת את־האיש ההוא או את־האשה ההוא אשר עשו את־הדבר הרע הזה אל־שעריך את־האיש או את־האשה וסקלתם באבנים ומתו: ו על־פי א שנים עדים או שלשה עדים יומת המת לא יומת על־פי עד אחד: ז יד העדים תהיה־בו בראשנה להמיתו ויד כל־העם באחרנה ובערת הרע מקרבך: פ ה כי יפלא ממך דבר למשפט בין־דם א לדם בין־דין לדין ובין נגע לנגע דברי ריבת בשעריך וקמת ועלית אל־המקום אשר יבחר יהוה אלהיך בו: ט ובאת אל־הכהנים הלויים ואל־השפט אשר יהיה בימים ההם ודרשת והגידו לך את דבר המשפט: י ועשית על־פי הדבר אשר יגידו לך מן־המקום ההוא אשר יבחר יהוה ושמרת לעשות ככל אשר יורה:

**ישראל / שלישי** יא על־פי התורה אשר יורה ועל־המשפט אשר־יאמרו לך תעשה לא תסור מן־הדבר אשר־יגידו לך ומין ושמאל: יב והאיש אשר־יעשה בזדון לבלתי שמע אל־הכהן העמד לשרת שם את־יהוה אלהיך או אל־השפט ומת האיש ההוא ובערת הרע מישראל: יג וכל־העם ישמעו ויראו ולא יזדון עוד: ס

Siddur Sim Shalom for Weekdays

**פרשת כי תצא — Parashat Ki Tetzei**  
**דברים פרק כ"א — Deuteronomy 21:10-21**

*Moses instructs Israel regarding inheritance, the return of lost objects, usury, and divorce, among other issues. Oppression of hired workers is forbidden; kindness to the stranger, orphan, and widow is mandated. Weights and measures must be accurate. To God, "whoever deals dishonestly" is abhorrent. Abhorrent also were Amalek's actions in attacking Israel's stragglers; Israel must never forget.*

**כהן / ראשון** י כִּי־תֵצֵא לְמִלְחָמָה עַל־אֹיְבֶיךָ וַיִּגְתְּנוּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּיָּדָה וְשָׁבִיתָ שְׂבוּיָו: יא וְרֵאִיתָ בְּשִׁבְיָה אִשָּׁת יִפְת־תָּאָר וְחִשְׁקָתָ בָּהּ וְלָקַחְתָּ לָךְ לְאִשָּׁה: יב וְהֵבֵאתָהּ אֶל־הַתּוֹךְ בֵּיתְךָ וְגִלְחָה אֶת־רֹאשָׁהּ וְעָשְׂתָה אֶת־צַפְרָנֶיהָ: יג וְהִסִּירָהּ אֶת־שְׂמֹלֶת שִׁבְיָהּ מֵעַלֶיהָ וַיִּשְׁבָּהּ בְּבֵיתְךָ וּבְכַתֵּהּ אֶת־אֲבִיהָ וְאֶת־אִמָּהּ יָרַח יָמִים וְאַחֵר כִּן תָּבוֹא אֵלֶיהָ וּבְעֵלְתָהּ וְהָיְתָה לָךְ לְאִשָּׁה: יד וְהָיָה אִם־לֹא חָפְצָת בָּהּ וְשִׁלַּחְתָּהּ לְנַפְשָׁהּ וּמָכַר לָאֶת־מִכְרָנָהּ בַּכֶּסֶף לֹא־תִתְעַמֵּר בָּהּ תַּחַת אֲשֶׁר עָנִיתָהּ: ט

**לוי / שני** טו כִּי־תִהְיֶינָה לְאִישׁ שְׁתֵּי נָשִׁים הָאֵחָת אֲהוּבָה וְהָאֵחָת שְׂנוּאָה וַיִּלְדוּ־לּוֹ בָנִים הָאֲהוּבָה וְהַשְּׂנוּאָה וְהָיָה הַבֵּן הַבְּכֹר לְשְׂנוּיָאָה: טז וְהָיָה בְיוֹם הַנְּחִילוֹ אֶת־בְּנָיו אֶת אֲשֶׁר־יִהְיֶה לוֹ לֹא יוּכַל לְבַכֵּר אֶת־בֶּן־הָאֲהוּבָה עַל־פְּנֵי בֶן־הַשְּׂנוּאָה הַבְּכֹר: יז כִּי אֶת־הַבְּכֹר בֶּן־הַשְּׂנוּאָה יִפִּיר לְתַת לוֹ פִּי שְׁנַיִם בְּכָל אֲשֶׁר־יִמְצָא לוֹ כִּי־הוּא רָאשִׁית אֲנִי לוֹ מִשְׁפַּט הַבְּכֹרָה: ט

**ישראל / שלישי** יח כִּי־יִהְיֶה לְאִישׁ בֶּן סוֹרֵר וּמוֹרֵה אֵינְנו שְׂמֵעַ בְּקוֹל אָבִיו וּבְקוֹל אִמּוֹ וַיִּסְרוּ אוֹתוֹ וְלֹא יִשְׁמַע אֲלֵיהֶם: יט וְתִפְּשׂוּ בוֹ אָבִיו וְאִמּוֹ וְהוֹצִיאוּ אוֹתוֹ אֶל־זִקְנֵי עִירוֹ וְאֶל־שַׁעַר מִקְמוֹ: כ וְאָמְרוּ אֶל־זִקְנֵי עִירוֹ בְּנֵנוּ זֶה סוֹרֵר וּמוֹרֵה אֵינְנו שְׂמֵעַ בְּקִלְנוּ זוֹלָל וְסָבָא: כא וְרָגְמָהוּ כָּל־אֲנָשֵׁי עִירוֹ בְּאֲבָנִים וּמָת וּבְעֵרַת הָרָע מִקְרָבָה וְכָל־יִשְׂרָאֵל יִשְׁמְעוּ וַיִּרְאוּ: ס

## פרשת כי תבוא – Parashat Ki Tavo

דברים פרק כ"ו – Deuteronomy 26:1-15

The people are to take the new land's first fruits to God's holy place. There they shall recount to the priest their history — from Abraham to Egypt to that very day. "You have affirmed this day that Adonai is your God," concludes Moses. In turn, Adonai will take Israel as a treasure, a holy people. After crossing the Jordan, Israel is to inscribe the Torah on stone pillars and conduct rites to affirm the covenant with God.

**כהן / ראשון** א וְהָיָה כִּי־תֵבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ נַחֲלָה וַיְרַשְׁתָּהּ וַיִּשְׁבַּתָּ בָּהּ: ב וּלְקַחְתָּ מֵרֵאשִׁית אֶל־פְּרֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר תִּבְיֵא מֵאֶרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ וְשַׂמְתָּ בַטֵּנָא וְהִלַּכְתָּ אֶל־הַמְּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁכֵּן שָׁמוֹ שָׁם: ג וּבָאתָ אֶל־הַפְּהֶן אֲשֶׁר יְהוָה בְּיָמֵינוּ הָיָה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו הִגַּדְתִּי הַיּוֹם לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי־בָאתִי אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לֵאמֹר: ד

**לוי / שני** ה וּלְקַח הַפְּהֶן הַטֵּנָא מִיָּדְךָ וְהִנִּיחוֹ לִפְנֵי מִזְבֵּחַ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: ה וְעָנִיתָ וְאָמַרְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲרָמִל אֲבִי וַיְרַד מִצְרָיִמָה וַיִּגַּר שָׁם בְּמִתֵּי מַעַט וַיְהִי־שָׁם לְגוֹי גְדוֹל עַצוֹם וְרָב: ו וַיִּרְעוּ אֹתָנוּ הַמִּצְרַיִם וַיַּעֲנוּנוּ וַיִּתְּנוּ עָלֵינוּ עֲבָדָה קָשָׁה: ז וַנִּצְעַק אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת־קִלְנוּ וַיֵּרָא אֶת־עַנְיֵנוּ וְאֶת־עֲמַלְנוּ וְאֶת־לַחֲצֵנוּ: ח וַיּוֹצֵאֵנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם בְּיַד חֲזָקָה וּבְזֹרַע נְטוּיָה וּבַמִּרְאָ גֹדֵל וּבְאֹתוֹת וּבַמִּפְתָּיִם: ט וַיְבָאֵנוּ אֶל־הַמְּקוֹם הַזֶּה וַיִּתֵּן־לָנוּ אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וּדְבָשׁ: י וְעַתָּה הִנֵּה הֵבֵאתִי אֶת־רֵאשִׁית פְּרֵי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־נָתַתָּה לִּי יְהוָה וְהִנְחִיתוּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: יא וְשַׂמְחֵתָ בְּכָל־הַטּוֹב אֲשֶׁר נָתַתְּ לְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּלְבֵיתְךָ אֹתָהּ וְהִלּוֹי וְהִגַּר אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ: ט

**ישראל / שלישי** יב כִּי תִכְלֶה לְעֹשֶׂר אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁת שָׁנַת הַמַּעֲשֵׂר וְנָתַתָּה לְלוֹי לַגֵּר לְיִתוֹם וּלְאַלְמָנָה וְאָכְלוּ בְשַׁעְרֶיךָ וְשָׂבְעוּ: יג וְאָמַרְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּעֵרְתִי הַקֹּדֶשׁ מִן־הַבַּיִת וְגַם נָתַתִּיו לְלוֹי וְלַגֵּר לְיִתוֹם וּלְאַלְמָנָה כְּכָל־מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר צִוִּיתָנִי לֹא־עֲבַרְתִּי מִמִּצְוֹתֶיךָ וְלֹא שָׁכַחְתִּי: יד לֹא־אֲכַלְתִּי בְּאֵנִי מִמֶּנּוּ וְלֹא־בְעֵרְתִי מִמֶּנּוּ בְטֵמָא וְלֹא־נָתַתִּי מִמֶּנּוּ לְמַת שְׂמַעְתִּי בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵי עֲשִׂיתִי כְּכָל אֲשֶׁר צִוִּיתָנִי: טו הַשְׁקִיפָה מִמַּעוֹן קֹדֶשְׁךָ מִן־הַשָּׁמַיִם וּבְרַךְ אֶת־עַמְּךָ אֶת־יִשְׂרָאֵל וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וּדְבָשׁ: טז

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

**פרשת נצבים – Parashat Nitzavim**

דברים פרק כ"ט – Deuteronomy 29:9-28

*Moses asks the people to embrace God's covenant, for themselves as well as for the generations yet unborn. Moses foresees periods of Divine anger and reconciliation, of exile and return. He assures Israel that God's commandments are attainable, neither baffling nor beyond reach, not in heaven nor beyond the sea. "I have set before you life and death, the blessing and the curse," Moses concludes. "Therefore choose life, so that you may live."*

**כהן / ראשון** ט אתם נצבים היום כלכם לפני יהוה  
אלהיכם ראשיכם שבטיכם וקניכם ושטריכם כל איש ישראל:  
יטפכם נשיכם וגרף אשר בקרב מחניף מחטב עציף עד שאב  
מימיה: יא לעברך בבקרת יהוה אלהיך ובאלתו אשר יהוה  
אלהיך פרת עמך היום:

**לוי / שני** יב למען תקים אתך היום | לו לעם והוא  
יהיה לך לאלהים באשר דבר לך ובאשר נשבע לאבותיך לאברהם  
ליצחק וליעקב: יג ולא אתכם לבדכם אנכי פרת את הבקרת הזאת  
ואת האלה הזאת: יד כי את אשר ישנו פה עמנו עמד היום לפני  
יהוה אלהינו ואת אשר איננו פה עמנו היום:

ישראל / שלישי טו כִּי־אַתֶּם יֹדְעֹתֶם אֶת אֲשֶׁר־יִשְׁבְּנוּ בָאָרֶץ  
 מִצְרַיִם וְאֵת אֲשֶׁר־עֲבַרְנוּ בְּקֶרֶב הַגּוֹיִם אֲשֶׁר עֲבַרְתֶּם: טז וְהִרְאֹ  
 אֶת־שְׁקוּצֵיהֶם וְאֵת גְּלִלְיהֶם עַץ וְאֶבֶן בְּסֶף וְזָהָב אֲשֶׁר עִמָּהֶם:  
 יז פְּוִיֵּשׁ בְּכֶם אִישׁ אִו־אִשָּׁה אוֹ מִשְׁפָּחָה או־יִשְׁבֵּט אֲשֶׁר לְבָבוֹ  
 פָּנָה הַיּוֹם מֵעַם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְלַכֵּת לַעֲבֹד אֶת־אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם הַהֵם  
 פְּוִיֵּשׁ בְּכֶם שָׂרֵשׁ פְּרָה רֹאשׁ וְלַעֲנָה: יח וְהָיָה בְּשִׁמְעוֹ אֶת־דְּבָרֵי  
 הָאֱלֹהִים הַזֹּאת וְהִתְבָּרַךְ בְּלִבּוֹ לֵאמֹר שְׁלוֹם יְהוָה־לִּי כִּי בִשְׂרָרוֹת  
 לְפִי אֵלֶּךָ לְמַעַן סְפוֹת הַרְוָה אֶת־הַצִּמְמָאָה: יט לֹא־יֵאבֹה יְהוָה סֶלַח  
 לוֹ כִּי אָז יַעֲשֶׂן אֶף־יְהוָה וְקִנְאָתוֹ בְּאִישׁ הַהוּא וְרִבְצָה בוֹ כָּל־הָאֱלֹהִים  
 הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַזֶּה וּמָחָה יְהוָה אֶת־שְׁמוֹ מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם:  
 כ וְהִבְדִּילוּ יְהוָה לְרַעַה מִכָּל שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל כָּל־אֱלוֹת הַבְּרִית  
 הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה: כא וְאָמַר הַדּוֹר הָאֲחֵרוֹן בְּנֵיכֶם  
 אֲשֶׁר יָקוּמוּ מֵאַחֲרֵיכֶם וְהִנְכִּירֵי אֲשֶׁר יָבֹא מֵאָרֶץ רְחוֹקָה וְרָאוּ  
 אֶת־מִפְּוֹת הָאָרֶץ הַהוּא וְאֶת־תַּחֲלָאִיָּה אֲשֶׁר־חָלָה יְהוָה בָּהּ:  
 כב גַּפְרִית וּמֶלַח שֶׁרְפָה כָּל־אֶרֶצָה לֹא תִזְרַע וְלֹא תִצְמַח וְלֹא־  
 יַעֲלֶה בָּהּ כָּל־עֵשֶׂב כְּמַהֲפַכַת סִדָּם וְעַמְרֵה אֲדָמָה וְצִבְיִים\* אֲשֶׁר  
 הִפָּךְ יְהוָה בְּאִפּוֹ וּבַחֲמָתוֹ: כג וְאָמְרוּ כָּל־הַגּוֹיִם עַל־מָה עָשָׂה יְהוָה  
 כָּכָה לְאָרֶץ הַזֹּאת מֶה חֲרִי הָאֵף הַגָּדוֹל הַזֶּה: כד וְאָמְרוּ עַל  
 אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת־בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָם אֲשֶׁר כָּרַת עִמָּם  
 בְּהוֹצִיאֹ אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: כה וַיִּלְכוּ וַיַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
 וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָהֶם אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא־יִדְעוּם וְלֹא חָלַק לָהֶם:  
 כו וַיִּחַר־אֵף יְהוָה בְּאָרֶץ הַהוּא לְהִבִּיא עָלֶיהָ אֶת־כָּל־הַקְּלָלָה  
 הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַזֶּה: כז וַיִּתְּשֵׁם יְהוָה מֵעַל אֲדָמָתָם בְּאֵף  
 וּבַחֲמָה וּבִקְצָף גָּדוֹל וַיִּשְׁלַכְכֶם\*\* אֶל־אָרֶץ אַחֲרַת כַּיּוֹם הַזֶּה:  
 כח הַנִּסְתָּרֹת לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהַגְּלֹת לָנוּ וּלְבְנֵינוּ\* עַד־עוֹלָם  
 לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: ס

\* וְצִבְיִים \*\* לִי רַבְתִּי זִנְקוֹד עַל לִנּוּ וּלְבְנֵינוּ ע

**פרשת וילך – Parashat Va-yelekh**

דברים פרק ל"א – Deuteronomy 31:1-13

*Moses now tells Israel that he can go no further. Joshua shall lead the people over the Jordan, and God will go before them. Moses writes out the law, the Torah, and entrusts it to the priests, with instructions for it to be read every Sabbatical year. Even so, God apprises Moses that the people will indeed break the covenant. God has Moses compose a song that will bear witness to God's actions and intentions.*

**כהן / ראשון** א וַיִּלֶךְ מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל: ב וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם בֶּן־מֹאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה אֲנֹכִי הַיּוֹם לֹא־אוּכַל עוֹד לַעֲצֹאת וְלָבוֹא וַיְהִי־הָאָמַר אֵלָי לֹא תַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה: ג יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא | עִבֵר לַפְּנֵיךָ הוּא־יִשְׁמִיד אֶת־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִלְּפָנֶיךָ וַיִּרְשָׁתֶם יְהוֹשֻׁעַ הוּא עִבֵר לַפְּנֵיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה:

**לוי / שני** ד וַעֲשֵׂה יְהוָה לָהֶם כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְסִיחֹן וְלַעֲוֹג מְלֹכֵי הָאֲמֹרִי וְלָאֲרָצִים אֲשֶׁר הִשְׁמִיד אֹתָם: ה וּנְתַתֶּם יְהוָה לַפְּנֵיכֶם וַעֲשִׂיתֶם לָהֶם כְּכֹל־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֲתֶכֶם: ו חֲזְקוּ וְאִמְצוּ אֶל־תִּירְאוֹ וְאֶל־תַּעֲרָצוּ מִפְּנֵיהֶם כִּי | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא הַהֹלֵךְ עִמָּךְ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יַעֲזֹבְךָ: ז

**ישראל / שלישי** ח וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לַיהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו לְעֵינַי כָּל־יִשְׂרָאֵל חֲזָק וְאִמְץ כִּי אַתָּה תָּבוֹא אֶת־הָעָם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתָּם לָתֵת לָהֶם וְאַתָּה תִּנְחַלְנָה אוֹתָם: ט וַיְהִי־הוּא | הַהֹלֵךְ לַפְּנֵיךָ הוּא יְהוָה עִמָּךְ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יַעֲזֹבְךָ לֹא תִירָא וְלֹא תַחַת: י וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת־הַתּוֹרָה הַזֹּאת וַיִּתְּנָה אֶל־הַכֹּהֲנִים בְּנֵי לֵוִי הַנְּשָׂאִים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית יְהוָה וְאֶל־כָּל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל: יא וַיִּצַּו מֹשֶׁה אוֹתָם לֵאמֹר מִקֵּץ | שִׁבְעַת שָׁנִים בְּמַעַד שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה בַּחֹג הַסְּכּוֹת: יב וַיִּבְרָא כָּל־יִשְׂרָאֵל לִרְאוֹת אֶת־פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר תִּקְרָא אֶת־הַתּוֹרָה הַזֹּאת נֶגֶד כָּל־יִשְׂרָאֵל בְּאַזְנוֹתָם: יג הִקְהֵל אֶת־הָעָם הָאֲנָשִׁים וְהַנְּשִׁים וְהַטָּף וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ לְמַעַן יִשְׁמְעוּ וְלְמַעַן יִלְמְדוּ וַיִּרְאוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְשִׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: יד וּבְנִיֶיךָ אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּ יִשְׁמְעוּ וְלְמַדּוֹ לִירְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר אַתֶּם חַיִּים עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ: טו

## פרשת האזינו — Parashat Ha'azinu

דברים פרק ל"ב — Deuteronomy 32:1-12

"Let the earth hear the words of my mouth," sings Moses. He depicts Israel's future betrayal of God and God's ultimate forgiveness. His song completed, Moses again urges the people to observe "all the instructions of this Torah." God now orders Moses to ascend Mount Nebo, to behold from afar, before he dies, the land promised to Israel.

## כהן / ראשון

א האזינו השמים ואדברה  
 ב יערף כמטר לקחי  
 כשעירם עלי־דשא  
 ג פי שם יהוה אקרא  
 וּתְשַׁמַּע הָאָרֶץ אִמְרֵי־פִי:  
 תִּגַּל כַּטֵּל אִמְרֹתַי  
 וּכְרִבִּיּוֹת עָלַי־עֵשׂוֹב:  
 הִבּוּ גֵרֹל לְאֱלֹהֵינוּ:

## לוי / שני

ד הצור תמים פעלו  
 אל אמונה ואין עול  
 ה שחת לו לא בניו מומם  
 ו ה־ליהוה תגמלו־זאת  
 תלוא־הוא אביו קנה  
 כִּי כָל־דַּרְכָּיו מִשְׁפָּט  
 צְדִיק וְיֵשֶׁר הוּא:  
 דוֹר עֲקֹשׁ וּפְתִלְתֵּל:  
 עַם נָבֵל וְלֹא חָכֵם  
 הוּא עֲשֵׂה וַיִּכְנַנְהוּ:

יה רבתי, חיבה בפני עצמה.

## ישראל / שלישי

ז זכר ימות עולם  
 שאל אביו ויגדף  
 ח בהנתל עליון גוים  
 יצב גבלת עמים  
 ט כִּי חָלַק יְהוָה עָמוֹ  
 י ימצאהו בארץ מדבר  
 יסבנהו יבונהו  
 יא כנשר יעיר קנו  
 יב פרש כנפילו יקחהו  
 יכ יהוה בוד ינחנו  
 בִּינו שְׁנוֹת דֹר וָדֹר  
 זְקֵנֶיךָ וַיֹּאמְרוּ לָךְ:  
 בְּהַפְרִידוּ בְנֵי אָדָם  
 לְמִסְפָּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
 יַעֲקֹב חָבֵל נִחַלְתּוֹ:  
 וּבְתָהוּ יִלַּל יִשְׁמֹן  
 יִצְרָנְהוּ כְּאִישׁוֹן עֵינָיו:  
 עַל־גּוֹזְלָיו יִרְחֹף  
 יִשְׁאַהוּ עַל־אֲבָרְתּוֹ:  
 וַאֲיֵן עָמוֹ אֵל גִּבּוֹר:

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

פרשת וזאת הברכה — Parashat V'zot Ha-b'rakhah

דברים פרק ל"ג — Deuteronomy 33:1-17

*Moses blesses the children of Israel, tribe by tribe. He ascends Mount Nebo, where God enables him to see the sacred land which God pledged to Abraham, to Isaac, and to Jacob. Moses dies, his gravesite unknown. The children of Israel mourn him for thirty days, then turn to Joshua, upon whom Moses laid his hands.*

**כהן / ראשון** א וְזֹאת הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בֵּרַךְ מֹשֶׁה אִישׁ  
הָאֱלֹהִים אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי מוֹתוֹ: ב וַיֹּאמֶר יְהוָה מְסִינֵי בְּאֶרֶץ  
חֲרָח מִשְׁעִיר לָמוֹ הוֹפִיעַ מִהָר פָּאֲרָן וְאֶתְּהָ מִרְבַּבַת קָדֵשׁ מִימֵינוּ  
אֲשֶׁדֶת לָמוֹ: ג אַף חִבַּב עַמִּים כָּל-קִדְשָׁיו בְּיַדךָ וְהֵם תָּבוּ לְרִגְלֶךָ  
יֵשָׁא מִדְּבַרְתֶּיךָ: ד תוֹרָה צִוְּהָ לָנוּ מֹשֶׁה מוֹרֶשֶׁה קַהֲלַת יַעֲקֹב:  
ה וַיְהִי בְיִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ בְּהַתְּאַסֵּף רֵאשֵׁי עָם יַחַד שְׁבֻטֵי יִשְׂרָאֵל:  
ו יְחִי רְאוּבֵן וְאֶלְיָמָת וַיְהִי מָתָיו מִסַּפֵּר: ז וְזֹאת לִיהוּדָה וַיֹּאמֶר  
שָׁמַע יְהוָה קוֹל יְהוּדָה וְאֶל-עַמּוֹ תְּבִיאֵנּוּ יָדָיו רַב לוֹ וְעֹזר מִצְרָיו  
תְּהִיָּה: פ

אֲשֶׁר נָתַן

**לווי / שני** ח וּלְלוֹוִי אָמַר תַּמְיִדָה וְאוּרִיךָ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ  
אֲשֶׁר נָסִיתוֹ בְּמִסְעֵה תְּרִיבָהוּ עַל-מֵי מְרִיבָה: ט הָאֵמֶר לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ  
לֹא רְאִיתִיו וְאֶת-אָחִיו לֹא הִפִּיר וְאֶת-בְּנָו לֹא יָדַע כִּי שָׁמְרוּ אִמְרֹתֶיךָ  
וּבְרִיתֶךָ יִנְצְרוּ: י יוֹרוּ מִשְׁפָּטֶיךָ לְיַעֲקֹב וְתוֹרֹתֶיךָ לְיִשְׂרָאֵל יִשְׁיִמוּ קְטוֹרֶה  
בְּאֶפְרַיִם וּבְלֵיל עַל-מִזְבְּחֶךָ: יא בְּרַךְ יְהוָה חֵילֹו וּפְעַל יָדָיו תִּרְצֶה  
מִחֵץ מִתְּנַיִם קָמְיוֹ וּמִשְׁנָאָיו מִן-יְקוּמוֹן: יב לְבַנְיָמִן אָמַר יָדִיד יְהוָה  
יִשְׁכֵּן לְבִטַח עָלָיו חֹפֶף עָלָיו כָּל-הַיּוֹם וּבֵין בְּתַפְּיוֹ שָׁכֵן: ס

**ישראל / שלישי** יג וּלְיוֹסֵף אָמַר מְבֹרַכַת יְהוָה אֶרֶץ מִמְּגַד  
שְׁמַיִם מְטֹל וּמִתְהוֹם רִבְצַת תַּחַת: יד וּמִמְּגַד תְּבוֹאֲתָ שְׁמֶשׁ וּמִמְּגַד  
גֶּרֶשׁ יְרֻחִים: טו וּמִרְאֵשׁ הַרְרֵי-קָדֵם וּמִמְּגַד גְּבְעוֹת עוֹלָם: טז וּמִמְּגַד  
אֶרֶץ וּמִלְאָה וּרְצוֹן שְׁכֵנֵי סֵנָה תְּבוֹאֲתָה לְרֵאשׁ יוֹסֵף וּלְקַדְקֹד  
נִיר אֲחִיו: יז בְּבוֹר שׁוֹרֵז דְּדָר לוֹ וְקִרְנֵי רֵאשׁ קִרְנָיו בְּהֵם עַמִּים  
יִנְגַח יַחְדוֹ אֶפְסֵי-אֶרֶץ וְהֵם רַבְבוֹת אֶפְרַיִם וְהֵם אֶלְפֵי מְנַשֶּׁה: ס



**לראש חודש – For Rosh Hodesh**

במדבר פרק כ"ח – Numbers 28:1-15

*We read about offerings to God at specified times. In particular, we read: "That shall be the monthly burnt-offering for each new moon of the year." As determined in the Talmud (Megilah 21b), verse 3 is repeated at the start of the second aliyah. This is the sole instance of the repetition of a single verse.*

**כהן / ראשון** א וַיִּדְבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב צו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבְּנֵי לַחֲמִי לְרִיחַ נִיחֹחַי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ: ג וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרְיבוּ לַיהוָה כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם לְיוֹם עֹלָה תְּמִיד:

**לוי / שני** ג וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרְיבוּ לַיהוָה כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם לְיוֹם עֹלָה תְּמִיד: ד אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֶּקָר וְאֶת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֲרֻבִים: ה וְעִשְׂרִית הָאֵיפָה סֶלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כֶּתִיב רְבִיעֵת הַהֵיזֵן:

**ישראל / שלישי** ו עֹלֹת תְּמִיד תַּעֲשֶׂה בְּהַר סִינַי לְרִיחַ נִיחֹחַ אִשָּׁה לַיהוָה: ז וְנִסְכּוֹ רְבִיעֵת הַהֵיזֵן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֶּף נֶסֶךְ שֶׁכֶר לַיהוָה: ח וְאֶת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֲרֻבִים כַּמִּנְחָת הַבֶּקָר וּכְנִסְכּוֹ תַעֲשֶׂה אִשָּׁה רִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה: ט וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כִבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֲשָׂרִים סֶלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ: י עֹלֹת שַׁבָּת בְּשַׁבְּתוֹ עַל־עֹלֹת הַתְּמִיד וְנִסְכָּה: פ

**רביעי** יא וּבְרֵאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם תִּקְרְיבוּ עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאֵיל אֶחָד כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם: יב וּשְׁלֹשָׁה עֲשָׂרִים סֶלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לֶפָר הָאֶחָד וּשְׁנֵי עֲשָׂרִים סֶלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְאֵיל הָאֶחָד: יג וְעֶשְׂרֹן עֲשָׂרֹן סֶלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד עֹלָה רִיחַ נִיחֹחַ אִשָּׁה לַיהוָה: יד וְנִסְכֵיהֶם חֲצִי הַהֵיזֵן יִהְיֶה לֶפָר וּשְׁלִישֵׁת הַהֵיזֵן לְאֵיל וּרְבִיעֵת הַהֵיזֵן לַכֶּבֶשׂ יֵין זֹאת עֹלֹת חֹדֶשׁ בְּחֹדְשׁוֹ לְחֹדְשֵׁי הַשָּׁנָה: טו וּשְׁעִיר עִזִּים אֶחָד לְחֻטָּאת לַיהוָה עַל־עֹלֹת הַתְּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ: ס

Siddur Sim Shalom for Weekdays

**For Ḥol Ha-mo'ed Sukkot — לחול המועד טובות**

*When Ḥol Ha-mo'ed Sukkot falls on a weekday, we read about the various offerings of the interim days of Sukkot. On each day of Ḥol Ha-mo'ed we call up four aliyot: We read one paragraph for each of the first three aliyot and repeat the first two of these paragraphs for the fourth aliyah.*

**יום א' של חול המועד First day of Ḥol Ha-mo'ed**

במדבר פרק כ"ט — Numbers 29:17-25

**כהן / ראשון** ז וביום השני פרים בני־בקר שנים עשר אילים שנים כבשים בני־שנה ארבעה עשר תמימם: יח ומנחתם ונספיהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפט: יט ושעיר־עזים אחד חטאת מלבד עלת התמיד ומנחתה ונספיהם: ס

**לוי / שני** ב וביום השלישי פרים עשתי־עשר אילים שנים כבשים בני־שנה ארבעה עשר תמימם: כא ומנחתם ונספיהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפט: כב ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונספיה: ס

**ישראל / שלישי** ג וביום הרביעי פרים עשרה אילים שנים כבשים בני־שנה ארבעה עשר תמימם: כד מנחתם ונספיהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפט: כה ושעיר־עזים אחד חטאת מלבד עלת התמיד ומנחתה ונספיה: ס

**רביעי** ד וביום השני פרים בני־בקר שנים עשר אילים שנים כבשים בני־שנה ארבעה עשר תמימם: יח ומנחתם ונספיהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפט: יט ושעיר־עזים אחד חטאת מלבד עלת התמיד ומנחתה ונספיהם: ס

**ב** וביום השלישי פרים עשתי־עשר אילים שנים כבשים בני־שנה ארבעה עשר תמימם: כא ומנחתם ונספיהם לפרים לאילם ולכבשים במספרם כמשפט: כב ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונספיה: ס

### לחול המועד סוכות — For Ḥol Ha-mo'ed Sukkot

*When Ḥol Ha-mo'ed Sukkot falls on a weekday, we read about the various offerings of the interim days of Sukkot. On each day of Ḥol Ha-mo'ed we call up four aliyot: We read one paragraph for each of the first three aliyot and repeat the first two of these paragraphs for the fourth aliyah.*

#### יום ב' של חול המועד Second day of Ḥol Ha-mo'ed

במדבר פרק כ"ט — Numbers 29:20-28

**כהן / ראשון**      כ וביום השלישי פרים עשתי־עשר אילים שנים כבשים בני־שנה ארבעה עשר תמימם: כא ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילים ולכבשים במספרם במשפט: כב ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסכה: ס

**לוי / שני**      כג וביום הרביעי פרים עשרה אילים שנים כבשים בני־שנה ארבעה עשר תמימם: כד מנחתם ונסכיהם לפרים לאילים ולכבשים במספרם במשפט: כה ושעיר־עזים אחד חטאת מלבד עלת התמיד מנחתה ונסכה: ס

**ישראל / שלישי**      כו וביום החמישי פרים תשעה אילים שנים כבשים בני־שנה ארבעה עשר תמימם: כז ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילים ולכבשים במספרם במשפט: כח ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסכה: ס

**רביעי**      כ וביום השלישי פרים עשתי־עשר אילים שנים כבשים בני־שנה ארבעה עשר תמימם: כא ומנחתם ונסכיהם לפרים לאילים ולכבשים במספרם במשפט: כב ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסכה: ס

כג וביום הרביעי פרים עשרה אילים שנים כבשים בני־שנה ארבעה עשר תמימם: כד מנחתם ונסכיהם לפרים לאילים ולכבשים במספרם במשפט: כה ושעיר־עזים אחד חטאת מלבד עלת התמיד מנחתה ונסכה: ס

לחול המועד סוכות — For Ḥol Ha-mo'ed Sukkot

*When Ḥol Ha-mo'ed Sukkot falls on a weekday, we read about the various offerings of the interim days of Sukkot. On each day of Ḥol Ha-mo'ed we call up four aliyot: We read one paragraph for each of the first three aliyot and repeat the first two of these paragraphs for the fourth aliyah.*

יום ג' של חול המועד Third day of Ḥol Ha-mo'ed

במדבר פרק כ"ט — Numbers 29:23-31

**כהן / ראשון** כג וּבַיּוֹם הַרְבִּיעִי פָּרִים עֶשְׂרֵה אֵילִם שְׁנָיִם  
 כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עֶשֶׂר תְּמִימִם: כו מִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם לִפְרִים  
 לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׂים בְּמִסְפָּרָם בְּמִשְׁפֹּט: כז וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת  
 מִלֶּבֶד עֹלֹת הַתְּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ: ט

**לוי / שני** כו וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תְּשֶׁעָה אֵילִם שְׁנָיִם  
 כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עֶשֶׂר תְּמִימִם: כז וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם  
 לִפְרִים לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׂים בְּמִסְפָּרָם בְּמִשְׁפֹּט: כח וּשְׂעִיר חֲטָאת אֶחָד  
 מִלֶּבֶד עֹלֹת הַתְּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ: ט

**ישראל / שלישי** כט וּבַיּוֹם הַשְּׁשִׁי פָּרִים שְׁמֹנֶה אֵילִם שְׁנָיִם  
 כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עֶשֶׂר תְּמִימִם: לוּ מִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם  
 לִפְרִים לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׂים בְּמִסְפָּרָם בְּמִשְׁפֹּט: לא וּשְׂעִיר חֲטָאת אֶחָד  
 מִלֶּבֶד עֹלֹת הַתְּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּיהָ: ט

**רביעי** כג וּבַיּוֹם הַרְבִּיעִי פָּרִים עֶשְׂרֵה אֵילִם שְׁנָיִם  
 כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עֶשֶׂר תְּמִימִם: כד מִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם לִפְרִים  
 לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׂים בְּמִסְפָּרָם בְּמִשְׁפֹּט: כה וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת  
 מִלֶּבֶד עֹלֹת הַתְּמִיד מִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ: ט

כו וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תְּשֶׁעָה אֵילִם שְׁנָיִם  
 כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה אַרְבַּעַה עֶשֶׂר תְּמִימִם: כז וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם  
 לִפְרִים לְאֵילִם וְלִכְבָּשִׂים בְּמִסְפָּרָם בְּמִשְׁפֹּט: כח וּשְׂעִיר חֲטָאת אֶחָד  
 מִלֶּבֶד עֹלֹת הַתְּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכָּהּ: ט

### לחול המועד סוכות — For Ḥol Ha-mo'ed Sukkot

*When Ḥol Ha-mo'ed Sukkot falls on a weekday, we read about the various offerings of the interim days of Sukkot. On each day of Ḥol Ha-mo'ed we call up four aliyot: We read one paragraph for each of the first three aliyot and repeat the first two of these paragraphs for the fourth aliyah.*

#### יום ד' של חול המועד Fourth day of Ḥol Ha-mo'ed

במדבר פרק כ"ט — Numbers 29:26-34

**כהן / ראשון**      כו וביום החמישי פרים תשעה אילם שנים  
בבשים בני-שנה ארבעה עשר תמימם: כו ומנחתם ונסביהם  
לפרים לאילם ולבבשים במספרם כמשפט: כח ושעיר חטאת אחד  
מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסבה: ט

**לוי / שני**      כט וביום הששי פרים שמונה אילם שנים  
בבשים בני-שנה ארבעה עשר תמימם: לו ומנחתם ונסביהם  
לפרים לאילם ולבבשים במספרם כמשפט: לא ושעיר חטאת אחד  
מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסביה: ט

**ישראל / שלישי**      לג וביום השביעי פרים שבעה אילם שנים  
בבשים בני-שנה ארבעה עשר תמימם: לג ומנחתם ונסביהם  
לפרים לאילם ולבבשים במספרם כמשפטם: לד ושעיר חטאת אחד  
מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסבה: ט

**רביעי**      כו וביום החמישי פרים תשעה אילם שנים  
בבשים בני-שנה ארבעה עשר תמימם: כו ומנחתם ונסביהם  
לפרים לאילם ולבבשים במספרם כמשפט: כח ושעיר חטאת אחד  
מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסבה: ט

כט וביום הששי פרים שמונה אילם שנים  
בבשים בני-שנה ארבעה עשר תמימם: לו ומנחתם ונסביהם  
לפרים לאילם ולבבשים במספרם כמשפט: לא ושעיר חטאת אחד  
מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסביה: ט

*The Torah reading for Hoshana Rabbah is also taken from Numbers, chapter 29 — the first three aliyot are the same as those above and the fourth consists of the second and third paragraph read together. A guide to the Shaḥarit Service for Hoshana Rabbah may be found in Siddur Sim Shalom for Shabbat and Festivals, page 205.*

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

**לחול המועד פסח – For Ḥol Ha-mo'ed Pesah**

*We read from two Torah scrolls. The first three aliyot, read from the first scroll, consist of a different portion on each interim weekday. The fourth aliyah, read from the second scroll, is the same on each day. It describes the offerings of that day in the Temple.*

**יום חול א' – שמות פרק י"ג – Exodus 13:1-16 First weekday**

*On the first weekday of Ḥol Ha-mo'ed Pesah, we read about the redemption of the firstborn, a rite that recalls the Exodus from Egypt.*

**כהן / ראשון** א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב קַדְש־לִי כָל־בְּכוֹר פֶּטֶר בְּלִרְחֹם בְּבִנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה לִי הוּא: ג וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם זְכוֹר אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר יָצִאתֶם מִמִּצְרַיִם מִבְּיַת עַבְדִּים כִּי בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיא יְהוָה אֶתְכֶם מִזֶּה וְלֹא יֵאָכֵל חֶמֶץ: ד הַיּוֹם אַתֶּם יֹצְאִים בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב:

**לוו / שני** ה וְהָיְתָה כִּי־יִבְיָאָךְ יְהוָה אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַחִיטִּי וְהַיְבוֹסִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לֵתֶת לָךְ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ וְעַבְדָּתָ אֶת־הָעַבְדָּה הַזֹּאת בְּחֹדֶשׁ הַזֶּה: ו שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מִצֵּת וּבִיּוֹם הַשְּׁבִיעִי חֵג לַיהוָה: ז מִצוֹת יֵאָכֵל אֶת שִׁבְעַת הַיָּמִים וְלֹא־יֵרָאֶה לָּךְ חֶמֶץ וְלֹא־יֵרָאֶה לָּךְ שָׂאֵר בְּכָל־גִּבְלֶיךָ: ח וְהַגְדַּת לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר בַּעֲבוּר זֶה עָשָׂה יְהוָה לִי בְּצֵאתִי מִמִּצְרַיִם: ט וְהָיְתָה לָּךְ לְאוֹת עַל־יַדְךָ וּלְזִכְרוֹן בֵּין עַיְנֶיךָ לְמַעַן תִּהְיֶה תּוֹרַת יְהוָה בְּפִיךָ כִּי בְיַד חֹקֶה הוֹצֵאָךְ יְהוָה מִמִּצְרַיִם: י וְשָׁמַרְתָּ אֶת־הַחֻקָּה הַזֹּאת לְמוֹעֵדָה מִיָּמִים יְמִימָה: פ

**ישראל / שלישי** יא וְהָיְתָה כִּי־יִבְיָאָךְ יְהוָה אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָּךְ וְלְאַבְרָהָם וְנִתְּנָה לָּךְ: יב וְהָעַבְרָתָ כָּל־פֶּטֶר־רְחֹם לַיהוָה וְכָל־פֶּטֶר א שֶׁגֶר בַּהֶמָּה אֲשֶׁר יְהִי לָּךְ הַזֹּכָרִים לַיהוָה: יג וְכָל־פֶּטֶר חֵמֶל תִּפְדֶּה בָשָׂה וְאִם־לֹא תִפְדֶּה וְעֵרַפְתּוּ וְכָל בְּכוֹר אָדָם בְּבִנְיָךְ תִּפְדֶּה: יד וְהָיְתָה כִּי־יִשְׁאַלְךָ בְנֶךָ מָחָר לֵאמֹר מַה־זֹּאת וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם מִבְּיַת עַבְדִּים: טו וַיְהִי כִּי־הִקְשָׁה פְרַעֲוֹה לְשַׁלְחָנוּ וַיַּהַרְג יְהוָה כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכֹר אָדָם וְעַד־בְּכוֹר בַּהֶמָּה עַל־כֵּן אָנֹכִי זֹכֵר לַיהוָה כָּל־פֶּטֶר רְחֹם הַזֹּכָרִים וְכָל־בְּכוֹר בְּנֵי אִפְדָּה: טז וְהָיְתָה לְאוֹת עַל־יַדְכָּה וּלְטוֹטֶפֶת בֵּין עַיְנֶיךָ כִּי בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם: ס ס ס

**רביעי** – במדבר פרק כ"ח – Numbers 28:19-25  
 וַיְהִי כִּשְׁמֹן שֶׁלֶשָׁה עֶשְׂרִים לֶחֶם לַיהוָה פְּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאֵיל אֶחָד  
 וְשִׁבְעָה כִּבְשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: כּוּמְנַחְתֶּם סֵלֶת  
 בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים לֶפֶר וּשְׁנַיִ עֶשְׂרִים לְאֵיל תַּעֲשׂוּ:  
 כּא עֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן תַּעֲשֶׂה לִכְבֹּשׁ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׂים: כב וּשְׁעִיר  
 חֲטָאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם: כג מִלֶּבֶד עֲלֵת הַבָּקָר אֲשֶׁר לְעֹלֹת  
 הַתְּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה: כד כֹּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם  
 אֵשָׁה רִיחֵי־חַיִּיחַ לַיהוָה עַל־עֹלֹת הַתְּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ: כה וּבַיּוֹם  
 הַשְּׁבִיעִי מִקְרֵא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מִלֻּאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: ס

### לחול המועד פסח – For Hol Ha-mo'ed Pesah

**Second weekday**

**יום חול ב'**

שמות פרק כ"ב – Exodus 22:24-23:19

*On the second weekday of Hol Ha-mo'ed Pesah, the reading outlines the observances of the Festivals and points to the plight of the needy and the stranger. This association is consistent with the invitation in the Hagaddah: "Let all who are hungry come eat."*

**כהן / ראשון** כּו אִם־כֶּסֶף | תְּלוּהָ אֶת־עַמִּי אֶת־הָעֲנִי עִמָּךְ  
 לֹא־תִהְיֶה לוֹ כְּנֹשָׁה לֹא־תִשְׁיָמוּן עָלָיו נִשֶּׁה: כה אִם־חָבֵל תִּחַבֵּל שְׁלֵמַת  
 רֵעֶךָ עַד־בֶּא הַשֶּׁמֶשׁ תִּשְׁיָבְנוּ לוֹ: כו כִּי הוּא כְּסוּתוֹ לְבִדָּה הוּא שְׁמֵלְתוֹ  
 לַעֲרוֹ בַמָּה יִשְׁכַּב וְהָיָה כִּי־יִצְעַק אֵלַי וְשָׁמַעְתִּי כִּי־חָנּוּן אֲנִי: ס

**לוי / שני** כּו אֱלֹהִים לֹא תִקַּל וְנָשִׂיא בְעַמֶּךָ לֹא תֵאָר:  
 כה מִלֵּאֲתָךְ וְדַמְעָךָ לֹא תֵאָחֵר בְּכוֹר בְּנִיךָ תִתֵּן־לִי: כט בּוֹן־תַּעֲשֶׂה לְשׂוֹרֶךָ  
 לְצִאֲנֶךָ שִׁבְעַת יָמִים יִהְיֶה עִם־אִמּוֹ בַיּוֹם הַשְּׁמִינִי תִתְּנוּ־לִי:  
 לוֹא־נִשְׂי־קֹדֶשׁ תִּהְיֶינּוּ לִי וּבִשָּׂר בַּשָּׂדֶה טְרַפָּה לֹא תֹאכְלוּ לְכָלֵב  
 תִּשְׁלַכְוּ אֹתוֹ: ס כ"ג א לֹא תִשָּׂא שְׁמַע שְׂוֹא אֶל־תִּשְׁת יָדְךָ עִם־רִשָּׁע  
 לְהִיֵּת עִד חָמָס: כ לֹא־תִהְיֶה אַחֲרֵי־רַבִּים לְרַעַת וְלֹא־תַעֲנֶה עַל־רַב  
 לְנִטּוֹת אַחֲרֵי רַבִּים לְהִשָּׁת: ג וְדָל לֹא תִהַדֵּר בְּרִיבוֹ: ס ד כִּי תִפְגַּע  
 שׂוֹר אִיבָה אוֹ חֲמֹר תַּעֲהֶה הִשָּׁב תִּשְׁיָבְנוּ לוֹ: ס ה כִּי־תִרְאֶה חֲמֹר שֹׁנֵאָה  
 רַבֵּץ תַּחַת מִשְׂאוֹ וְחִדַּלְתָּ מֵעֹב לוֹ עֹב תַּעֲזֹב עִמּוֹ: ס

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

ישראל / שלישי ו לא תטה משפט אבינך בריבו: ז מדבר שקר  
 תרחק ונקי וצדיק אל-תהרג כי לא-אצדיק רשע: ח ושחוד לא תקח  
 כי השחול יעור פקחים ויסלף דברי צדיקים: ט וגר לא תלחץ  
 ואתם ידעתם את-נפש הגר כי-גרים הייתם בארץ מצרים:  
 י וישש שנים תזרע את-ארצה ואספת את-תבואתה: יא והשביעת  
 תשמטנה ונטשתה ואכלו אביני עמך ויתרם תאכל חית השדה  
 בן-תעשה לכרמך לזיתך: יב ששת ימים תעשה מעשיך וביום  
 השביעי תשבת למען ינוח שורך וחמורך וינפש בן-אמתך והגר:  
 יג ובכל אשר-אמרתי אליכם תשמרו ושם אלהים אחרים לא  
 תזכירו לא ישמע על-פיך: יד שלש רגלים תחג לי בשנה:  
 טו את-חג המצות תשמור שבעת ימים תאכל מצות כאשר צויתך  
 למועד חדש האביב כ-בו יצאת ממצרים ולא-יראו פני ריכם:  
 טז וחג הקציר בכורי מעשיך אשר תזרע בשדה וחג האסף  
 בצאת השנה באספה את-מעשיך מן-השדה: יז שלש פעמים בשנה  
 יראה כל-זכורך אל-פני האון | יהודה: יח לא-תזבח על-חמץ  
 דם-זבחי ולא-ילין חלב-חגי ער-בקר: יט ראשית בכורי אדמתך  
 תביא בית יהודה אלהיך לא-תבשל גדי בחלב אמו: פ

רביעי — במדבר פרק כ"ח — Numbers 28:19-25

יט והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים בנז-בקר שנים ואיל אחד  
 ושבעה כבשים בני שנה תמימם יהיו לכם: כ ומנחתם סלת  
 בלולה בשמן שלשה עשרונים לפר ושני עשרונים לאיל תעשו:  
 כא עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת הכבשים: כב ושעיר  
 חטאת אחד לכפר עליכם: כג מלבד עלת הבקר אשר לעלת  
 התמיד תעשו את-אלה: כד כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם  
 אשה ריח-ניחח ליהוה על-עולת התמיד יעשה ונספו: כה וביום  
 השביעי מקרא-קדש יהיה לכם כל-מלאכת עבדה לא תעשו: ס



## For Ḥol Ha-mo'ed Pesah — לחול המועד פסח

יום חול ג' — שמות פרק ל"ד — Exodus 34:1-26 Third weekday

*On the third weekday of Ḥol Ha-mo'ed Pesah (unless it is the last day of Ḥol Ha-mo'ed), the Torah portion emphasizes the theme of God's forgiveness, traditionally associated with Ḥol Ha-mo'ed. When Shabbat falls on Ḥol Ha-mo'ed, this reading is omitted.*

**כהן / ראשון** א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פֶּסֶל־לֶךָ שְׁנֵי־לַחַת אֲבָנִים כְּרָאשֵׁינִים וְכַתְּבֵתִי עַל־הַלַּחַת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל־הַלַּחַת הַרְאשֵׁינִים אֲשֶׁר שָׁבַרְתָּ: ב וְהָיָה נֶכֶן לְבַקֵּר וְעֹלִיתָ בְּבִקְרֹא אֶל־הָרִי סִינַי וְנִצַּבְתָּ לִי שָׁם עַל־רֹאשׁ הָהָר: ג וְאִישׁ לֹא־יַעֲלֶה עִמָּךָ וְגַם־אִישׁ אֶל־יָרֵא בְּכָל־הָהָר גַּם־הַצֵּאן וְהַבִּקְרֹא אֶל־יָרְעוּ אֶל־מֹול הָהָר הַהוּא:

**לוי / שני** ד וַיִּפְטַל שְׁנֵי־לַחַת אֲבָנִים כְּרָאשֵׁינִים וַיִּשְׂבֵּם מִשֶּׁה בְּבִקְרֹא וַיַּעַל אֶל־הָרִי סִינַי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ שְׁנֵי לַחַת אֲבָנִים: ה וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה: ו וַיַּעֲבֹר יְהוָה אֶל־פְּנֵי וַיִּקְרָא יְהוָה אֶל רַחוּם וְחַנּוּן אַרְךָ אָפִים וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת: ז נֹצֵר חֶסֶד לְאֵלִפִים נָשָׂא עֵינָיו וַפִּשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְחָה לֹא יִנְקָה פִקְדוֹ אֶת עֵינָיו אֲבוֹת עַל־בְּנִים וְעַל־בְּנֵי בְנִים עַל־שְׁלֵשִׁים וְעַל־רַבְעִים: ח וַיִּמְהַר מִשֶּׁה וַיִּקַּד אַרְצָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה: ט וַיֹּאמֶר אִם־נָא מִצְּאֵתִי חַן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יְהִי־נָא אֲדֹנָי בְּקִרְבִּנוּ כִּי עַם־קָשֶׁה־עֲרֹף הוּא וְסָלַחְתָּ לְעֹגֻנּוֹ וּלְחַטָּאתָנוּ וְנִחַלְתָּנוּ: י וַיֹּאמֶר הִנֵּה אָנֹכִי בְרִית בְּרִית נָגַד כָּל־עַמָּךְ אֲעֲשֶׂה נִפְלְאוֹת אֲשֶׁר לֹא־נִבְרָאוּ בְּכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָּל־הָעַם אֲשֶׁר־אַתָּה בְּקִרְבּוֹ אֶת־מַעֲשֵׂה יְהוָה כִּי־נִוְרָא הוּא אֲשֶׁר אָנֹכִי עֹשֶׂה עִמָּךְ:

**ישראל / שלישי** יא שָׁמַר־לְךָ אֶת אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוֶה הַיּוֹם הַזֶּה גֵרֶשׁ מִפְּנֵיךָ אֶת־הָאֱמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרָזִי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי: יב הַשְּׁמֹר לְךָ פֶּן־תִּכְרַת בְּרִית לַיּוֹשֵׁב הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה בָּא עֲלֶיהָ פֶּן־יִהְיֶה לְמוֹקֵשׁ בְּקִרְבֶּךָ: יג כִּי אֶת־מוֹזְבַּחַתֶּם תִּתְּצוּן וְאֶת־מִצְבַּחְתֶּם תִּשְׁבֹּרֶן וְאֶת־אֲשֵׁרֵי תִכְרַתוֹן: יד כִּי לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל אֲחֵר כִּי יְהוָה קָנָא שְׂמוֹ אֶל קָנָא הוּא: טו פֶּן־תִּכְרַת בְּרִית לַיּוֹשֵׁב הָאָרֶץ וְזָנוּ אֲחֵרֵי אֱלֹהֵיהֶם וְתִבְחֹוּ לְאֱלֹהֵיהֶם וְקִרְא לָהֶם וְאִכְלַתְתֶּם מִזְבַּחֹו: טז וְלִקַּחְתָּ מִבְּנֵי לְבָנֶיךָ וְזָנוּ בְּנֵיךָ אֲחֵרֵי אֱלֹהֵיהֶן וְזָנוּ אֶת־בְּנֵיךָ אֲחֵרֵי אֱלֹהֵיהֶן: יז אֱלֹהֵי מִסְכָּה לֹא תַעֲשֶׂה־לָּךְ: יח אֶת־חֵג הַמִּצּוֹת תִּשְׁמֹר שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתֶךָ לְמוֹעֵד הַחֹדֶשׁ הָאֶבִּיב כִּי בַחֹדֶשׁ הָאֶבִּיב יֵצֵאת מִמִּצְרַיִם:

*Continued on the next page.*

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

יט כַּל־פֶּטֶר רַחֵם לִי וְכַל־מִקְנֶה תִּזְכֹּר פֶּטֶר שׁוֹר וְשֵׂה: כ וּפֶטֶר חֲמוֹר  
תִּפְדֶּה בְּשֵׂה וְאִם־לֹא תִפְדֶּה וְעִרְפָתוֹ כֹּל בְּכוֹר בְּנֵיהָ תִפְדֶּה וְלֹא־יֵרָאוּ  
פָּנָי רִיָקָם: כא שֵׁשֶׁת יָמִים תִּעֲבֹד וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִשְׁבֹּת בְּחֹרֵשׁ וּבִקְצִיר  
תִּשְׁבֹּת: כב וְחֹג שִׁבְעַת תַּעֲשֶׂה לָּהּ בְּכוֹרֵי קֶצֶר חֲטִיִּם וְחֹג הָאֱסִיף  
תְּקוּפַת הַשָּׁנָה: כג שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יִרְאֶה כָּל־זְכוּרָה אֶת־פָּנָי הָאֵדָן |  
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: כד כִּי־אוֹרֵשׁ גּוֹיִם מִפְּנֵיהָ וְהִרְחַבְתִּי אֶת־גְּבֻלָּהּ  
וְלֹא־יִחְמוֹד אִישׁ אֶת־אַרְצָהּ בְּעִלְתָּהּ לְרֵאוֹת אֶת־פָּנָי יְהוָה אֱלֹהֵיהָ  
שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה: כה לֹא־תִשְׁחַט עַל־חֲמִץ דִּם־זִבְחֵי וְלֹא־יִלִּין לְבַקֵּר  
זָבַח חֹג הַפֶּסַח: כו רֵאשִׁית בְּכוּרֵי אֲדָמָתָהּ תָּבִיא בֵּית יְהוָה אֱלֹהֵיהָ  
לֹא־תִבְשֹׁל גְּדֵי בַחֲלָב אִמּוֹ: פ

רביעי — במדבר פרק כ"ח — Numbers 28:19-25

יט וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאֵיל אֶחָד  
וְשִׁבְעָה כִבְשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: כ וּמִנְחָתָם סֵלֶת  
בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לִפָּר וּשְׁנַיִ עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל תַּעֲשׂוּ:  
כא עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׂיִם: כב וּשְׁעִיר  
חֲטָאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם: כג מִלֶּבֶד עֲלֵת הַבָּקָר אֲשֶׁר לְעֵלֶת  
הַתְּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה: כד כֹּאֲלֶה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לָחֵם  
אִשָּׁה רֵית־נִיחֹם לַיהוָה עַל־עוֹלַת הַתְּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ: כה וּבַיּוֹם  
הַשְּׁבִיעִי מִקְרֵא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מִלֻּאֲכַת עֲבָדָה לֹא תַעֲשׂוּ: ס

לחול המועד פסח — For Ḥol Ha-mo'ed Pesah

יום אחרון — במדבר פרק ט' Last day — Numbers 9:1-14

*On the last day of Ḥol Ha-mo'ed Pesah, the reading describes Pesah Sheni, the substitute Pesah sacrifice that was offered in the wilderness one month after Pesah for those unable to participate at the proper time.*

כהן / ראשון א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַר־סִינַי בַּשָּׁנָה  
הַשְּׁנִיָּה לְצֵאתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן לֵאמֹר: כ וַיַּעֲשׂוּ  
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַפֶּסַח בְּמוֹעֵדוֹ: ג בְּאַרְבַּעַה עֶשְׂרִי־יּוֹם בְּחֹדֶשׁ הַזֶּה בֵּין  
הָעֲרִבִים תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ בְּמוֹעֵדוֹ כְּכֹל־חֻקְתָּיו וְכְכֹל־מִשְׁפָּטָיו תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ:  
ד וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח: ה וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח  
בְּרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעַה עָשָׂר יוֹם לְחֹדֶשׁ בֵּין הָעֲרִבִים בְּמִדְבַר סִינַי כְּכֹל  
אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בֵּן עֶשְׂרִי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

לוי / שני וַיְהִי אַנְשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם  
 וְלֹא־יָכְלוּ לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּקְרְבוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה וּלְפָנָיו אֶהְיֶן  
 בַּיּוֹם הַהוּא: ז וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים הִהִמָּה אֵלָיו אֲנַחְנוּ טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם  
 לָמָּה נִגְרַע לְבַלְתִּי הַקָּרִיב אֶת־קֶרְבֵּן יְהוָה בְּמַעַדוֹ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
 ח וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֹשֶׁה עֲמִדוּ וְאַשְׁמְעָה מִדַּעֲיֹצוֹהָ יְהוָה לָכֶם: פ

ישראל / שלישי ט וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: י דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי  
 יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ בִּי־יְהִי טְמֵא | לְנֶפֶשׁ אוֹ בְדַרְךָ רַחֲקָה לָכֶם  
 אוֹ לְדַרְתֵיכֶם וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה: יא בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם  
 בֵּין הָעֲרִבִים יַעֲשׂוּ אֹתוֹ עַל־מִצּוֹת וּמִרְיִים וְאָכְלוּ: יב לֹא־יִשְׁאַירוּ  
 מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וְעֵצֶם לֹא יִשְׁבְּרוּבוּ בְּכֹל־חֻקַּת הַפֶּסַח יַעֲשׂוּ אֹתוֹ:  
 יג וְהָאִישׁ אֲשֶׁר־הוּא טְהוֹר וּבְדַרְךָ לֹא־הִיָּה וְחָדַל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח  
 וּנְכַרְתָּה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מֵעַמִּיָּה כִּי | קָרְבֵּן יְהוָה לֹא הַקָּרִיב בְּמַעַדוֹ  
 חָטְאוּ יִשָּׂא הָאִישׁ הַהוּא: יד וְכִי־יִגֹּר אֶתְכֶם גֵּר וְעָשָׂה פֶסַח  
 לַיהוָה בְּחֻקַּת הַפֶּסַח וּכְמִשְׁפָּטוֹ כֵּן יַעֲשֶׂה חֻקָּה אַחַת יְהִיָּה לָכֶם  
 וְלִגֵּר וּלְאֹזְרַח הָאָרֶץ: ט

רביעי — במדבר פרק כ"ח — Numbers 28:19-25

ט וְהִקְרַבְתֶּם אִשָּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד  
 וְשִׁבְעָה כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: יא וּמִנְחַתֶּם סֹלֶת  
 בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִינִים לִפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרִינִים לְאַיִל תַּעֲשׂוּ:  
 יב עֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׁים: יג וּשְׁעִיר  
 חֲטָאת אֶחָד לַכֶּפֶר עֲלֵיכֶם: יד מִלֶּבֶד עֹלֹת הַבָּקָר אֲשֶׁר לְעֹלֹת  
 הַתְּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה: טו בְּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לַחֶם  
 אִשָּׁה רִיחֵי־נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עֹלֹת הַתְּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ: טז וּבַיּוֹם  
 הַשְּׁבִיעִי מִקְרֵא־קֹדֶשׁ יְהִיָּה לָכֶם כָּל־מִלְּאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: טז

**לחנוכה — For Hanukkah**

במדבר פרק ז' — Numbers 7:1-8:4

*The rededication of the Temple, which took place on Hanukkah, brings to mind the offerings of the tribes of Israel when the Mishkan was dedicated in the desert. Some read the first two aliyot as one and divide the third into two short aliyot of three verses each.*

First day

יום א'

**כהן / ראשון** א וַיְהִי בַיּוֹם בָּלֹת מֹשֶׁה לְהַקִּים אֶת־הַמִּשְׁכָּן וַיִּמְשַׁח אֹתוֹ וַיִּקְדֹּשׁ אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וַיִּמְשְׁחֵם וַיִּקְדֹּשׁ אֹתָם: ב וַיִּקְרִיבוּ נְשֵׂאֵי יִשְׂרָאֵל רֹאשֵׁי בַיִת אֲבֹתָם הֵם נְשֵׂאֵי הַמִּטֹּת הֵם הָעֹמְדִים עַל־הַפְּקָדִים: ג וַיָּבִיאוּ אֶת־קָרְבָּנָם לִפְנֵי יְהוָה שֵׁשׁ־עֹגֶלֶת צֶבַע וּשְׁנֵי־עֶשֶׂר בָּקָר עֹגֶלֶה עַל־שְׁנֵי הַנְּשָׂאִים וְשׁוֹר לְאֶחָד וַיִּקְרִיבוּ אוֹתָם לִפְנֵי הַמִּשְׁכָּן:

**לוי / שני** ד וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ה קַח מֵאֹתָם וְהִיזוּ לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת אֱהֹל מוֹעֵד וְנִתְּתָה אוֹתָם אֶל־הַלְוִיִּם אִישׁ כְּפִי עֲבֹדָתוֹ: ו וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הָעֹגֶלֶת וְאֶת־הַבָּקָר וַיִּתֵּן אוֹתָם אֶל־הַלְוִיִּם: ז אֵת שְׁתֵּי הָעֹגֶלֶת וְאֵת אַרְבַּעַת הַבָּקָר נָתַן לְבְנֵי גֵרְשׁוֹן כְּפִי עֲבֹדָתָם: ח וְאֵת אַרְבַּע הָעֹגֶלֶת וְאֵת שְׁמֹנֶת הַבָּקָר נָתַן לְבְנֵי מְרָרִי כְּפִי עֲבֹדָתָם בִּיד אֵיתָמָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן: ט וּלְבְנֵי קֵהַת לֹא נָתַן כִּי־עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ עֲלֵהֶם בְּפִתְחָהּ יִשָּׂאוּ: י וַיִּקְרִיבוּ הַנְּשָׂאִים אֵת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ בַּיּוֹם הַמִּשְׁחָה אֹתוֹ וַיִּקְרִיבוּ הַנְּשָׂאִים אֶת־קָרְבָּנָם לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ: יא וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נְשִׂיא אֶחָד לַיּוֹם נְשִׂיא אֶחָד לַיּוֹם יִקְרִיבוּ אֶת־קָרְבָּנָם לְחֻנֻּכַּת הַמִּזְבֵּחַ: ס

**ישראל / שלישי** יב וַיְהִי הַמִּקְרִיב בַּיּוֹם הַרְאִשׁוֹן אֶת־קָרְבָּנוֹ נְחֹשֶׁן בֶּן־עַמִּינָדָב לְמִטְהָה יְהוּדָה: יג וְקָרְבָּנוֹ קְעֵרֶת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזְרֵק אֶחָד כֶּסֶף שִׁבְעִים שָׁקֶל בְּשָׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵי־הֵם | מְלֵאִים סֶלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְמִנְחָה: יד כַּף אֶחָת עֶשְׂרֵה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת: טו פֶּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לַעֲלָה: טז שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחֻטָּאת: יז וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבַּן נְחֹשֶׁן בֶּן־עַמִּינָדָב: פ

*On each other day of Hanukkah we call three aliyot*

*(except on Rosh Hodesh; see page 336):*

*first aliyah — the first three verses of that day's offering;*

*second aliyah — the remaining verses of that day's offering;*

*third aliyah — all of the next day's offering.*

### Second day

יום ב'

יה ביום השני הקריב נתנאל בן-צוער נשיא יששכר: יט הקרב את-קרבו קערת-כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: כ כף אחת עשרה זרב מלאה קטרת:

כא פר אחד בן-בקר איל אחד כבש-אחד בן-שנתו לעלה: כב שעיר-עזים אחד לחטאת: כג ולזבח השלמים בקר שנים אילים חמשה עתדים חמשה כבשים בני-שנה חמשה זה קרבן נתנאל בן-צוער: פ

### Third day

יום ג'

כד ביום השלישי נשיא לבני זבולן אליאב בן-חלן: כה קרבנו קערת-כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: כו כף אחת עשרה זרב מלאה קטרת:

כז פר אחד בן-בקר איל אחד כבש-אחד בן-שנתו לעלה: כח שעיר-עזים אחד לחטאת: כט ולזבח השלמים בקר שנים אילים חמשה עתדים חמשה כבשים בני-שנה חמשה זה קרבן אליאב בן-חלן: פ

### Fourth day

יום ד'

ל ביום הרביעי נשיא לבני ראובן אליצור בן-שדיאור: לא קרבנו קערת-כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: לב כף אחת עשרה זרב מלאה קטרת:

לג פר אחד בן-בקר איל אחד כבש-אחד בן-שנתו לעלה: לד שעיר-עזים אחד לחטאת: לה ולזבח השלמים בקר שנים אילים חמשה עתדים חמשה כבשים בני-שנה חמשה זה קרבן אליצור בן-שדיאור: פ

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

לחנוכה — For Hanukkah

**יום ה'** Fifth day  
 לו ביום החמישי נשיא לבני שמעון שלמיאל בן-צורישדי: לו קרבנו  
 קצרת-כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים  
 שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:  
 לח כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:  
 לט פך אחד בן-בקר איל אחד כבש-אחד בן-שנתו לעלה:  
 מ שעיר-עזים אחד לחטאת: מא ולזבח השלמים בקר שנים אילם  
 חמשה עתדים חמשה כבשים בני-שנה חמשה זה קרבן שלמיאל  
 בן-צורישדי: פ

**יום ו'** Sixth day (Rosh Hodesh — see page 336)  
 מב ביום הששי נשיא לבני גד אליסף בן-דעואל: מג קרבנו  
 קצרת-כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים  
 שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:  
 מד כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:  
 מה פך אחד בן-בקר איל אחד כבש-אחד בן-שנתו לעלה:  
 מו שעיר-עזים אחד לחטאת: מז ולזבח השלמים בקר שנים אילם  
 חמשה עתדים חמשה כבשים בני-שנה חמשה זה קרבן אליסף  
 בן-דעואל: פ

**יום ז'** Seventh day (On Rosh Hodesh, see page 336)  
 מח ביום השביעי נשיא לבני אפרים אלישמע בן-עמיהוד: מט קרבנו  
 קצרת-כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים  
 שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:  
 נ כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:  
 נא פך אחד בן-בקר איל אחד כבש-אחד בן-שנתו לעלה:  
 נב שעיר-עזים אחד לחטאת: נג ולזבח השלמים בקר שנים אילם  
 חמשה עתדים חמשה כבשים בני-שנה חמשה זה קרבן אלישמע  
 בן-עמיהוד: פ

*On the eighth day of Hanukkah:*

*first aliyah — the first three verses of that day's offering;*

*second aliyah — the remaining verses of that day's offering;*

*third aliyah — the verses which describe the rest of the gifts brought for the dedication of the Mishkan, followed by a depiction of the menorah.*

### Eighth day

יום ח'

נד ביום השמיני נשיא לבני מנשה גמליאל בן-פרהצור: נה קרבנו קצרת-כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: נו כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת:

נז פר אחד בן-בקר איל אחד כבש-אחד בן-שנתו לעלה: נח שעיר-עזים אחד לחטאת: נט ולזבח השלמים בקר שנים אילים חמשה עתדים חמשה כבשים בני-שנה חמשה זה קרבן גמליאל בן-פרהצור: פ

### Gifts of subsequent days

ס ביום התשיעי נשיא לבני בנימן אבירן בן-גדעני: סא קרבנו קצרת-כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: סב כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת: סג פר אחד בן-בקר איל אחד כבש-אחד בן-שנתו לעלה: סד שעיר-עזים אחד לחטאת: סה ולזבח השלמים בקר שנים אילים חמשה עתדים חמשה כבשים בני-שנה חמשה זה קרבן אבירן בן-גדעני: פ

סו ביום העשירי נשיא לבני דן אחיעזר בן-עמישדי: סז קרבנו קצרת-כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן למנחה: סח כף אחת עשרה זהב מלאה קטרת: סט פר אחד בן-בקר איל אחד כבש-אחד בן-שנתו לעלה: ע שעיר-עזים אחד לחטאת: עא ולזבח השלמים בקר שנים אילים חמשה עתדים חמשה כבשים בני-שנה חמשה זה קרבן אחיעזר בן-עמישדי: פ

עב ביום עשתי עשר יום נשיא לבני אשר פגעיאל בן-עכרן: עג קרבנו קצרת-כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:

*Continued on the next page.*

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

עד כה אחת עשרה זהב מלאה קטרת: טו פּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל  
אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה: עו שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחֻטָּאת:  
עז ולזבח השלמים בקר שנים אילים חמשה עתדים חמשה  
כבשים בני־שנה חמשה זה קרבן פגעיאל בן־עכרון: פ

טז ביום שנים עשר יום נשיא לבני נפתלי אחירע בן־עיגון: טז קרבנו  
קצרת־כסף אחת שלשים ומאה משקלה מזרק אחד כסף שבעים  
שקל בשקל הקדש שניהם | מלאים סלת בלולה בשמן למנחה:  
טז כה אחת עשרה זהב מלאה קטרת: טז פּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל  
אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה: טז שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחֻטָּאת:  
טז ולזבח השלמים בקר שנים אילים חמשה עתדים חמשה  
כבשים בני־שנה חמשה זה קרבן אחירע בן־עיגון: פ

טז זאת | חנפת המזבח ביום המשח אתו מאת נשיאי ישראל קצרת  
כסף שתים עשרה מזוקי־כסף שנים עשר כפות זהב שתים עשרה:  
טז שלשים ומאה הקערה האחת כסף ושבעים המזרק האחד כל  
כסף הכלים אלפים וארבע־מאות בשקל הקדש: טז כפות זהב  
שתים־עשרה מלאות קטרת עשרה עשרה הכף בשקל הקדש  
כל־זהב הכפות עשרים ומאה: טז כל־הבקר לעלה שנים עשר פרים  
אילים שנים־עשר כבשים בני־שנה שנים עשר ומנחתם ושעירי עזים  
שנים עשר לחטאת: טז וכל בקר | זבח השלמים עשרים וארבעה  
פרים אילים ששים עתדים ששים כבשים בני־שנה ששים זאת  
חנפת המזבח אחר המשח אתו: טז ובבא משה אל־אהל מועד  
לדבר אתו וישמע את־הקול מדבר אליו מעל הכפרת אשר  
על־ארן העדת מבין שני הכרבים וידבר אליו: פ פ פ

*Some omit the following paragraph.*

פרק ח' א וידבר יהוה אל־משה לאמר: ב דבר אל־אהרן ואמרת אליו  
בהעלתך את־הנרות אל־מול פני המנוחה יאירו שבעת הנרות:  
ג ויעש כן אהרן אל־מול פני המנוחה העלה נרתיך כאשר  
צוה יהוה את־משה: ד וזה מעשה המנוחה מקשה זהב עד־ירכה  
עד־פרקה מקשה הוא כמראה אשר הראה יהוה את־משה  
כן עשה את־המנוחה: פ



לראש חודש טבת — For Rosh Hodesh Tevet

*Rosh Hodesh Tevet always falls during Hanukkah, on either one day or two. On those days we read from two Torah scrolls. The first three aliyot — the reading for Rosh Hodesh — are read from the first scroll. The fourth aliyah — the paragraph appropriate to that day of Hanukkah — is then read from the second scroll.*

במדבר פרק כ"ח — Numbers 28:1-15

**כהן / ראשון** א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב צוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קִרְבְּנֵי לַחֲמִי לְאִשֵּׁי רֵיחַ נִיחֹחַי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בַמִּזְבֵּחַ: ג וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרְבוּ לַיהוָה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תְּמִיד: ד אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֶּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשְּׁנַיִ תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבָיִם: ה וְעִשְׂרִית הָאִיפָה סֶלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כְּתִית רְבִיעֵת הֵהִיךְ:

**לוי / שני** ו עֹלֹת תְּמִיד הַעֲשִׂיהָ בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשָּׁה לַיהוָה: ז וְנִסְכּוֹ רְבִיעֵת הֵהִיךְ לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֶּף נֶסֶף שֶׁכֶר לַיהוָה: ח וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשְּׁנַיִ תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבָיִם בְּמִנְחַת הַבֶּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשָּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה: ט וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיט שְׁנַיִם־כֶּבֶשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרִים סֶלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ: י עֹלֹת שֶׁבֶת בְּשֶׁבֶתוֹ עַל־עֹלֹת הַתְּמִיד וְנִסְכָּה: פ

**ישראל / שלישי** יא וּבְרֵאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם תִּקְרְבוּ עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בֶקֶר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שֶׁבַע תְּמִימִם: יב וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים סֶלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לַפָּר הָאֶחָד וּשְׁנֵי עֶשְׂרִים סֶלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לְאֵיל הָאֶחָד: יג וְעֶשְׂרֵן עֶשְׂרֵן סֶלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד עֹלָה רֵיחַ נִיחֹחַ אִשָּׁה לַיהוָה: יד וְנִסְפֵיהֶם חֲצִי הֵהִיךְ יְהִי לַפָּר וּשְׁלִישֵׁת הֵהִיךְ לְאֵיל וּרְבִיעֵת הֵהִיךְ לַכֶּבֶשׂ יָן זֹאת עֹלֹת חֹדֶשׁ בְּחֹדְשׁוֹ לְחֹדֶשׁ הַשָּׁנָה: טו וּשְׁעִיר עִזִּים אֶחָד לְחֻטָּאת לַיהוָה עַל־עֹלֹת הַתְּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ: ס

*The complete offering of the sixth or seventh day may be found on page 333.*

**רביעי:**

לפורים – For Purim

שמות פרק י"ז – Exodus 17:8-16

*On Purim we focus on Amalek, the epitome of evil, who attacked Israel's frail and infirm stragglers in the wilderness. Amalek's descendant, Haman, sought to complete the annihilation of the Jews, as related in Megilat Esther*

כהן / ראשון ח וַיִּבֹּא עַמְלֵק וַיִּלָּחֶם עִם־יִשְׂרָאֵל בְּרִפְיָדָם:  
ט וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה בְּחַר־לָנוּ אַנְשִׁים וְצֵא הַלָּחֶם בְּעַמְלֵק  
מִחֹר אֲנֹכִי נֹצֵב עַל־רֹאשׁ הַגִּבְעָה וּמִטָּה הָאֱלֹהִים בְּיָדִי: י וַיַּעַשׂ יְהוָה  
כַּאֲשֶׁר אָמַר־לוֹ מֹשֶׁה לְהִלָּחֵם בְּעַמְלֵק וּמֹשֶׁה אָהָרֹן וְחֹזֵר עָלוּ  
רֹאשׁ הַגִּבְעָה:

לוי / שני יא וְהָיָה כַּאֲשֶׁר יָרִים מֹשֶׁה יָדוֹ וְגִבֵּר יִשְׂרָאֵל  
וּכַאֲשֶׁר יִנִּיחַ יָדוֹ וְגִבֵּר עַמְלֵק: יב וַיְדַי מֹשֶׁה כְּבָדִים וַיִּקְחוּ־אֶבֶן וַיִּשְׂימוּ  
תַּחְתָּיו וַיֵּשֶׁב עָלֶיהָ וְאָהָרֹן וְחֹזֵר תָּמְכוּ בְּיָדָיו מִזֶּה אַחַד וּמִזֶּה אַחֵד  
וַיְהִי יָדָיו אָמוּנָה עַד־בָּא הַשָּׁמֶשׁ: יג וַיַּחֲלֵשׁ יְהוָה אֶת־עַמְלֵק  
וְאֶת־עַמּוֹ לְפִי־חָרֹב: פ

ישראל / שלישי יד וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כְּתֹב זֶאת זְכָרוֹן  
בְּסֵפֶר וְשִׂים בְּאָזְנִי יְהוָה הַיּוֹשֵׁעַ כִּי־מָחָה אֶמְחֶה אֶת־זְכוֹר עַמְלֵק מִתַּחַת  
הַשָּׁמַיִם: טו וַיִּכֶּן מֹשֶׁה מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: טז וַיֹּאמֶר  
כִּי־יָד עַל־כֶּסֶף יְהוָה מִלְחָמָה לִיהוָה בְּעַמְלֵק מִדֶּרֶךְ יָר: פ פ פ

לתשעה באב (שחרית) — For Tishah B'Av (Shaharit)

דברים פרק ד' — Deuteronomy 4:25-40

*The Torah reading on Tishah B'Av warns of the dire consequences of idolatry, including exile. This prophecy is softened by Moses' promise of the people's eventual return to the promised land.*

**כהן / ראשון** כה כִּי־תוֹלִיד בָּנִים וּבָנֵי בָנִים וְנִשְׁנַתֶּם בְּאֶרֶץ  
וְהִשְׁחַתֶּם וְעַשִׂיתֶם פְּסָל תְּמוֹנֹת כֹּל וְעַשִׂיתֶם הָרַע בְּעֵינֵי־יְהוָה אֱלֹהֵיךָ  
לְהַכְעִיסוֹ: כִּי הֶעִידְתִּי בְכֶם הַיּוֹם אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ כִּי־אָבֹד  
תֵּאבְדוּן מֵהָרַץ מֵעַל הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ  
לֹא־תֵאָרִיכוּ יָמִים עִלְיָהּ כִּי הַשָּׁמַיִם תִּשְׁמְדוּן: כִּי וְהִפִּיץ יְהוָה אֶתְכֶם  
בְּעַמִּים וְנִשְׁאַרְתֶּם מִתֵּי מִסְפָּר בְּגוֹיִם אֲשֶׁר יִנְהַג יְהוָה אֶתְכֶם שָׁמָּה:  
כִּי וְעַבַדְתֶּם־שָׁם אֱלֹהִים מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם עֵץ וְאָבֹן אֲשֶׁר לֹא־יִרְאוּן  
וְלֹא יִשְׁמְעוּן וְלֹא יֵאכְלוּן וְלֹא יִרְיחוּן: כִּי וּבִקְשַׁתֶּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה  
אֱלֹהֵיךָ וּמִצָּאתָ כִּי תִדְרָשׁוּנוּ בְּכָל־לִבְבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ:

**לוי / שני** ל בִּצְרָ לָךְ וּמִצָּאוּךָ כֹּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים וּשְׁבַת עַד־יְהוָה אֱלֹהֵיךָ וְשָׁמַעְתָּ בְּקִלּוֹ: לֹא כִּי אֵל  
רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁפֹּחַ אֶת־בְּרִית  
אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: לֹא כִּי שָׁאַל־נָא לְיָמִים רַאשֵׁינִים אֲשֶׁר־הָיוּ  
לְפָנַי לְמֹן־הַיּוֹם אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים אָדָם עַל־הָאָרֶץ וְלִמְקַצֵּה הַשָּׁמַיִם  
וְעַד־קִצְהָ הַשָּׁמַיִם הִנְהִיחָה בְּדַבַּר הַגְּדוֹל הַזֶּה אוֹ הַנִּשְׁמַע כְּמֹהוּ:  
לֹא הִשְׁמַע עִם קוֹל אֱלֹהִים מִדְּבַר מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ כְּאֲשֶׁר־שָׁמַעְתָּ אֶתְהָ  
וַיַּחֲיוּ: לֹא אוֹ הַנִּסָּה אֱלֹהִים לָבוֹא לְקַחַת לוֹ גוֹי מִקְרֹב גוֹי בְּמִסַּת  
בְּאֵלֶּת וּבְמִוֹפְתִים וּבְמִלְחָמָה וּבְיַד חֲזָקָה וּבְזִרְעוֹ נְטוּיָה וּבְמִוְרָאִים  
גְּדֹלִים כְּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּמִצְרַיִם לְעֵינֵיךָ:  
לֹא אֶתְהָ הִרְאֵתָ לְדַעַת כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבָדוֹ:

**ישראל / שלישי / מפטור** לו מִן־הַשָּׁמַיִם הַשְּׁמִיעָךָ אֶת־קִלּוֹ לְיִסְרָךָ  
וְעַל־הָאָרֶץ הִרְאֶךָ אֶת־אֲשׁוֹ הַגְּדוֹלָה וּדְבָרָיו שָׁמַעְתָּ מִתּוֹךְ הָאֵשׁ:  
לו וַתַּחַת כִּי אָהַב אֶת־אֲבֹתֶיךָ וַיִּבְחַר בְּזִרְעוֹ אֶחָדָם וַיּוֹצֵאֲךָ בְּפָנָיו  
בְּכַחוֹ הַגָּדֹל מִמִּצְרַיִם: לֹא לְהוֹרִישׁ גוֹיִם גְּדֹלִים וְעַצְמִים מִמֶּךָ מִפְּנֵיךָ  
לְהִבְיָאֲךָ לְתַת־לָךְ אֶת־אַרְצָם נַחֲלָה כַּיּוֹם הַזֶּה: לֹא וַיִּדְעַת הַיּוֹם  
וְהַשְּׁבַת אֶל־לִבְבְּךָ כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל  
וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד: מִן־שָׁמַרְתָּ אֶת־חֻקָּיו וְאֶת־מִצְוֹתָיו  
אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוֶה הַיּוֹם אֲשֶׁר יִיטֵב לָךְ וּלְבָנֶיךָ אַחֲרֶיךָ וּלְמַעַן תִּתְרַחֵץ  
יָמִים עַל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיךָ נָתַן לָךְ בְּלִי־יָמִים: פ

Siddur Sim Shalom for Weekdays

הפטרה לתשעה באב – Haftarah for Tishah B'Av

(שחרית) – (Shaharit)

ירמיהו פרק ח' – Jeremiah 8:13-9:23

*Jeremiah foretells Israel's destruction and the great weeping and wailing that arises. This dark prophecy is relieved in the last two verses when the prophet calls to mind God's compassion, offering a measure of hope.*

יג אָסֹף אֶסִיפֶם נְאֻם־יְהוָה אֵין עֲנָבִים בְּגֶפֶן וְאֵין תְּאֵנִים בְּתֵאנָה  
וְהָעֵלֶה נָבֵל וְאַתֶּן לָהֶם יַעֲבְרוּם: יד עַל־מֵה אֲנַחֲנוּ יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ  
וְנָבֹא אֶל־עָרֵי הַמְּבֻצָּר וְנִדְמָה־שָׁם כִּי יִהְיֶה אֲלֵהֵינוּ הַדְּמָנוּ וְיִשְׁקֵנוּ  
מִי־רֹאשׁ כִּי חֲטָאנוּ לַיהוָה: טו קִנְיָה לְשָׁלוֹם וְאֵין טוֹב לַעֲת מִרְפָּה  
וְהִנֵּה בְעֵתָהּ: טז מִדָּן נִשְׁמַע נִחְרַת סוֹסִיו מִקוֹל מִצְהָלוֹת אֲבִירָיו  
רַעֲשָׂה בְּלִי־אָרֶץ וַיָּבֹאוּ וַיֹּאכְלוּ אֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ עִיר וַיִּשְׁבִּי בָּהּ:  
יז כִּי הִנְנִי מְשַׁלַּח בְּכֶם נְחָשִׁים צַפְעֹנִים אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם לְחֹשׁ  
וְנִשְׁכוּ אֶתְכֶם נְאֻם־יְהוָה: יח מִבְּלִיגִיתִי עָלַי יִגּוֹן עָלַי לְבִי דָוָי:  
יט הִנֵּה־קוֹל שְׁוַעַת בְּתִעֲמִי מֵאֶרֶץ מִרְחָקִים הִיְהוּה אֵין בְּצִיּוֹן  
אִם־מִלְכָּה אֵין בָּהּ מִדוֹעַ הַכְּעֹסוֹנִי בְּפִסְלֵיהֶם בְּהַבְלִי נָכַר: כ עֶבֶר קָצִיר  
כָּלָה קִיץ וְאֲנַחֲנוּ לוֹא נוֹשְׁעֵנוּ: כא עַל־שֹׁבֵר בְּתִעֲמִי הַשְּׁבָרִיתִי  
קָדְרִיתִי שְׁמַה הַחֲזוֹקִתִנִי: כב הַצֵּרֵל אֵין בְּגִלְעָד אִם־רֹפֵא אֵין שָׁם  
כִּי מִדוֹעַ לֹא עָלְתָה אֲרֻכַּת בְּתִעֲמִי: כג מִי־יִתֵּן רֹאשִׁי מַיִם  
וְעֵינַי מִקוֹר דְּמָעָה וְאֶבְכָּה יוֹמָם וְלַיְלָה אֶת חִלְלִי בְּתִעֲמִי:

ט' א מִי־יִתְּנֵנִי בַמִּדְבָּר מְלוֹן אֲרָחִים וְאֶעֱזֹבָה אֶת־עַמִּי וְאֶלְכָה מֵאֲתָם  
כִּי כָלִם מְנַאֲפִים עֲצַרְת בְּגִדִים: ב גַּיְדֻרְכוּ אֶת־לְשׁוֹנְכֶם קִשְׁתֶּם שִׁקָּר  
וְלֹא לְאֱמוּנָה גָּבְרוּ בְּאֶרֶץ כִּי מִרְעָה אֶל־רְעָה | יִצְאוּ וְאֲתִי  
לֹא־יָדְעוּ נְאֻם־יְהוָה: ג אִישׁ מִרְעָהוּ הִשְׁמָרוּ וְעַל־כָּל־אֶח אֶל־תִּבְטְחוּ  
כִּי כָל־אֶח עֲקוֹב יַעֲקֹב וְכָל־רַע רָכִיל יִהְלֶךְ: ד וְאִישׁ בְּרִעְהוּ יִהְתָּלוּ  
וְאִמַּת לֹא יִדְבְּרוּ לְמַדּוּ לְשׁוֹנֵם דְּבַר־שִׁקָּר הַעֲנֶה נְלֹאוּ: ה שְׁבַתְךָ  
בַתוֹךְ מִרְמָה בְּמִרְמָה מֵאֲנִי דַעַת־אוֹתִי נְאֻם־יְהוָה: ו לָכֵן כֹּה אָמַר  
יְהוָה צְבָאוֹת הִנְנִי צוֹרֶפֶם וּבַחֲנֻתִים כִּי־אֵיךְ אֶעֱשֶׂה מִפְּנֵי בְּתִעֲמִי:

*Continued on the next page.*

ז חץ שׁוֹחֵט\* לְשׁוֹנֵם מִרְמָה דְּבַר בְּפִיו שְׁלוֹם אֶת־רַעְהוּ יְדַבֵּר וּבְקִרְבוֹ  
 יָשִׁים אָרְבוֹ: ח הַעַל־אֱלֹה לֹא־אֶפְקֹד־בָּם נֹאֵם־יְהוָה אִם בְּגוֹי אֲשֶׁר־כָּזָה  
 לֹא תִתְנַקֵּם נַפְשִׁי: ט עַל־הַהָרִים אֲשֶׁא בְּכִי וְנָהִי וְעַל־נְאוֹת מִדְּבַר קִינָה  
 פִּי נִצַּתוּ מִבְּלִי־אִישׁ עֵבֶר וְלֹא שָׁמְעוּ קוֹל מִקְנֵה מַעוֹף הַשָּׁמַיִם  
 וְעַר־בְּהֵמָה נִדְדוּ הִלְכוּ: י וְנָתַתִּי אֶת־יְרוּשָׁלַם לְגִלִּים מַעוֹן תַּנִּים  
 וְאֶת־עָרֵי יְהוּדָה אֶתֵּן שְׂמֵמָה מִבְּלִי יוֹשֵׁב: יא מִי־הָאִישׁ הַחֶכֶם וַיִּבֶן  
 אֶת־זֹאת וְאֲשֶׁר דִּבֶּר פִּי־יְהוָה אֵלָיו וַיַּגִּדָה עַל־מַה אֲבָנָה הָאָרֶץ נִצַּתָה  
 כַּמִּדְבָּר מִבְּלִי עֵבֶר: יב וַיֹּאמֶר יְהוָה עַל־עֲזֹבְכֶם אֶת־תּוֹרָתִי אֲשֶׁר נָתַתִּי  
 לְפָנֵיהֶם וְלֹא־שָׁמְעוּ בְּקוֹלִי וְלֹא־הִלְכוּ בָּהּ: יג וַיִּלְכוּ אַחֲרֵי שְׂרָרוֹת לִבָּם  
 וְאַחֲרֵי הַבְּעָלִים אֲשֶׁר לְמַדּוּם אֲבוֹתָם: יד לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת  
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הֲנִי מֵאֲכִילֶם אֶת־הָעֵם הַזֶּה לְעֵנָה וְהַשְׁקִיתִים מִי־רֵאשׁ:  
 טו וְהַפְּצוֹתִים בְּגוֹיִם אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּ הִמָּה וְאַבּוֹתָם וְשַׁלַּחְתִּי אַחֲרֵיהֶם  
 אֶת־הַחֶרֶב עַד כְּלוֹתִי אוֹתָם:

\*שְׁחוּט

טו כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הַתְּבוֹנֵנוּ וְקִרְאוּ לְמִקְוֵנוֹת וּתְבוֹאֲנֵהָ  
 וְאֶל־הַחֲכָמוֹת שְׁלַחוּ וּתְבוֹאֲנֵהָ: יז וּתְמַהֲרֵנָה וּתְשַׁנְּהָ עֲלֵינוּ נְהִי  
 וּתְרַדְנָה עֵינֵינוּ דְמַעָה וְעַפְעֵפֵינוּ יְזִלוּ־מַיִם: יח כִּי קוֹל נְהִי נִשְׁמַע מִצִּיּוֹן  
 אֵיךְ שִׁדְדָנוּ בְּשֵׁנוּ מְאֹד כִּי־עֲזַבְנוּ אֶרֶץ כִּי הִשְׁלִיכוּ מִשְׁכְּנוֹתֵינוּ:  
 יט כִּי־שָׁמְעֵנָה נְשִׁים דְּבַר־יְהוָה וּתְקַח אֲזֻנְכֶם דְּבַר־פִּיו וּלְמַדְנָה  
 בְּנוֹתֵיכֶם נְהִי וְאֲשֶׁה רַעוּתָהּ קִינָה: כ כִּי־עָלָה מִוֹת בְּחַלוּנֵינוּ כֹּא  
 בְּאַרְמְנוֹתֵינוּ לְהַכְרִית עוֹלָל מְחוּץ בְּחוּרִים מְרַחֲבוֹת: כא דְּבַר כֹּה  
 נֹאֵם־יְהוָה וְנִפְלָה נִבְלַת הָאָדָם כְּדָמִן עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה וּכְעֵמִיר מֵאַחֲרֵי  
 הַקֶּצֶר וְאִין מֵאַסְפָּה:

כב כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי־יִתְהַלֵּל חֶכֶם בְּחֲכָמָתוֹ וְאֱלֹהֵי־יִתְהַלֵּל הַגְּבוּר  
 בְּגִבּוֹרָתוֹ אֱלֹהֵי־יִתְהַלֵּל עֲשִׂיר בְּעֲשָׂרוֹ: כג כִּי אִם־בְּזֹאת יִתְהַלֵּל הַמְתַּהַלֵּל  
 הַשֶּׁבֶל וַיִּדַע אוֹתוֹ כִּי אֲנִי יְהוָה עֲשֵׂה חֶסֶד מִשְׁפָּט וְצַדִּיקָה בְּאֶרֶץ  
 כִּי־בְאֵלָה חִפְצָתִי נֹאֵם־יְהוָה:

**להעניית צבור — For a Public Fast**  
 (שחרית ומנחה) — (Shaharit and Minhah)  
**ולתשעה באב — and Tishah B'Av**  
 (מנחה) — (Minhah)

שמות פרק ל"ב — Exodus 32:11-14 and 34:1-10

*On a public fast we emphasize God's forgiveness and willingness to give us a second chance, represented by the second set of tablets. It is traditional for the reader to pause and for the congregation to chant the highlighted verses before the reader continues.*

**כהן / ראשון** יא וַיַּחַל מֹשֶׁה אֶת־פָּנָיו יְהוָה אֱלֹהָיו וַיֹּאמֶר  
 לְמַה יְהוָה יַחַרְהֹ אַפֶּךָ בְּעַמֶּךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
 בְּכַח גְּדוֹל וּבְיַד חֲזָקָה: יב לְמַה יֹּאמְרוּ מִצְרַיִם לֵאמֹר בְּרָעָה הוֹצִיאָם  
 לְהַרְגֹת אֹתָם בְּהָרִים וּלְכַלְתֵּם מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה שׁוֹב מִחֲרוֹן אַפֶּךָ  
 וְהִנַּחַם עַל־הָרָעָה לְעַמֶּךָ: יג זָכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ  
 אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ וַתְּדַבֵּר אֱלֹהִים אֲרָבָה אֶת־זִרְעֲכֶם בְּכוּכְבֵּי  
 הַשָּׁמַיִם וְכָל־הָאָרֶץ הִזְאתָ אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֲתָן לְזִרְעֲכֶם וְנָחֳלוּ לְעַלְמִם:  
 יד וַיִּנַּחַם יְהוָה עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת לְעַמּוֹ: פ

**לוי / שני** ל"ד א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פֶּסֶל־לָךְ  
 שִׁנִּי־לַחַת אֲבָנִים פְּרָאשִׁימ וְכַתְּבֵתִי עַל־הַלָּחַת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר  
 הָיוּ עַל־הַלָּחַת הַפְּרָאשִׁימ אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ: ב וְהָיָה נֶכּוֹן לְבַקֵּר וְעַלִּית בְּבִקְרֹ  
 אֶל־הָר סִינַי וְנִצַּבְתָּ לִּי שָׁם עַל־רֹאשׁ הָהָר: ג וְאִישׁ לֹא־יַעֲלֶה עִמָּךְ  
 וְגַם־אִישׁ אֶל־יָרֵא בְּכָל־הָהָר גַּם־הַצֹּאֵן וְהַבְּקָר אֶל־יָרְעוּ אֶל־מוֹל  
 הָהָר הַהוּא:

**ישראל / שלישי / מפטור** ד וַיִּפְסֹל שִׁנִּי־לַחַת אֲבָנִים פְּרָאשִׁימ  
 וַיִּשְׁכֹּם מֹשֶׁה בְּבִקְרֹ וַיַּעַל אֶל־הָר סִינַי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח  
 בְּיָדוֹ שְׁנֵי לַחַת אֲבָנִים: ה וַיִּירַד יְהוָה בְּעָנָן וַיִּתְּנֵב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם  
 יְהוָה: ו וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פְּנֵי וַיִּקְרָא יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנוּן  
 אַרְךָ אַפִּים וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת: ז נִצַּר חֶסֶד לְאֱלֹפִים נִשְׂא עֵוֹן וּפָשַׁע  
 וְחֹטְאָה וְנָקָה לֹא יִנְקֶה פֶקֶד | עֵוֹן אָבוֹת עַל־בְּנִימ וְעַל־בְּנֵי בְנִימ  
 עַל־שְׁלִשִׁים וְעַל־רַבְעִים: ח וַיְמַהֵר מֹשֶׁה וַיִּקַּד אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה:  
 ט וַיֹּאמֶר אִם־נָא מִצָּאתִי חַן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יִלְרֶנָּה אֲדֹנָי בְּקַרְבְּנוֹ  
 כִּי עַם־קָשֶׁה־עֲרָף הוּא וְסָלַחְתָּ לְעֹוְנָו וּלְחַטָּאתָנוּ וְנָחֳלַתָנוּ:  
 י וַיֹּאמֶר הִנֵּה אֲנֹכִי כֹרֶת בְּרִית נֶגֶד פְּלִעְמָךְ אַעֲשֶׂה נִפְלְאוֹת אֲשֶׁר  
 לֹא־נִבְרָאוּ בְּכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־אֹתָהּ בְּקִרְבוֹ  
 אֶת־מַעֲשֵׂה יְהוָה כִּי־נִוְרָא הוּא אֲשֶׁר אָנֹכִי עֹשֶׂה עִמָּךְ:

## Haftarah for a Public Fast — המטרה לתענית צבור

(Minḥah) — (מנחה)

and Tishah B'Av — ולתשעה באב

(Minḥah) — (מנחה)

Isaiah 55:6-56:8 — ישעיהו פרק נ"ה

*The prophetic selection, from Isaiah, urges repentance and living justly in the service of God.*

ו דרשו יהוה בהמצאו קראהו בהיותו קרוב: ז יעזב רשע דרכו ואיש  
און מחשבתיו וישב אל-יהוה וירחמיהו ואל-אלהינו כיי-רבה לסלוח:  
ח כי לא מחשבותי מחשבותיכם ולא דרכיכם דרכי נאם יהוה:  
ט כיי-גבהו שמים מארץ כן גבהו דרכי מדרכיכם ומחשבותי  
ממחשבותיכם: י כי כאשר ירד הגשם והשלג מן השמים ושמה  
לא ישוב כי אם-הרזה את-הארץ והולידה והצמיחה ונתן זרע לזרע  
ולחם לאכל: יא כן יהיה דברי אשר יצא מפי לא-ישוב אלי ריקם כי  
אם-עשה את-אשר חפצתי והצליח אשר שלחתי: יב כיי-בשמחה  
תצאו ובשלים תובלון ההרים והגבעות יפצחו לפניכם רזה וכל-  
עצי השדה ימחאו-כף: יג תחת הנעצוץ יעלה ברש תחת הסרפד  
יעלה הדס והיה ליהוה לשם לאות עולם לא יכרת:

ינתח

ג'ו א כה אמר יהוה שמרו משפט ועשו צדקה כיי-קרובה ישועתי לבוא  
וצדקתי להגלות: ג אשרי אנוש יעשה-זאת ובן-אדם יחזיק בה שמר  
שבת מחללו ושמר ידו מעשות כל-רע: ג ואל-יאמר בן-הנזר הנלוה  
אל-יהוה לאמור הבדל יבדילני יהוה מעל עמו ואל-יאמר הסריס הן  
אני עץ יבש: ד כיי-כה אמר יהוה לסריסים אשר ישמרו את-שבתותי  
ויבחרו באשר חפצתי ומחזיקים בבריתי: ה ונתתי להם בביתי  
ובחומתי יד ושם טוב מבנים ומבנות שם עולם אתן-לו אשר לא  
יכרת: ו ובני הנזר הנלוים על-יהוה לשרתו ולאהבה את-שם יהוה  
להיות לו לעבדים כל-שמר שבת מחללו ומחזיקים בבריתי:  
ז והביאותים אל-הר קדשי ושמתים בבית תפילתי עולתיהם  
וובחיהם לרצון על-מזבחי כי ביתי בית-תפלה יקרא לכל-העמים:  
ח נאם אדני יהוה מקבץ נדחי ישראל עוד אקבץ עליו לנקבציו:

Siddur Sim Shalom for Weekdays

Copyright © 2002 by the Rabbinical Assembly

**ליום העצמאות — For Yom Ha-atzma'ut**  
 דברים פרק ז' — Deuteronomy 7:12-8:18

*In this portion of his final address to the people, Moses promises success, under God's guidance, in a fruitful land. This promise is appropriate to the celebration of the return to the land of Israel. In Israel, the Masorti Movement reads Deuteronomy 26:1-11.*

**כהן / ראשון** יב וְהָיָה עֵקֶב תִּשְׁמָעוּן אֶת הַמְּשָׁפְטִים הָאֵלֶּה וְשִׁמְרַתֶּם וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְשָׁמַר יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לָךְ אֶת־הַבְּרִית וְאֶת־הַחֹסֶד אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם: יג וְנֹאֲהַבְךָ וּבִרְכָךָ וְהִרְבָּךָ וּבִרְכָךָ פְּרִי־בִטְנְךָ וּפְרִי־אֲדָמָתְךָ הַגֵּנֶךָ וְתִירְשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ שְׁגַר־אֶלְפִיךָ וַעֲשִׂיתָ לָּךְ צִאֲנֶךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לְתֹת לָךְ: יד בְּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל־הָעַמִּים לֹא־יְהִיֶּה בְּךָ עֶקֶר וְעַקְרָה וּבְבַהֲמֹתֶיךָ: טו וְהִסִּיר יְהוָה מִפֶּךָ כָּל־חֲלִי וְכָל־מְדוּי מִצְרִים הָרְעִים אֲשֶׁר יִדְעֶתָ לֹא יִשְׁיֶמְךָ בָּךְ וְנִתְּנָם בְּכָל־שְׁנָאֵיךָ: טז וְאֶכְלַתְּ אֶת־כָּל־הָעַמִּים אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיךָ נָתַן לָּךְ לֹא תַחֲוֶס עֵינֶיךָ עֲלֵיהֶם וְלֹא תַעֲבֹד אֶת־אֱלֹהֵיהֶם כִּי־מוֹקֵשׁ הוּא לָּךְ: טז כִּי תֹאמַר בְּלִבְבְּךָ רַבִּים הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִמֶּנִּי אֵיכָה אוֹכֵל לְהוֹרִישָׁם: יז לֹא תִירָא מֵהֶם זָכַר תִּזְכֹּר אֶת אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְפָרְעֹה וּלְכָל־מִצְרָיִם: יח הַמַּסֹּת הַגְּדֹלוֹת אֲשֶׁר־רָאוּ עֵינֶיךָ וְהֵאֲתַת וְהִמְפֹּתִים וְהִיד קַחֲזֹקָה וְהִזְרַע הַנְּטוּיָה אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ יְהוָה אֱלֹהֵיךָ כִּי־עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְכָל־הָעַמִּים אֲשֶׁר־אַתָּה יָרָא מִפְּנֵיהֶם: כ וְגַם אֶת־הַצְרָעָה וְשִׁלַּח יְהוָה אֱלֹהֵיךָ בָּם עַד־אֲבֹד הַנְּשֹׂאִים וְהַנְּסֹתָרִים מִפְּנֵיךָ: כא לֹא תַעֲרֹץ מִפְּנֵיהֶם כִּי־יְהוָה אֱלֹהֵיךָ בְּקִרְבְּךָ אֵל גָּדוֹל וְנוֹרָא:

**לוי / שני** כב וְנִשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֵיךָ אֶת־הַגּוֹיִם הָאֵל מִפְּנֵיךָ מַעֲט מַעֲט לֹא תוֹכֵל כֹּלְתֶם מִזֶּה פֶן־תִּרְבֶּה עָלֶיךָ חַיַּת הַשָּׂדֶה: כג וְנִתְּנָם יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְפָנֶיךָ וְהִמָּם מִהוֹמָה גְּדֹלָה עַד הַשָּׁמַיִם: כד וְנָתַן מַלְכֵיהֶם בְּיָדְךָ וְהִאֲבֹדְתָ אֶת־שָׁמַם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם לֹא־יִתְּנִיצֵב אִישׁ בְּפָנֶיךָ עַד הַשָּׁמַיִם אֹתָם: כה פְּסִילֵי אֱלֹהֵיהֶם תִּשְׂרֹפוּן בְּאֵשׁ לֹא־תִחַמְדוּ בְּסֶף וְזָהַב עֲלֵיהֶם וְלִקַּחְתָּ לָּךְ פֶּן תִּגְקֹשׁ בּוֹ כִּי תוֹעֵבֵת יְהוָה אֱלֹהֵיךָ הוּא: כו וְלֹא־תִבְיֵא תוֹעֵבָה אֶל־בֵּיתְךָ וְהִיִּיתָ כָרִם כְּמֹהוּ שִׁקָץ | תִּשְׁקָצְנוּ וְתַעֲב | תִּתְעַבְּנוּ כִּי־חָרֵם הוּא: פ

*Continued on the next page.*



ח' א בל-המצוה אשר אנכי מצוה היום תשמרון לעשות למען תחיון ורבותם ובאתם וירשתם את-הארץ אשר-נשבע יהוה לאבותיכם: ב וזכרת את-פל-הדורך אשר הוליקך יהוה אלהיך זה ארבעים שנה במדבר למען ענתך לנסתך לדעת את-אשר בלבבך התשמור מצותי אמ-לא: ג ויענה וירעבך ויאכלך את-המן אשר לא-ידעת ולא ידעון אבתיך למען הודיעך כי לא על-הלחם לבדו יחיה האדם כי על-פל-מוצא פי-יהוה יחיה האדם: ד שמלתך לא בלתה מעליך ורגלך לא בצקה זה ארבעים שנה: ה וידעת עם-לבבך כי פאשר ייסר איש את-בנו יהוה אלהיך מיסרה: ו ושמרת את-מצות יהוה אלהיך ללכת בדרכיו וליראתו:

מצותיו

ישראל / שלישי / מפטור ז כי יהוה אלהיך מביאך אל-ארץ טובה ארץ נחלי מים עינת ותהמת לצאים בבקעה ובהר: ח ארץ חטה ושערה וגפן ותאנה ורמון ארץ-זית שמן ודבש: ט ארץ אשר לא במסכנת תאכל-בה לחם לא-תחסר כל בה ארץ אשר אבניה ברזל ומהרריה תחצב נחשת: י ואכלת ושבעת וברכת את-יהוה אלהיך על-הארץ הטבה אשר נתן-לך: יא השמר לך פן-תשכח את-יהוה אלהיך לבלתי שמר מצותיו ומשפטיו וחקתיו אשר אנכי מצוה היום: יב פן-תאכל ושבעת ובתים טובים תבנה וישבת: יג ובקרה וצאנך ירבין וכסף וזהב ירבה-לך וכל אשר-לך ירבה: יד ורם לבבך ושכחת את-יהוה אלהיך המוציאך מארץ מצרים מבית עבדים: טו המוליכך במדבר הגדל והגורא נחש | שרף ועקרב וצמאון אשר אין-מים המוציא לך מים מצור החלמיש: טז המאכלך מן במדבר אשר לא-ידעון אבתיך למען ענתך ולמען נסתך להיטבה באחריתך: יז ואמרת בלבבך כחלי ועצם ידי עשה לי את-החיל הזה: יח וזכרת את-יהוה אלהיך כי הוא הנתן לך פח לעשות חיל למען הקים את-בריתו אשר-נשבע לאבתיך פיום הזה: ט

הפטרה ליום העצמאות — Haftarah for Yom Ha-atzma'ut

ישעיהו פרק י' — Isaiah 10:32-12:6

*The prophet offers a messianic vision of the ingathering of the exiles in a redemption reminiscent of the Exodus from Egypt. The haftarah ends exultantly, resounding with praise of God.*

לֹב עוֹד הַיּוֹם בְּנֹב לְעֵמֹד יִנְפֹף יְדוֹ הַר בֵּית־צִיּוֹן גְּבַעַת יְרוּשָׁלַם: לֹג הַנְּהָה  
הָאָדוֹן יִהְיֶה צְבָאוֹת מְסַעֵף פְּאֲרָה בְּמַעְרָצָה וְרַמֵּי הַקּוֹמָה גְּדוּעִים  
וְהַגְּבָהִים יִשְׁפְּלוּ: לֹד וְנִקְף סִבְכֵי הַיַּעַר בְּבְרוֹז וְהַלְבַּנוֹן בְּאֲדִיר יְפוֹל:  
בַּת

י"א א וַיֵּצֵא חֹטֵר מִגּוֹזַע יִשְׂרָאֵל וַיִּצַר מִשְׁרָשׁוּי\*\* יִפְרָה: ב וַנְּחַה עֲלֵיו רוּחַ  
יְהוָה רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה רוּחַ עֲצָה וּגְבוּרָה רוּחַ דַּעַת וַיִּרְאֵת יְהוָה:  
ג וַהֲרִיחוּ בִירְאֵת יְהוָה וְלֹא־לְמַרְאֶה עֵינָיו יִשְׁפּוֹט וְלֹא־לְמִשְׁמַע אָזְנוֹ  
יֹדְכִיחַ: ד וְשִׁפְט בְּצֶדֶק דְּלִים וְהוֹכִיחַ בְּמִישׁוֹר לְעַנְוֵי־אֶרֶץ וְהִפֶּה־אֶרֶץ  
בְּשֶׁבֶט פִּיו וּבְרוּחַ שְׁפָטוֹ יָמִית רָשָׁע: ה וְהָיָה צֶדֶק אֲזוּר מִתְּנוּ  
וְהָאֲמוּנָה אֲזוּר חֲלָצוֹ: ו וְגַר זָאֵב עִם־כֶּבֶשׂ וְנֹמֵר עִם־גְּדִי יִרְבֹּץ וְעַגְל  
וּכְפִיר וּמְרִיא יִחַדּוּ וְנַעַר קֹטֵן נִהְגָּ בָם: ז וּפְרָה וְדָב תִּרְעִינָה יִחַדּוּ וְרִבְצוּ  
וְלִדְיָהֶן וְאֲרִיָּה בְּבִקְרָא כָל־תְּבוֹן: ח וְשִׁעֲשַׁע יוֹנֵק עַל־חַר פִּתּוֹן וְעַל  
מְאוּרַת צַפְעוֹנִי גְּמוּל יְדוֹ הִדָּה: ט לֹא־יִרְעוּ וְלֹא־יִשְׁחִיתוּ בְּכֹל־הָר קִדְשֵׁי  
כִּי־מְלֵאָה הָאֶרֶץ דַּעַה אֶת־יְהוָה כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים: י וְהָיָה בַיּוֹם הַהוּא  
שָׂרֵשׁ יִשְׂרָאֵל עִמָּד לְנֶס עַמִּים אֲלֵיו גּוֹיִם יִדְרָשׁוּ וְהִיְתָה מְנַחְתּוֹ כְּבוֹד:

יא וְהָיָה | בַּיּוֹם הַהוּא יוֹסִיף אֲדָנִי | שְׁנִית יְדוֹ לְקַנּוֹת אֶת־שָׂאֵר עַמּוֹ אֲשֶׁר  
יִשְׂאֵר | מְאֻשׁוֹר וּמְמַצְרִים וּמְפַתְרוֹס וּמְפֹזֵשׁ וּמְעִילָם וּמְשַׁנְעֵר וּמְחַמַּת  
וּמְאִי הַיָּם: יב וְנִשְׂא גֵס לְגוֹיִם וְאָסַף גְּרָחֵי יִשְׂרָאֵל וּנְפֻצוֹת יְהוּדָה יִקְבֹץ  
מֵאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאֶרֶץ: יג וְסָרָה קִנְאֵת אֶפְרַיִם וְצָרְרֵי יְהוּדָה יִכְרְתוּ  
אֶפְרַיִם לֹא־יִקְנָא אֶת־יְהוּדָה וַיְהוּדָה לֹא־יִצַר אֶת־אֶפְרַיִם:

*Continued on the next page.*

*\*\*There is continuing debate about the first vowel in the word שרשוי. It is vocalized here with a kamatz katan. Others read it with a kamatz gadol.*